

Gaggenau

pl Instrukcja obsługi i montażu
sl Navodila za uporabo in vgradnjo
cs Návod k použití a k montáži
hr Upute za uporabu i postavljanje
sk Návod na používanie a montáž

RW 404

pl	Spis treści	3
sl	Vsebina	28
cs	Obsah	51
hr	Sadržaj	76
sk	Obsah	100

pl Spis treści

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	4
Informacje dotyczące tej instrukcji	4
Niebezpieczeństwo wybuchu	4
Niebezpieczeństwo porażenia prądem	4
Niebezpieczeństwo obrażeń	4
Zagrożenie pożarowe / zagrożenia związane z czynnikiem chłodniczym	5
Zapobieganie zagrożeniom dla dzieci i osób szczególnie narażonych na niebezpieczeństwo	5
Uszkodzenia materialne	5
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	6
Ochrona środowiska	6
Opakowanie	6
Zużyte urządzenia	6
Ustawianie i podłączanie	7
Zakres dostawy	7
Dane techniczne	7
Warunki ustawiania	7
Ustawianie urządzenia	9
Opis urządzenia	15
Elementy obsługi	15
Wyposażenie	16
Obsługa urządzenia	16
Włączanie	16
Ustawianie temperatury	17
Ustawianie jasności wyświetlacza	17
Włączanie stałego oświetlenia	18
Ustawianie jasności stałego oświetlenia	18
Wentylator	19
Zabezpieczenie przed dziećmi	19
Wyłączanie	20
Rozmrażanie	20
Alarm	21
Alarm temperatury	21
Przechowywanie wina	21
Przechowywanie	21
Porady	21
Temperatura picia	22

Konserwacja	22
Czyszczenie urządzenia	22
Czyszczenie filtra pyłu	23
Wyjmowanie/wkładanie wysuwanych półek na butelki	23
Wymiana filtra z węglem aktywnym	24
Porady dotyczące konserwacji powierzchni ze stali nierdzewnej	25
Odgłosy	25
Normalne odgłosy	25
Zapobieganie powstawaniu odgłosów	25
Usterka, co robić?	25
Samodzielne usuwanie usterek	25
Wyłączanie urządzenia na dłuższy czas	26
Serwis	26
Numer produktu (E-Nr.) i numer fabryczny (FD)	27
Dane techniczne	27
Naprawy i porady w przypadku wystąpienia usterek	27

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Informacje dotyczące tej instrukcji

Uważnie przeczytać instrukcję obsługi i montażu! Zawiera ona istotne informacje na temat montażu, użytkowania i konserwacji urządzenia.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania wskazówek i ostrzeżeń zawartych w instrukcji obsługi.

Wszystkie dokumenty należy zachować do wglądu lub w celu przekazania kolejnym użytkownikom urządzenia.

Niebezpieczeństwo wybuchu

- Wewnątrz urządzenia nie wolno używać żadnych urządzeń elektrycznych (np. grzejników, elektrycznych kostkarek lodu itp.).
- Wysokoprocentowe alkohole przechowywać tylko w szczelnie zamkniętych butelkach, w pozycji stojącej.
- W tym urządzeniu nie należy przechowywać żadnych materiałów wybuchowych takich jak pojemniki spray zawierające łatwopalny gaz napędowy.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

- W żadnym wypadku nie rozmrażać ani nie czyścić urządzenia za pomocą myjek parowych! Para może przedostać się do elementów znajdujących się pod napięciem i spowodować zwarcie.
- Przed rozmrażaniem i czyszczeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego lub wyłączyć bezpiecznik. Przy wyciąganiu wtyczki z gniazda należy trzymać za wtyczkę, nie ciągnąć za przewód przyłączeniowy.
- Podczas ustawiania urządzenia należy uważać, aby przewód przyłączeniowy nie został przycięty ani uszkodzony.
- Jeśli przewód przyłączeniowy urządzenia zostanie uszkodzony, konieczne zlecić jego wymianę producentowi, pracownikowi serwisu lub innej osobie o podobnych kwalifikacjach. Niewłaściwie przeprowadzony montaż lub naprawy mogą zagrażać bezpieczeństwu użytkownika urządzenia.
- Naprawy może przeprowadzać wyłącznie producent, pracownik serwisu lub inna osoba o podobnych kwalifikacjach.

- Wolno używać wyłącznie oryginalnych części producenta. Tylko w przypadku tych części producent gwarantuje, że spełniają one wymagania dotyczące bezpieczeństwa.
- Przewód przyłączeniowy można wymienić wyłącznie na przewód oryginalny, który można nabyć w serwisie.

Niebezpieczeństwo obrażeń

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo uszkodzenia wzroku!

Natężenie światła LED odpowiada klasie lasera 1/1M. Osłonę listwy oświetleniowej LED może zdjąć jedynie pracownik serwisu.

Nie patrzeć przez soczewki optyczne bezpośrednio w źródło światła LED.

OSTRZEŻENIE!

- Niewidoczne powierzchnie mogą mieć ostre krawędzie. Z tego względu należy zachować ostrożność przy sięganiu za lub pod urządzenie.
- Nosić rękawice w celu uniknięcia skaleczeń palców ostrymi krawędziami.



Zagrożenie pożarowe / zagrożenia związane z czynnikiem chłodniczym

Urządzenie zawiera niewielką ilość czynnika chłodniczego R600a, który jest bezpieczny dla środowiska, ale łatwopalny.

Zwrócić uwagę, aby przewody rurowe obiegu czynnika chłodniczego nie zostały uszkodzone podczas transportu lub montażu. Wytryskujący czynnik chłodniczy może spowodować obrażenia oczu lub zapalić się.

W przypadku uszkodzenia:

- Chronić urządzenie przed otwartym ogniem lub źródłami zapłonu.
- Gruntownie przewietrzyć przez kilka minut pomieszczenie, w którym stoi urządzenie.
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
- Powiadomić serwis.

Im więcej czynnika chłodniczego znajduje się w urządzeniu, tym większe musi być pomieszczenie, w którym ono stoi. W zbyt małych pomieszczeniach istnieje ryzyko, że w przypadku wycieku powstanie łatwopalna mieszanina gazowo-powietrzna.

Na każde 8 g czynnika chłodniczego w urządzeniu musi przypadać co najmniej 1 m³ pomieszczenia. Ilość czynnika chłodniczego w urządzeniu podana jest na tabliczce znamionowej wewnątrz urządzenia.



ZAGROŻENIE POŻAROWE!

Przenośne gniazda wielokrotne lub przenośne zasilacze mogą się przegrzać i spowodować pożar. Nie umieszczać przenośnych gniazd wielokrotnych ani przenośnych zasilaczy za urządzeniem.

Zapobieganie zagrożeniom dla dzieci i osób szczególnie narażonych na niebezpieczeństwo

Zagrożone są:

- dzieci,
- osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, psychicznych i percepcyjnych,
- osoby nieposiadające wystarczającej wiedzy o bezpiecznej eksploatacji urządzenia.

Działania:

- Upewnić się, że dzieci i osoby szczególnie narażone na niebezpieczeństwo są świadome zagrożeń.
- Osoba odpowiedzialna za bezpieczeństwo musi nadzorować lub przyuczyć dzieci i osoby szczególnie narażone na niebezpieczeństwo znajdujące się w pobliżu urządzenia.
- Zezwalać na użytkowanie urządzenia tylko dzieciom od 8 roku życia.
- Podczas czyszczenia i konserwacji nadzorować dzieci.
- Nigdy nie zezwalać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.

Uszkodzenia materialne

- Nie wykorzystywać cokołu, wysuwanych pótek, drzwi itp. do wchodzenia lub podpierania się.
- Elementów z tworzywa sztucznego i uszczelki drzwi nie zabrudzić olejem ani innym tłuszczem. W przeciwnym razie staną się porowate.
- Urządzenia nie wolno wnosić i eksploatować na wysokości powyżej 1500 m nad poziomem morza. Ryzyko popękania szkła!

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przechowywania wina oraz do prywatnego użytku w gospodarstwie domowym.

Ochrona środowiska

Opakowanie

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniem podczas transportu.

Wszystkie zastosowane materiały są przyjazne dla środowiska i nadają się do powtórnego przetworzenia. W celu aktywnego udziału w ochronie środowiska naturalnego należy usunąć opakowanie zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

Aktualne informacje dotyczące możliwości usuwania odpadów można uzyskać w punkcie zakupu urządzenia, w urzędzie miasta lub gminy.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo uduszenia składanymi kartonami lub folią!

Opakowania ani jego elementów nie pozostawiać dzieciom do zabawy.

Zużyte urządzenia

Zużyte urządzenia nie są bezwartościowym odpadem!

Utylizacja zgodna z przepisami o ochronie środowiska umożliwia odzyskanie cennych surowców.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/09/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005 r. „O zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczony łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętami elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

⚠ OSTRZEŻENIE!

W przypadku zużytych urządzeń:

1. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
2. Przeciąć przewód przyłączeniowy i usunąć razem z wtyczką.
3. Nie wyjmować póltek i pojemników, aby utrudnić dzieciom wchodzenie do urządzenia!

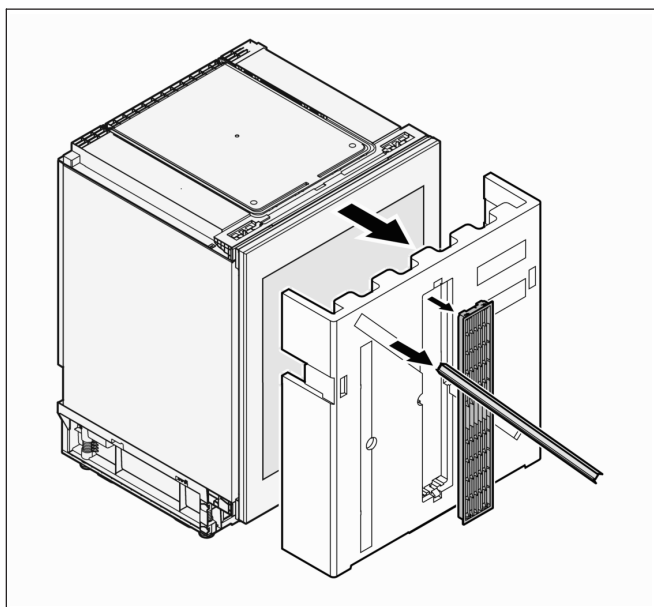
Urządzenia chłodnicze zawierają czynnik chłodniczy oraz gazy w materiale izolacyjnym. Czynnik chłodniczy i gazy należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi zasadami. Przed przekazaniem do utylizacji nie uszkodzić przewodów rurowych obiegu czynnika chłodniczego.

Zakres dostawy

W zakres dostawy wchodzi następujące elementy:

- Urządzenie do zabudowy
- Kratka wentylacyjna
- Listwa maskująca
- Filtr pyłu
- Kształtowy element piankowy do przewodu wentylacyjnego
- Klucz do ustawiania wysokości nóżek urządzenia
- Torba ze śrubami montażowymi
- Ściereczka czyszcząca
- Instrukcja obsługi i montażu
- Książka serwisowa
- Informacje dotyczące zużycia energii i poziomu hałasu

Kratka wentylacyjna i listwy maskujące znajdują się w opakowaniu z przodu urządzenia.



Po rozpakowaniu sprawdzić wszystkie elementy, czy nie zostały uszkodzone podczas transportu. W przypadku jakichkolwiek zastrzeżeń skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupione zostało urządzenie, lub z serwisem.

Dane techniczne

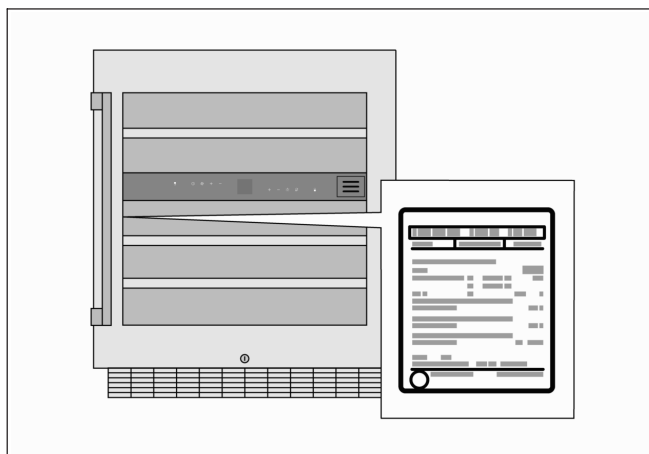
Urządzenie posiada zabezpieczenie przeciwzadłóceniowe zgodnie z dyrektywą UE 2004/108/EC.

Urządzenie jest zgodne z przepisami bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych (EN 60335-2-24).

Obieg chłodniczy jest sprawdzony pod kątem szczelności.

Tabliczka znamionowa

Dane techniczne urządzenia umieszczone są na tabliczce znamionowej, która znajduje się po lewej stronie wewnątrz urządzenia.



Warunki ustawiania

Miejsce ustawienia

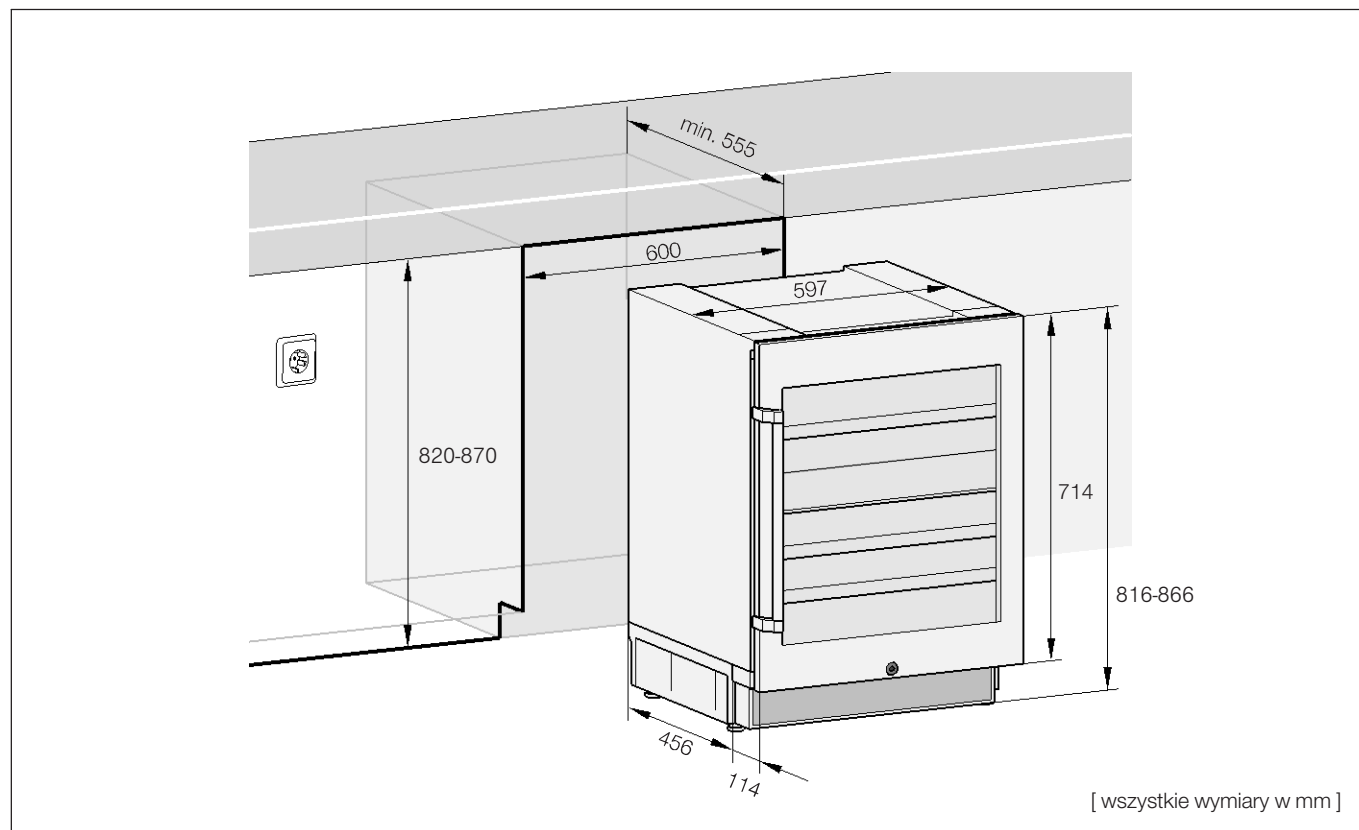
Urządzenie należy ustawić w suchym, przewiewnym miejscu. Miejsce ustawienia nie powinno być narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani znajdować się w pobliżu źródeł ciepła, np. kuchni, grzejnika itp.

Jeśli nie można uniknąć ustawienia obok źródła ciepła, należy zastosować odpowiednią płytę izolacyjną lub zachować następujące odstępki minimalne:

- Od kuchni elektrycznej lub gazowej 3 cm.
- Od pieca olejowego lub węglowego 30 cm.

Podłoga w miejscu ustawienia nie może się ugiąć, w razie potrzeby wzmocnić podłogę.

Wymiary montażowe



Temperatura pomieszczenia

Klasa klimatyczna umieszczona jest na tabliczce znamionowej. Podaje zakres temperatury, w którym można eksploatować urządzenie.

Klasa klimatyczna	Dopuszczalna temperatura pomieszczenia
SN	+10 °C - 32 °C
N	+16 °C - 32 °C
ST	+16 °C - 38 °C
T	+16 °C - 43 °C
SN-ST	+10 °C - 38 °C

Użytkowanie urządzenia w pomieszczeniu o temperaturze mieszczącej się w zakresie określonej klasy klimatycznej zapewnia jego prawidłowe działanie.

Jeśli urządzenie klasy klimatycznej SN będzie użytkowane w pomieszczeniu o niższej temperaturze, uszkodzenie urządzenia jest mało prawdopodobne, jeśli temperatura nie spadnie poniżej +5 °C.

Minimalna objętość pomieszczenia

Pomieszczenie, w którym ma być ustawione urządzenie, musi posiadać minimalną objętość, zależną od ilości czynnika chłodniczego w urządzeniu. Bliższe dane na ten temat patrz „Zagrożenia przez czynnik chłodniczy“.

Ustawianie urządzenia

Ustawić i podłączyć urządzenie może wyłącznie specjalista z odpowiednimi uprawnieniami, który postępuje zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i montażu.

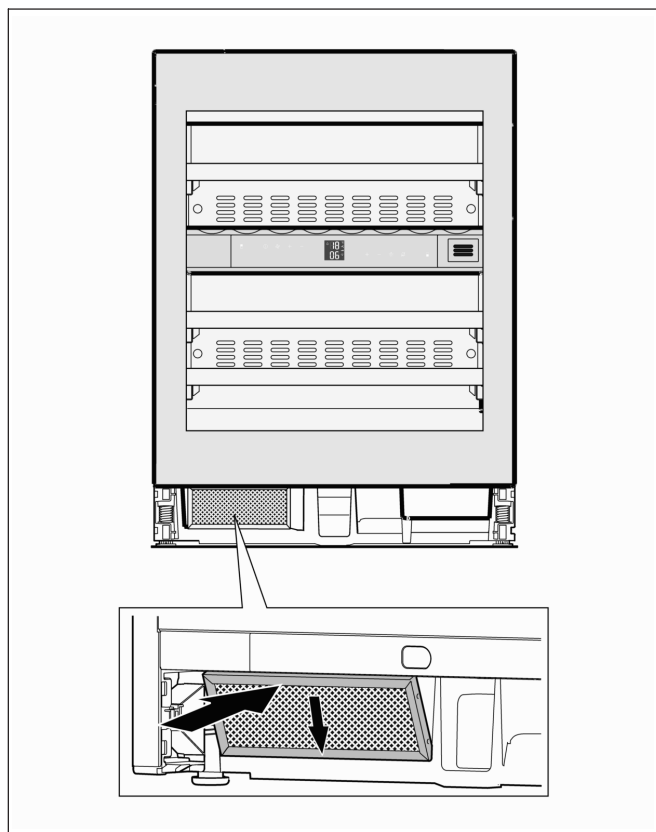
Poza przepisami ogólnokrajowymi należy przestrzegać również warunków przyłączeniowych lokalnych zakładów energetycznych.

Po ustawieniu urządzenia odczekać co najmniej 1 godzinę, zanim urządzenie zostanie włączone. Podczas transportu może się zdarzyć, że olej znajdujący się w sprężarce przemieści się do systemu chłodzenia.

Montaż filtra pyłu

Montaż dostarczonego filtra pyłu jest konieczny. Filtr pyłu zapobiega zbieraniu się zanieczyszczeń w obszarze silnika, które prowadzą do zmniejszenia wydajności chłodzenia przy wyższym zużyciu prądu.

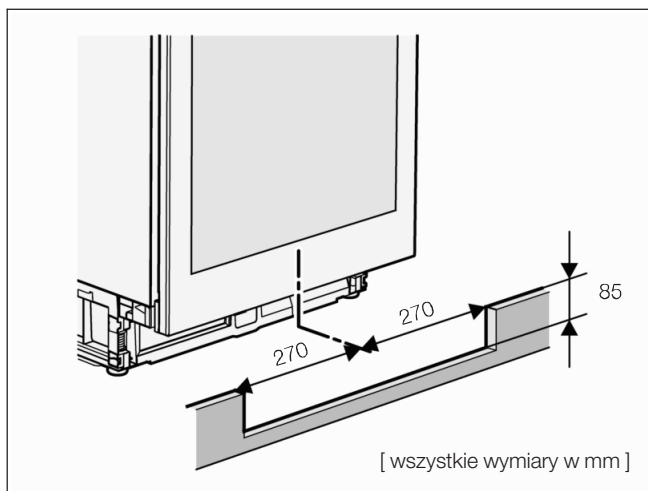
1. Zdjąć folię ochronną z filtra pyłu.



2. Nasadzić filtr na dole i zatrasnąć na górze.

Montaż kratki wentylacyjnej w osłonie cokołu

Wymiana powietrza w urządzeniu odbywa się w obrębie cokołu. Dlatego dostarczoną kratkę wentylacyjną należy zamontować w osłonie cokołu.

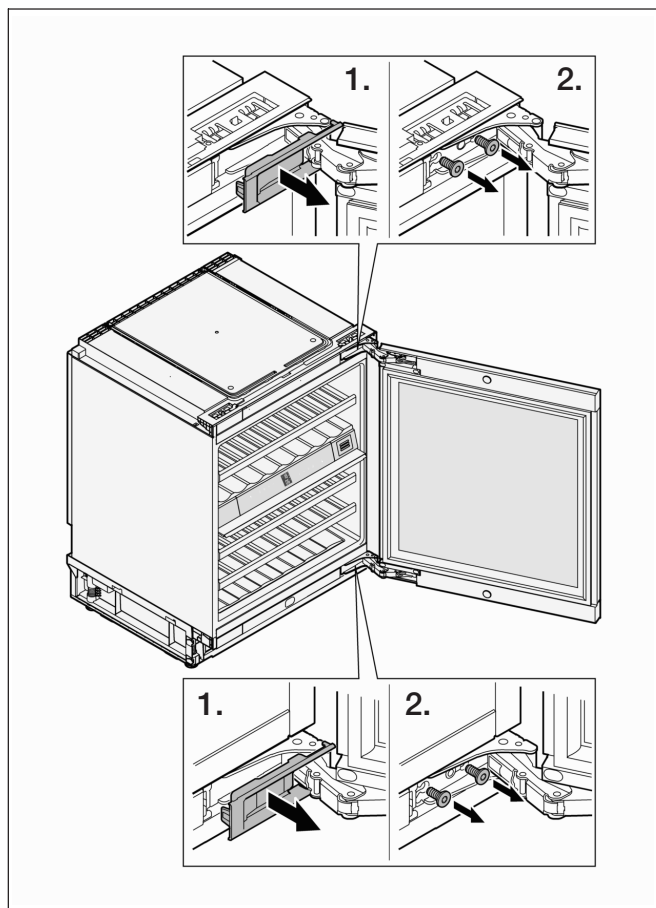


- W osłonie cokołu wyciąć otwór na kratkę wentylacyjną, tak aby znajdował się pośrodku urządzenia. Wymagane wymiary wycięcia: szerokość: 540 mm, wysokość: 85 mm

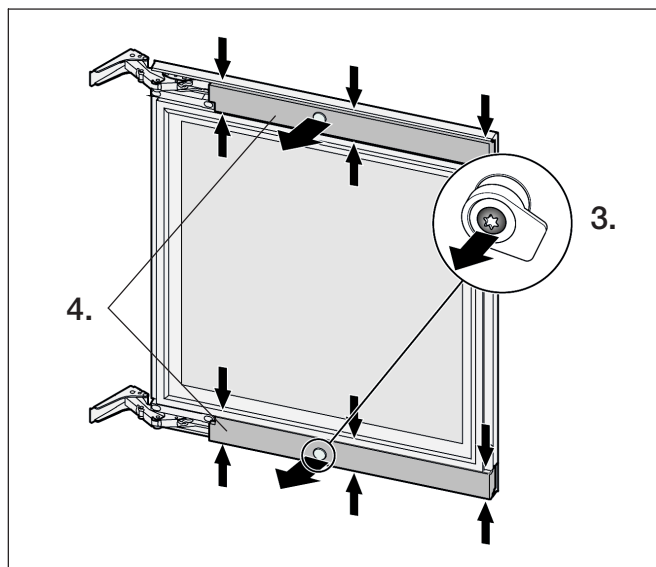
Zmiana strony otwierania drzwi

Stronę otwierania drzwi można zmienić tylko, gdy urządzenie nie jest wbudowane i może tego dokonać wyłącznie wykwalifikowany specjalista.

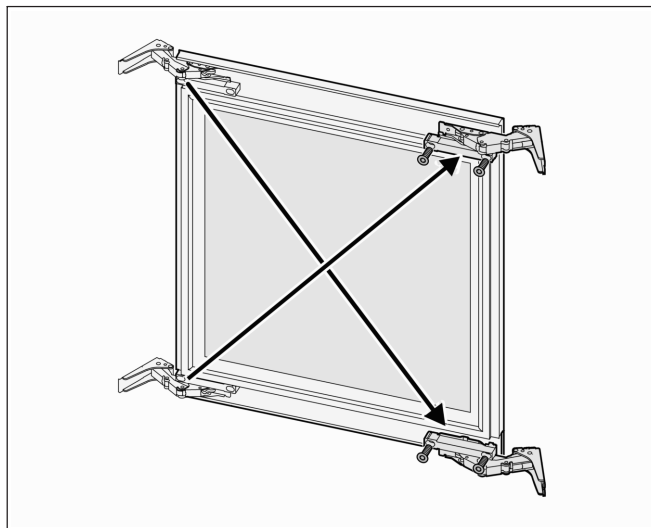
Do wykonania tej pracy potrzebne są 2 osoby.



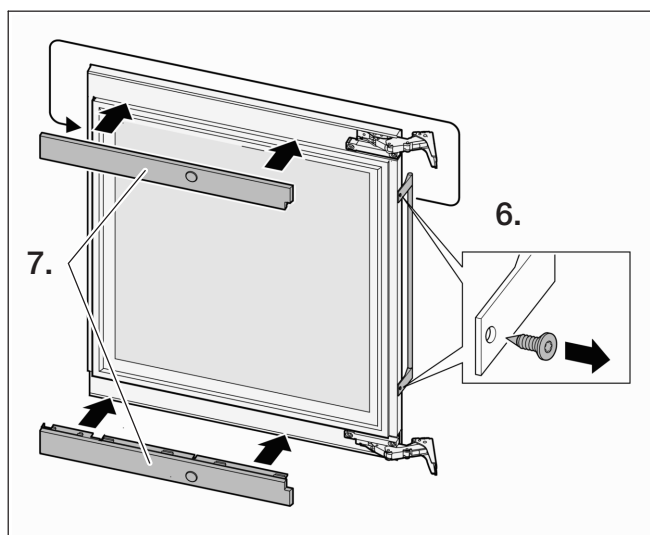
1. Zdjąć osłony zawiasów na górze i na dole.
2. Podczas gdy jedna osoba podtrzymuje drzwi, wykręcić śruby z zawiasów na górze i na dole, i zdjąć drzwi.



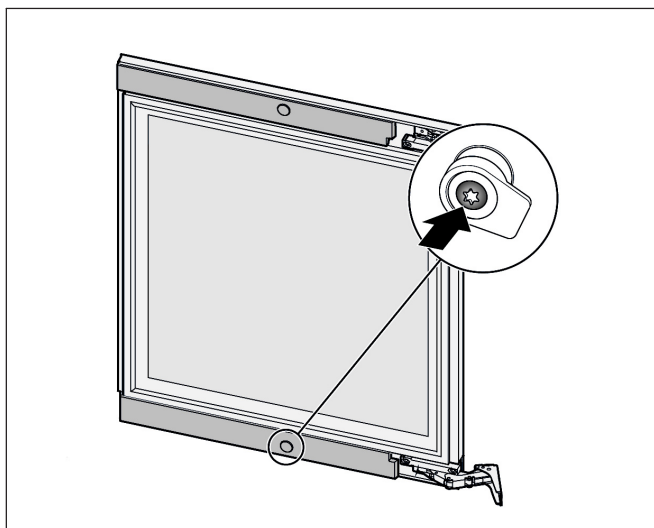
3. Wykręcić śrubę i usunąć bolec blokujący.
4. Ścisnąć osłony w zaznaczonych miejscach (wąskie strzałki), wyhaczyć i zdjąć.



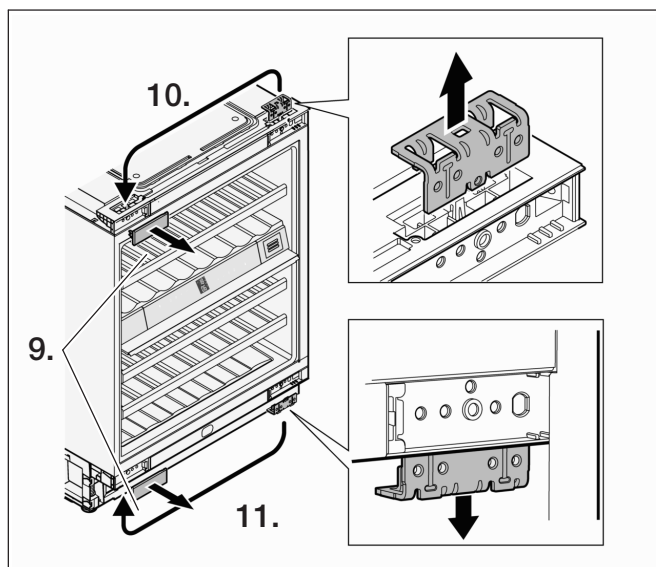
5. Odkręcić zawiasy i przykręcić po przeciwległej stronie po przekątnej.



6. Odkręcić uchwyt drzwi i przykręcić po przeciwległej stronie. Usunąć plastikowe zatyczki z otworów i wcisnąć je po przeciwległej stronie.
7. Nasadzić i zatrzasknąć osłony.



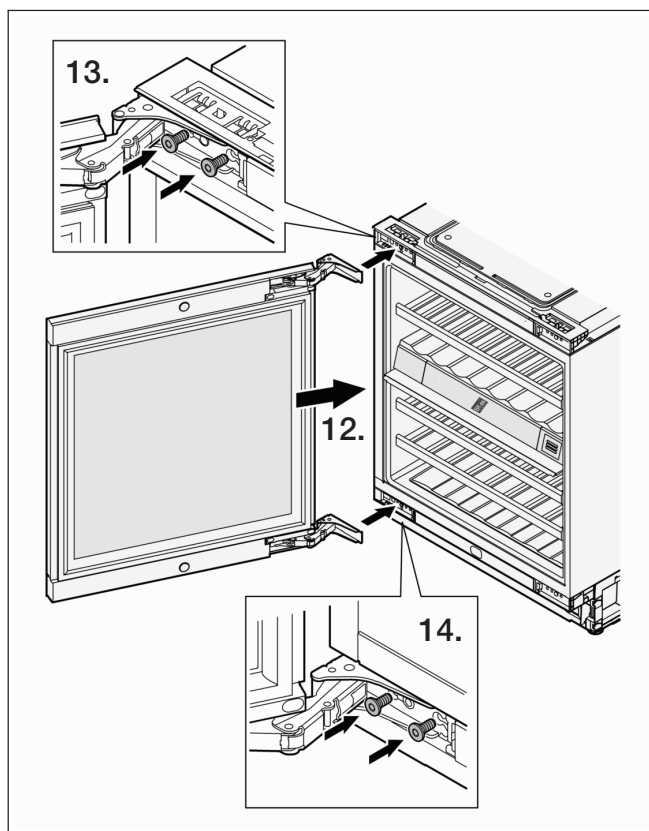
8. Wkręcić śrubę w bolec blokujący.



9. Zdjąć osłony zawiasów.

10. Wyciągnąć górny kątownik mocujący i zamocować po przeciwległej stronie.

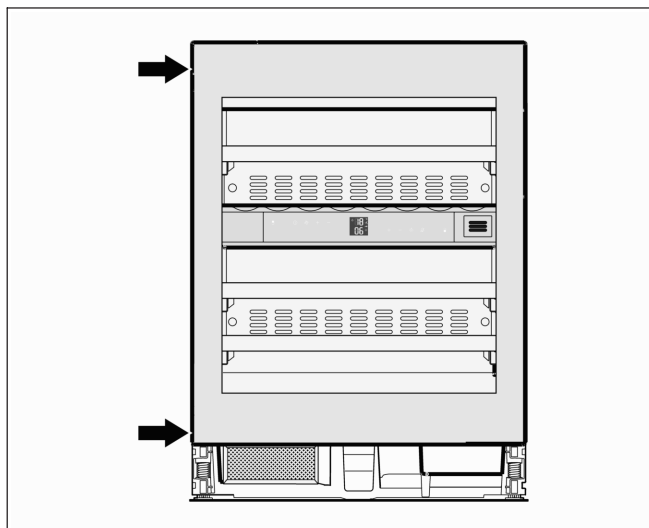
11. Wyciągnąć dolny kątownik mocujący i zamocować po przeciwległej stronie.



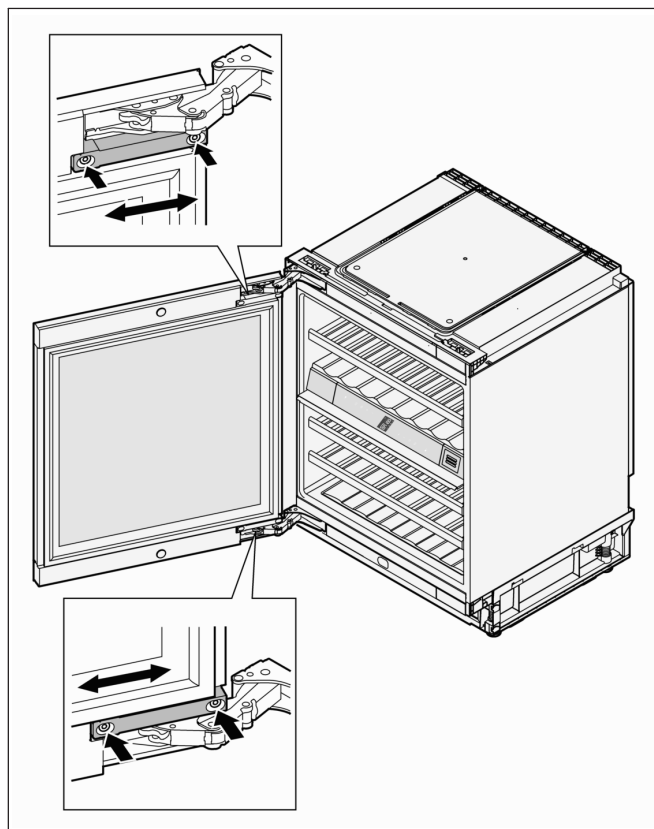
12. Zadanie drugiej osoby: Przystawić drzwi do urządzenia i przytrzymać.

13. Przykręcić zawias na górze, dociągnąć śruby.

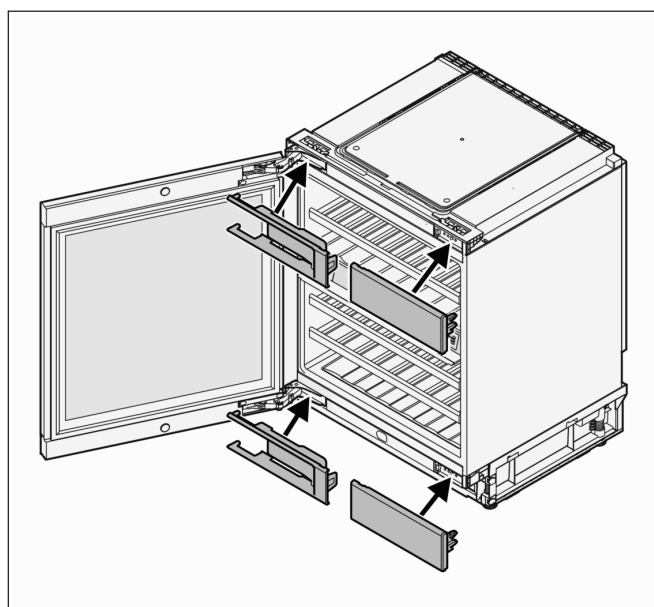
14. Przykręcić zawias na dole, dociągnąć śruby.



15. Zamknąć drzwi i sprawdzić, czy drzwi i ścianki boczne znajdują się w jednej linii.

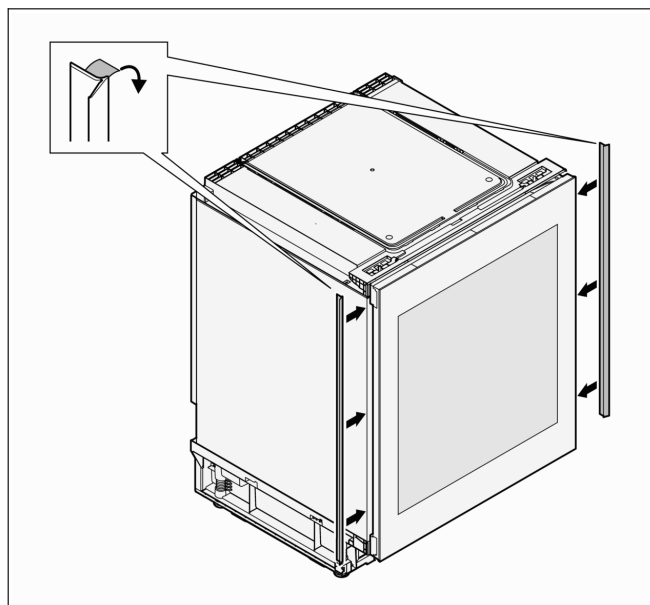


Jeśli drzwi ustawione są pod skosem: ustawić nachylenie; w tym celu otworzyć drzwi, poluzować zaznaczone śruby, wypoziomować drzwi i z powrotem dociągnąć śruby.

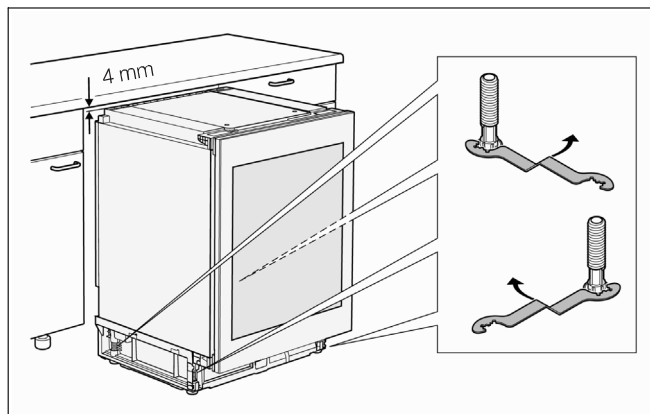


16. Założyć osłony zawiasów.

Montaż urządzenia



1. Zdjąć folię ochronną z listew maskujące i przykleić listwy maskujące z lewej i prawej strony na przedniej krawędzi urządzenia.

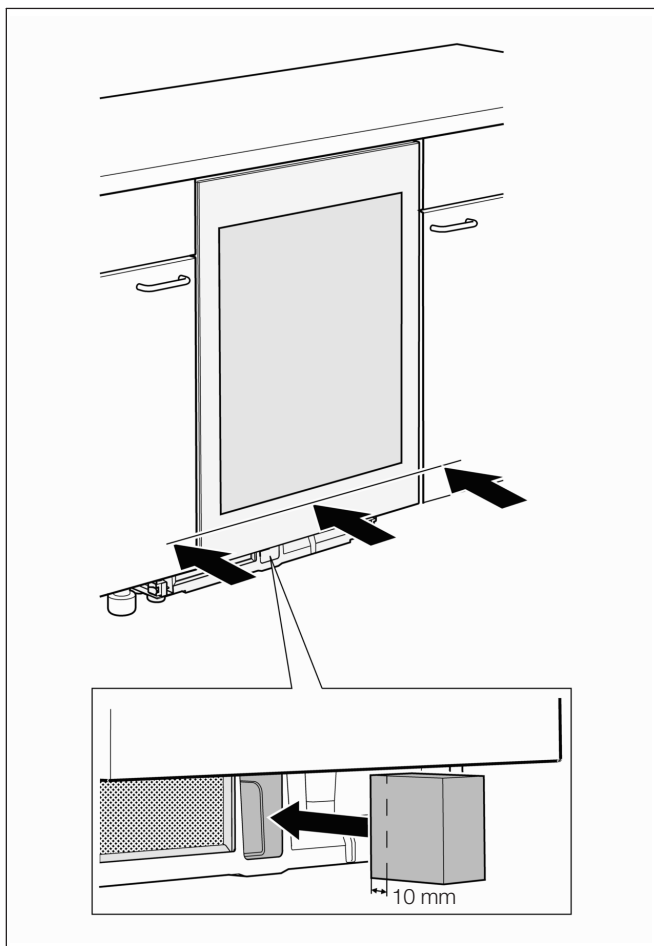


2. Wszystkie 4 nóżki o regulowanej wysokości ustawić za pomocą dostarczonego klucza w taki sposób, aby urządzenie stało prosto oraz zachowało odstęp 4 mm od górnej krawędzi wnęki. Nasadzić klucz zgodnie z kierunkiem obrotów. Obrót w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara: podnoszenie urządzenia; w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara: obniżanie urządzenia.

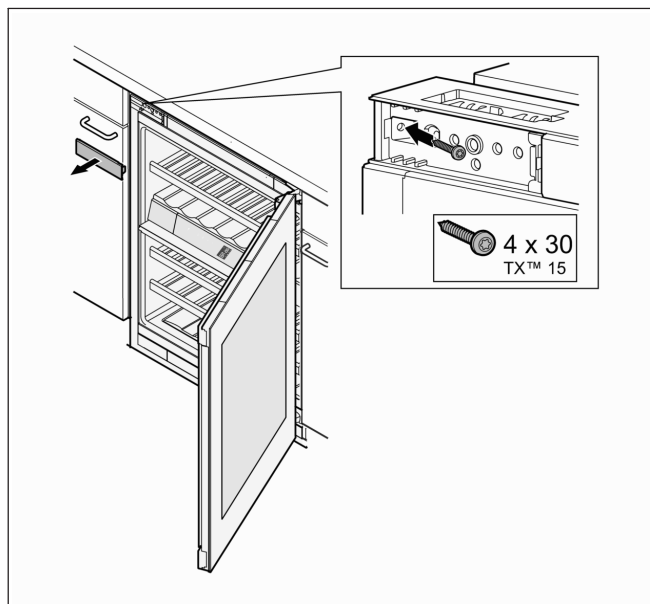
! Uwaga! Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Jeśli urządzenie stoi krzywo, korpus urządzenia może ulec zniekształceniu i drzwi nie będą się szczelnie zamykać.

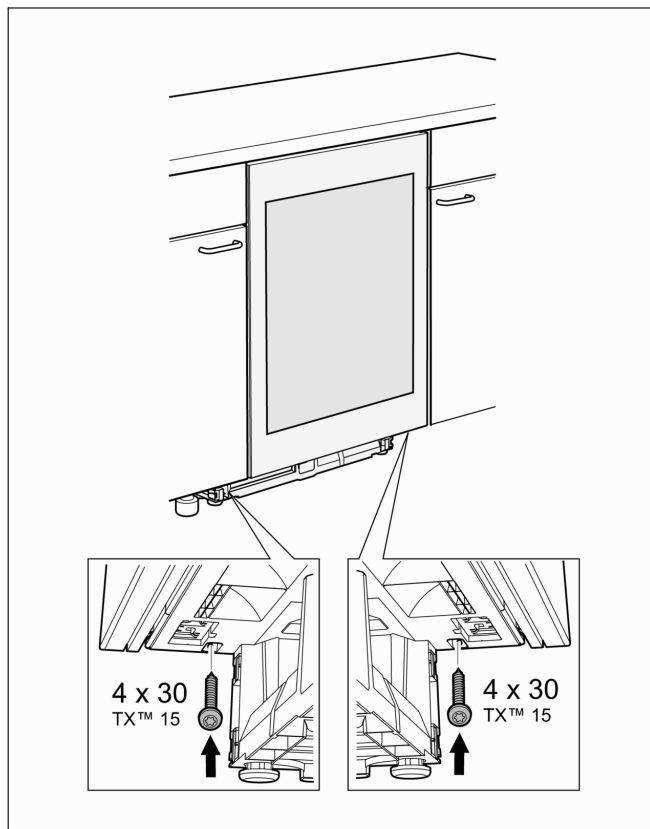
Wyregulować urządzenie w poziomie i pionie.



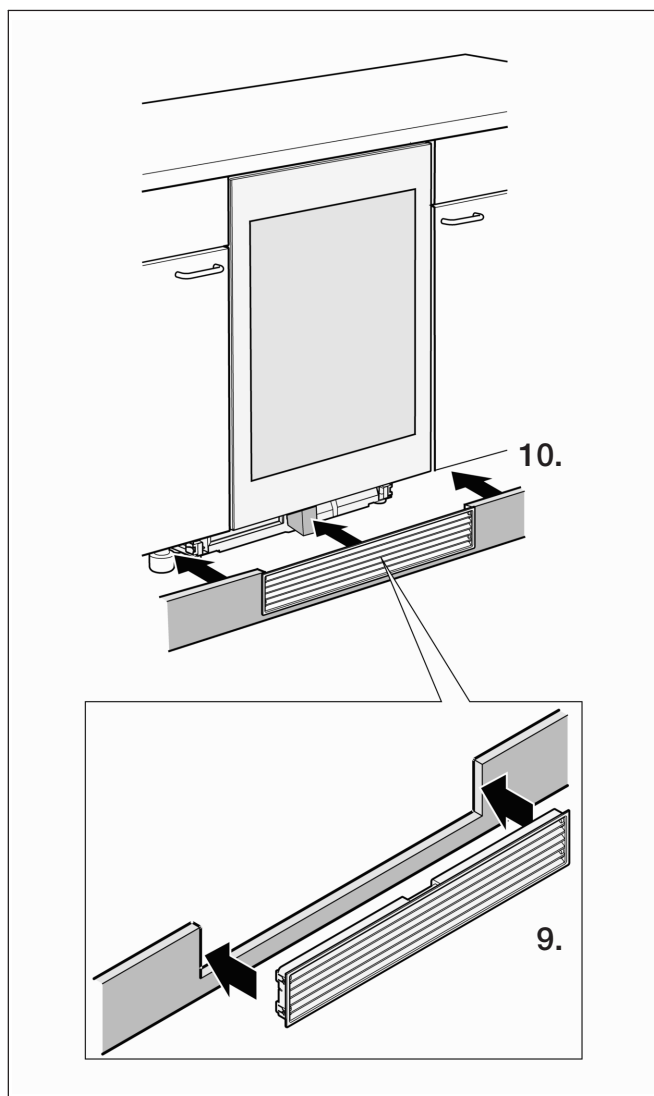
3. Wsunąć urządzenie we wnękę, tak aby drzwi urządzenia znajdowały się na jednej płaszczyźnie z frontami mebli.
Przy tym uważać, aby nie uszkodzić przewodu przyłączeniowego do sieci elektrycznej.
4. Wsunąć kształtowy element piankowy na głębokość ok. 10 mm w otwór pokazany na rysunku w cokole urządzenia.
Ważne: Jeśli kształtowy element piankowy nie zostanie zastosowany, urządzenie nie osiągnie swojej pełnej wydajności chłodzenia.
5. Otworzyć drzwi.



6. Zdjąć osłonę i za pomocą jednej z dostarczonych śrub przykręcić urządzenie na górze do korpusu mebla.
7. Z powrotem nasadzić osłonę.



8. Za pomocą obu pozostałych śrub przykręcić urządzenie na dole z lewej i prawej strony do korpusu mebli.



9. Włożyć kratkę wentylacyjną w osłonę cokołu.
10. Nasadzić osłonę cokołu na urządzenie.
Przy tym kształtowy element piankowy zostanie wsunięty w ostateczne położenie.

Ważne: Kształtowy element piankowy musi przylegać do kratki wentylacyjnej.

Podłączanie do sieci elektrycznej

Gniazdo musi znajdować się w pobliżu urządzenia i być dostępne również po ustawieniu urządzenia. Urządzenie podłączyć do źródła prądu zmiennego 220-240 V / 50 Hz za pomocą gniazda zamontowanego zgodnie z przepisami. Gniazdo musi być zabezpieczone bezpiecznikiem o natężeniu 10-16 A.

Nie używać przedłużaczy ani rozdzielaczy.

W przypadku urządzeń eksploatowanych poza Europą należy sprawdzić na tabliczce znamionowej, czy podane napięcie i rodzaj prądu są zgodne z parametrami sieci energetycznej w miejscu użytkowania urządzenia.

Ewentualnej wymiany przewodu przyłączeniowego może dokonać wyłącznie specjalista z odpowiednimi kwalifikacjami.

⚠ OSTRZEŻENIE!

W żadnym wypadku nie podłączać urządzenia do elektronicznych adapterów energooszczędnych (np. Ecoboy; Sava Plug) ani do falowników, które zmieniają prąd stały na prąd zmienny 230 V (np. baterii słonecznych, sieci elektrycznej statków).

Przed pierwszym użyciem

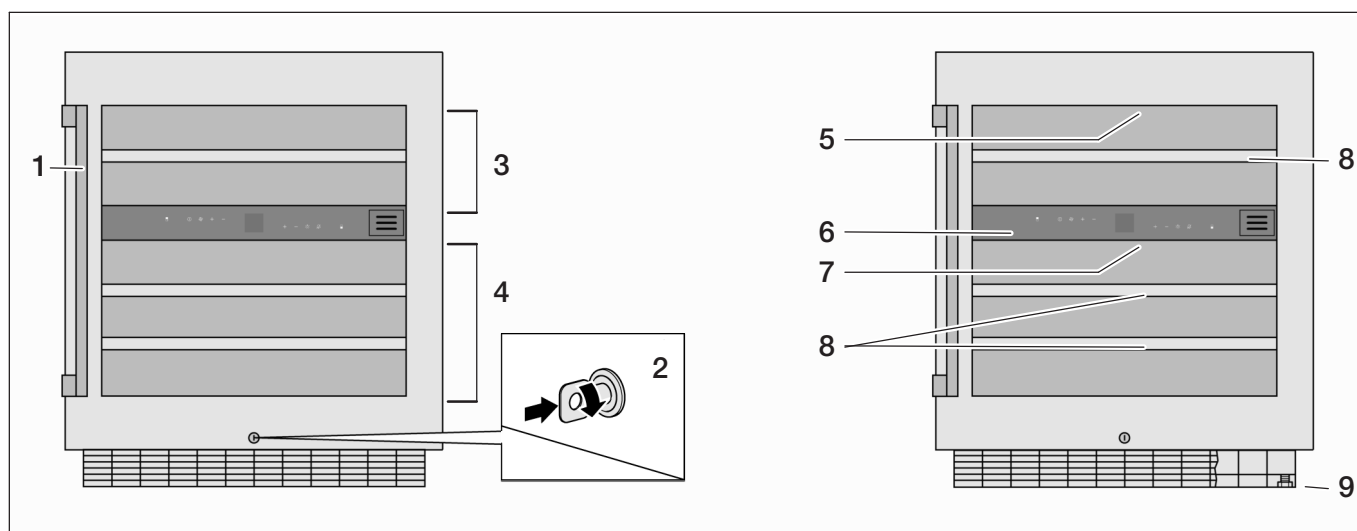
Przed pierwszym użyciem należy umyć urządzenie wewnątrz (patrz rozdział „Czyszczenie urządzenia”).

Przed pierwszym użyciem równomiernie natrzeć w kierunku mazerunku powierzchnie drzwi ze stali nierdzewnej, gdy są one zimne, używając dołączonej ściereczki czyszczącej. Używane urządzenia należy najpierw oczyścić gorącą wodą z płynem do mycia naczyń.

Po krótkim czasie działania powierzchnie drzwi ze stali nierdzewnej wypolerować suchą ściereczką niepozostawiającą kłaczek lub ręcznikiem papierowym. Czynność powtarzać w regularnych odstępach czasu.

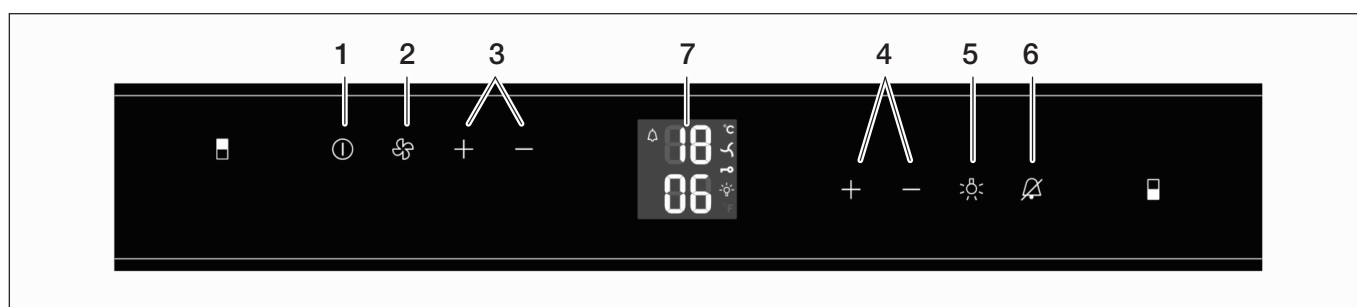
Więcej ściereczek czyszczących można zamówić w serwisie podając numer nr ident. 00311134.

Opis urządzenia



- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1 Uchwyt | 6 Panel obsługi z wyświetlaczem i przyciskami dotykowymi |
| 2 Zamek | 7 Oświetlenie wnętrza dolnej komory |
| 3 Górna komora | 8 Wysuwane półki na butelki |
| 4 Dolna komora | 9 Nóżki o regulowanej wysokości |
| 5 Oświetlenie wnętrza górnej komory | |

Elementy obsługi

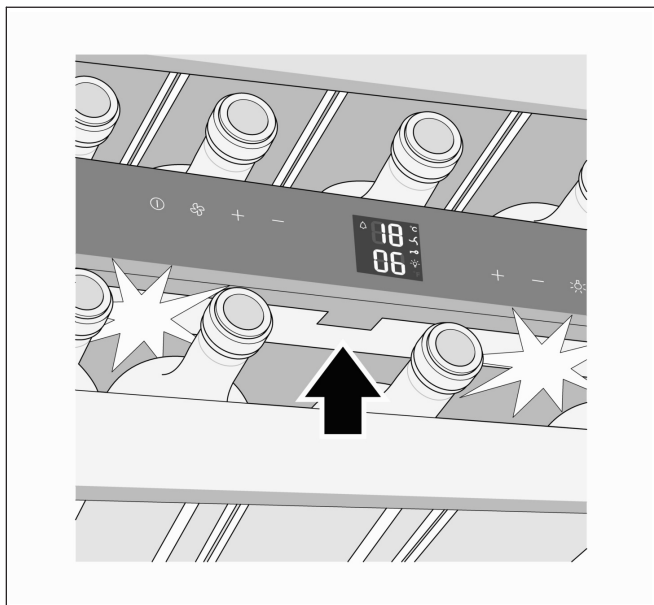


- | | |
|---|--|
| 1 Przycisk wł./wył. | 7 Wyświetlacz temperatury i włączonych funkcji |
| 2 Przycisk wentylatora | MENU Tryb ustawiania, np. podczas ustawiania jasności wyświetlacza |
| 3 Przyciski ustawiania temperatury +/- w górnej komorze | DEMO Tryb prezentacji, patrz „Samodzielne usuwanie usterek“ |
| 4 Przyciski ustawiania temperatury +/- w dolnej komorze | Alarm (temperatura wewnątrz urządzenia za wysoka / drzwi otwarte przez ponad 1 minutę) |
| 5 Przycisk oświetlenia wnętrza | Wentylator wewnątrz urządzenia stale włączony |
| 6 Przycisk wyłączania alarmu | Aktywowane zabezpieczenie przed dziećmi |
| | Oświetlenie wnętrza stale włączone |

Wyposażenie

Oświetlenie wnętrza LED

Wnętrze urządzenia oświetlane jest przez 2 listwy oświetleniowe LED w komorze górnej i dolnej.



Oświetlenie włącza się przy otwieraniu drzwi. Ok. 3 sekundy po zamknięciu drzwi oświetlenie znowu się wyłącza.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo uszkodzenia wzroku!

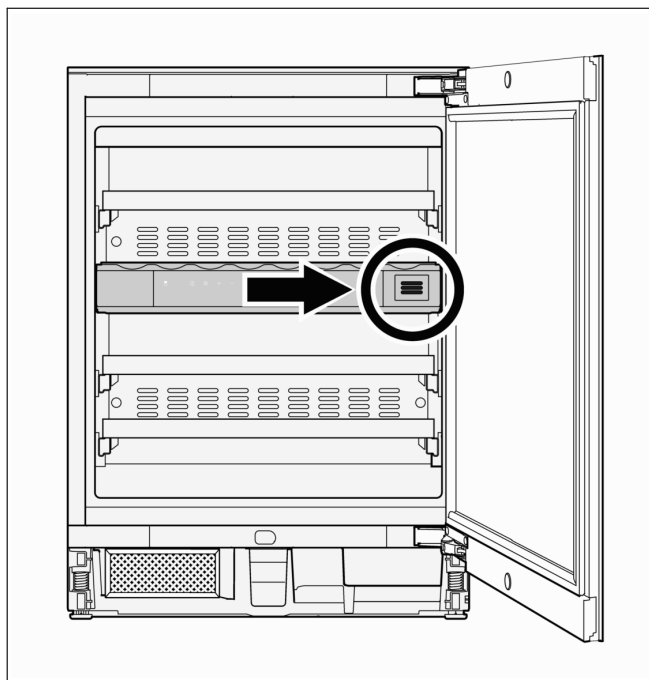
Natężenie światła LED odpowiada klasie lasera 1/1M. Osłonę listwy oświetleniowej LED może zdjąć jedynie pracownik serwisu. Nie patrzeć przez soczewki optyczne bezpośrednio w źródło światła LED.

Wskazówka:

Za pomocą przycisku oświetlenia wnętrza można na stałe włączyć oświetlenie, patrz „Włączanie stałego oświetlenia”.

Wymiana powietrza przez filtr z węglem aktywnym

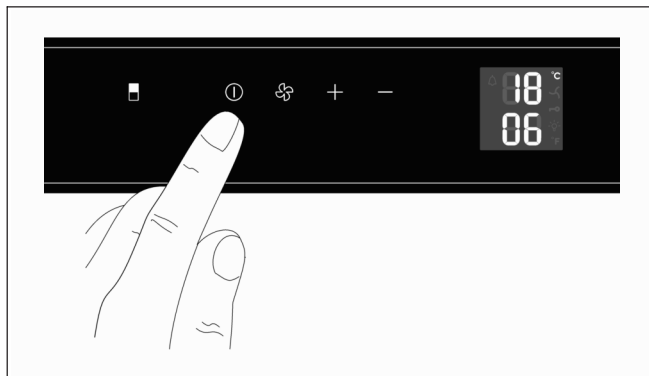
Wino stale się rozwija w zależności od warunków zewnętrznych. Dlatego jakość powietrza ma decydujące znaczenie dla konserwacji. Z tego względu wewnątrz urządzenia zamontowany jest filtr z węglem aktywnym.



Obsługa urządzenia

Włączanie

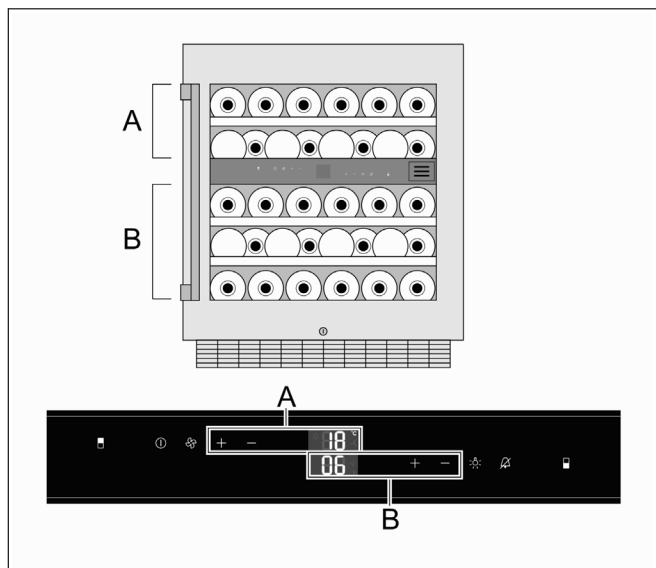
1. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazda.



2. Naciskać przycisk wł./wył., aż zaświeci się wskaźnik temperatury.

Ustawianie temperatury

Temperaturę można ustawić niezależnie dla obu komór w zakresie +5 °C ... +20 °C.



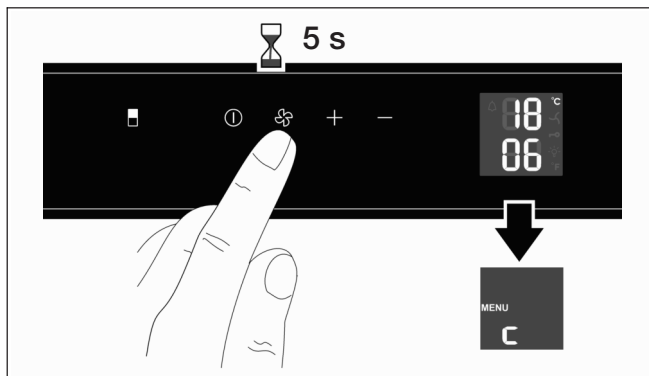
1. Nacisnąć przycisk **+** lub przycisk **-** komory, w której ma być ustawiona temperatura.
Wskaźnik temperatury komory zaczyna migać.
2. Nacisnąć przycisk **+** lub przycisk **-** tyle razy, aż ustawiona zostanie żądana temperatura.
Przycisk **+** : zwiększanie temperatury (cieplej)
Przycisk **-** : zmniejszanie temperatury (chłodniej)
Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę ustawianej wartości o 1 stopień.

Ok. 5 sekund od ostatniego naciśnięcia przycisku układ elektroniczny zapisuje ustawioną temperaturę. Następnie na wyświetlaczu pojawia się rzeczywista temperatura.

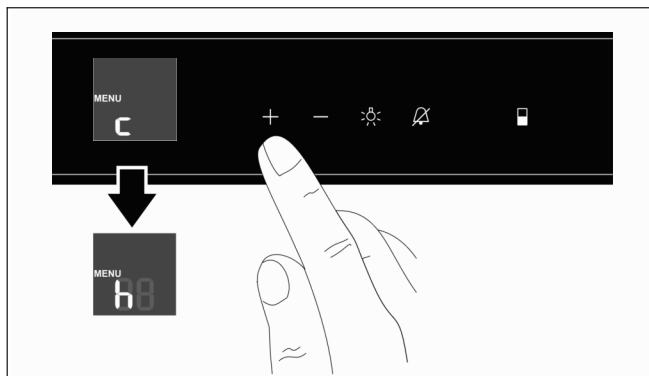
Ustawianie jasności wyświetlacza

Wskazówka:

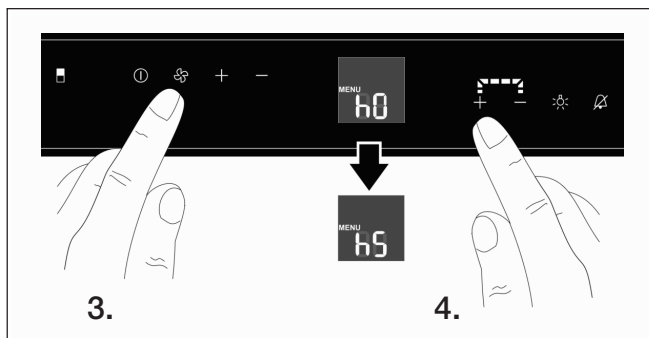
Podczas pierwszego uruchamiania urządzenia ustawiona jasność wyświetlacza będzie widoczna dopiero po osiągnięciu ustawionych temperatur wewnątrz komór.



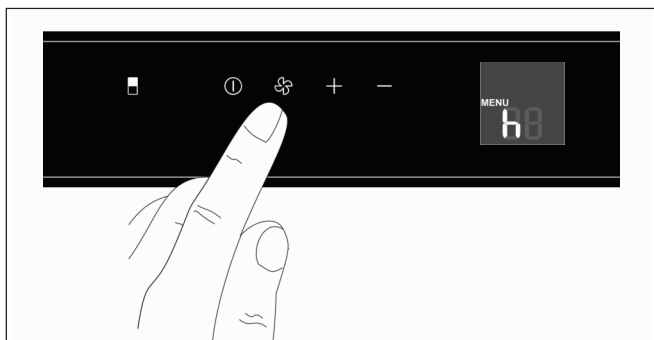
1. Nacisnąć przycisk wentylatora przez ok. 5 sekund.
Na wyświetlaczu pojawia się „MENU” trybu ustawiania, dodatkowo miga „C” oznaczające zabezpieczenie przed dziećmi.



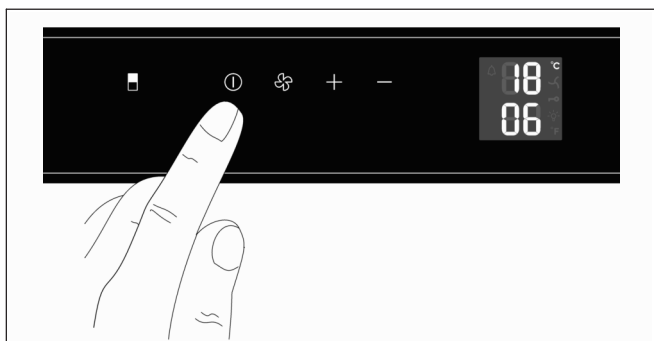
2. Nacisnąć prawy przycisk plus.
Na wyświetlaczu miga „h” oznaczające ustawienie jasności.



3. W celu potwierdzenia nacisnąć przycisk wentylatora.
Na wyświetlaczu pojawia się aktualna wartość jasności: „h0” dla wyłączonego oświetlenia do „h5” dla maksymalnej jasności.
4. Nacisnąć prawy przycisk plus lub minus, aż na wyświetlaczu pojawi się żądana wartość jasności.



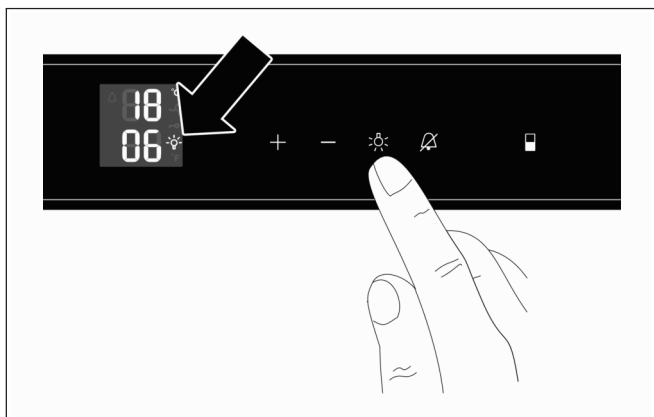
5. Nacisnąć przycisk wentylatora, aby potwierdzić zmienione wartości.
Na wyświetlaczu miga „h”.



6. W celu opuszczenia trybu ustawiania nacisnąć przycisk wł./wył.

Po ok. 1 minucie jasność wyświetlacza przestawi się na ustawioną wartość.

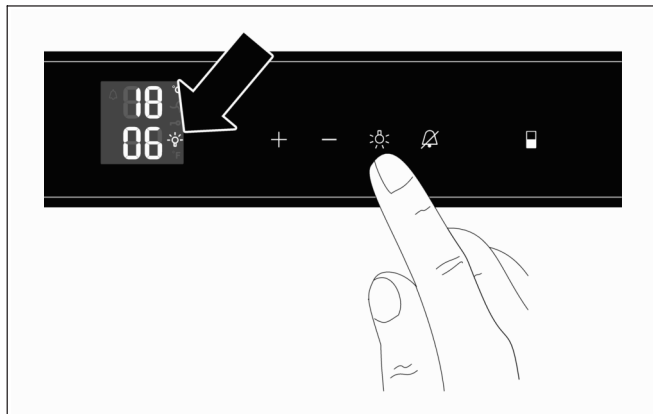
Włączanie stałego oświetlenia



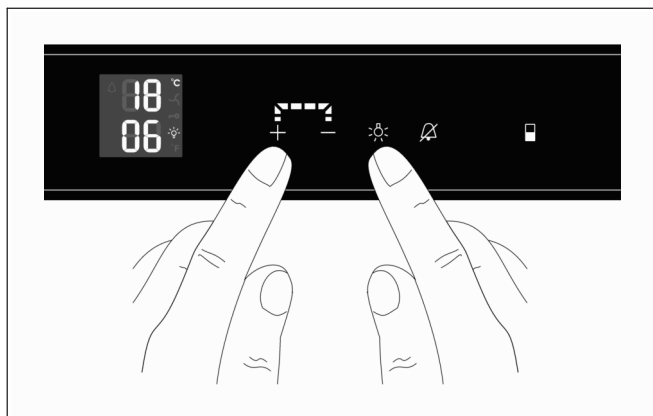
- Nacisnąć przycisk.
Na wyświetlaczu pojawia się symbol stałe włączonego oświetlenia wnętrza.

W celu wyłączenia stałego oświetlenia ponownie nacisnąć przycisk oświetlenia wnętrza.

Ustawianie jasności stałego oświetlenia



1. Nacisnąć przycisk.
Na wyświetlaczu pojawia się symbol stałe włączonego oświetlenia wnętrza.

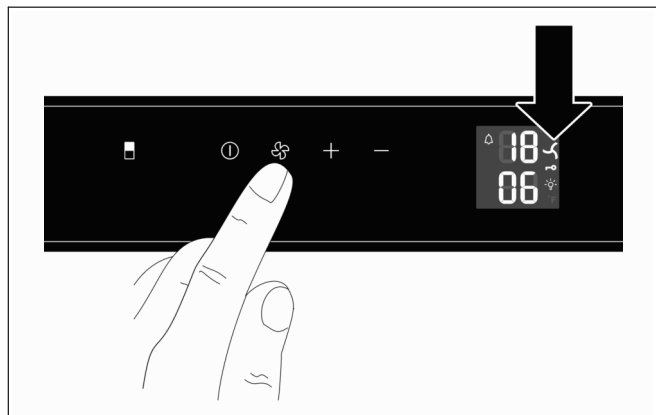


2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk oświetlenia wnętrza.
3. Nacisnąć przycisk plus lub minus obok z lewej strony, aby ustawić żądaną jasność.
4. Puścić przycisk oświetlenia wnętrza.
5. Ewentualnie nacisnąć przycisk oświetlenia wnętrza, aby znowu wyłączyć stałe oświetlenie.

Wentylator

W przypadku długotrwałego przechowywania wina należy włączyć wentylator. Dzięki temu wewnątrz urządzenia powstanie klimat podobny do panującego w piwnicy na wino.

Podwyższona wilgotność powietrza zapobiega wysychaniu korków.



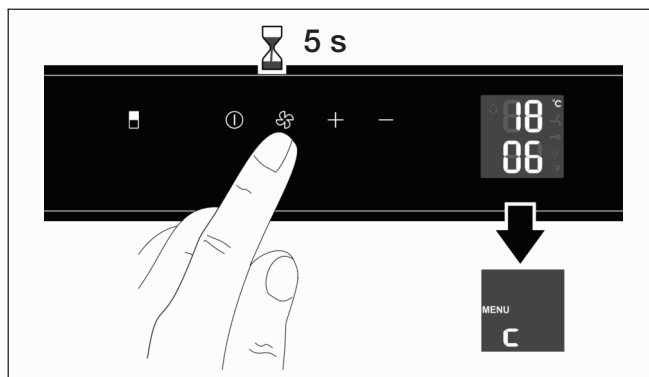
- Nacisnąć przycisk wentylatora.
Jeśli wentylator jest włączony, na wyświetlaczu pojawia się symbol wentylatora.

Ponowne naciśnięcie przycisku wentylatora powoduje wyłączenie wentylatora.

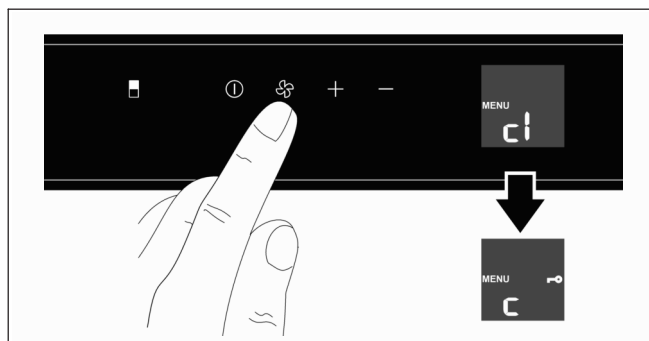
Zabezpieczenie przed dziećmi

Za pomocą zabezpieczenia przed dziećmi można zabezpieczyć urządzenie przed niezamierzonym wyłączeniem.

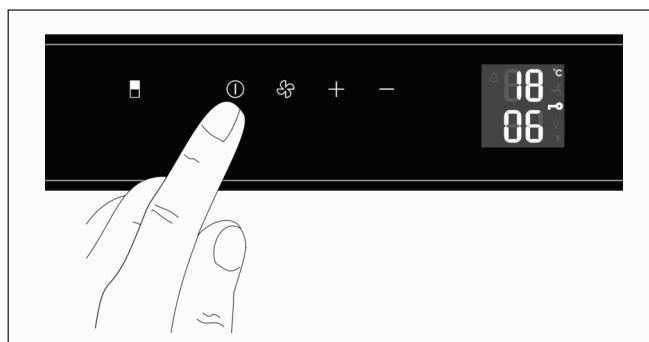
Aktywacja zabezpieczenia przed dziećmi



1. Nacisnąć przycisk wentylatora przez ok. 5 sekund.
Na wyświetlaczu pojawia się „MENU” trybu ustawiania, dodatkowo miga „c” oznaczające zabezpieczenie przed dziećmi.



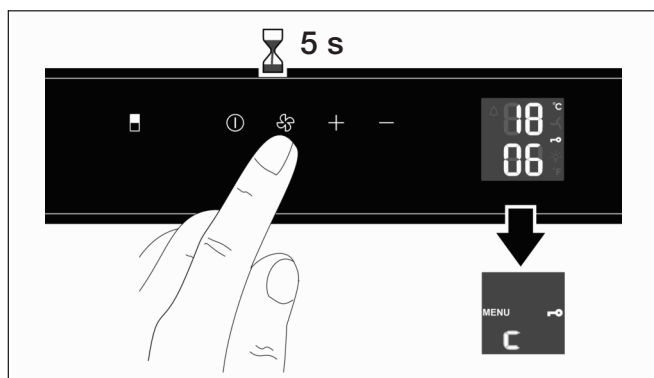
2. Nacisnąć przycisk wentylatora.
Na wyświetlaczu pojawia się „c1” (aktywacja zabezpieczenia przed dziećmi).
3. W celu potwierdzenia nacisnąć przycisk wentylatora.
Na wyświetlaczu pojawia się „c” i symbol klucza.



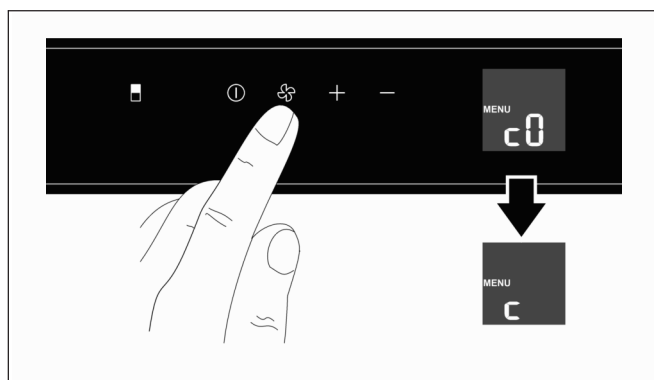
4. W celu opuszczenia trybu ustawiania nacisnąć przycisk wł./wył.

Na wyświetlaczu obok aktualnych temperatur pojawia się symbol klucza oznaczający aktywowane zabezpieczenie przed dziećmi.

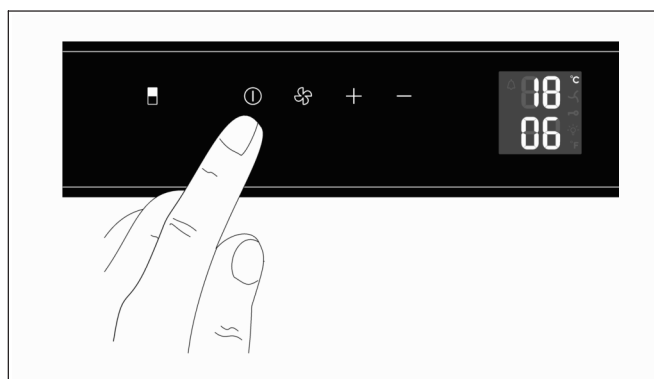
Dezaktywacja zabezpieczenia przed dziećmi



1. Naciskać przycisk wentylatora przez ok. 5 sekund. Na wyświetlaczu pojawia się „MENU” trybu ustawiania, dodatkowo miga „c” oznaczające zabezpieczenie przed dziećmi.



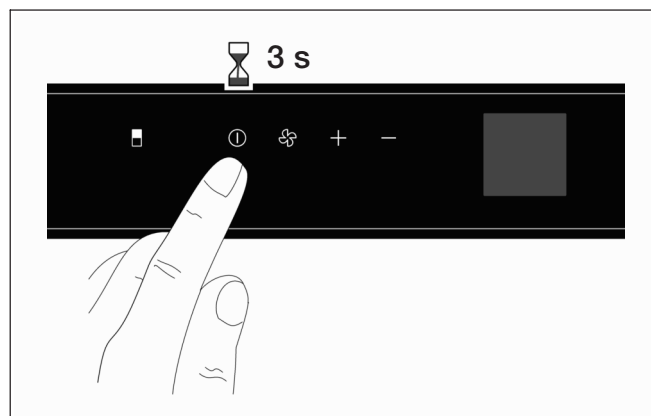
2. Nacisnąć przycisk wentylatora. Na wyświetlaczu pojawia się „c0” (dezaktywacja zabezpieczenia przed dziećmi).
3. W celu potwierdzenia nacisnąć przycisk wentylatora. Na wyświetlaczu pojawia się „c”.



4. W celu opuszczenia trybu ustawiania nacisnąć przycisk wł./wył.

Zabezpieczenie przed dziećmi jest dezaktywowane. Na wyświetlaczu wyświetlane są aktualne temperatury wewnątrz urządzenia.

Wyłączanie



- Naciskać przycisk wł./wył. przez ok. 3 sekundy, aż wskaźnik temperatury zagaśnie.

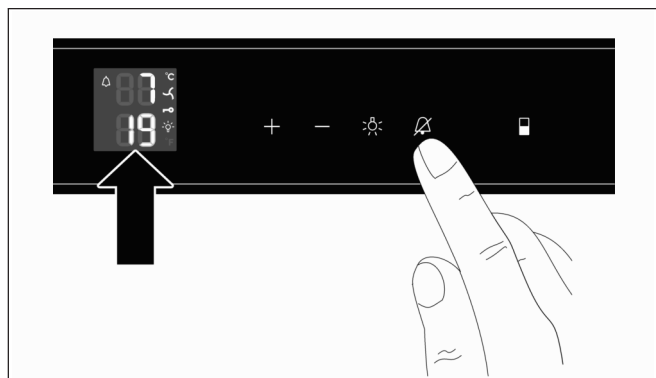
Rozmrażanie

Urządzenie automatycznie się rozmraża. Powstająca wilgoć odprowadzana jest przez odpływ skroplin na zewnątrz do pojemnika na skropliny. Tam skropliny odparowują w wyniku ciepła wytwarzanego przez kompresor.

Alarm temperatury

Sygnał ostrzegawczy pomaga chronić wino przed nieodpowiednią temperaturą. Rozbrzmiewa, gdy wewnątrz urządzenia jest za zimno lub za ciepło. Równocześnie miga wskaźnik temperatury. Alarm rozlega się zawsze, gdy drzwi otwarte są przez ponad 60 sekund.

Wyłączanie alarmu temperatury



- Nacisnąć przycisk wyłączania alarmu.

Sygnał ostrzegawczy jest wyłączony. Wskaźnik temperatury miga, dopóki stan alarmowy nie zakończy się.

Szukanie przyczyny alarmu

1. Najpierw należy sprawdzić, czy drzwi przez przypadek nie zostały niedomknięte.

Wskazówka:

Każde zamknięcie drzwi powoduje ponowną dezaktywację funkcji wyłączania alarmu; ewentualnie trzeba znowu wyłączyć sygnał ostrzegawczy za pomocą przycisku wyłączania alarmu.

2. Skontrolować, czy na wyświetlaczu nie pojawia się „DEMO”. Jeśli tak, oznacza to, że przypadkowo został włączony tryb prezentacji; w tym trybie agregat chłodniczy jest wyłączony, urządzenie można jednak jak zwykle obsługiwać. Dezaktywować tryb prezentacji w następujący sposób:

- Przez ok. 5 sekund naciskać równocześnie prawy przycisk plus i przycisk wł./wył., aż na wyświetlaczu pojawi się „MENU” i „d”.
- Nacisnąć przycisk wentylatora. Teraz na wyświetlaczu pojawia się „d0”.
- Ponownie nacisnąć przycisk wentylatora. Agregat chłodniczy uruchomi się, na wyświetlaczu znowu pojawią się aktualne temperatury.

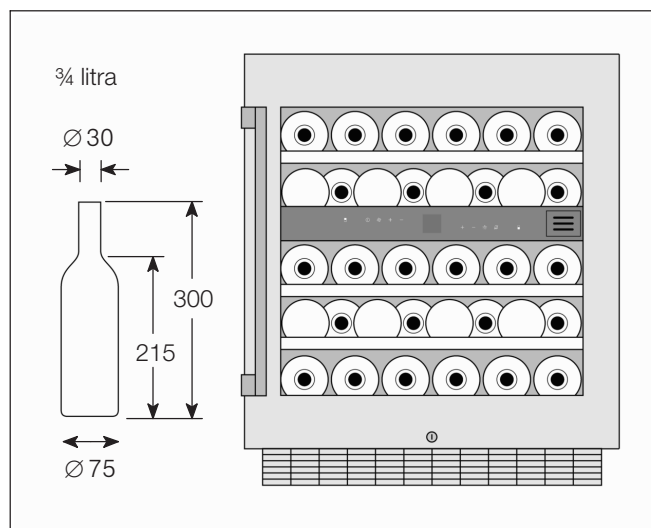
Urządzenie z powrotem znajduje się w normalnym trybie pracy.

Jeśli alarm temperatury po upływie 1 godziny nadal jest emitowany, skontaktować się z serwisem.

Przechowywanie

Pojemność urządzenia:

34 butelki (0,75-litrowe butelki na wino Bordeaux)



Porady

- Zasadniczo wina butelkowane przechowywać rozpakowane - nie przechowywać w skrzynkach ani kartonach.
- Stare butelki należy położyć w taki sposób, aby korek był przez cały czas zwilżony. Między winem a korkiem nigdy nie powinno być przestrzeni powietrznej.
- Przed podaniem wina należy powoli ogrzać: Np. wino różowe wystawić ok. 2 ... 5 godzin, czerwone ok. 4 ... 5 godzin wcześniej, aby w ten sposób uzyskać odpowiednią temperaturę picia. Natomiast białe wino stawia się bezpośredni na stół. Wino musujące i szampan należy na krótko przed spożyciem schłodzić w lodówce.
- Należy pamiętać, że wina powinny być zawsze schłodzone nieco bardziej niż idealna temperatura serwowania, ponieważ podczas nalewania do kieliszków natychmiast ogrzewają się o 1 ... 2 °C!

Temperatura picia

Odpowiednia temperatura podawania decyduje o prawidłowym smaku wina, a tym samym o przyjemności spożywania go.

Zaleca się serwować wino o następujących temperaturach:

Rodzaj wina	Temperatura picia
Duże Bordeaux czerwone	18 °C
Côtes du Rhône czerwone / Barolo	17 °C
Duży Burgund czerwony / Bordeaux czerwone	16 °C
Porto	15 °C
Młody Burgund czerwony	14 °C
Młode wina czerwone	12 °C
Młody Beaujolais / Wszystkie wina białe z małą ilością cukru resztkowego	11 °C
Wszystkie wina białe / Duże Chardonnay	10 °C
Sherry	9 °C
Młode wina białe z późnego zbioru	8 °C
Wina białe Loire / Entre-deux-Mers	7 °C

Konserwacja

Czyszczenie urządzenia

Uwaga!

Wyciągnąć wtyczkę z gniazda lub wyłączyć bezpiecznik!

- Uszczelkę drzwi myć wyłącznie czystą wodą i starannie wycierać do sucha.
- Urządzenie czyścić letnią wodą z detergentem. Woda z detergentem nie może przedostać się do panelu obsługi ani do oświetlenia.

Uwaga!

Nigdy nie myć w zmywarce półek ani pojemników. Elementy te mogą się zdeformować.

Po zakończeniu czyszczenia: Włożyć wtyczkę do gniazda lub włączyć bezpiecznik.

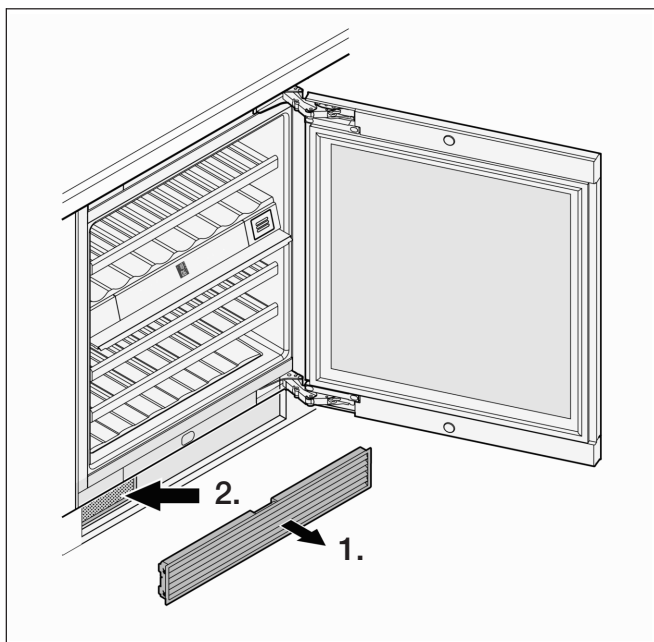
Należy pamiętać, że podobnie jak w przypadku innych sposobów przechowywania, w zależności od rodzaju zastosowanego kleju do etykiet może powstawać pleśń. Rozwiązaniem problemu może być staranne oczyszczenie butelek z resztek kleju.

OSTRZEŻENIE!

W żadnym wypadku nie czyścić urządzenia za pomocą myjek parowych! Para może przedostać się do znajdujących się pod napięciem elementów urządzenia i spowodować zwarcie lub porażenie prądem. Para może uszkodzić powierzchnie z tworzywa sztucznego.

Czyszczenie filtra pyłu

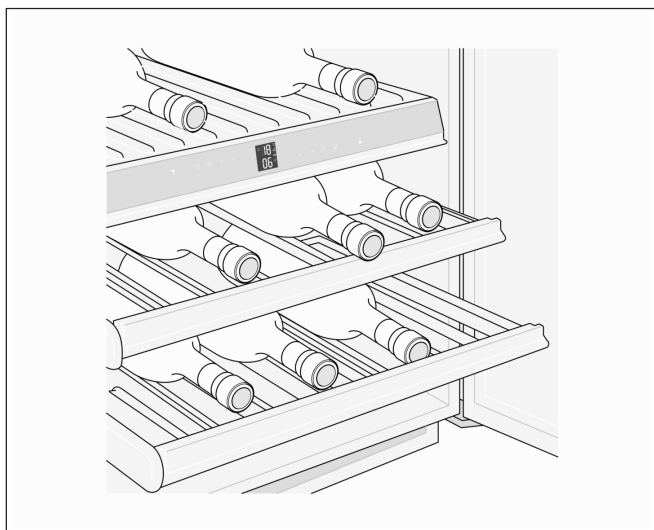
Filtr pyłu w cokole urządzenia należy czyścić przynajmniej raz do roku.



1. Zdjąć kratkę wentylacyjną z cokołu.
2. Odkurzyć filtr pyłu za pomocą odkurzacza.
3. Z powrotem włożyć kratkę wentylacyjną.

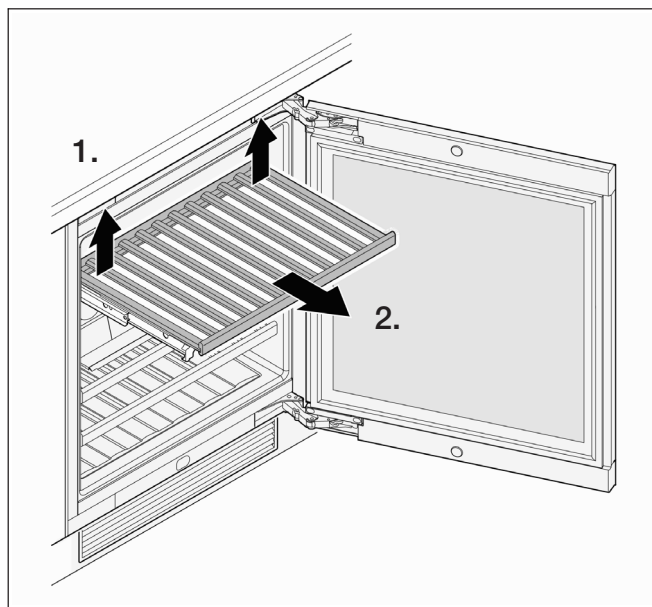
Wymywanie/wkładanie wysuwanych półek na butelki

Wysuwane półki na butelki umożliwiają wygodne wyjmowanie butelek wina.



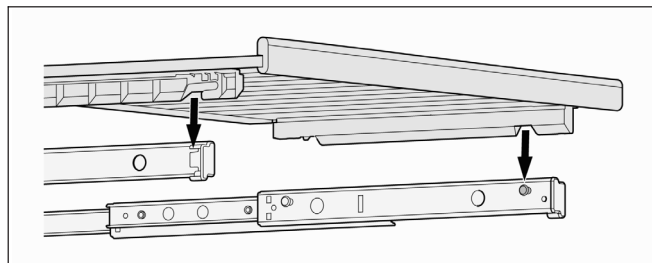
Wysuwane półki na butelki można wyjąć w celu łatwiejszego czyszczenia wnętrza urządzenia.

Wymywanie wysuwanej półki na butelki

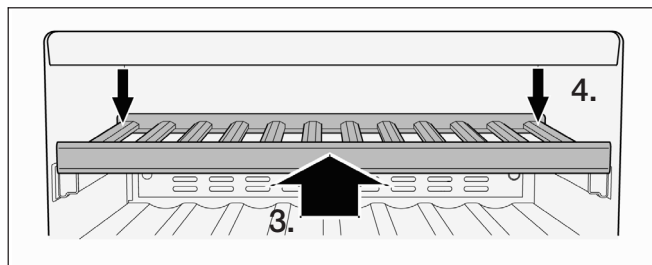


- Wysuwaną półkę na butelki pociągnąć z tyłu po prawej i lewej stronie do góry (wyhaczyć) i wyjąć do przodu.

Wkładanie wysuwanej półki na butelki

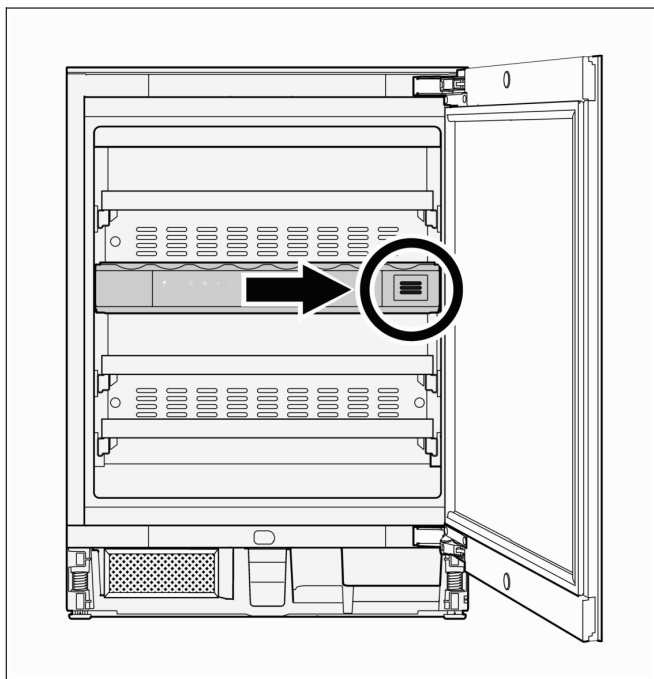


1. Całkowicie wysunąć wysuwane szyny. Wysuwaną półkę na butelki nasadzić przednimi wyżłobieniami na trzpienie mocujące.
2. Wysuwaną półkę na butelki wraz z wysuwanymi szynami wsunąć do oporu do urządzenia.

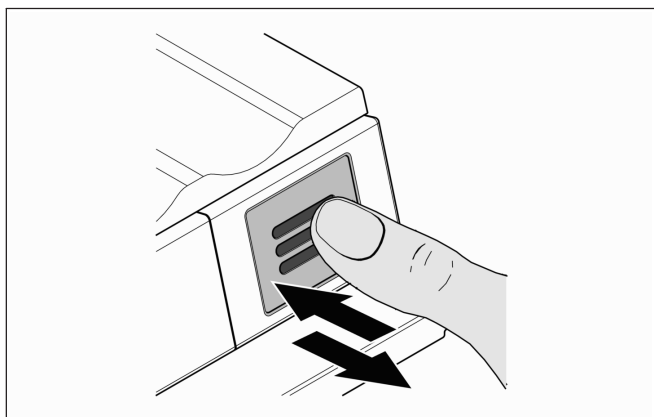


3. Wysuwaną półkę na butelki wcisnąć całkowicie do tyłu, tak aby z przodu zaskoczyła na miejsce.
4. Wysuwaną półkę na butelki nacisnąć w dół z tyłu po prawej i lewej stronie i zatrasnąć.

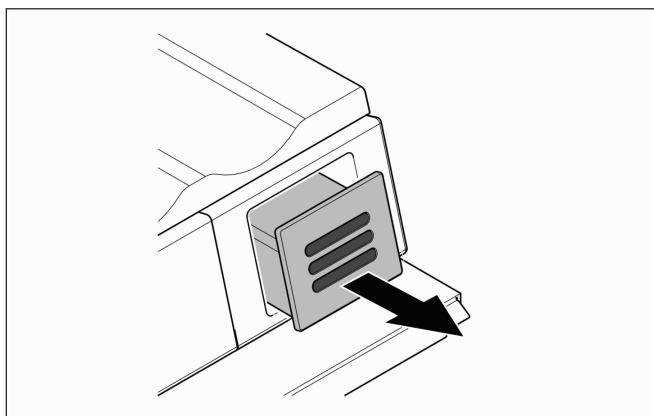
Wymiana filtra z węglem aktywnym



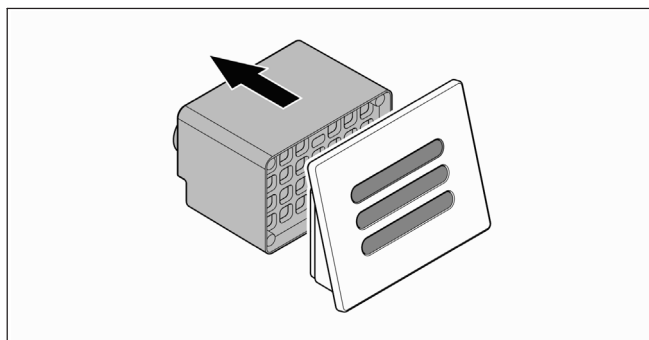
Zaleca się wymianę zaznaczonego na rysunku filtra raz do roku; filtr można zamówić w sklepie specjalistycznym lub w serwisie.



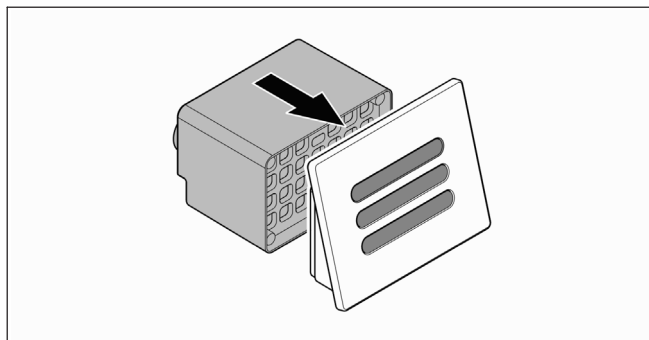
1. Naciśnąć i puścić filtr.



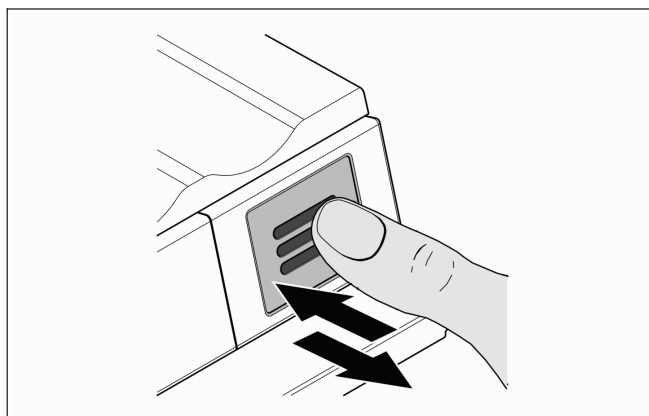
2. Wyjąć filtr.



3. Zdjąć tylną część filtra.



4. Nasadzić nowy filtr na pokrywę.



5. Włożyć filtr, wcisnąć do oporu i puścić. Filtr zostanie automatycznie zablokowany. Słyszalne jest kliknięcie.

Porady dotyczące konserwacji powierzchni ze stali nierdzewnej

Do konserwacji powierzchni ze stali nierdzewnej stosować środek pielęgnacyjny „Chromol”.

Środek dostępny jest w handlu pod nazwą „Chromol” lub w serwisie pod

- **nr ident. 00310359** jako 500 ml butelka z rozpylaczem oraz
- **nr ident. 00166787** jako próbka 50 ml.

Aby nie uszkodzić powierzchni, w żadnym wypadku nie używać szorstkich gąbek, metalowych szczotek, przedmiotów o ostrych krawędziach ani środków do szorowania.

Nie wolno również stosować chemicznie agresywnych środków czyszczących, jak sprayów do odmrażania, sprayów do piekarnika, rozpuszczalników ani odplamiaczy.

Odgłosy

Normalne odgłosy

Brzęczenie:

Pracuje silnik, np. agregatu chłodniczego, wentylatora.

Musowanie, szum lub bulgotanie:

Czynnik chłodniczy przepływa przez przewody rurowe.

Kliknięcie:

Silnik, włączniki lub zawory magnetyczne włączają się lub wyłączają.

Zapobieganie powstawaniu odgłosów

Urządzenie jest nierówno ustawione:

Przy pomocy poziomicy wypoziomować urządzenie. Jeśli to konieczne, coś podłożyć.

Pojemniki lub półki chwieją się lub zakleszczają:

Sprawdzić wyjmowane elementy i ewentualnie na nowo zamocować.

Butelki lub pojemniki stykają się ze sobą:

Rozsunąć butelki lub pojemniki.

Usterka, co robić?

Przed wezwaniem serwisu:

Sprawdzić, czy usterkę można usunąć samodzielnie, stosując się do poniższych wskazówek.

Koszty udzielania porad przez pracowników serwisu ponosi użytkownik, również w okresie gwarancji!

Samodzielne usuwanie usterek

Następujące usterki można usunąć we własnym zakresie sprawdzając możliwe przyczyny:

Urządzenie nie działa

Należy sprawdzić:

- czy wtyczka jest prawidłowo włożona do gniazda lub
- czy bezpiecznik we wtyczce jest sprawny.

W przypadku włożenia wtyczki do gniazda agregat chłodniczy nie uruchamia się, jednak na wskaźniku temperatury wyświetlana jest wartość

Jeśli na wyświetlaczu świeci się „DEMO”, prawdopodobnie został aktywowany tryb prezentacji.

Dezaktywować tryb prezentacji w następujący sposób:

1. Przez ok. 5 sekund naciskać równocześnie prawy przycisk plus i przycisk wł./wył., aż na wyświetlaczu pojawi się „MENU” i „d”.
2. Nacisnąć przycisk wentylatora. Teraz na wyświetlaczu pojawia się „d0”.
3. Ponownie nacisnąć przycisk wentylatora. Agregat chłodniczy uruchomi się, na wyświetlaczu znowu pojawią się aktualne temperatury.

Urządzenie znowu znajduje się w normalnym trybie pracy.

Odgłosy są za głośne

Sprawdzić, czy urządzenie stabilnie stoi na podłodze. Należy pamiętać, że nie da się zlikwidować odgłosów przepływu w obiegu chłodniczym.

Temperatura w winiarce jest za wysoka

Należy sprawdzić

- ustawienie przy pomocy rozdziału „Ustawianie temperatury”,
- czy oddzielnie włożony termometr wskazuje prawidłową wartość,
- działanie wentylacji,
- czy filtr pyłu w cokole urządzenia nie jest zabrudzony - patrz rozdział „Czyszczenie filtra pyłu”,
- na ile miejsce ustawienia znajduje się za blisko źródła ciepła.

Wyłączanie urządzenia na dłuższy czas

Jeśli urządzenie zostanie wyłączone na dłuższy czas:

- Wyłączyć urządzenie.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda lub wyłączyć bezpiecznik.
- Wyczyścić urządzenie.
- Pozostawić uchylone drzwi, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnego zapachu.

W razie pytań, braku możliwości samodzielnego usunięcia zakłócenia lub konieczności naprawy urządzenia należy się zwrócić do naszego serwisu.

Wiele problemów można rozwiązać na podstawie dostępnych na naszej stronie internetowej informacji dotyczących usuwania usterek. Jeżeli jest to nie-możliwe, należy się zwrócić do naszego serwisu.

Zawsze znajdziemy odpowiednie rozwiązanie, aby w miarę możliwości uniknąć zbędnych wizyt serwisantów.

Zapewnimy naprawę urządzenia z użyciem oryginalnych części zamiennych przez wyszkolonych serwisantów zarówno w okresie gwarancyjnym, jak i po jego upływie.

Ze względów bezpieczeństwa naprawy urządzenia może przeprowadzać tylko wyszkolony i wykwalifikowany personel.

Naprawy lub inne ingerencje w urządzenie przez osoby, które nie zostały przez nas autoryzowane, a także usterki urządzenia spowodowane montażem nieoryginalnych części zamiennych, elementów uzupełniających i akcesoriów, skutkują utratą gwarancji.

Istotne dla prawidłowego działania urządzenia, oryginalne części zamienne zgodne z odpowiednim rozporządzeniem w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu dostępne są w naszym serwisie przez okres co najmniej 10 lat od daty wprowadzenia urządzenia na rynek na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego.

Wskazówka: W ramach obowiązujących lokalnie warunków gwarancji producenckiej usługi serwisu są nieodpłatne. Minimalny okres gwarancji (gwarancji producenckiej dla konsumentów prywatnych) na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego wynosi 2 lata (z wyjątkiem Danii i Szwecji, gdzie okres gwarancji wynosi 1 rok) zgodnie z obowiązującymi lokalnie warunkami gwarancji. Warunki gwarancji nie mają wpływu na inne prawa i roszczenia przysługujące klientowi zgodnie z lokalnym prawodawstwem.

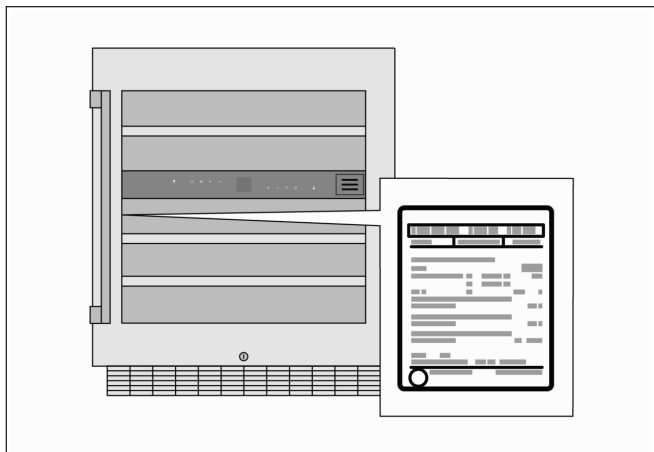
Dokładne informacje na temat okresu i warunków gwarancji można uzyskać od naszego serwisu, od sprzedawcy urządzenia lub na naszej stronie internetowej.

Kontaktując się z serwisem należy podać numer produktu (E-Nr.) i numer fabryczny (FD) urządzenia.

Dane kontaktowe serwisu można znaleźć w dołączonym wykazie punktów serwisowych albo na naszej stronie internetowej.

Numer produktu (E-Nr.) i numer fabryczny (FD)

Numer produktu (E-Nr.) i numer fabryczny (FD) znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia.



Dane urządzenia i numer telefonu serwisu można zanotować oddzielnie, aby zapewnić sobie do nich szybki dostęp.

Dane techniczne

Czynnik chłodniczy, pojemność użytkowa i inne dane techniczne są podane na tabliczce znamionowej.

Dalsze informacje na temat posiadanego modelu są dostępne w Internecie na stronie <https://www.bsh-group.com/energylabel> (dotyczy tylko krajów Europejskiego Obszaru Gospodarczego). Ten adres internetowy zawiera link do oficjalnej unijnej bazy danych produktów EPREL, której adres internetowy nie był jeszcze opublikowany w momencie przekazania tego materiału do druku. Należy postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi wyszukiwania modeli. Identyfikator modelu wynika ze znaków poprzedzających ukośnik w numerze produktu (E-Nr.) na tabliczce znamionowej. Alternatywnie identyfikator modelu można znaleźć w pierwszym wierszu etykiety energetycznej UE.

Naprawy i porady w przypadku wystąpienia usterek

Dane kontaktowe dotyczące wszystkich krajów podane są w dołączonym wykazie punktów serwisowych.

PL 801 191 535

sl	Vsebina
Varnostna navodila	29
O teh navodilih	29
Nevarnost eksplozije	29
Nevarnost električnega udara	29
Nevarnost poškodb	29
Nevarnost požara / Nevarnosti zaradi hladilnih sredstev	29
Preprečevanje tveganj za otroke in ogrožene osebe	30
Materialna škoda	30
Namenska uporaba	30
Varstvo okolja	30
Embalaza	30
Dotrajan aparat	30
Postavitev in priklop	31
Obseg dobave	31
Tehnični podatki	31
Pogoji za postavitve	31
Postavitev aparata	33
Seznanimatev z aparatom	39
Upravljalni elementi	39
Oprema	40
Uporaba aparata	40
Vklop	40
Nastavitev temperature	41
Nastavitev jakosti osvetlitve zaslona	41
Trajen vklop osvetlitve	42
Nastavite jakosti trajne osvetlitve	42
Ventilator	43
Varovalo za otroke	43
Izklop	44
Odtajanje	44
Alarm	45
Alarm za temperaturo	45
Shranjevanje vina	45
Vlaganje	45
Nasveti	45
Temperatura uživanja	46

Vzdrževanje	46
Čiščenje aparata	46
Čiščenje filtra za prah	47
Odstranjevanje/vstavljanje izvlečnih polic za steklenice	47
Menjava filtra z aktivnim ogljem	48
Nasveti za nego površin iz nerjavnega jekla	49
Zvok aparata	49
Običajni zvoki	49
Preprečevanje hrupa	49
Motnje – kaj naj storim?	49
Odpravljanje motenj s strani uporabnika	49
Izklop aparata	50
Servisna služba	50
Številka izdelka (E-Nr.) in proizvodna številka (FD)	51
Tehnični podatki	51
Nalog za popravilo in svetovanje v primeru motenj	51

Varnostna navodila

O teh navodilih

Natančno preberite ta navodila za uporabo in vgradnjo! Vsebujejo pomembne informacije o vgradnji, uporabi in vzdrževanju aparata.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti, če ne upoštevate opomb in opozoril v navodilih za uporabo.

Vse dokumente shranite za poznejšo uporabo oziroma za naslednjega lastnika.

Nevarnost eksplozije

- V aparatu nikoli ne uporabljajte električnih naprav (npr. grelnikov, električnih avtomatov za led itd.).
- Visokoodstoten alkohol hranite samo v nepredušno zaprti posodi in v pokončnem položaju.
- V aparatu ni dovoljeno shranjevati eksplozivnih snovi, kot so razpršila z vnetljivimi potisnimi plini.

Nevarnost električnega udara

- Aparata nikoli ne odmrzujte ali čistite s parnim čistilnikom! Para lahko pride v stik z električnimi deli in sproži kratek stik.
- Pred odmrzovanjem in čiščenjem izvlecite vtič iz vtičnice ali izključite varovalko. Povlecite za vtič, nikoli za priključni kabel.
- Pri namestitvi aparata pazite, da ne stisnete ali poškodujete omrežnega priključka.
- Če je električni priključni kabel aparata poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, servisna služba ali ustrezno usposobljen strokovnjak. Nestrokovna namestitve in popravila lahko resno ogrozijo uporabnika.
- Popravila lahko izvajajo samo proizvajalec, servisna služba ali ustrezno usposobljeni strokovnjaki.
- Uporabljati smete samo originalne proizvajalčeve dele. Samo za te dele proizvajalec jamči, da izpolnjujejo varnostne zahteve.
- Podaljšek za električni priključni kabel lahko dobite le pri servisni službi.

Nevarnost poškodb

OPOZORILO! Nevarnost poškodbe oči!

Jakost svetlobe LED osvetlitve ustreza laserskemu razredu 1/1M.

Pokrov LED svetlobne letve sme odstraniti samo servisna služba.

Z optičnimi lečami ne smete gledati neposredno v LED osvetlitev.

OPOZORILO!

- Nevidne površine imajo lahko ostre robove. Zato bodite previdni, ko segate pod aparat in za aparat.
- Nosite rokavice, da si na ostrih robovih ne poškodujete prstov.

Nevarnost požara / Nevarnosti zaradi hladilnih sredstev

Aparat vsebuje manjše količine okolju prijaznega, a vnetljivega hladilnega sredstva R600a.

Pazite, da se pri transportu ali montaži ne poškodujejo cevi krogotoka hladilnega sredstva. Brizgajoče hladilno sredstvo lahko poškoduje oči ali se vname.

Pri poškodbi:

- aparat hranite ločeno od odprtega ognja ali drugih virov vžiga,
- prostor nekaj minut dobro zračite,
- izklopite aparat in izvlecite vtič iz vtičnice,
- obvestite servisno službo.

Čim večja je količina hladilnega sredstva v aparatu, tem večji mora biti prostor, v katerem je aparat. V majhnih prostorih lahko pri netesnem mestu nastane vnetljiva mešanica iz plina in zraka.

Če je v aparatu 8 g hladilnega sredstva, mora biti prostor velik najmanj 1 m³.

Količina hladilnega sredstva vašega aparata je navedena na tipski ploščici v notranjosti aparata.

NEVARNOST POŽARA!

Prenosni razdelilniki ali prenosni napajalniki se lahko pregrejejo in povzročijo požar.

Prenosnih razdelilnikov ali prenosnih napajalnikov ne nameščajte za aparat.

Preprečevanje tveganj za otroke in ogrožene osebe

Ogroženi so:

- otroci,
- osebe z omejenimi psihofizičnimi sposobnostmi dojetanja,
- osebe, ki nimajo dovolj znanja za varno uporabo aparata.

Ukrepi:

- prepričajte se, da se otroci in ogrožene osebe zavedajo nevarnosti,
- otroke in ogrožene osebe v bližini aparata mora nadzorovati ali usmerjati oseba, ki je odgovorna za varnost,
- aparat lahko uporabljajo samo otroci, starejši od 8 let,
- pri čiščenju in vzdrževanju je treba otroke nadzorovati,
- otrokom nikoli ne dovolite, da se igrajo z aparatom.

Materialna škoda

- Podnožij, izvlekov, vrat itd. ne uporabljajte namesto stopnic ali kot oporo.
- Plastičnih delov in tesnila vrat ne zamažite z oljem ali mastjo. V nasprotnem primeru bodo postali porozni.
- Aparata ni dovoljeno nameščati in uporabljati na višini nad 1500 m nad morsk gladino. Nevarnost lomljenja stekla!

Namenska uporaba

Ta aparat je namenjen izključno za shranjevanje vina in hišno uporabo v zasebnem gospodinjstvu in hišnem okolju.

Varstvo okolja

Embalaža

Embalaža vaš aparat ščiti pred poškodbami med prevozom.

Vsi uporabljeni materiali so okolju prijazni in primerni za ponovno uporabo. Prosimo, pomagajte na naslednje načine: embalažo odstranite na okolju prijazen način,

prosimo, da se glede ustreznih načinov ravnanja z odpadno embalažo pozanimate pri svojem trgovcu ali pri občinski upravi.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost zadušitve z zložljivo kartonsko embalažo in folijami!

Ne dovolite otrokom, da bi se igrali z embalažo oziroma z deli embalaže.

Dotrajan aparat

Dotrajani aparati niso odpadki brez vrednosti!

Z odstranjevanjem na okolju primeren način lahko s ponovno predelavo pridobite dragocene surovine.



Ta naprava je označena v skladu z evropsko smernico o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

V okviru smernice sta določena prevzem in recikliranje starih naprav, ki veljata v celotni Evropski uniji.

⚠ OPOZORILO!

Pri dotrajanih aparatih:

1. Izvlecite vtič iz vtičnice.
2. Prerežite priključni kabel in ga odstranite skupaj z električnim vtičem.
3. Ne odstranjujte polic in posod, saj s tem olajšate otrokom, da splezajo v aparat!

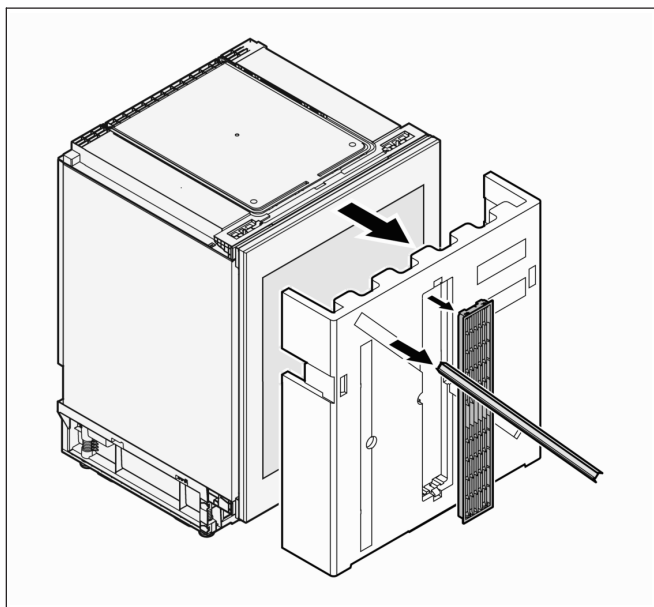
Hladilne naprave vsebujejo hladilno sredstvo in nepredušno izolirane pline. Hladilno sredstvo in pline je treba odstraniti strokovno. Pazite, da cevi krogotoka hladilnega sredstva do strokovne odstranitve ne poškodujete.

Obseg dobave

V dobavo so vključeni naslednji deli:

- aparat za vgradnjo pod delovni pult,
- prezračevalna rešetka,
- pokrivni letvi
- filter za prah
- Penasti element za zračni tok
- ključ za nastavitev višine nogic aparata
- vrečka s pritrdilnimi vijaki
- mehka krpa
- navodila za uporabo in vgradnjo
- servisna knjižica
- informacije o porabi energije in zvokih

Prezračevalno rešetko in pokrivni letvi najdete v embalaži na sprednji strani aparata.



Po odstranitvi iz embalaže preverite vse dele, da se niso poškodovali med prevozom. V primeru reklamacij se obrnite na trgovca, pri katerem ste kupili aparat, ali na našo servisno službo.

Tehnični podatki

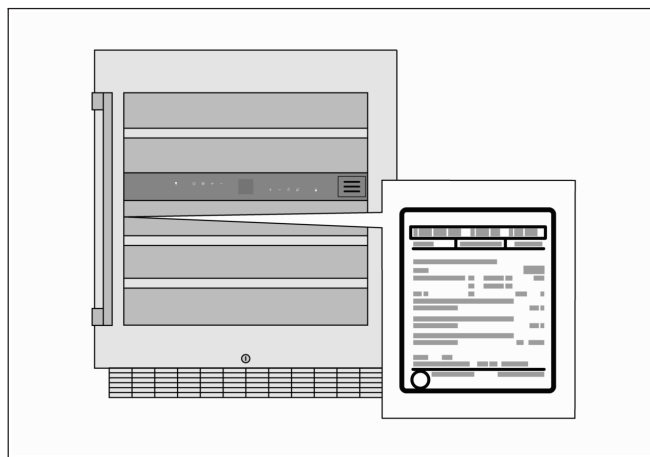
Aparat je v skladu z direktivo o elektromagnetni združljivosti 2004/108/ES.

Ta izdelek ustreza zadevnim varnostnim določilom za električne aparate (EN 60335-2-24).

Hladilni krogotok tesni.

Napisna ploščica

Tehnični podatki o aparatu so na napisni ploščici, ki jo najdete na levi strani v notranjosti aparata.



Pogoji za postavitev

Mesto postavitve

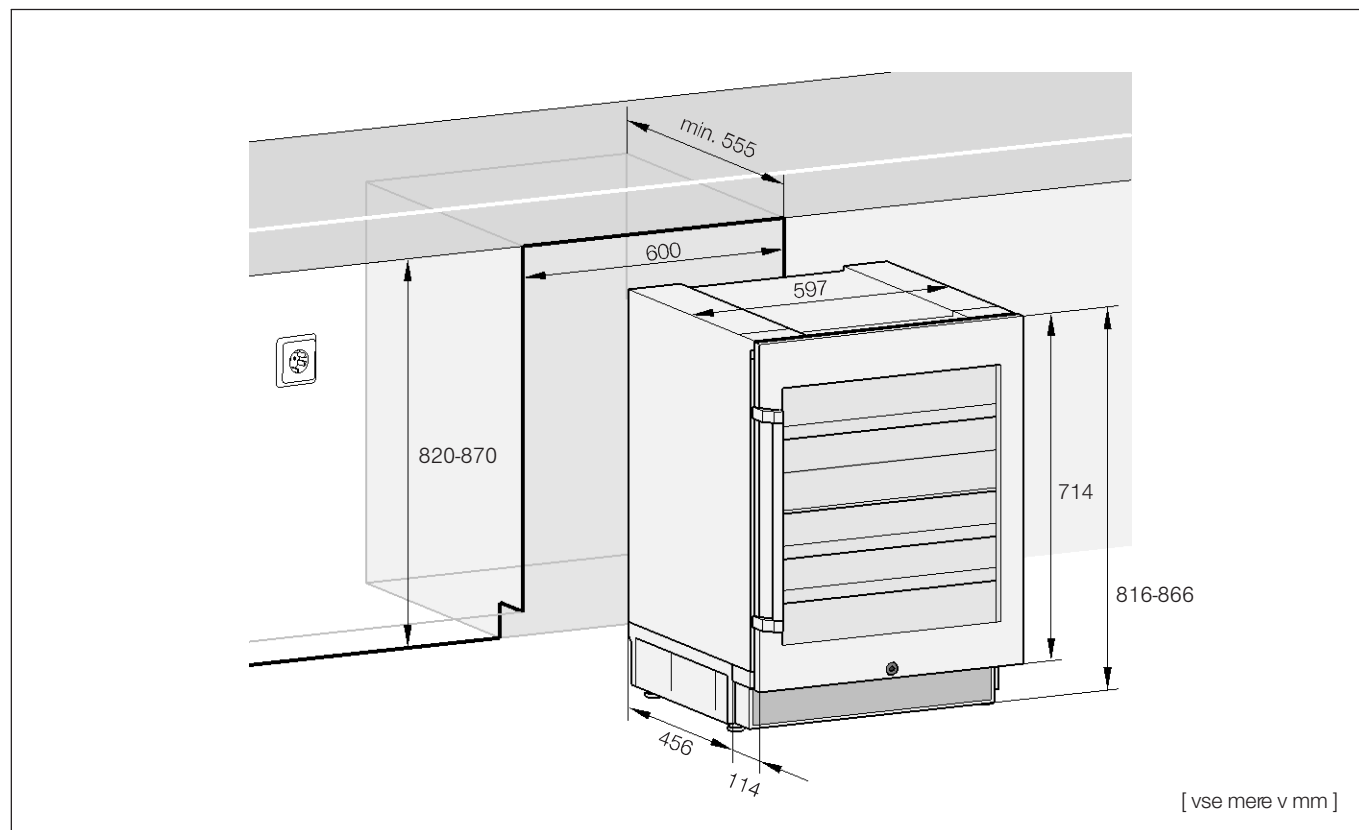
Aparat postavite v suhem prostoru z dobrim prezračevanjem. Mesto postavitve ne sme biti neposredno izpostavljeno sončnim žarkom, prav tako pa ne sme biti v bližini vira toplote, kot sta štedilnik, grelnik, itd.

Če aparata ne morete postaviti drugam kot v bližino vira toplote, uporabite ustrezno izolirno ploščo ali pa pri postavitvi upoštevajte naslednje minimalne razdalje do vira toplote:

- do električnih ali plinskih štedilnikov 3 cm,
- do prostostojećih štedilnikov na kurilno olje ali premog 30 cm.

Tla na mesto postavitve ne smejo popustiti, po potrebi jih ojačajte.

Vgradna mera



Sobna temperatura

Klimatski razred je naveden na napisni ploščici. Razred navaja, pri katerih sobnih temperaturah lahko uporabljate aparat.

Klimatski razred	Dovoljena sobna temperatura
SN	+10 °C ... 32 °C
N	+16 °C ... 32 °C
ST	+16 °C ... 38 °C
T	+16 °C ... 43 °C
SN-ST	+10 °C ... 38 °C

Znotraj meja sobnih temperatur navedenega klimatskega razreda aparat deluje brezhibno.

Če aparat klimatskega razreda SN obratuje pri nižjih sobnih temperaturah, je mogoče poškodbe na aparatu izključiti do temperature +5 °C.

Najmanjša prostornina prostora

Prostor, kjer je postavljen aparat, mora izpolnjevati pogoj o najmanjši prostornini, ki je odvisna od količine hladilnega sredstva v aparatu. Več podatkov o tem najdete v poglavju „Nevarnosti zaradi hladilnih sredstev“.

Postavitev aparata

Aparat naj v skladu s temi navodili za uporabo in vgradnjo namesti in priključi serviser.

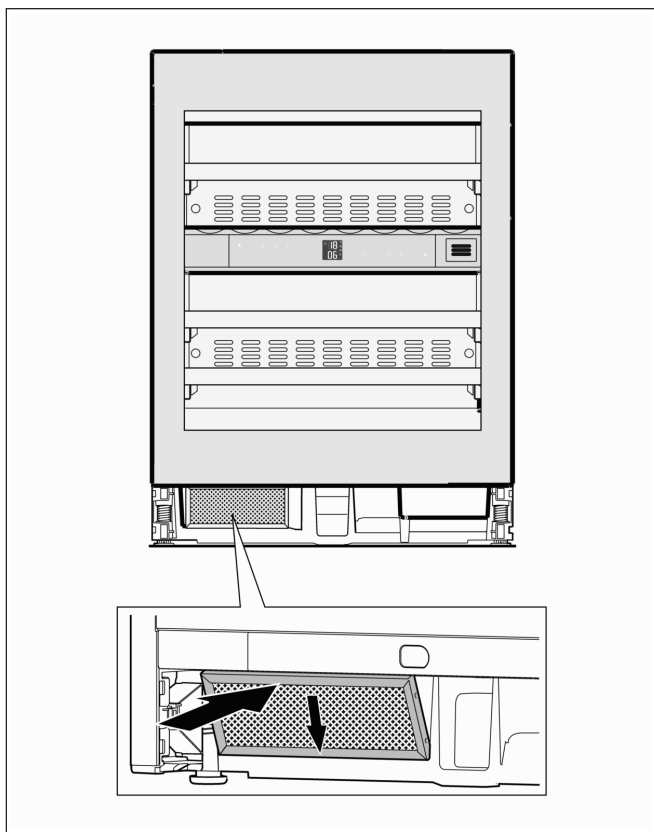
Poleg zakonsko predpisanih lokalnih predpisov je treba upoštevati tudi pogoje priklopa lokalnih distributerjev elektrike.

Po postavitvi aparata počakajte najmanj 1 uro, preden ga zaženete. Med prevozom se lahko zgodi, da olje v kompresorju preide v hladilno sredstvo.

Namestitev filtra za prah

Priložen filter za prah je treba obvezno namestiti. Filter za prah preprečuje umazanost motornega prostora, ki zmanjša moč hlajenja in poveča porabo električne energije.

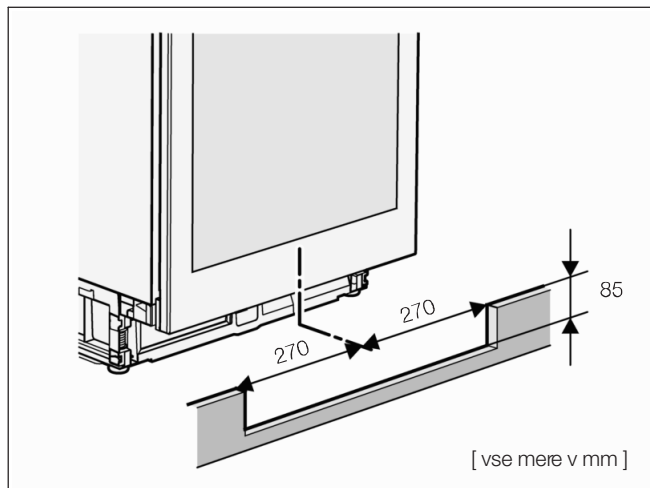
1. S filtra za prah odstranite zaščitno folijo.



2. Filter vstavite od spodaj, da se zaskoči na zgornji strani.

Vgradnja prezračevalne rešetke v okrasno letev podnožja

Zračna izmenjava poteka v podnožju aparata. Priloženo prezračevalno rešetko je zato treba namestiti v okrasno letev podnožja.

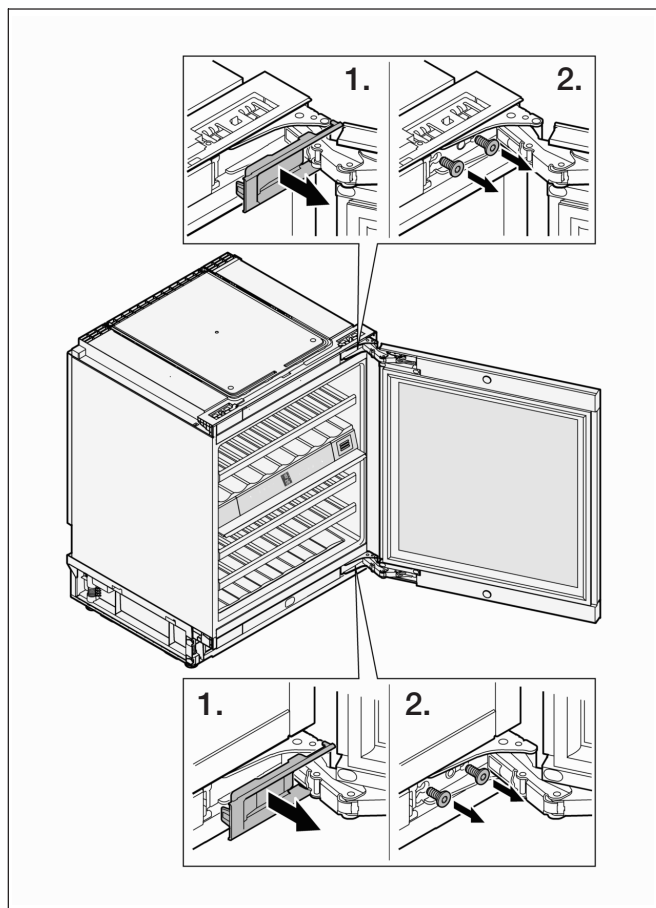


- Okrasno letev podnožja za prezračevalno rešetko izrežite na sredi aparata.
Dimenzije potrebnega izreza:
Širina: 540 mm, višina: 85 mm

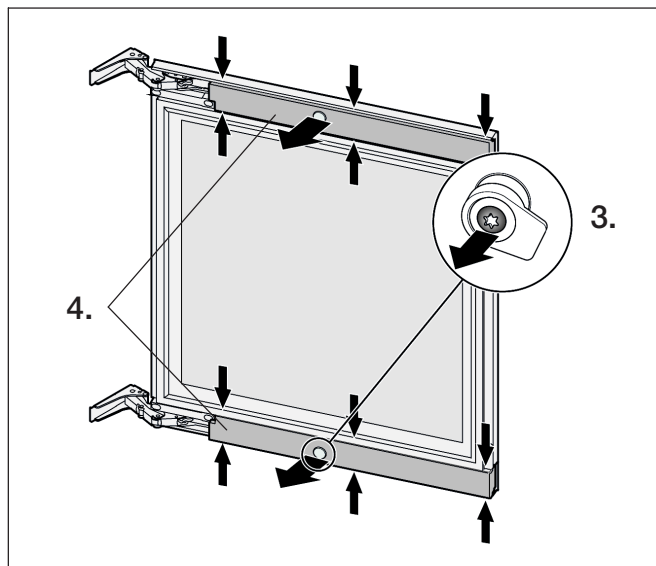
Prestavljanje tečajev vrat

Tečaje vrat je mogoče prestaviti na drugo stran zgoj, če aparat ni vgrajen. Delo lahko opravi zgolj strokovno osebje.

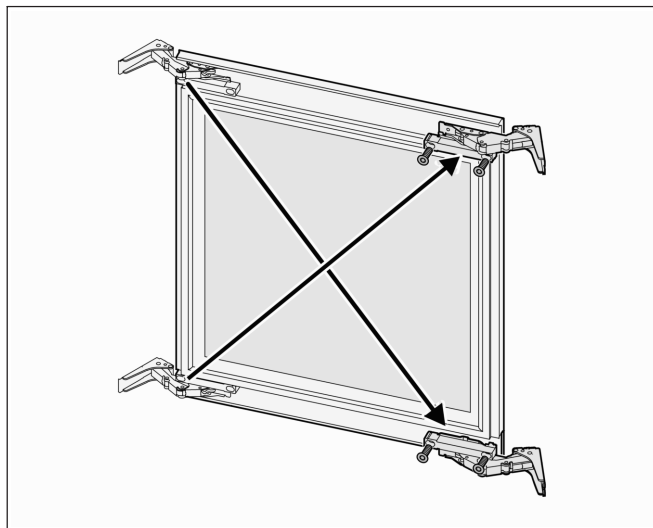
Za delo sta potrebni 2 osebi.



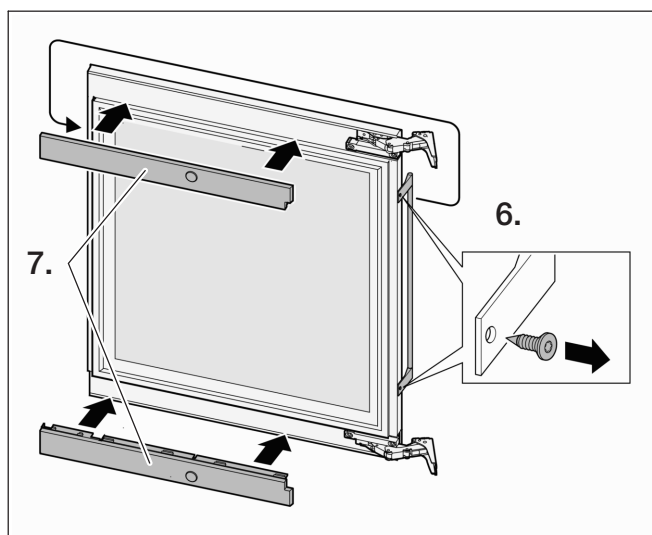
1. Snemite pokrove tečajev zgoraj in spodaj.
2. Medtem ko 2. oseba drži vrata, na zgornji in spodnji strani povsem odvijte tečaj ter snemite vrata.



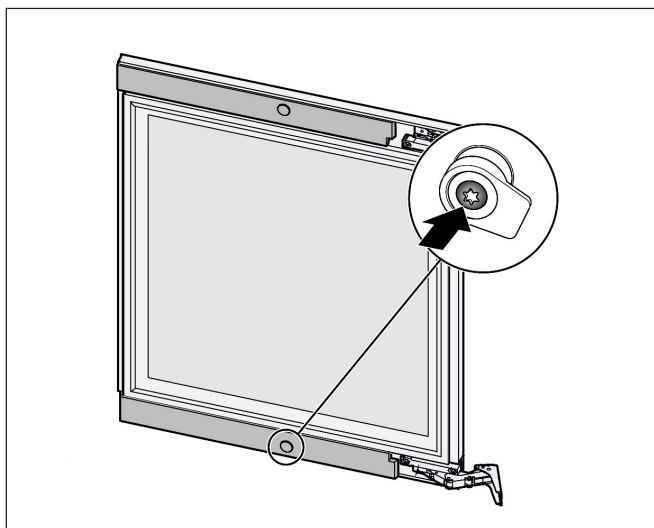
3. Vijak odvijte in odstranite blokirni zatič.
4. Pokrova na prikazanih mestih (tanki puščici) stisnite skupaj, iztaknite ter odstranite.



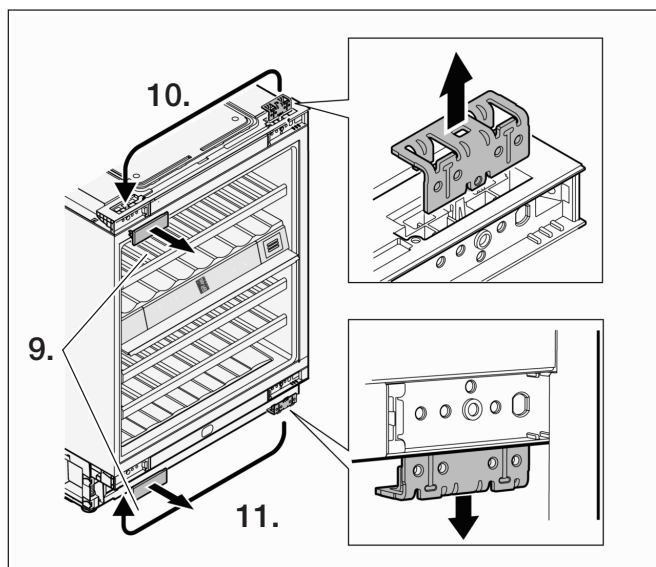
5. Odvijte tečaja in jih ponovno privijte diagonalno od trenutnega mesta namestitve.



6. Odvijte ročaj vrat in ga ponovno privijte na nasprotni strani. Odstranite plastične čepe iz izvrtin za tečaja in jih ponovno vstavite na nasprotni strani.
7. Namestite pokrova, tako da se zaskočita.



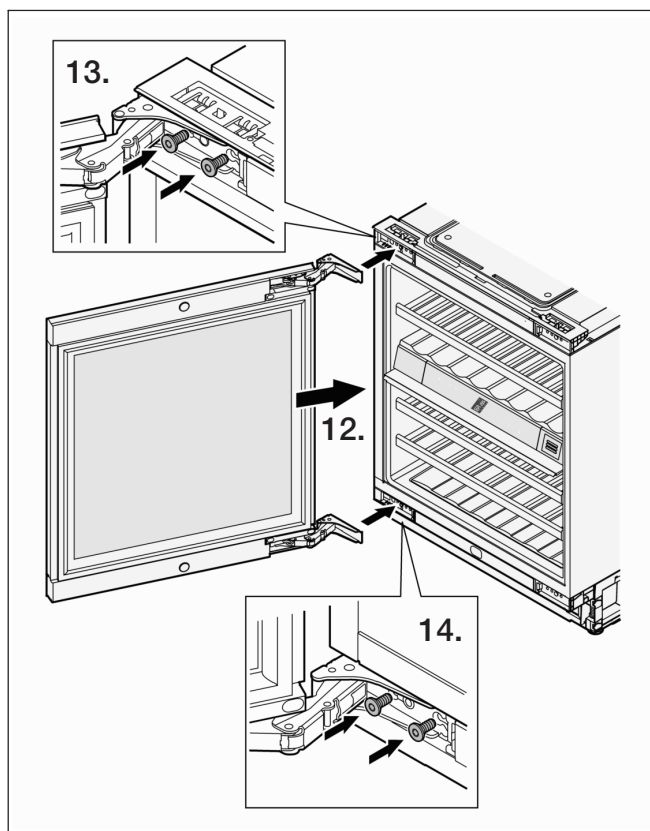
8. Vijak privijte v blokirni zatič.



9. Snemite pokrova tečajev.

10. Izvlecite zgornji pritrdilni kotnik ter ga vstavite na nasprotni strani.

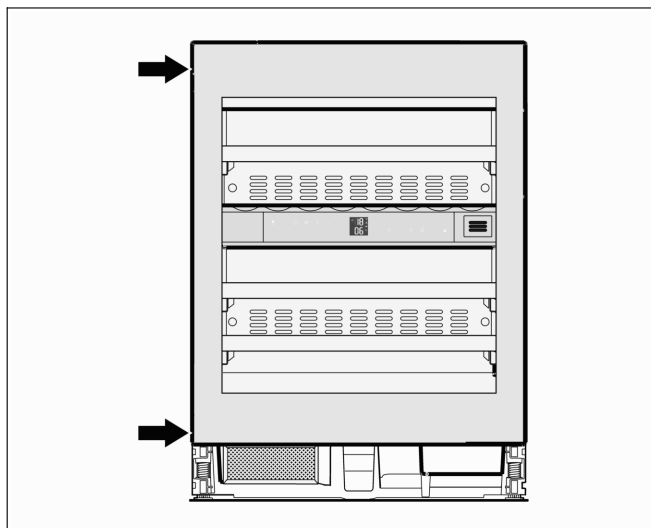
11. Izvlecite spodnji pritrdilni kotnik ter ga vstavite na nasprotni strani.



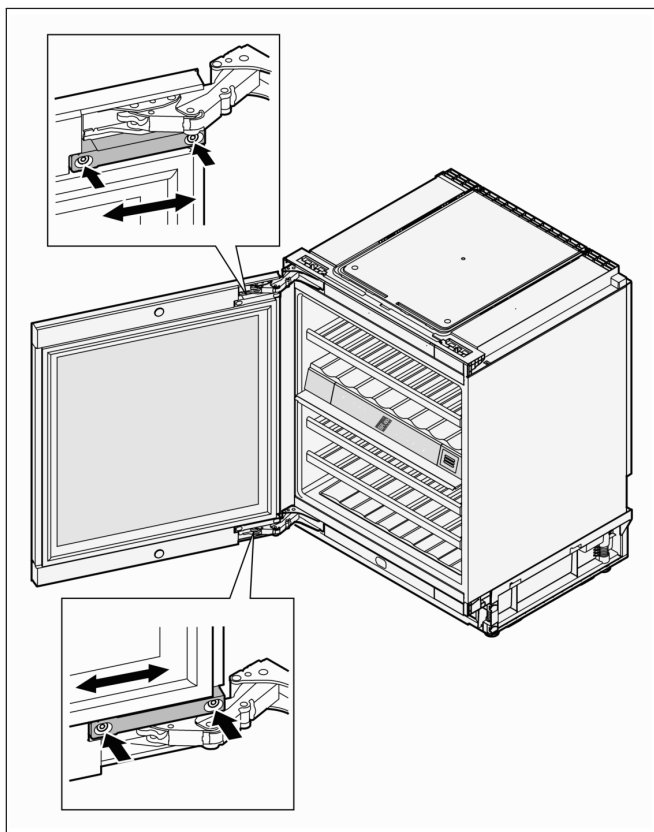
12. Delo, ki ga opravi 2. oseba: prisloni vrata na aparat in jih drži.

13. Privijte zgornji tečaj in zategnite vijake.

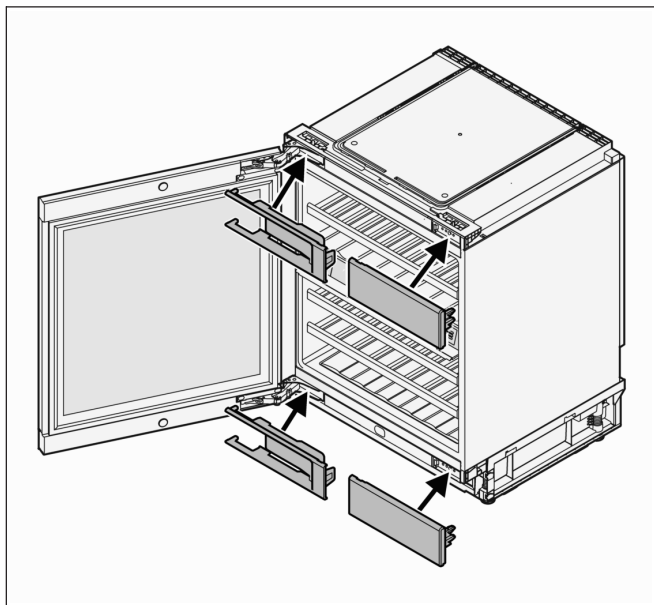
14. Privijte spodnji tečaj in zategnite vijake.



15. Zaprite vrata in preverite, ali so poravnana s stranskimi stenami aparata.

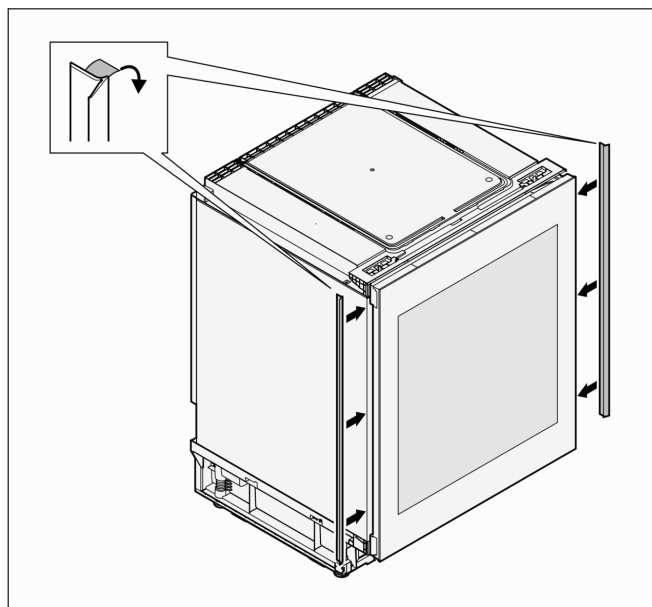


Če so vrata poševna: nastavite nagib.
V ta namen odprite vrata, odvijte označene vijake,
nastavite vrata in ponovno zategnite vijake

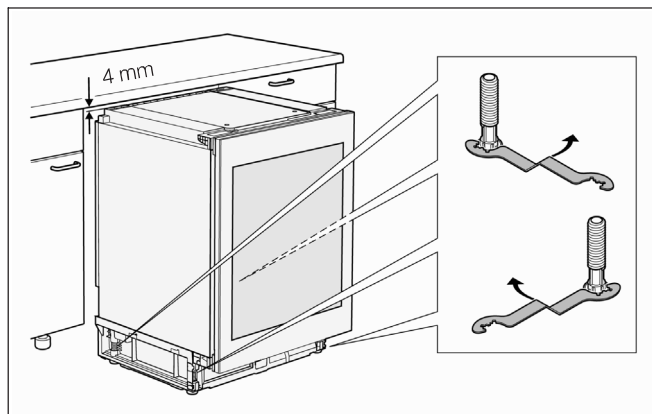


16. Namestite pokrova tečajev.

Vgradnja aparata



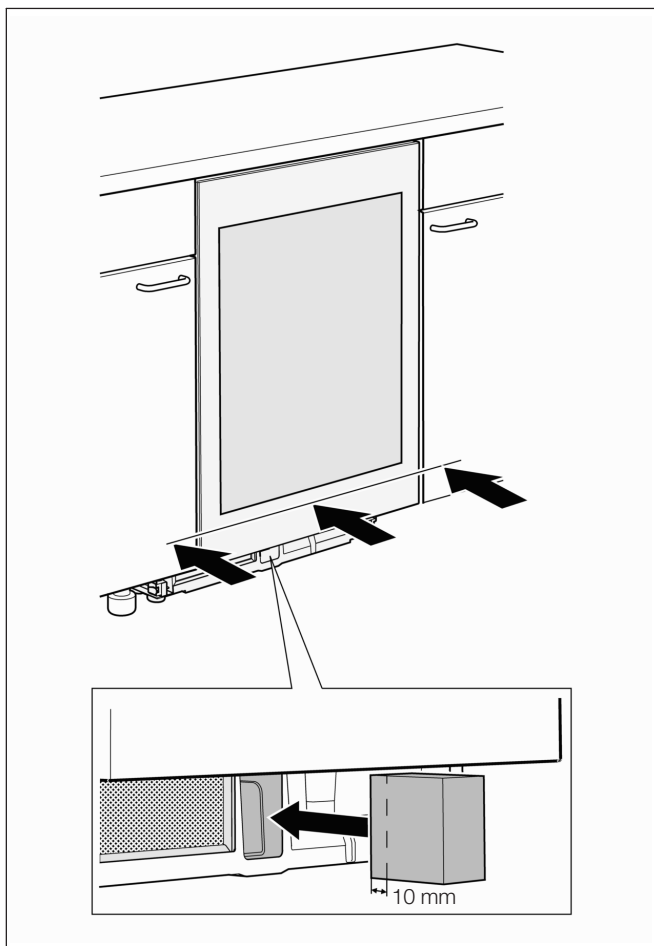
1. Povlecite folijo s pokravnih letev ter prilepite pokrivni letvi na sprednji rob aparata na levi in desni strani.



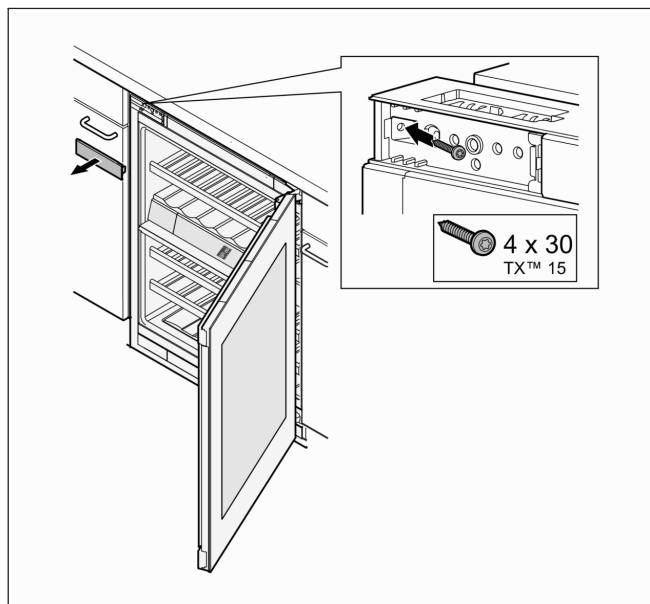
2. Vse 4 nastavitvene noge s priloženim ključem nastavite tako, da bo aparat stal ravno in da bo od zgornjega roba vgradne niše oddaljen 4 mm. Namestite ključ glede na smet obračanja. V desno: dvig aparata. V levo: spust aparata.

⚠ Pozor! Nevarnost poškodb!

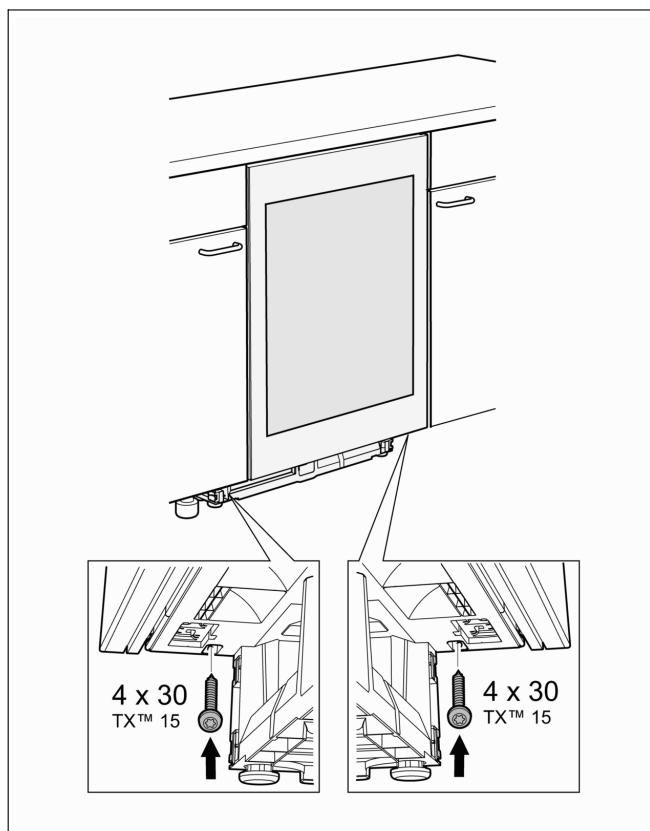
Če je aparat postrani, se lahko ohišje aparata deformira in vrata se ne bodo pravilno zapirala. Aparat poravnajte vodoravno in navpično.



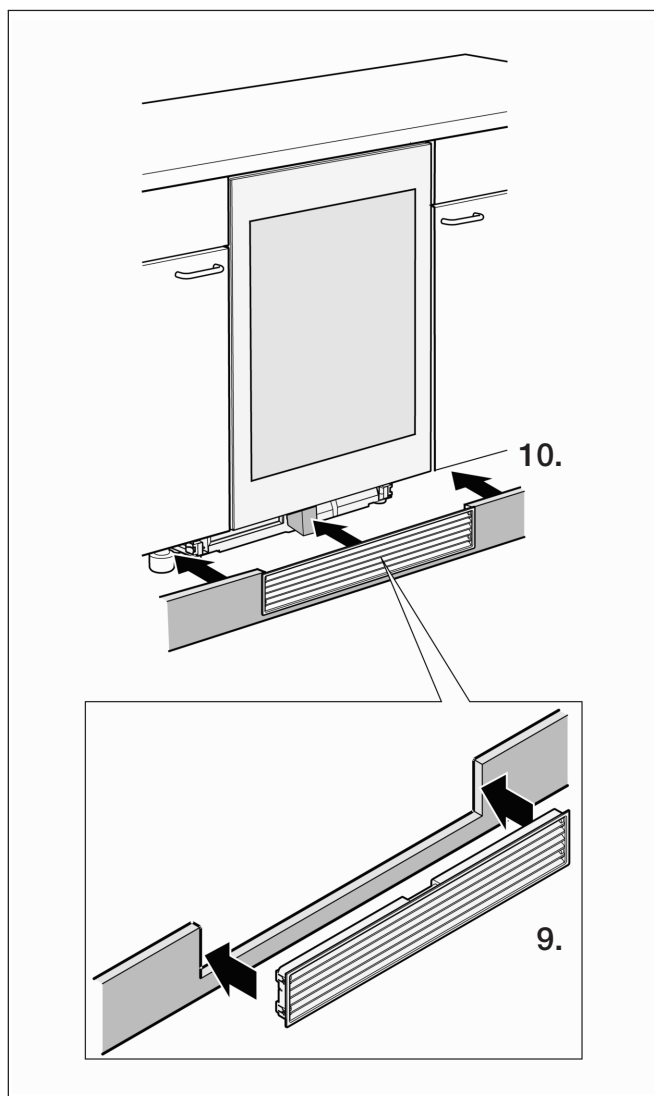
3. Aparat potisnite v vgradno nišo, tako da bodo vrata aparata poravnana s čelnimi ploščami sosednjega pohištva.
Pri tem pazite, da ne poškodujete električnega priključnega kabla.
4. Penasti element za pribl. 10 mm vstavite v odprtino v podnožju orodja, kot je prikazano na sliki.
Pomembno: Če penasti element ni vstavljen, aparat ne doseže polne zmogljivost hlajenja.
5. Odprite vrata.



6. Snemite pokrov in aparat zgoraj privijte na pohištveni element s priloženimi vijaki.
7. Ponovno namestite pokrov.



8. Aparat levo in desno spodaj privijte na pohištveni element z drugima priloženima vijakoma.



9. Namestite prezračevalno rešetko v okrasno letev podnožja.

10. Okrasno letev podnožja namestite na aparat. Pri tem penasti element samodejno potisnete v končni položaj.

Pomembno: Penasti element mora nalegati na prezračevalno rešetko.

Priključitev na električno omrežje

Vtičnica mora biti v bližini aparata in mora biti prosto dostopna tudi po namestitvi aparata. Aparat priključite na izmenični tok 220...240 V / 50 Hz prek vtičnice, ki je nameščena v skladu s predpisi.

Vtičnica mora biti zavarovana z varovalko 10...16 A.

Ne uporabljajte podaljševalnih kablov ali razdelilnikov.

Pri aparatih, ki se ne bodo uporabljali v evropskih državah, na napisni ploščici preverite, če navedena napetost in vrsta toka ustrezata vrednostim vašega električnega omrežja.

Električni priključni kabel lahko zamenja samo strokovnjak.

⚠ OPOZORILO!

Nikoli ne priključite aparata na elektronske varčne vtičnice (npr. Ecoboy, Sava Plug) in na razsmernike, ki enosmerni tok pretvarjajo v 230 V izmenični tok (npr. solarne naprave, ladijska električna omrežja).

Pred začetkom uporabe

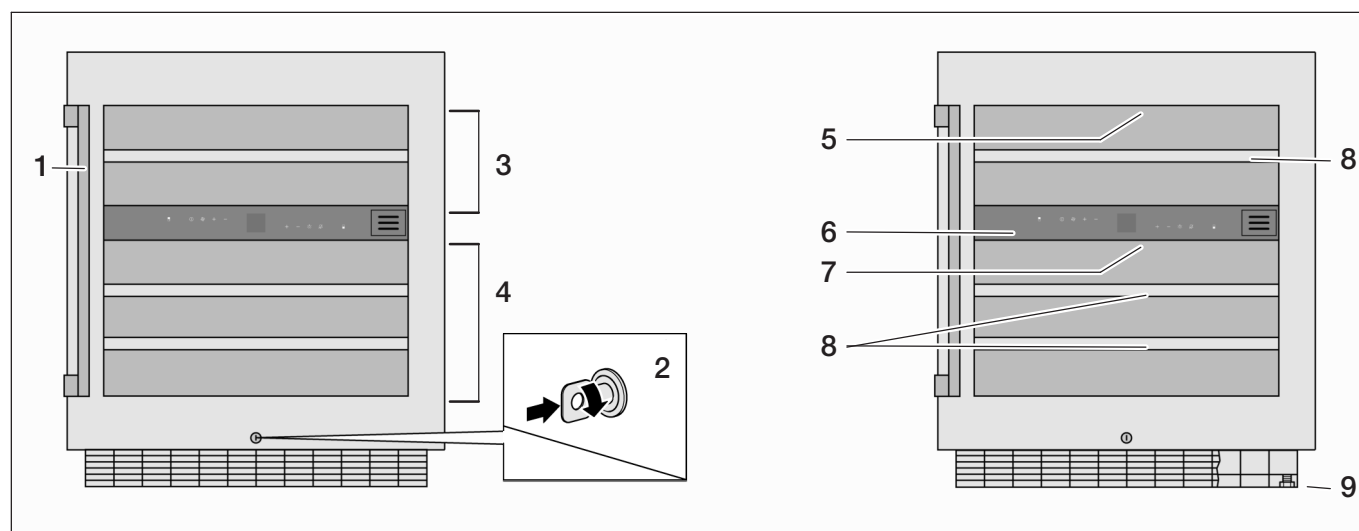
Pred prvo uporabo očistite notranjost aparata (glejte poglavje „Čiščenje aparata“).

Pred prvo uporabo hladne površine vrat iz nerjavnega jekla enakomerno natrite s priloženo negovalno krpicco v smeri vzorca. Že uporabljene aparate je treba pred tem očistiti z vročo vodo in nekaj sredstva za pomivanje.

Pustite delovati kratek čas in površine vrat iz nerjavnega jekla obrišite s suho krpo, ki ne pušča muck, ali kuhinjskimi brisačami. Postopek čiščenja redno ponavljajte.

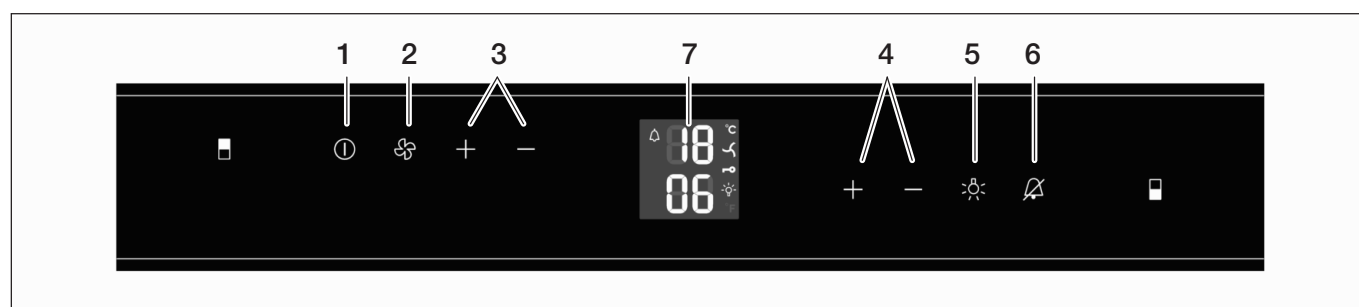
Dodatne negovalne krpe lahko naročite pri servisni službi s kataloško št. 00311134.

Seznanimatev z aparatom



- | | |
|------------------------------------|---|
| 1 Ročaj | 6 Upravljalna plošča z zaslonom in tipkami na dotik |
| 2 Ključavnica | 7 Notranja lučka za spodnji predal |
| 3 Zgornji predal | 8 Izvlečne police za steklenice |
| 4 Spodnji predal | 9 Nastavitvene noge |
| 5 Notranja lučka za zgornji predal | |

Upravljalni elementi

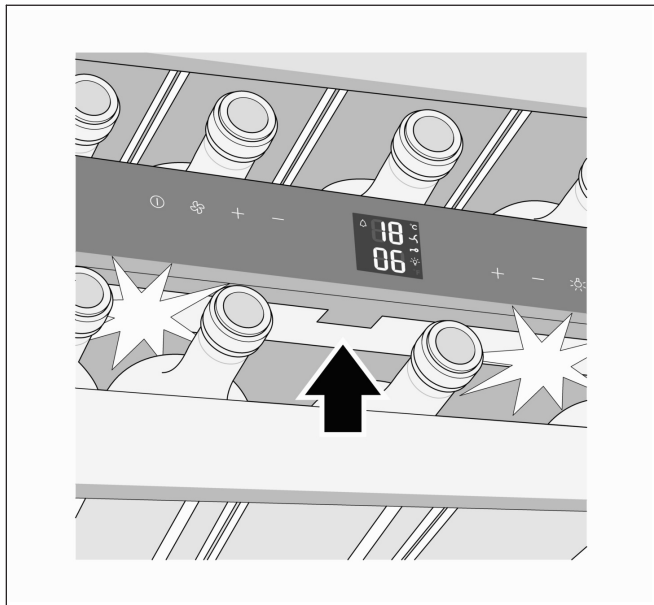


- | | |
|---|--|
| 1 Tipka za vklop/izklop | 7 Zaslona za prikaz temperature in vključenih funkcij |
| 2 Tipka za ventilator | MENU Nastavitveni način, npr. pri nastavitvi svetlosti zaslona |
| 3 Tipki za nastavev temperature +/- zgornjega predala | DEMO Predstavitveni način, glejte „Odpravljanje motenj s strani uporabnika“ |
| 4 Tipki za nastavev temperature +/- spodnjega predala | Alarm (temperatura v notranjosti je previsoka / vrata so odprta več kot 1 minuto) |
| 5 Tipka za notranjo osvetlitev | Ventilator v notranjosti je trajno vključen |
| 6 Tipka za izklop alarma | Aktivirano je varovalo za otroke |
| | Osvetlitev v notranjosti je trajno vključena |

Oprema

Notranji LED-lučki

Notranjost aparata je osvetljena z 2 LED svetlobnima letvama v zgornjem in spodnjem predalu.



Osvetlitev se vključi, ko odprete vrata.
Pribl. 3 sekunde po zaprtju vrat se osvetlitev ponovno izključi.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost poškodbe oči!

Jakost svetlobe LED-osvetlitve ustreza laserskemu razredu 1/1M.

Pokrov LED svetlobne letve sme odstraniti samo servisna služba.

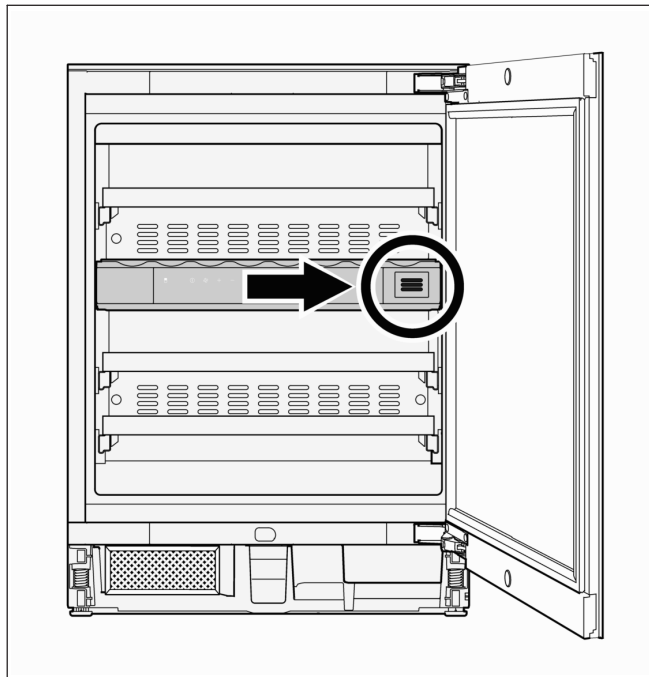
Z optičnimi lečami ne smete gledati neposredno v LED-osvetlitev.

Opomba:

S tipko za osvetlitev notranjosti lahko osvetlitev trajno vključite, glejte „Trajen vklop osvetlitve“.

Filtriranje zraka s filtrom z aktivnim ogljem

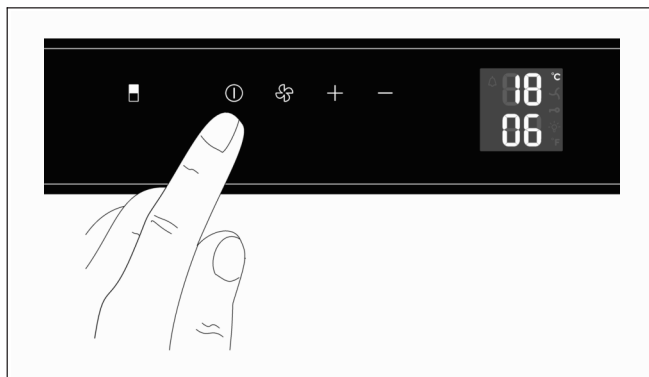
Vina se glede na temperaturo okolice nenehno razvijajo, zato je kakovost zraka ključnega pomena za ohranjanje. Zato je v notranjosti nameščen filter z aktivnim ogljem.



Uporaba aparata

Vklop

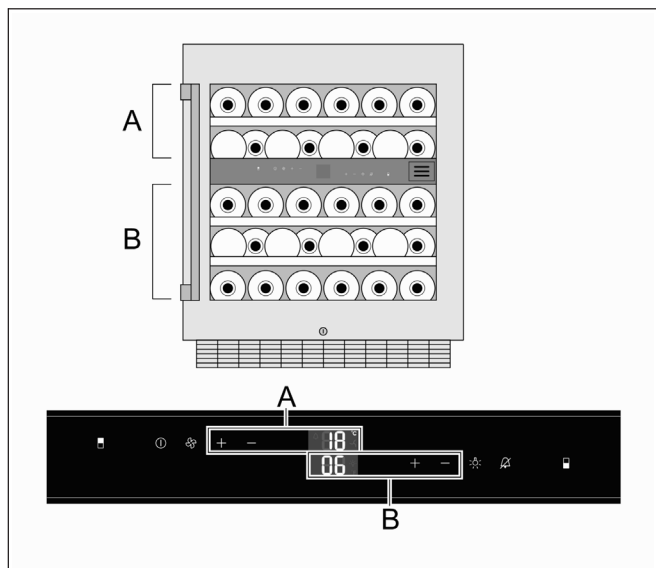
1. Vtaknite električni vtič v vtičnico.



2. Držite tipko za vklop/izklop, dokler se ne vključi prikaz temperature.

Nastavitev temperature

Temperaturo je mogoče nastaviti za vsak predal posebej od +5 °C ... +20 °C.

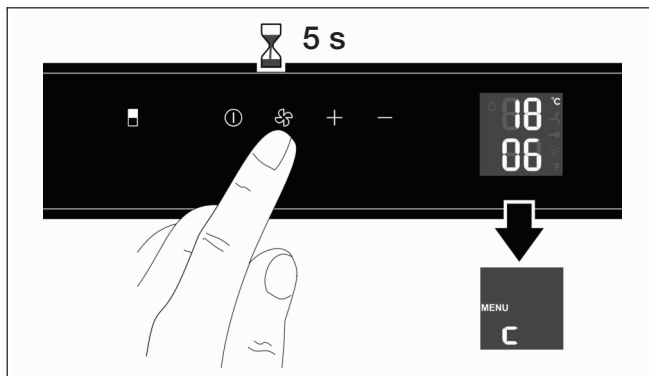


1. Pritisnite tipko **+** ali tipko **-** predala, katerega temperaturo želite nastaviti. Prikaz temperature predala začne utripati.
2. Pritiskajte tipko **+** ali tipko **-**, dokler želena temperatura ni nastavljena.
Tipka **+** : povišanje temperature (topleje)
Tipka **-** : znižanje temperature (hladneje)
Z vsakim pritiskom na tipko se nastavitvena vrednost spremeni za 1 stopinjo.

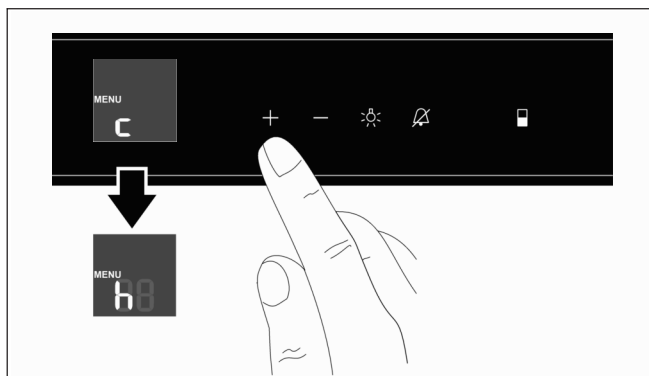
Približno 5 sekund po zadnjem pritisku tipke elektronika shrani nastavljenno temperaturo. Na zaslonu je nato spet prikazana dejanska temperatura.

Nastavitev jakosti osvetlitve zaslona

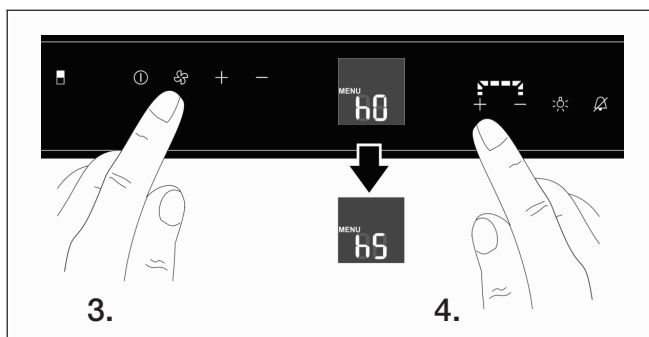
Opomba:
Ob zagonu aparata se nastavljen osvetlitev zaslona vključi šele, ko je v aparatu dosežena nastavljen temperatura.



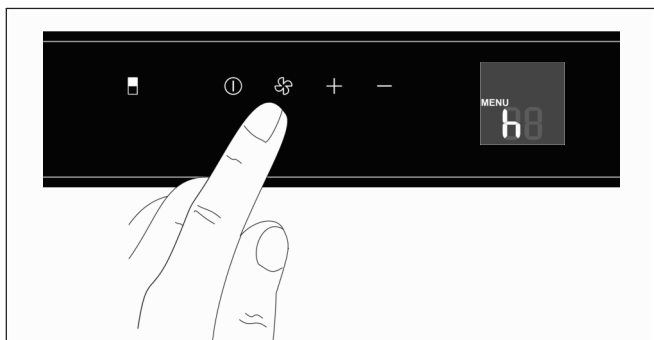
1. Pritisnite tipko za ventilator in jo držite pribl. 5 sekund. Na zaslonu se prikaže „MENU“ za nastavitveni način, dodatno utripa simbol „c“ za varovalo za otroke.



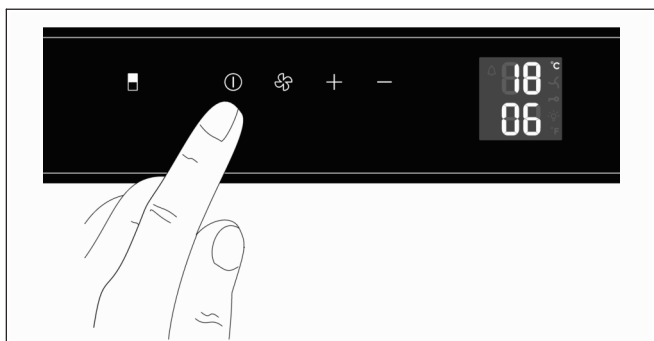
2. Pritisnite desno tipko plus. Na zaslonu utripa „h“ za nastavitev osvetlitve.



3. Za potrditev pritisnite tipko za ventilator. Na zaslonu je prikazana trenutna vrednost osvetlitve: „h0“ za osvetlitev do „h5“ za največjo osvetlitev.
4. Držite desno tipki plus ali minus, dokler ne dosežete želene osvetlitve zaslona.



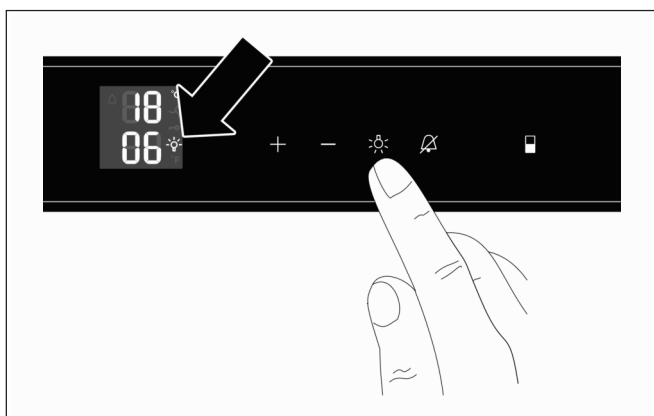
5. Za potrditev spremenjene vrednosti pritisnite tipko za ventilator.
Na zaslonu utripa „h“.



6. Pritisnite tipko za vklop/izklop, da zapustite nastavitveni način.

Po pribl. 1 minuti se osvetlitev zaslona spremeni na nastavljeno vrednost.

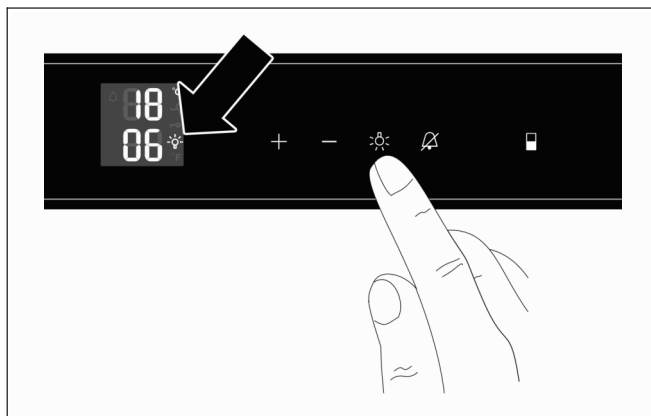
Trajen vklop osvetlitve



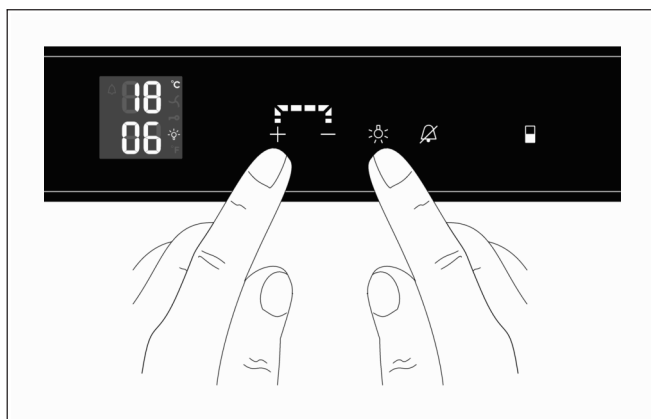
- Pritisnite tipko za notranjo osvetlitev.
Na zaslonu se prikaže simbol za trajno vklopljeno notranjo osvetlitev.

Za izklop trajne osvetlitve znova pritisnite tipko za notranjo osvetlitev.

Nastavite jakosti trajne osvetlitve



1. Pritisnite tipko za notranjo osvetlitev.
Na zaslonu se prikaže simbol za trajno vklopljeno notranjo osvetlitev.

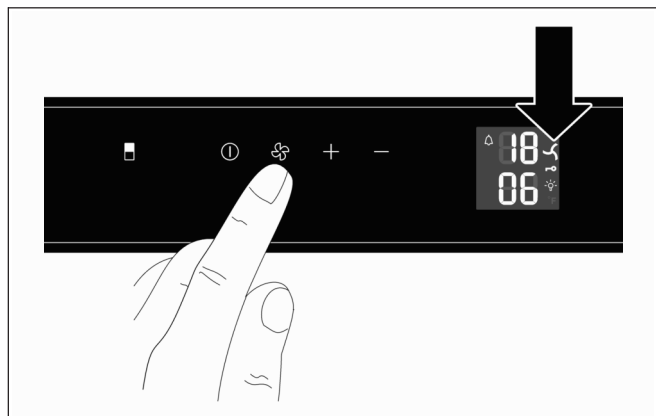


2. Pritisnite in držite tipko za osvetlitev notranjosti.
3. Ob tem pritiskajte tipko plus ali minus, da nastavite želeno osvetlitev.
4. Izpustite tipko za osvetlitev notranjosti.
5. Če želite trajno osvetlitev izključiti, pritisnite tipko za osvetlitev notranjosti.

Ventilator

Za dolgotrajno shranjevanje vina naj bo ventilator vključen. S tem v notranjosti aparata zagotovite klimo, ki ustreza pogojem v vinski kleti.

Višja zračna vlažnost preprečuje izsušitev plutovinastih zamaškov.



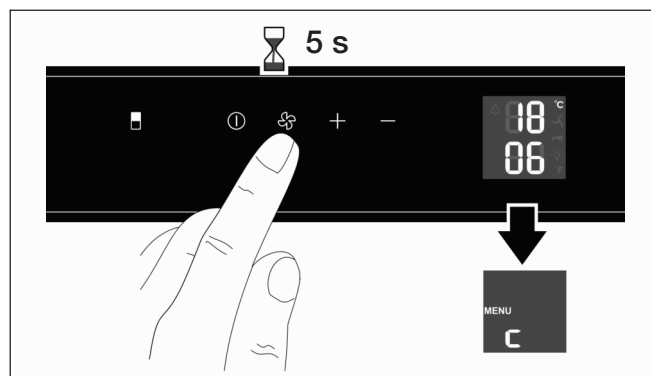
- Pritisnite tipko za ventilator.
Ko je ventilator vključen, je na zaslonu prikazan simbol ventilatorja.

Ventilator lahko izključite, tako da ponovno pritisnete tipko za ventilator.

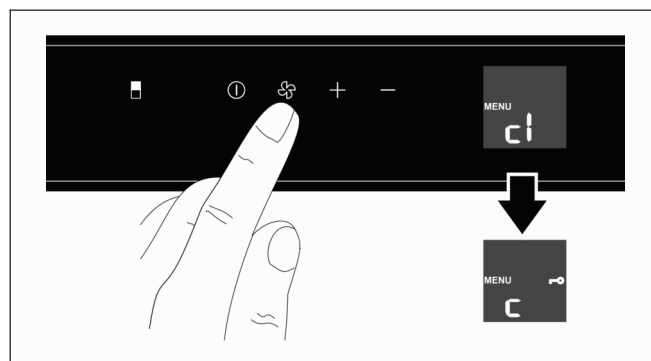
Varovalo za otroke

Z varovalom za otroke lahko aparat zavarujete pred neželenimi izklopi.

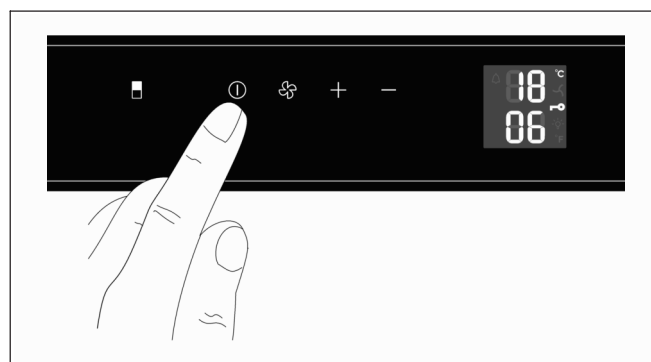
Aktivacija varovala za otroke



1. Pritisnite tipko za ventilator in jo držite pribl. 5 sekund. Na zaslonu se prikaže „MENU“ za nastavitveni način, dodatno utripa simbol „c“ za varovalo za otroke.



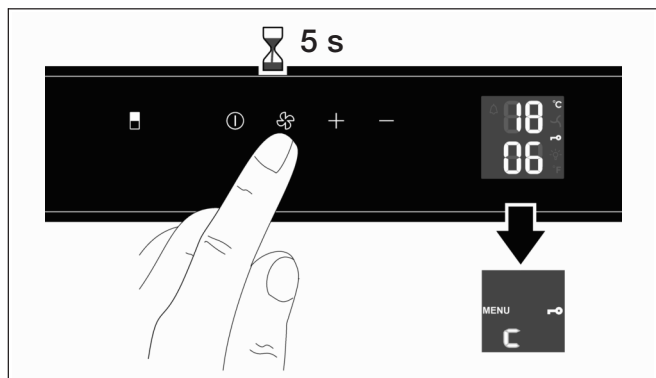
2. Pritisnite tipko za ventilator.
Na zaslonu se prikaže „c1“ (aktiviranje varovala za otroke).
3. Za potrditev pritisnite tipko za ventilator.
Na zaslonu se prikažeta „c“ in simbol ključa.



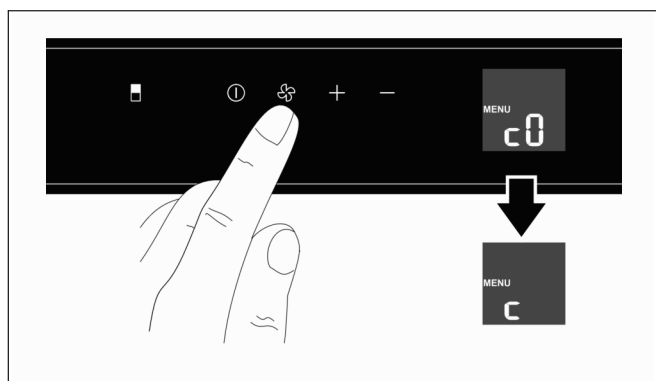
4. Pritisnite tipko za vklop/izklop, da zapustite nastavitveni način.

Na zaslonu je poleg trenutne temperature prikazan simbol ključa, ki označuje aktivno varovalo za otroke.

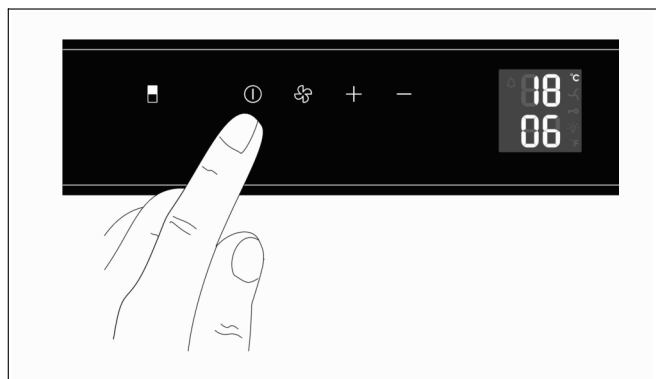
Deaktiviranje varovala za otroke



1. Pritisnite tipko za ventilator in jo držite pribl. 5 sekund. Na zaslonu se prikaže „MENU“ za nastavitveni način, dodatno utripa simbol „c“ za varovalo za otroke.



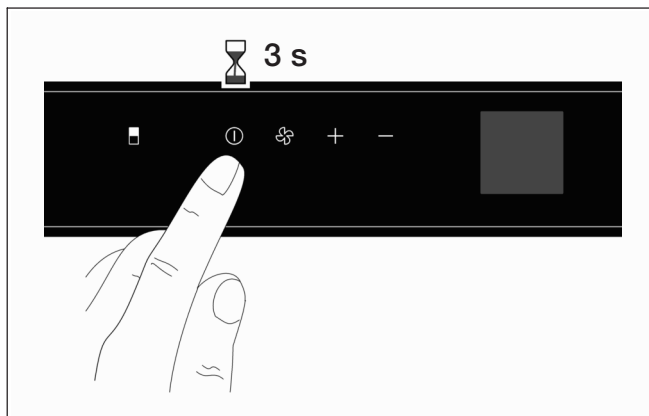
2. Pritisnite tipko za ventilator. Na zaslonu se prikaže „c0“ (deaktiviranje varovala za otroke).
3. Za potrditev pritisnite tipko za ventilator. Na zaslonu se prikaže „c“.



4. Pritisnite tipko za vklop/izklop, da zapustite nastavitveni način.

Varovalo za otroke je deaktivirano. Na zaslonu sta prikazani trenutni temperaturi v notranjosti aparata.

Izklop



- Tipko za vklop/izklop držite pribl. 3 sekunde, dokler prikaz temperature ne ugasne.

Odtajanje

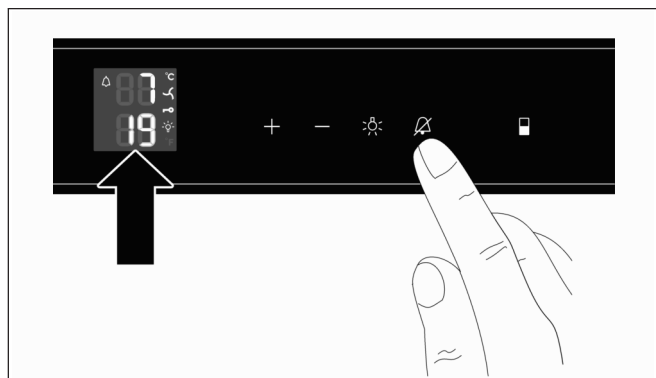
Aparat se odtaja samodejno. Vlaga se prek odtoka za kondenzat odvaja navzven v posodo za izhlapevanje kondenzata. Tam kondenzat zaradi toplote kompresorja izhlapi.

Alarm za temperaturo

Opozorilni zvok vam pomaga vina zaščititi pred neželenimi temperaturami. Oglasi se, če je v aparatu prehladno oz. pretoplo. Istočasno utripa prikaz temperature.

Vedno se oglasi tudi v primeru, ko so vrata odprta več kot 60 sekund.

Izklop alarma za temperaturo



- Pritisnite tipko za izklop alarma.

Opozorilni zvok je izključen. Prikaz temperature utripa, dokler vzrok za alarm ni odpravljen.

Določanje vzroka za alarm

1. Najprej preverite, ali morda nenamensko niste pravilno zaprli vrat.

Opomba:

Vsakič ko zaprete vrata, se funkcija alarma ponovno deaktivira, opozorilni zvok je treba po potrebi ponovno izklopiti s tipko za izklop alarma.

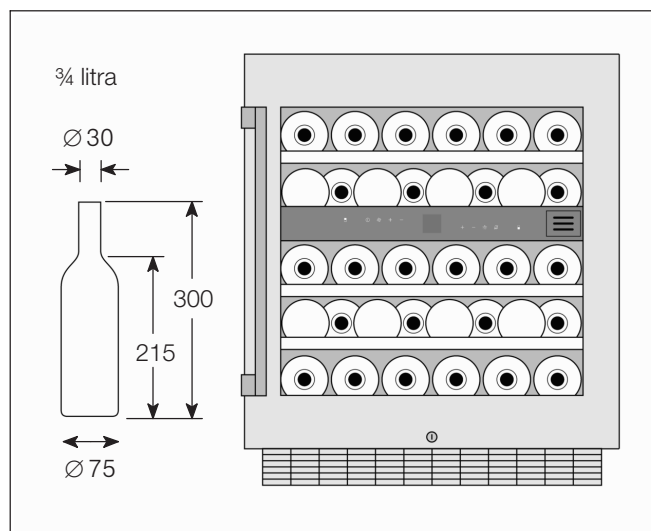
2. Preverite, ali se na zaslonu prikaže „DEMO“.
V tem primeru ste pomotoma vključili predstavitev način, v katerem je hladilnik deaktiviran, vendar ga je mogoče upravljati kot ponavadi. Predstavitveni način lahko deaktivirate na naslednji način:
 - Približno 5 sekund istočasno držite desno tipko plus in tipko za vklop/izklop, da se na zaslonu prikažeta „MENU“ in „d“.
 - Pritisnite tipko za ventilator.
Na zaslonu se zdaj prikaže „d0“.
 - Ponovno pritisnite tipko za ventilator.
Hladilni agregat se vključi, na zaslonu se ponovno prikažeta aktualni temperaturi.Aparat zdaj ponovno deluje v običajnem načinu.

Če je alarm za temperaturo še vedno aktiven po 1 uri, pokličite servisno službo.

Vlaganje

Prostornina aparata:

34 steklenic (0,75-litrске steklenice bordeaux)



Nasveti

- Vina v steklenicah vedno hranite razpakirana – ne v zabojih ali kartonih.
- Vse steklenice je treba vedno položiti tako, da vino ves čas prekriva plutovinast zamašek. Med vinom in plutovinastim zamaškom ne sme nikoli biti zrak.
- Pred uživanjem vino temperiramo (šambriranje):
Pravilno temperaturo za pitje doseže tako, da npr. rosé postavite na sobno temperaturo 2...5 ur pred uživanjem, rdeče vino pa pribl. 4...5 ur. Belo vino postavite na mizo neposredno iz hladilnika. Penino in šampanjec pred uživanjem kratek čas ohlajajte v hladilniku.
- Upoštevajte, da je treba vina vedno ohladiti malo bolj kot na temperaturo serviranja, saj se pri nali-vanju v kozarec takoj segrejejo za 1 do 2 °C!

Temperatura uživanja

Pravilna temperatura ob serviranju odločilno vpliva na okus vina in s tem na uživanje ob pitju.

Za uživanje vina priporočamo naslednje temperature:

Vrsta vina	Temperatura uživanja
Bordojec, rdeč	18 °C
Côtes du Rhône, rdeče / Barolo	17 °C
Modri burgundec / Rdeči bordojec	16 °C
Portovec	15 °C
Mlad bordojec, rdeč	14 °C
Mlada rdeča vina	12 °C
Mlado vino beaujolais / Vsa bela vina z nizko stopnjo sladkorja	11 °C
Starejša bela vina / Chardonnay	10 °C
Šeri	9 °C
Mlada bela vina, pozna trgatev	8 °C
Belo vino iz doline reke Loire / Entre-deux-Mers	7 °C

Vzdrževanje

Čiščenje aparata

Pozor!

Izvlecite vtič iz vtičnice ali izklopite varovalko!

- Tesnilo vrat očistite s čisto vodo in ga temeljito obrišite do suhega.
- Aparat čistite z mlačno vodo s sredstvom za pomivanje. Voda s sredstvom za pomivanje ne sme priti v stik z upravljalno ploščo ali svetili.

Pozor!

Polic in predalov nikoli ne pomivajte v pomivalnem stroju. Deli si lahko deformirajo.

Po čiščenju: vtaknite vtič v vtičnico oz. vključite varovalko.

Upoštevajte, da lahko kot pri drugih oblikah shranjevanja glede na vrsto lepila za etiketo pride do pojava plesni v manjšem obsegu. To lahko preprečite s skrbnim čiščenjem ostankov lepila s steklenic.

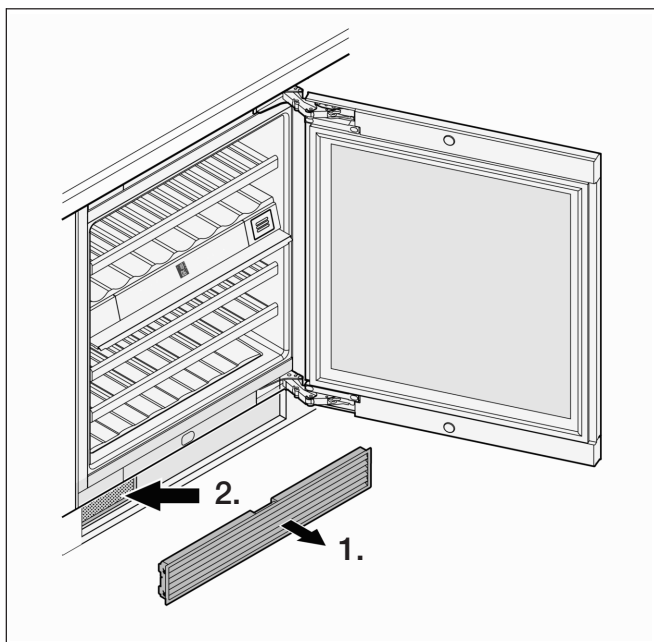
OPOZORILO!

Aparata nikoli ne čistite s parnim čistilnikom! Para bi lahko prišla v stik z električno prevodnimi komponentami aparata in povzročila kratek stik ali električni udar.

Para lahko poškoduje plastične površine.

Čiščenje filtra za prah

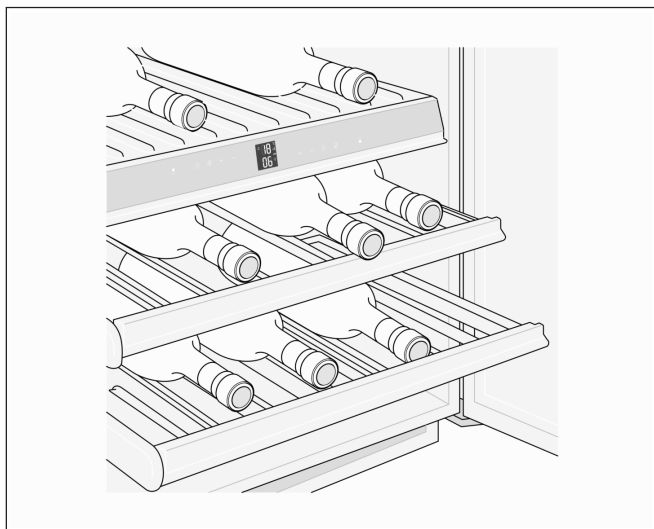
Filter za prah v podnožju aparata je treba očistiti najmanj enkrat letno.



1. Snemite prezračevalno rešetko s podnožja pohištva.
2. Očistite filter s sesalnikom za prah.
3. Ponovno namestite prezračevalno rešetko.

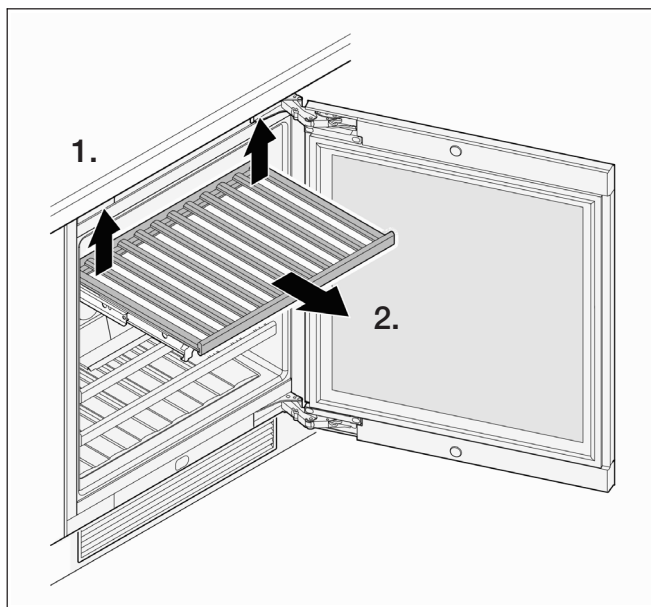
Odstranjevanje/vstavljanje izvlečnih polic za steklenice

Izvlečne police za steklenice omogočajo preprosto jemanje steklenic vina iz hladilnika.



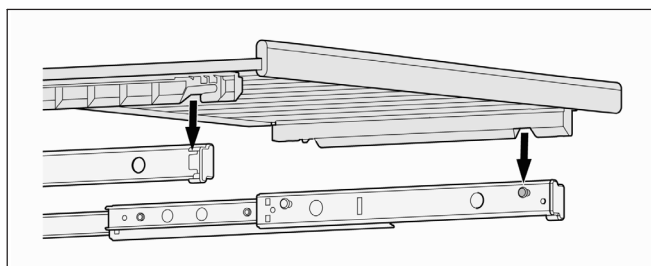
Za lažje čiščenje je mogoče izvlečne police odstraniti iz notranjosti aparata.

Odstranitev izvlečne police

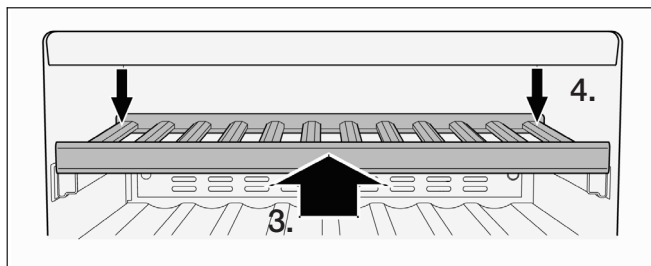


- Izvlečno polico za steklenice zadaj levo in desno povlecite navzgor (iztaknite) in odstranite proti sebi.

Vstavljanje izvlečne police za steklenice

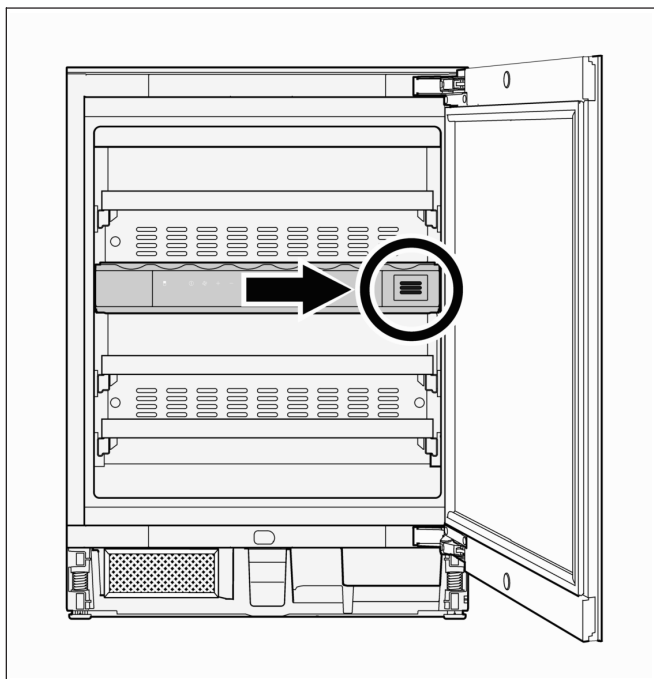


1. Povsem izvlecite izvlečna vodila. Izvlečno polico za steklenice s sprednjo vdolbino namestite na nosilni zatič.
2. Izvlečno polico z izvlečnimi vodili potisnite do prislona v aparat.

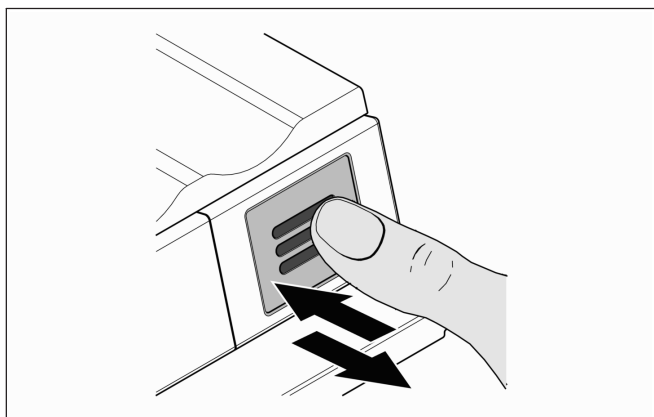


3. Izvlečno polico potisnite povsem nazaj, da se spredaj zaskoči.
4. Izvlečno polico za steklenice zadaj levo in desno potisnite navzdol, da se zaskoči.

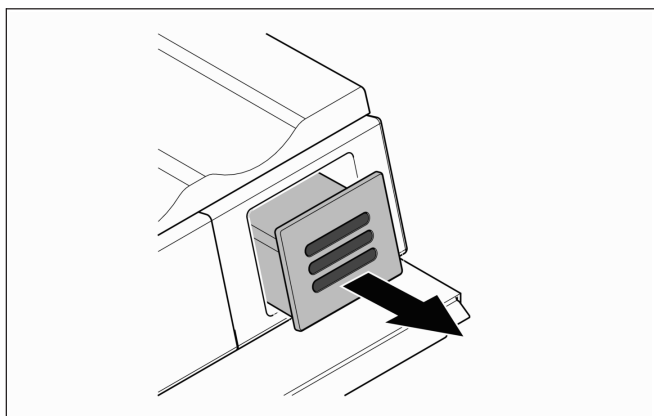
Menjava filtra z aktivnim ogljem



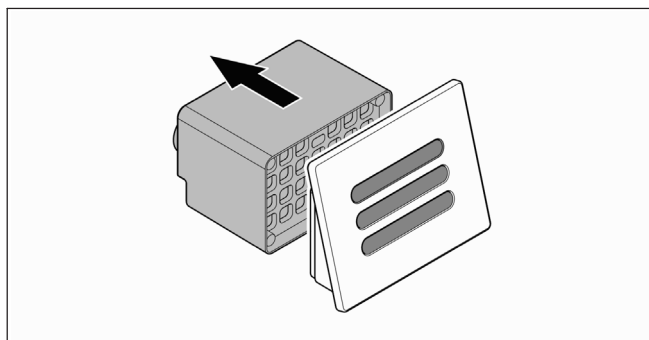
Priporočamo, da prikazani filter, ki ga lahko kupite pri specializiranih trgovcih ali naročite prek servisne službe, zamenjate vsako leto.



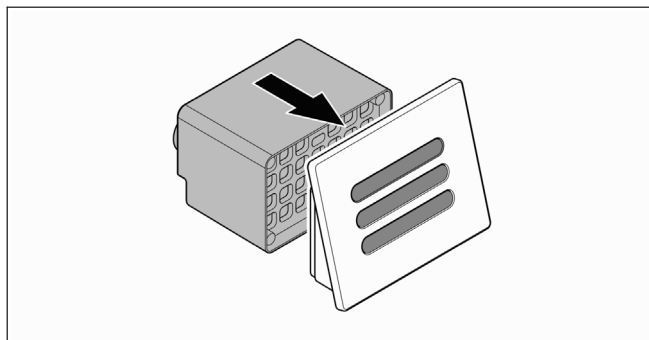
1. Filter potisnite navznoter ter ga izpusnite.



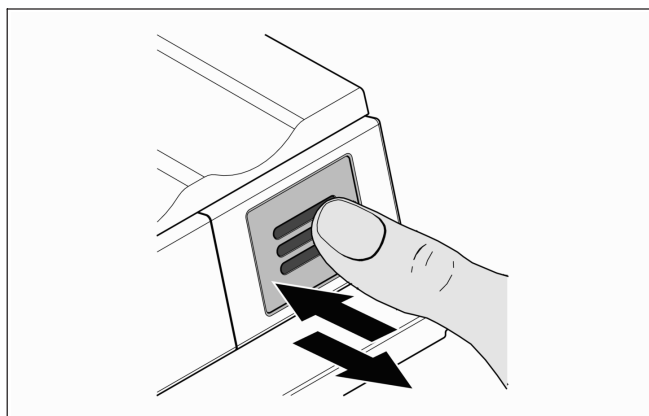
2. Izvlecite filter.



3. Snemite zadnji del filtra.



4. Na pokrov namestite nov filter.



5. Vstavite filter, ga potisnite do prislona in izpusnite. Filter se samodejno fiksira. Slišati je mogoče klik.

Nasveti za nego površin iz nerjavnega jekla

Za nego površin iz nerjavnega jekla uporabljajte sredstvo „Chromol“.

Sredstvo je na voljo v trgovinah pod imenom „Chromol“ ali pri servisni službi pod

- **kataloško št. 00310359** kot 500 ml razpršilo in
- **kataloško št. 00166787** kot 50 ml preizkusna embalaža.

Nikoli ne uporabljajte abrazivnih gobic, kovinskih gobic, ostrih predmetov ali abrazivnih sredstev, da ne poškodujete površin.

Prav tako ni dovoljeno uporabljati kemično agresivnih čistil, kot so pršila za odtajanje, pršila za pečice, topila ali odstranjevalci madežev.

Zvok aparata

Običajni zvoki

Brnenje: en motor deluje, npr. hladilni agregat, ventilator.

Klokotanje, brenčanje ali grgranje: po ceveh teče hladilna tekočina.

Klikanje: motor, stikalo ali magnetni ventili se vklapljajo ali izklapljajo.

Preprečevanje hrupa

Aparat ni postavljen ravno: aparat poravnajte, pri čemer si pomagajte z vodno tehniko. Po potrebi podložite ustrezen predmet.

Posode, predali ali police se majejo ali zatikajo: preverite dele, ki jih je mogoče odstraniti, in jih po potrebi vstavite na novo.

Steklenice ali posode se dotikajo: steklenice ali posode nekoliko razmaknite.

Motnje – kaj naj storim?

Preden pokličete servisno službo:

Preverite, ali lahko motnjo na podlagi naslednjih navodil odpravite sami.

Stroške za svetovanje s strani servisne službe morate prevzeti sami – tudi v času trajanja garancije!

Odpravljanje motenj s strani uporabnika

Naslednje motnje lahko s preverjanjem možnih vzrokov odpravite sami:

Aparat ne deluje

Preverite,

- ali je vtič pravilno vtaknjen v vtičnico oz.
- ali je varovalka vtičnice v redu.

Ko vtaknete vtič v vtičnico, se hladilni agregat ne zažene, vendar je na zaslonu prikazana temperatura

Če na zaslonu sveti prikaz „DEMO“, ste nehoti vključili predstavitveni način.

Predstavitveni način lahko deaktivirate na naslednji način:

1. Približno 5 sekund istočasno držite desno tipko plus in tipko za vklop/izklop, da se na zaslonu prikažeta „MENU“ in „d“.
2. Pritisnite tipko za ventilator. Na zaslonu se zdaj prikaže „d0“.
3. Ponovno pritisnite tipko za ventilator. Hladilni agregat se vključi, na zaslonu se ponovno prikažeta aktualni temperaturi.

Aparat ponovno deluje v običajnem načinu.

Hrup je preglasen

Preverite, ali aparat trdno stoji na tleh.

Prosimo, upoštevajte, da zvokov, ki nastajajo zaradi pretakanja v hladilnem krogotoku, ni mogoče preprečiti.

Temperatura v omari za temperiranje vina je previsoka:

Prosimo, preverite

- nastavitev glede na razdelek „Nastavitev temperature“,
- ali termometer, ki ga v aparat vstavite sami, prikazuje pravilno vrednost,
- delovanje odzračevanja,
- ali je filter za prah v podnožju aparata umazan – glejte razdelek „Čiščenje filtra za prah“,
- ali je aparat postavljen preblizu vira toplote.

Izklop aparata

Če aparata ne nameravate uporabljati dlje časa:

- Izklopite aparat.
- Izvlecite vtič iz vtičnice ali izklopite varovalko.
- Očistite aparat.
- Vrata pustite odprta, da preprečite nastanek neprijetnega vonja.

V primeru vprašanj, motnje na napravi, ki je ne morete sami odpraviti, ali potrebnega popravila naprave se obrnite na naš pooblaščen servis.

Številne težave lahko odpravite sami na podlagi informacij o odpravljanju napak v teh navodilih ali na naši spletni strani. Če to ni možno, se obrnite na naš pooblaščen servis.

Zmeraj najdemo ustrezno rešitev in se poskušamo izogniti nepotrebnim obiskom tehničnega osebja.

Zagotavljamo, da bo v garancijskem primeru in po poteku garancije proizvajalca izšolano tehnično osebje storitvenega servisa popravilo vašo napravo z originalnimi nadomestnimi deli.

Iz varnostnih razlogov sme stroj popravljati le izšolano strokovno osebje.

Garancijski zahtevek preneha veljati, če popravila ali posege na stroju izvajajo osebe, ki za to niso pooblaščen, ali če se naši stroji opremijo z nadomestnimi deli, dodatnimi deli ali deli pribora, ki niso originalni deli in zato povzročijo okvare.

Za delovanje pomembne originalne nadomestne dele v skladu z ustrezno uredbo o ekološki zasnovi izdelkov lahko dobite na našem pooblaščenem servisu najmanj 10 let od dne, ko je stroj dan na trg znotraj evropskega gospodarskega prostora.

Opomba: Poseg pooblaščenega servisa za stranke je v okviru lokalno veljavnih garancijskih pogojev proizvajalca brezplačen. Minimalna veljavnost garancije (garancija proizvajalca za zasebne porabnike) v evropskem gospodarskem prostoru naša 2 leti (z izjemo Danske in Švedske, tam 1 leto) v skladu z veljavnimi lokalnimi garancijskimi pogoji. Garancijski pogoji ne vplivajo na druge pravice ali terjatve, do katerih ste upravičeni po lokalnem pravu.

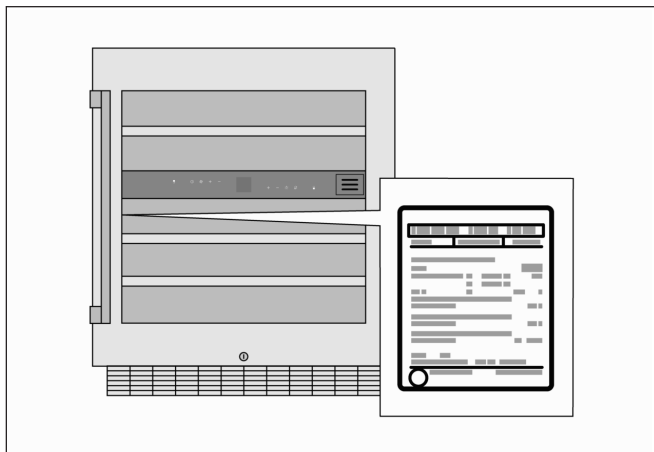
Podrobne informacije o garancijski dobi in pogojih v vaši državi dobite pri našem pooblaščenem servisu, vašem prodajalcu ali na naši spletni strani.

Ko pokličete pooblaščen servis, potrebujete številko proizvoda (E-Nr.) in proizvodno številko (FD) aparata.

Kontaktne podatke pooblaščenega servisa najdete v priloženem seznamu servisov ali na naši spletni strani.

Številka izdelka (E-Nr.) in proizvodna številka (FD)

Identifikacijsko številko izdelka (E-Nr.) in proizvodno številko (FD) najdete na tipski ploščici stroja.



Da boste svoje podatke o aparatu in telefonsko številko pooblaščenega servisa hitro našli, si jih zapišite.

Tehnični podatki

Hladilno sredstvo, uporabna prostornina in drugi tehnični podatki so navedeni na tipski tablici.

Več informacij o vašem modelu najdete na spletni strani <https://www.bsh-group.com/energylabel> (velja samo za države v evropskem gospodarskem prostoru). Spletna povezava vas pripelje na uradno shrambo podatkov EU EPREL, katere spletni naslov v času tiska še ni bil objavljen. Nato sledite navodilom v iskalniku modelov. Oznako modela predstavljajo znaki pred poševnico v številki izdelka (E-Nr.) na tipski ploščici. Oznako modela pa najdete tudi v prvi vrstici energijske nalepke EU.

Nalog za popravilo in svetovanje v primeru motenj

Kontaktne podatke servisov v različnih državah najdete na priloženem seznamu.

cs Obsah	
Bezpečnostní pokyny	53
K tomuto návodu	53
Nebezpečí výbuchu	53
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem	53
Nebezpečí poranění	53
Nebezpečí požáru / nebezpečí na základě chladiva	53
Zabránění rizikům pro děti a ohrožené osoby	54
Věcné škody	54
Použití k určenému účelu	54
Ochrana životního prostředí	54
Obal	54
Starý spotřebič	54
Instalace a připojení	55
Rozsah dodávky	55
Technické údaje	55
Podmínky pro instalaci	55
Instalace spotřebiče	57
Seznámení se spotřebičem	63
Ovládací prvky	63
Vybavení	64
Obsluha spotřebiče	64
Zapnutí	64
Nastavení teploty	65
Nastavení jasu displeje	65
Trvalé zapnutí osvětlení	66
Nastavení jasu trvalého osvětlení	66
Ventilátor	67
Dětská pojistka	67
Vypnutí	68
Odmrazování	68
Alarm	69
Teplotní alarm	69
Skladování vína	69
Skladování	69
Tipy	69
Teplota při konzumaci	70

Údržba	70
Čištění spotřebiče	70
Čištění prachového filtru	71
Vyjmutí/nasazení výsuvných držáků láhví	71
Výměna filtru s aktivním uhlím	72
Rady pro ošetřování ploch z ušlechtilé oceli	73
Zvuky	73
Normální zvuky	73
Zabránění hlučnosti	73
Co dělat v případě poruchy?	73
Poruchy, které můžete odstranit sami	73
Odstavení spotřebiče z provozu	74
Zákaznický servis	74
Číslo výrobku (E-Nr.) a výrobní číslo (FD)	75
Technické údaje	75
Objednání opravy a poradenství v případě poruchy	75

K tomuto návodu

Pozorně si přečtěte návod k použití a k montáži! Obsahuje důležité informace o vestavbě, použití a údržbě spotřebiče.

Pokud nebudete dodržovat varování a pokyny uvedené v návodu k použití, nenese výrobce odpovědnost.

Uchovejte všechny doklady pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Nebezpečí výbuchu

- Uvnitř spotřebiče nikdy nepoužívejte elektrická zařízení (např. ohřívače, elektrické výrobky ledu).
- Vysokoprocentní alkohol skladujte jen dobře uzavřený a nastojato.
- V tomto spotřebiči se nesmí skladovat výbušné látky, jako spreje se vznětlivým hnacím plynem.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

- Spotřebič nikdy neodmrazujte nebo nečistěte parním čističem! Pára se může dostat k elektrickým součástkám a způsobit zkrat.
- Před odmrazováním a čištěním vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky nebo vypněte pojistku. Síťovou zástrčku vytahujte ze zásuvky za kryt zástrčky, nikoli za kabel!
- Při instalaci spotřebiče dbejte na to, aby přívodní kabel nebyl přiskřípnutý nebo poškozený.
- Pokud je síťový kabel tohoto spotřebiče poškozený, musí ho vyměnit výrobce, zákaznický servis nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovaná osoba. Neodborné instalace a opravy mohou pro uživatele představovat velké nebezpečí.
- Opravy smí provádět pouze výrobce, zákaznický servis nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovaná osoba.
- Smí se používat pouze originální díly výrobce. Pouze u těchto dílů výrobce zaručuje, že splňují bezpečnostní požadavky.
- Smí se používat pouze prodloužení síťového kabelu zakoupené u zákaznického servisu.

Nebezpečí poranění

VAROVÁNÍ! Nebezpečí poškození zraku!

Světelná intenzita LED osvětlení odpovídá třídě laseru 1/1M.

Kryt světelné LED lišty smí odstraňovat pouze zákaznický servis.

Nedívejte se optickými čočkami do LED osvětlení.

VAROVÁNÍ!

- Plochy, které nejsou vidět, mohou mít ostré hrany. Buďte proto opatrní, když saháte za spotřebič nebo pod něj.
- Noste rukavice, abyste zabránili poranění prstů o ostré hrany.

Nebezpečí požáru / nebezpečí na základě chladiva

Spotřebič obsahuje malé množství ekologického, ale hořlavého chladiva R600a.

Dbejte na to, aby při přepravě nebo při montáži nedošlo k poškození trubek okruhu chladiva. Vystříklé chladivo může způsobit poranění očí nebo se vznítit.

Při poškození:

- Otevřený oheň a zápalné zdroje musí být v dostatečné vzdálenosti od spotřebiče.
- Místnost důkladně několik minut vyvětrejte.
- Vypněte spotřebič a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- obraťte se na zákaznický servis.

Čím více chladiva je ve spotřebiči, tím větší musí být místnost, ve které je spotřebič umístěn. V příliš malých místnostech může při netěsnosti vzniknout hořlavá směs plynu a vzduchu.

Místnost musí být na každých 8 g chladiva velká minimálně 1 m³. Množství chladiva ve vašem spotřebiči je uvedené na typovém štítku uvnitř spotřebiče.

NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

Přenosné vícenásobné zásuvky nebo přenosné síťové zdroje se mohou přehřívat a způsobit požár. Neumísťujte za spotřebičem žádné přenosné vícenásobné zásuvky nebo přenosné síťové zdroje.

Zabránění rizikům pro děti a ohrožené osoby

Ohrožené jsou:

- děti,
- osoby s tělesným, psychickým či smyslovým omezením,
- osoby, které nemají dostatečné vědomosti o bezpečné obsluze spotřebiče.

Opatření:

- Zajistěte, aby děti a ohrožené osoby pochopily nebezpečí.
- Na děti a ohrožené osoby musí u spotřebiče dohlížet osoba, která zodpovídá za jejich bezpečnost, nebo je musí tato osoba instruovat.
- Spotřebič smí používat pouze děti od 8 let.
- Při čištění a údržbě na děti dohlížejte.
- Nikdy nedovolte dětem, aby si hrály se spotřebičem.

Věcné škody

- Na podstavec, výsuvy, dvířka atd. si nestoupejte ani se o ně neopírejte.
- Dbejte na to, aby u plastových dílů a těsnění dvířek nedošlo k znečištění olejem nebo tukem. Jinak budou plastové díly a těsnění dvířek porézní.
- Spotřebič se nesmí umísťovat a používat ve větší nadmořské výšce než 1 500 m. Nebezpečí prasknutí skla!

Použití k určenému účelu

Tento spotřebič je určený výhradně ke skladování vína a pro soukromé použití v domácnosti a domácím prostředí.

Obal

Obal chrání spotřebič před poškozením při přepravě.

Všechny použité materiály jsou ekologické a recyklovatelné. Pomozte prosím také: Obal ekologicky zlikvidujte.

O aktuálních způsobech likvidace se informujte u svého specializovaného prodejce nebo u příslušného obecního úřadu.

 **VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí udušení kartóny a fóliemi!**

Obaly ani jejich části nedávejte dětem.

Starý spotřebič

Staré spotřebiče nejsou bezcenným odpadem!

Ekologickou likvidací lze znovu získat cenné suroviny.



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení.

 **VAROVÁNÍ!**

U spotřebičů, které dosloužily:

1. Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky.
2. Odřízněte přívodní kabel a spolu se zástrčkou odstraňte.
3. Poličky a nádoby nevyjímejte, aby dovnitř nemohly vlézt děti!

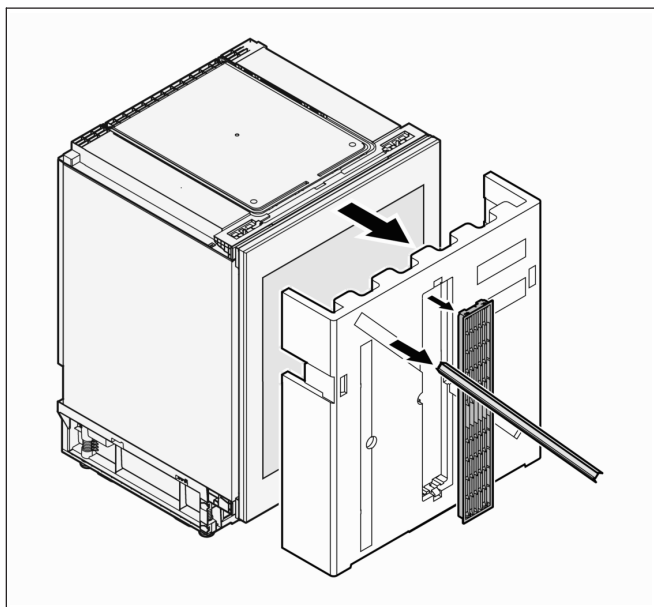
Chladicí zařízení obsahují chladivo a v izolaci plyny. Chladivo a plyny se musí odborně zlikvidovat. Trubky okruhu chladiva se nesmí až do odborné likvidace poškodit.

Rozsah dodávky

Dodávka obsahuje následující kusy:

- vestavný spotřebič
- větrací mřížka
- krycí lišty
- prachový filtr
- pěnový díl pro vedení vzduchu
- klíč pro nastavení výšky nožiček spotřebiče
- sáček s upevňovacími šrouby
- ošetrující hadřík
- návod k použití a k montáži
- záruční knížka
- informace o spotřebě energie a hlučnosti

Větrací mřížka a krycí lišty se nacházejí v obalu na přední straně spotřebiče.



Po vybalení všechny díly zkontrolujte, zda nedošlo k jejich poškození při přepravě. S reklamací se obraťte na prodejce, u kterého jste spotřebič zakoupili, nebo na náš zákaznický servis.

Technické údaje

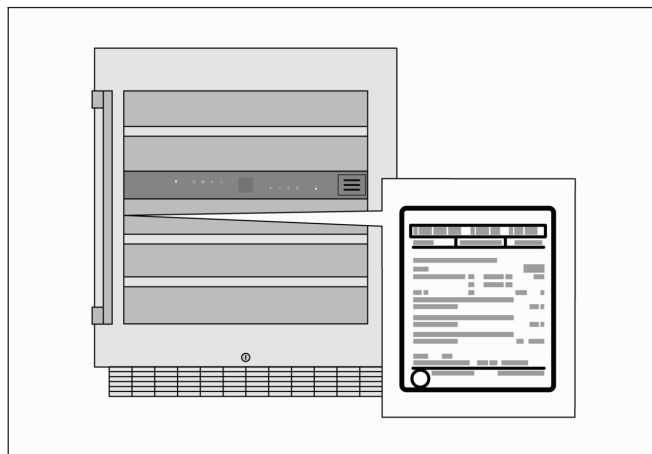
Spotřebič je odrušený podle směrnice EU 2004/108/EC.

Tento výrobek splňuje příslušné bezpečnostní předpisy pro elektrické spotřebiče (EN 60335-2-24).

Byla zkontrolována těsnost okruhu chladiva.

Typový štítek

Technické údaje spotřebiče jsou uvedené na typovém štítku, který se nachází na levé straně uvnitř spotřebiče.



Podmínky pro instalaci

Umístění

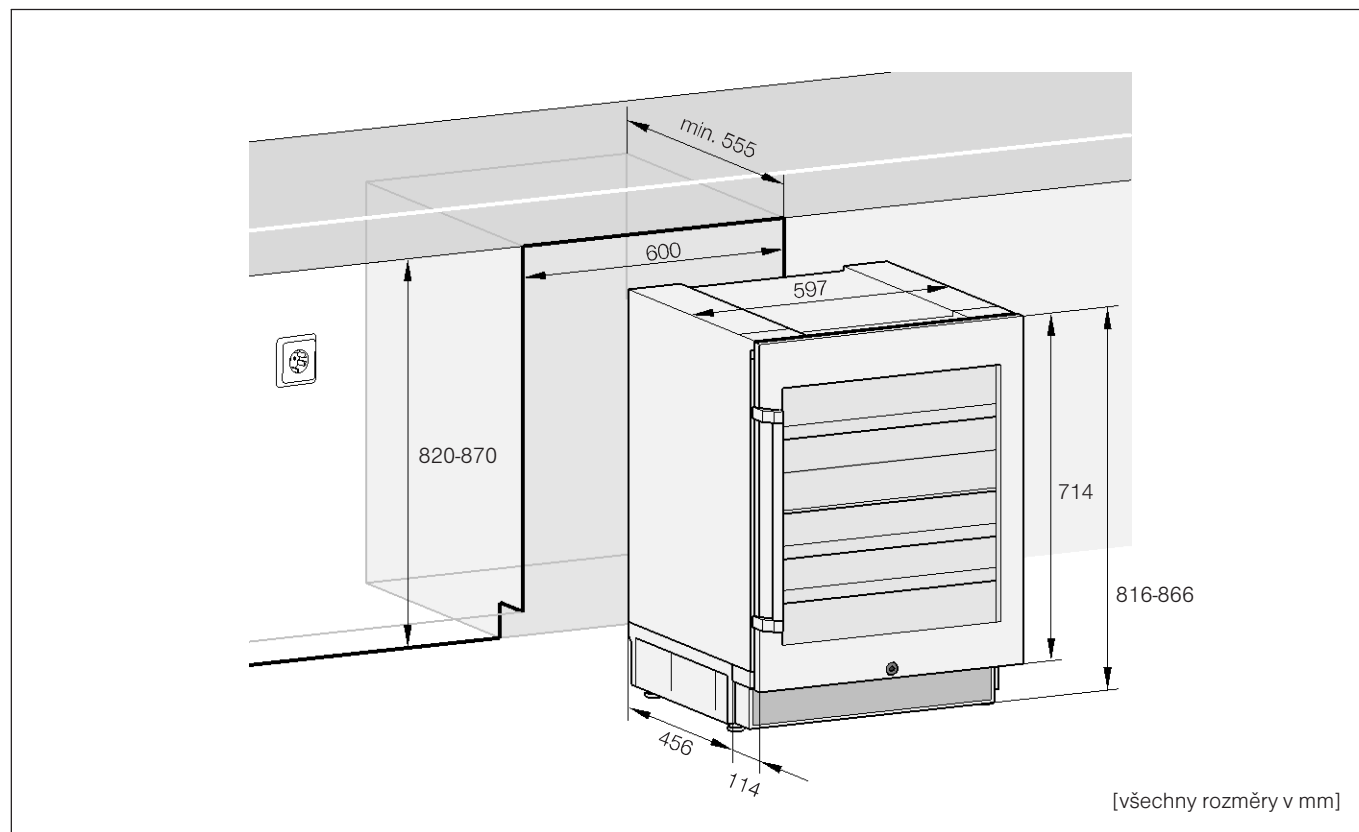
Pro umístění je vhodná suchá místnost, kterou lze větrat. Místo instalace by nemělo být vystavené přímému slunečnímu záření a nemělo by se nacházet v blízkosti zdrojů tepla, jako je sporák, topné těleso atd.

Pokud se nelze vyhnout instalaci vedle zdroje tepla, použijte vhodnou izolační desku nebo dodržte následující minimální vzdálenosti od zdroje tepla:

- Od elektrických nebo plynových sporáků 3 cm.
- Od olejových sporáků nebo sporáků na uhlí 30 cm.

Podlaha na místě instalace nesmí být poddajná, případně ji vyztužte.

Rozměry pro vestavbu



Teplota prostředí

Klimatická třída je uvedena na typovém štítku. Udává, při jaké teplotě prostředí lze spotřebič používat.

Klimatická třída	Přípustná teplota prostředí
SN	+10 °C ... 32 °C
N	+16 °C ... 32 °C
ST	+16 °C ... 38 °C
T	+16 °C ... 43 °C
SN-ST	+10 °C ... 38 °C

Spotřebič je plně funkční v rozmezí teplot prostředí uvedené klimatické třídy.

Pokud se spotřebič klimatické třídy SN používá při nižší teplotě prostředí, lze vyloučit poškození spotřebiče do teploty +5 °C.

Minimální rozměry místnosti

Místnost, ve které je spotřebič nainstalovaný, musí mít minimální rozměry, které závisí na množství chladiva ve spotřebiči. Bližší údaje k tomu viz „Nebezpečí na základě chladiva“.

Instalace spotřebiče

Nechte spotřebič nainstalovat a zapojit odborníkem podle tohoto návodu k použití a k montáži.

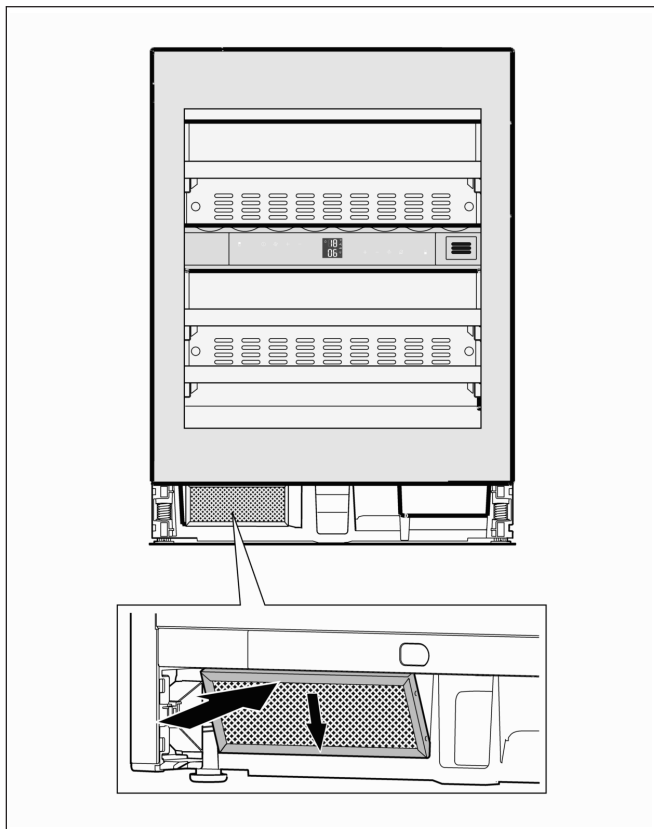
Kromě zákonem předepsaných národních předpisů je nutno dodržovat podmínky pro připojení stanovené místními elektrorozvodnými závody.

Po instalaci spotřebiče by se mělo počkat minimálně 1 hodinu, než bude spotřebič uveden do provozu. Během přepravy se může stát, že se olej obsažený v kompresoru usadí v chladicím systému.

Montáž prachového filtru

Prachový filtr, který je součástí dodávky, se bezpodmínečně musí namontovat. Prachový filtr zabraňuje znečištění prostoru motoru, které by vedlo ke snížení chladicího výkonu při vyšší spotřebě elektrického proudu.

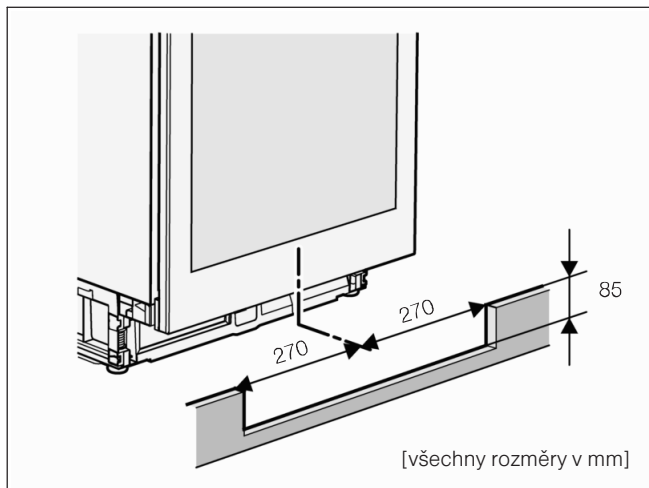
1. Stáhněte z prachového filtru ochrannou fólii.



2. Nasaďte filtr dole a nechte ho nahoře zaskočit.

Montáž větrací mřížky do krytu podstavce

Výměna vzduchu spotřebiče probíhá v oblasti podstavce. Proto se bezpodmínečně musí do krytu podstavce namontovat větrací mřížka, která je součástí dodávky.

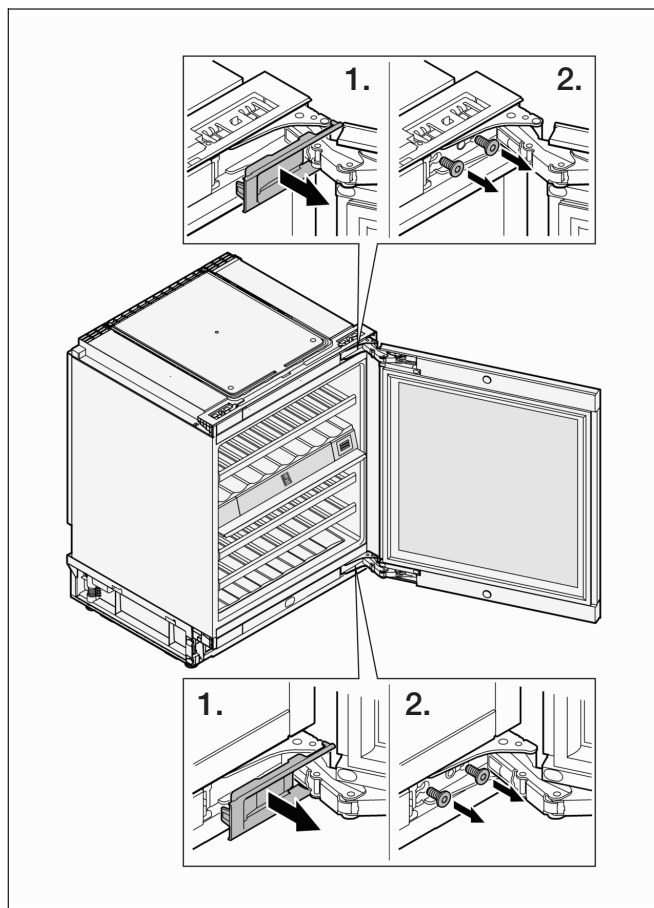


- Vyřízněte doprostřed krytu podstavce otvor pro větrací mřížku spotřebiče.
Rozměry potřebného výřezu:
šířka (Š): 540 mm, výška (V): 85 mm.

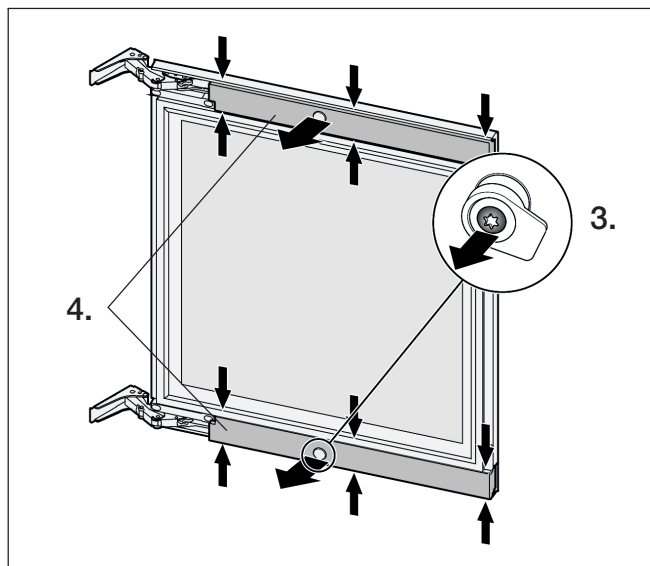
Změna otevírání dvířek

Otevírání dvířek lze změnit pouze u nezabudovaného spotřebiče a změnu by měl provádět pouze vyškolený odborný personál.

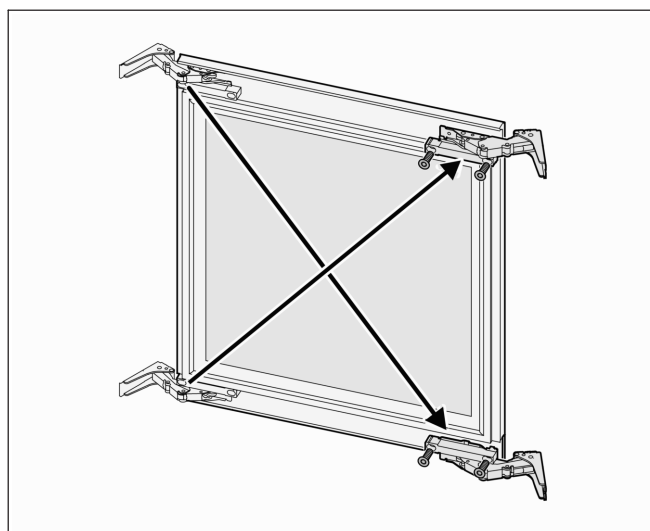
Pro práci jsou nutné 2 osoby.



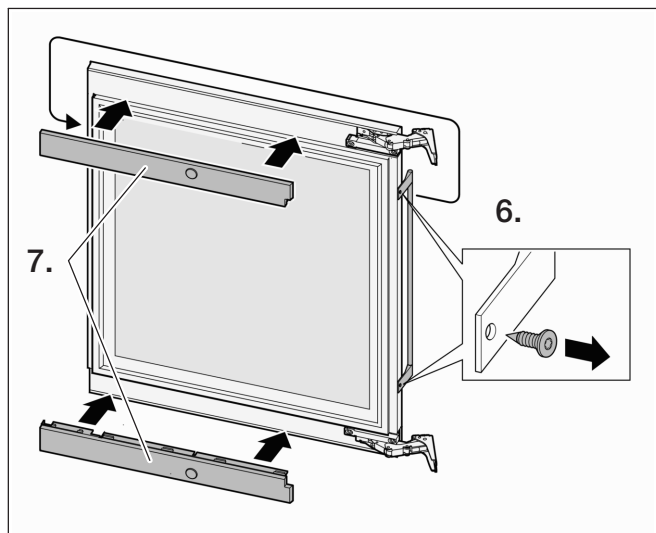
1. Sejměte kryty závěsů nahoře a dole.
2. Zatímco 2. osoba přidržuje dvířka, úplně vyšroubujte šrouby ze závěsu nahoře a dole a dvířka sejměte.



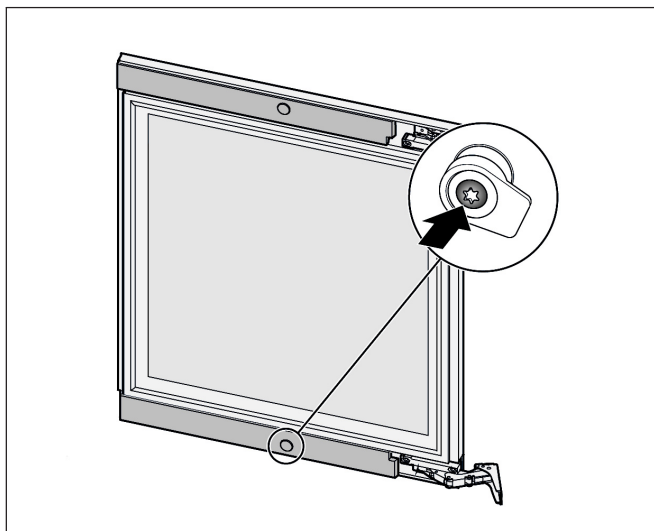
3. Vyšroubujte šroub a odstraňte zajišťovací čep.
4. Na vyznačených místech (úzké šipky) stlačte kryty k sobě, nechte je vyskočit a sejměte je.



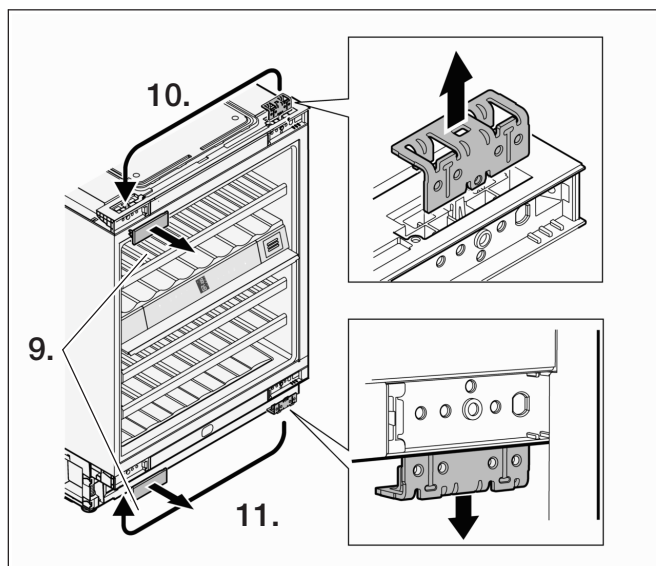
5. Odšroubujte závěsy a přišroubujte je na diagonálně protilehlé straně.



6. Odšroubujte madlo dvířek a našroubujte ho na protilehlé straně; vyjměte plastové krytky z příslušných otvorů a nasadte je na protilehlou stranu.
7. Nasadte kryty a nechte je zaskočit.



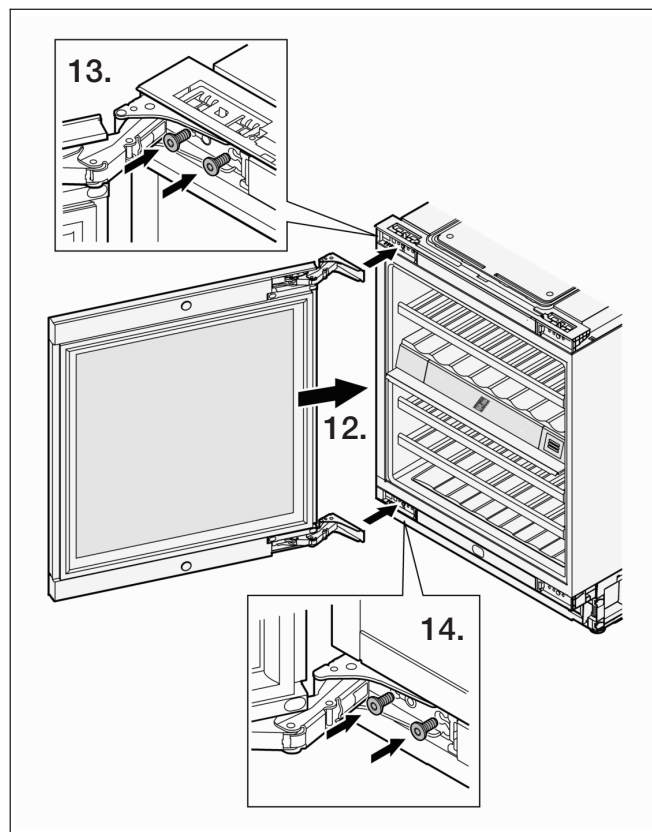
8. Zašroubujte šroub do zajišťovacího čepu.



9. Sejměte kryty závěsů.

10. Vytáhněte horní úhelník a nasadte ho na protilehlé straně.

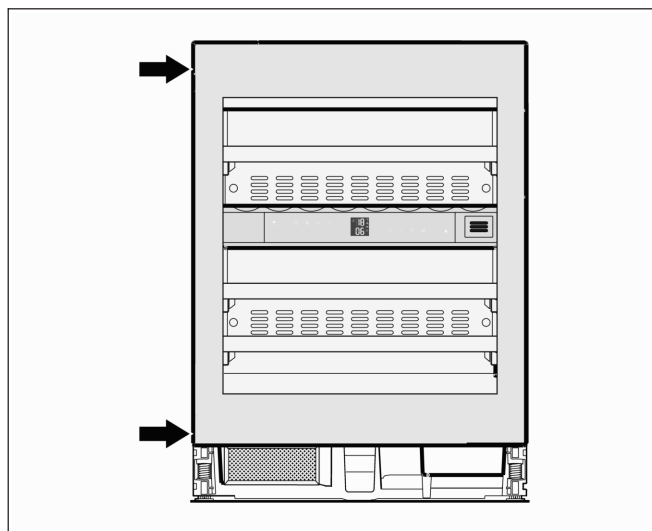
11. Vytáhněte dolní úhelník a nasadte ho na protilehlé straně.



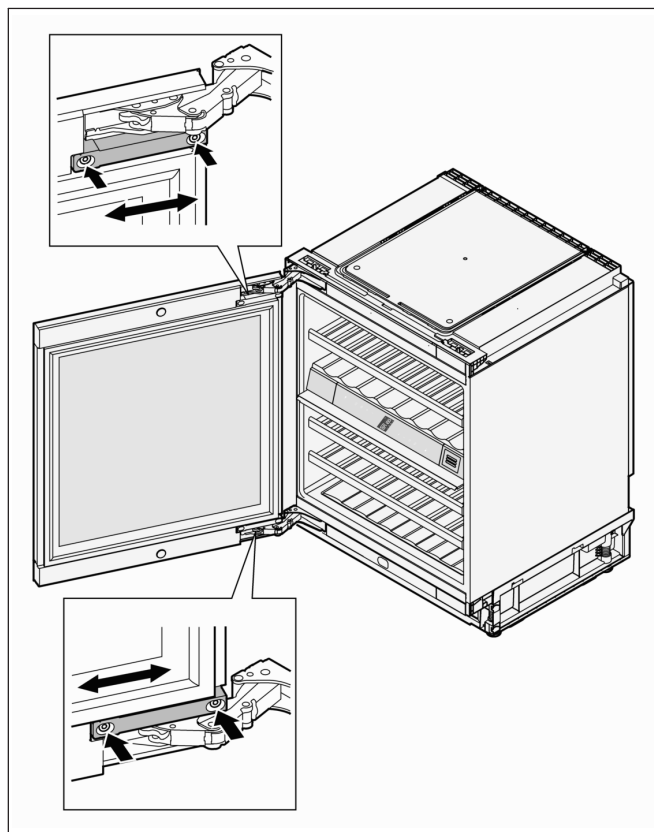
12. Práce 2. osoby: Nasadte dvířka na spotřebič a přidržujte je.

13. Přišroubujte horní závěs, utáhněte šrouby.

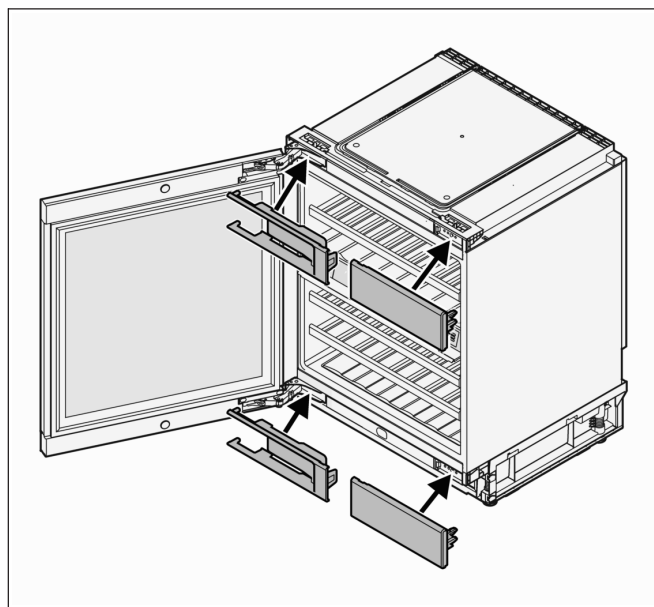
14. Přišroubujte dolní závěs, utáhněte šrouby.



15. Zavřete dvířka a zkontrolujte, zda jsou v rovině s postranními stěnami spotřebiče.

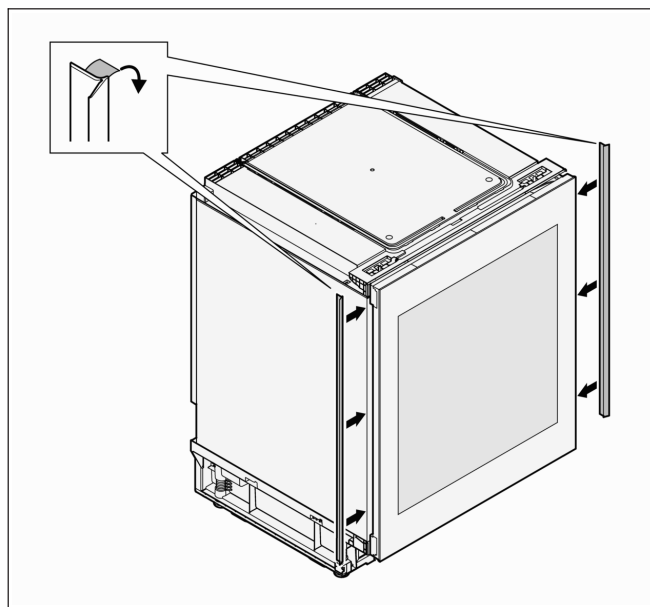


Pokud jsou dvířka šikmo: Nastavte sklon; k tomu otevřete dvířka, povolte označené šrouby, dvířka seřídíte a šrouby znovu utáhněte.

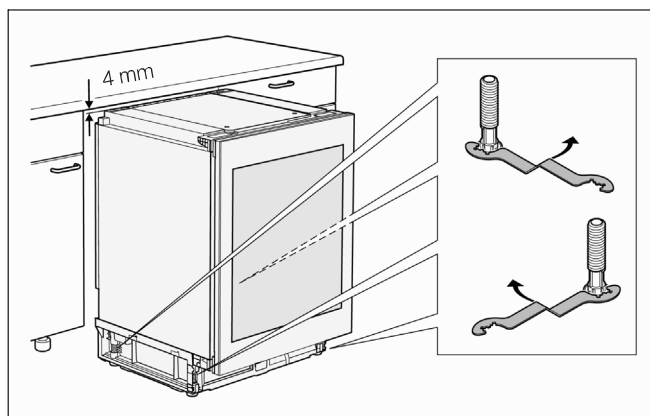


16. Nasaďte kryty závěsů.

Vestavba spotřebiče



1. Stáhněte ochrannou fólii z krycích lišt a krycí lišty nalepte vlevo a vpravo na přední hranu spotřebiče.



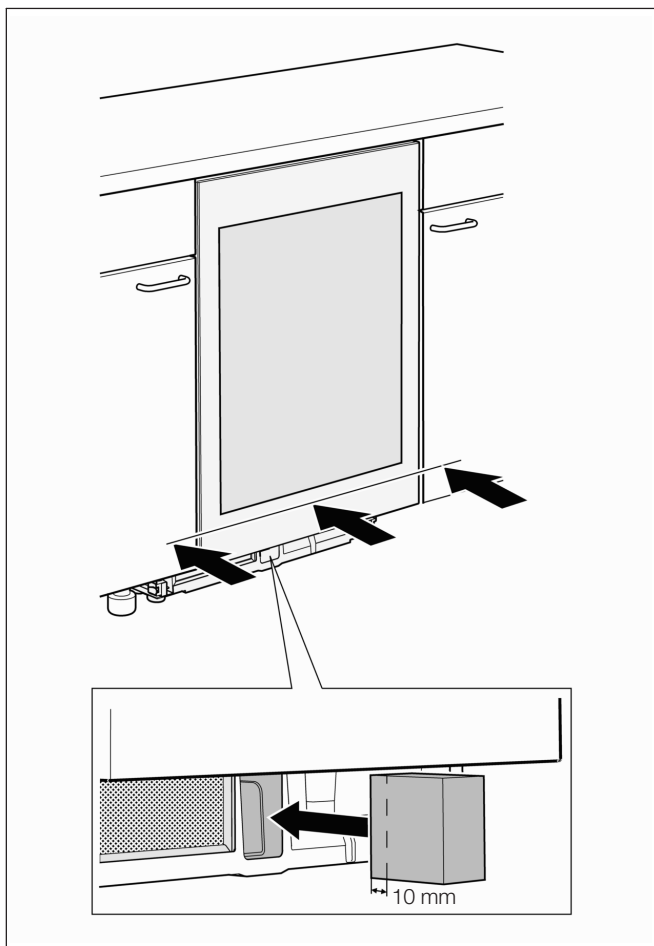
2. Všechny 4 nožičky nastavte dodaným klíčem tak, aby stál spotřebič rovně a aby byla mezi spotřebičem a horním okrajem vestavného prostoru vzdálenost 4 mm.

Nasaďte klíč ve směru otáčení.

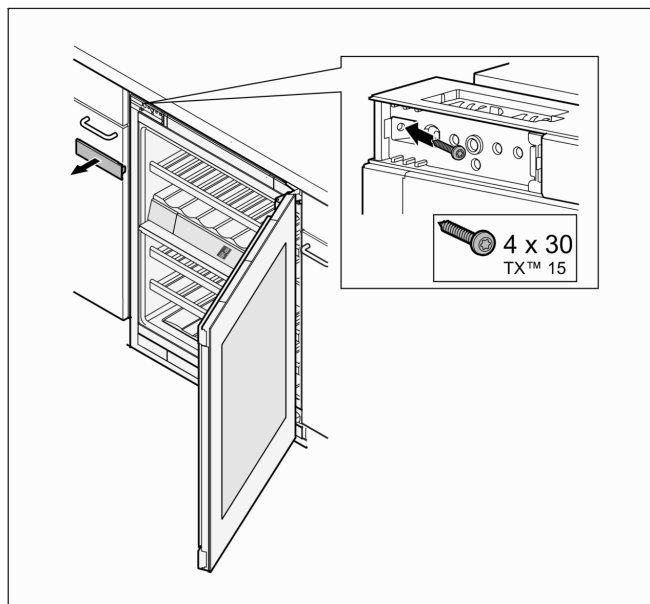
Otáčení po směru hodinových ručiček: zvednutí spotřebiče; proti směru hodinových ručiček: snížení spotřebiče.

⚠ Pozor! Nebezpečí poškození!

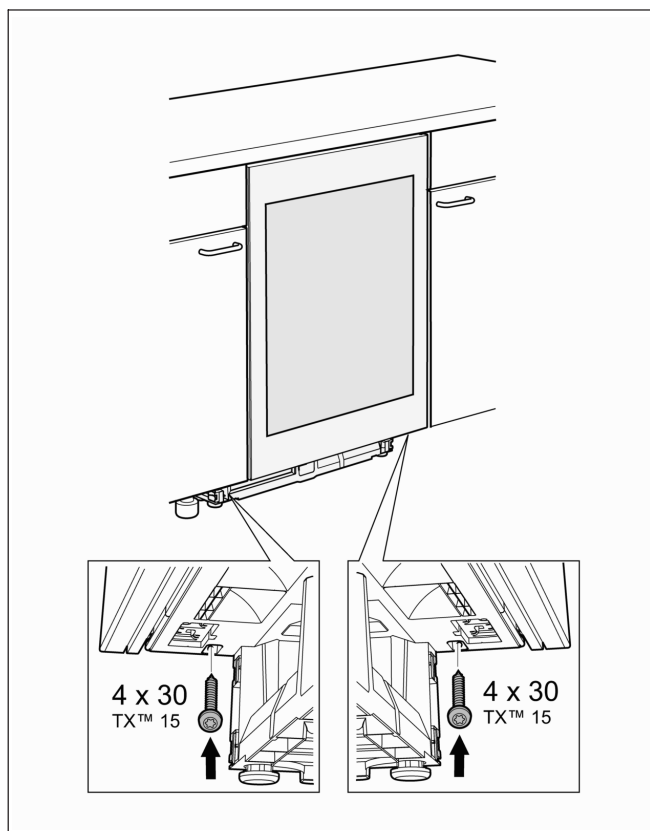
Když spotřebič stojí šikmo, může dojít k deformaci jeho skříně a dvířka se nebudou správně zavírat. Vyrovnajte spotřebič vodorovně a svisle.



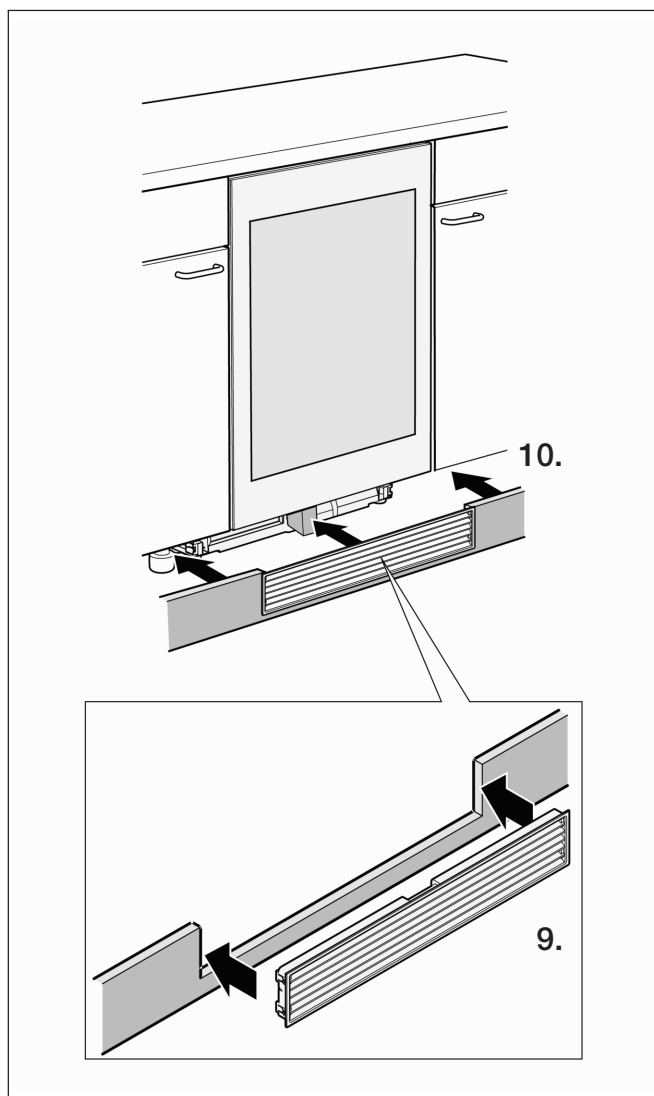
3. Zasuňte spotřebič do vestavného prostoru tak, aby byla dvířka spotřebiče zarovnaná s čelní stranou skříněk.
Dbejte přitom na to, abyste nepoškodili síťový kabel.
4. Zasuňte pěnový díl cca 10 mm do otvoru v podstavci spotřebiče, znázorněného na obrázku.
Důležité: Pokud není nasazený pěnový díl, nedosáhne spotřebič plného chladicího výkonu.
5. Otevřete dvířka.



6. Sejměte kryt a spotřebič přišroubujte nahoře jedním z dodaných šroubů ke korpusu skřínky.
7. Znovu nasadte kryt.



8. Spotřebič přišroubujte vlevo a vpravo dole dvěma dalšími dodanými šrouby ke korpusu skřínky.



9. Nasadte větrací mřížku do krytu podstavce.
10. Nasadte kryt podstavce na spotřebič.
Pěnový díl se při tom zasune do definitivní polohy.
Důležité: Pěnový díl musí doléhat k větrací mřížce.

Elektrické připojení

Zásuvka musí být blízko spotřebiče a musí být volně přístupná i po instalaci spotřebiče. Spotřebič připojte ke střídavému proudu 220...240 V / 50 Hz pomocí předpisově nainstalované zásuvky. Zásuvka musí být jištěná pojistkou 10...16 A.

Nepoužívejte prodlužovací kabely ani rozdvojky.

U spotřebičů, které se budou používat v zemích mimo Evropu, je třeba na typovém štítku zkontrolovat, zda uvedené napětí a druh proudu souhlasí s hodnotami vaší elektrické sítě.

Případně nutnou výměnu síťového kabelu smí provádět pouze odborník.

⚠ VAROVÁNÍ!

Spotřebič nesmí být v žádném případě připojený k elektronické úsporné zásuvce (např. Ecoboy; Sava Plug) a k měničům, které mění stejnosměrný proud na 230 V střídavý proud (např. solární zařízení, elektrické sítě na lodích).

Před uvedením do provozu

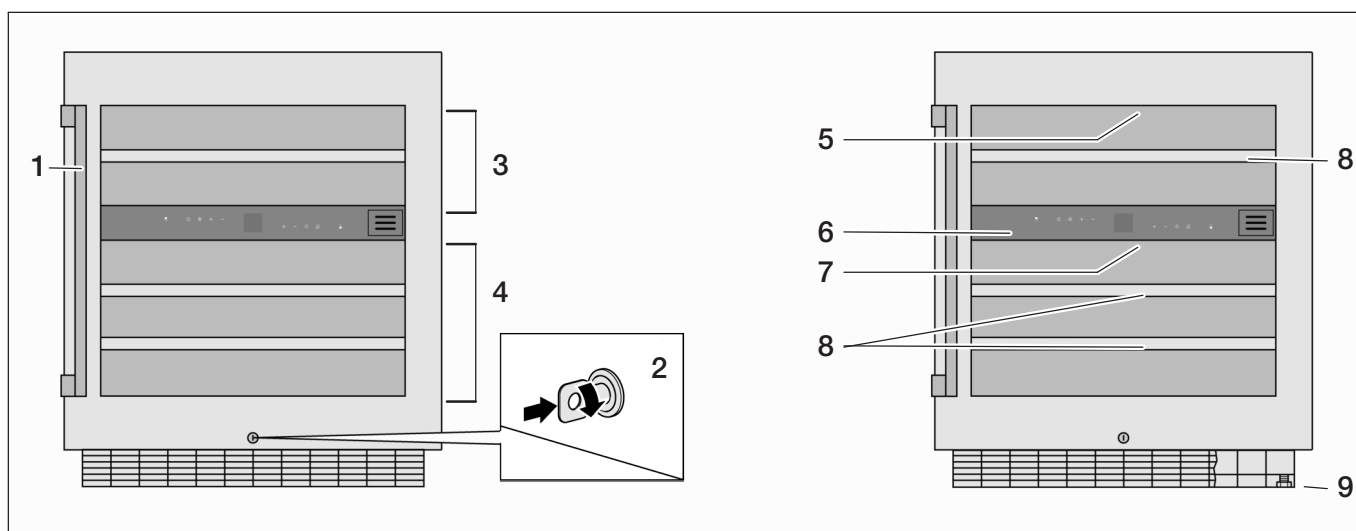
Před prvním uvedením do provozu vyčistěte vnitřní prostor spotřebiče (viz kapitola „Čištění spotřebiče“).

Před prvním uvedením do provozu rovnoměrně otřete povrch dvířek z ušlechtilé oceli ve studeném stavu přiloženým ošetrujícím hadříkem ve směru broušení. Již používané spotřebiče se musí nejprve vyčistit horkou vodou s trochou mycího prostředku.

Po krátké době působení vyčistěte povrch dvířek z ušlechtilé oceli suchým hadrem nepouštějícím vlákna nebo papírovými utěrkami. Ošetření v pravidelných intervalech opakujte.

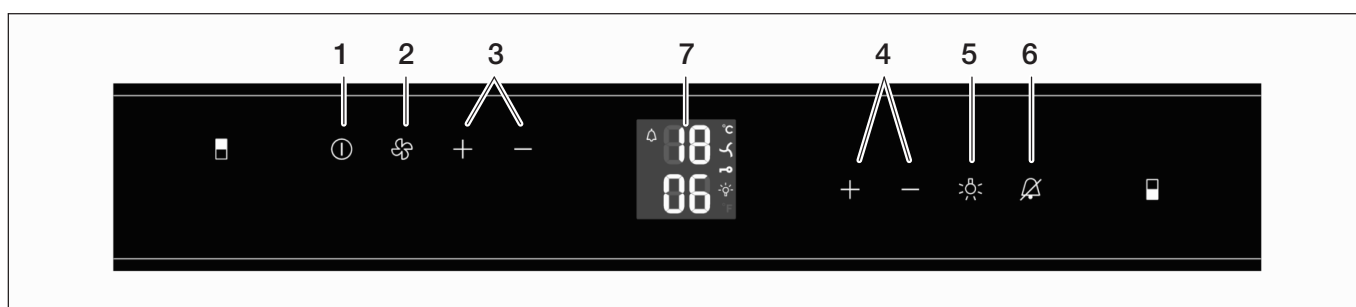
Další ošetrující hadříky lze obdržet u zákaznického servisu pod ident. č. 00311134.

Seznámení se spotřebičem



- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1 Madlo | 6 Ovládací panel s displejem s senzorovými tlačítky |
| 2 Zámek | 7 Vnitřní osvětlení dolní přihrádky |
| 3 Horní přihrádka | 8 Výsuvné držáky láhví |
| 4 Dolní přihrádka | 9 Nožičky |
| 5 Vnitřní osvětlení horní přihrádky | |

Ovládací prvky

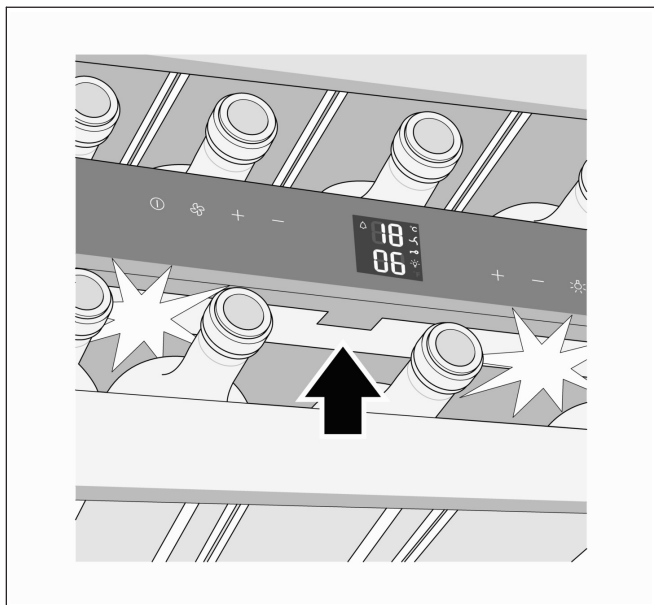


- | | |
|--|--|
| 1 Tlačítko zapnutí/vypnutí | 7 Displej pro zobrazení teploty a zapnutých funkcí |
| 2 Tlačítko ventilátoru | MENU Režim nastavení, např. při nastavení jasu displeje |
| 3 Tlačítka pro nastavení teploty +/- horní přihrádky | DEMO Předváděcí režim, viz „Poruchy, které můžete odstranit sami“ |
| 4 Tlačítka pro nastavení teploty +/- dolní přihrádky | Alarm (příliš vysoká teplota ve vnitřním prostoru / dvířka otevřená déle než 1 minutu) |
| 5 Tlačítko vnitřního osvětlení | Trvale zapnutý ventilátor ve vnitřním prostoru |
| 6 Tlačítko vypnutí alarmu | Aktivovaná dětská pojistka |
| | Trvale zapnuté vnitřní osvětlení |

Vybavení

Vnitřní LED osvětlení

Vnitřní prostor je osvětlený 2 světelnými LED lištami v horní a dolní přihrádce.



Osvětlení se zapne, když se otevřou dvířka. Přibližně 3 sekundy po zavření dvírek se osvětlení zase vypne.

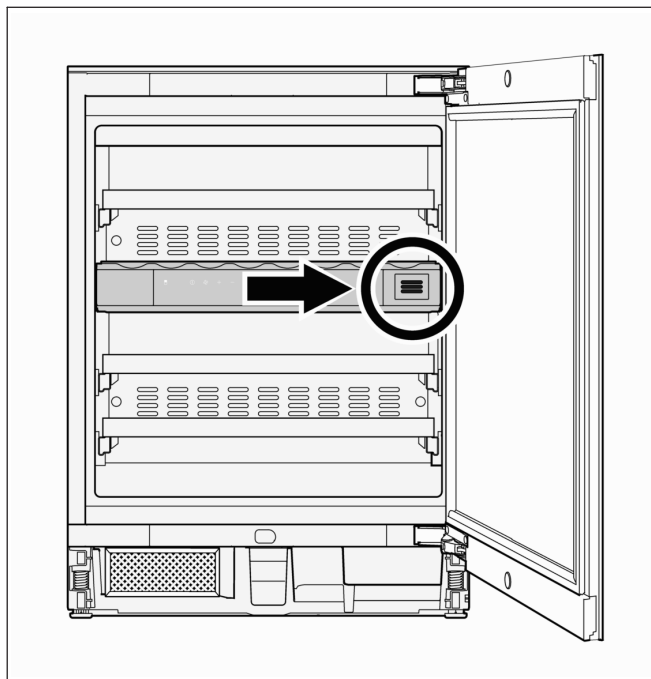
VAROVÁNÍ! Nebezpečí poškození zraku!

Světelná intenzita LED osvětlení odpovídá třídě laseru 1/1M.
Kryt světelné LED lišty smí odstraňovat pouze zákaznický servis.
Nedívejte se optickými čočkami do LED osvětlení.

Upozornění:
Pomocí tlačítka vnitřního osvětlení lze osvětlení trvale zapnout, viz „Trvalé zapnutí osvětlení“.

Výměna vzduchu přes filtr s aktivním uhlím

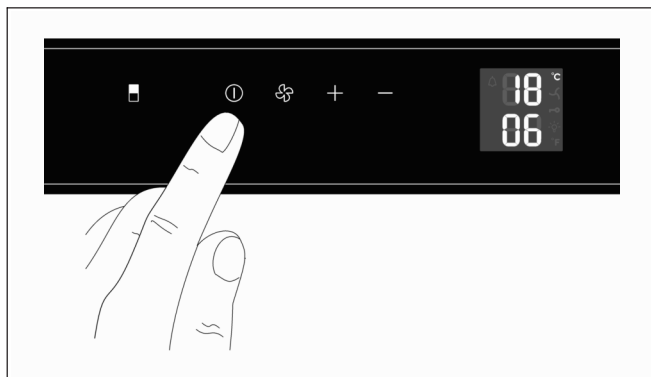
Vína se nestále dále vyvíjí v závislosti na podmínkách prostředí; proto je pro konzervování rozhodující kvalita vzduchu. Z tohoto důvodu je ve vnitřním prostoru umístěný filtr s aktivním uhlím.



Obsluha spotřebiče

Zapnutí

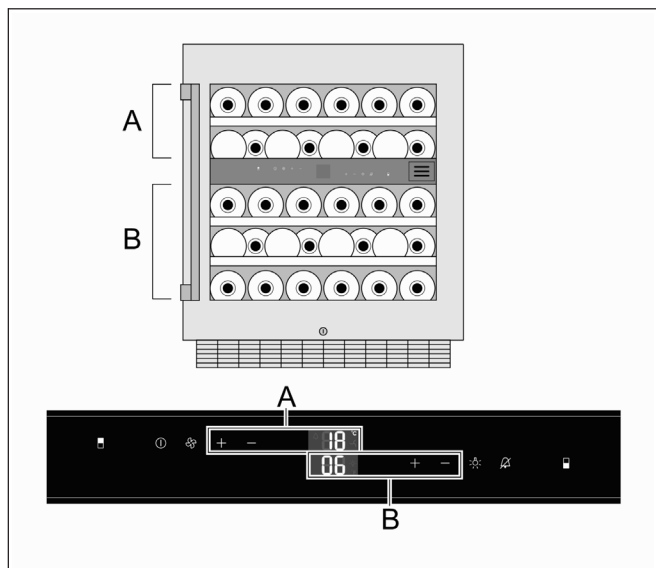
1. Zapojte síťovou zástrčku.



2. Držte stisknuté tlačítko zapnutí/vypnutí, dokud se nerozsvítí ukazatel teploty.

Nastavení teploty

Teplotu lze nastavit v obou přihrádkách nezávisle na sobě v rozpětí od +5 °C do +20 °C.

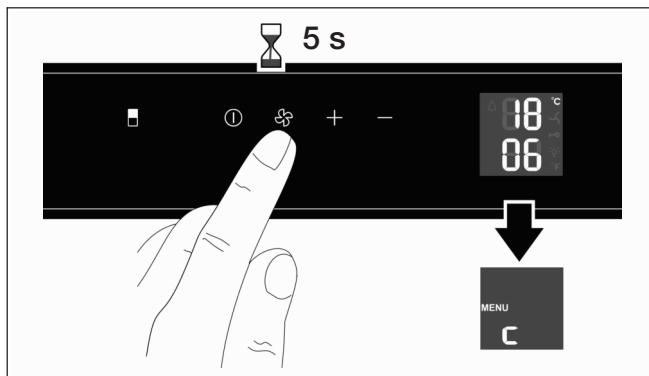


1. Držte stisknuté tlačítko **+** nebo tlačítko **-** přihrádky, jejíž teplotu chcete nastavit.
Ukazatel teploty příslušné přihrádky začne blikat.
2. Stiskněte tlačítko **+** nebo tlačítko **-** tolikrát, dokud není nastavená požadovaná teplota.
Tlačítko **+**: zvýšení teploty (větší teplo).
Tlačítko **-**: snížení teploty (větší zima).
Každým stisknutím tlačítka se hodnota nastavení změní o 1 stupeň.

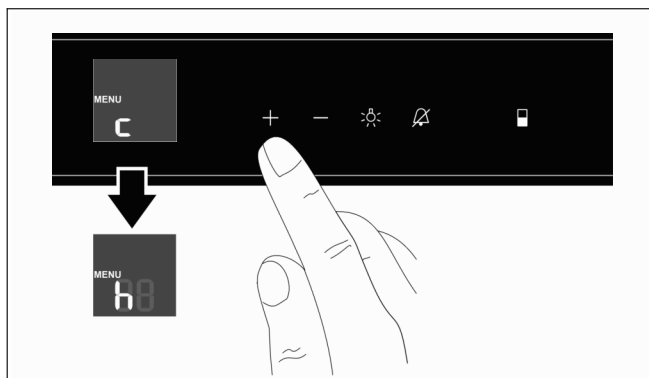
Přibližně 5 sekund po posledním stisknutí tlačítka uloží elektronika nastavenou teplotu.
Na displeji se pak znovu zobrazí skutečná teplota.

Nastavení jasu displeje

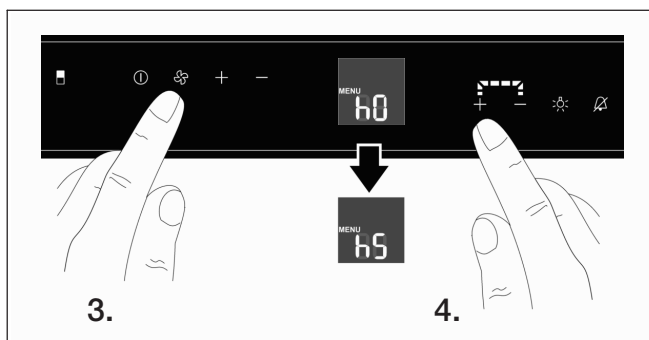
Upozornění:
Nastavený jas displeje začne být při uvedení spotřebiče do provozu účinný teprve po dosažení nastavené teploty ve vnitřním prostoru.



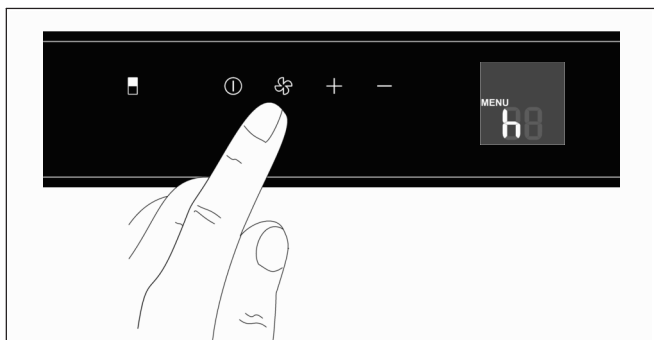
1. Cca 5 sekund držte stisknuté tlačítko ventilátoru.
Na displeji se zobrazí „MENU“ pro režim nastavení, navíc bliká „c“ pro dětskou pojistku.



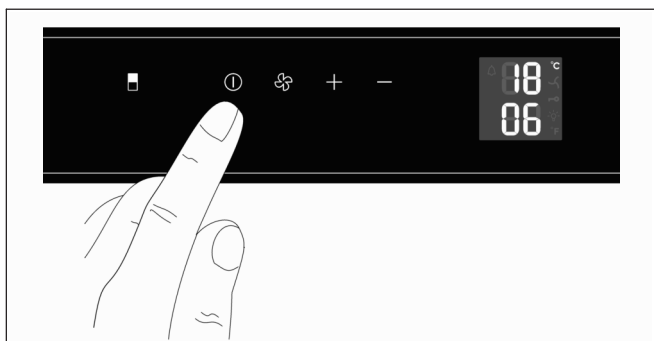
2. Stiskněte pravé tlačítko plus.
Na displeji bliká „h“ pro nastavení jasu.



3. Pro potvrzení stiskněte tlačítko ventilátoru.
Na displeji se zobrazí aktuální hodnota jasu: „h0“ pro vypnuté osvětlení až „h5“ pro maximální jas.
4. Držte stisknuté pravé tlačítko plus nebo minus, dokud se na displeji nezobrazí požadovaná hodnota jasu.



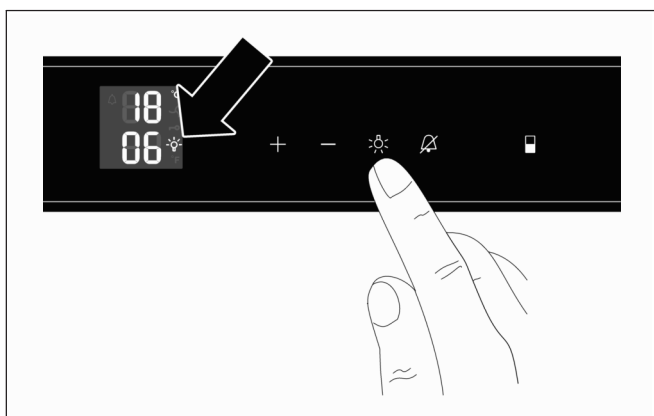
5. Pro potvrzení změněné hodnoty stiskněte tlačítko ventilátoru.
Na displeji bliká „h“.



6. Pro opuštění režimu nastavení stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí.

Přibližně za 1 minutu se jas displeje změní na nastavenou hodnotu.

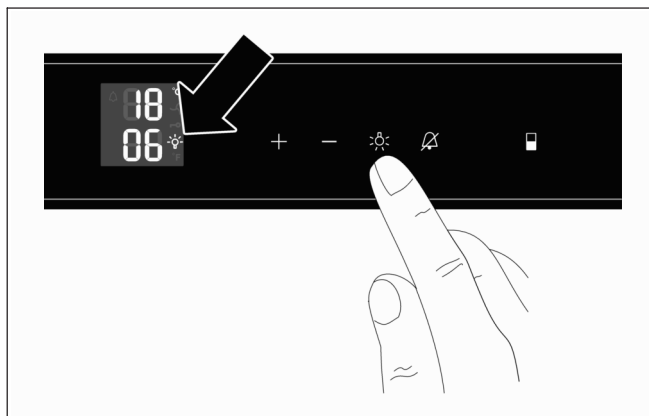
Trvalé zapnutí osvětlení



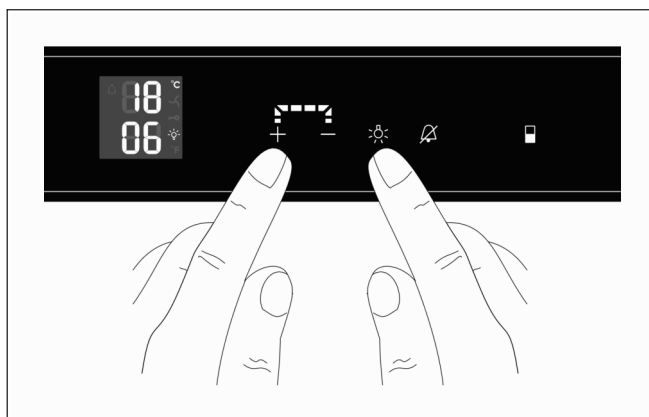
- Stiskněte tlačítko vnitřního osvětlení.
Na displeji se zobrazí symbol trvale zapnutého vnitřního osvětlení.

Pro vypnutí trvalého osvětlení znovu stiskněte tlačítko vnitřního osvětlení.

Nastavení jasu trvalého osvětlení



1. Stiskněte tlačítko vnitřního osvětlení.
Na displeji se zobrazí symbol trvale zapnutého vnitřního osvětlení.

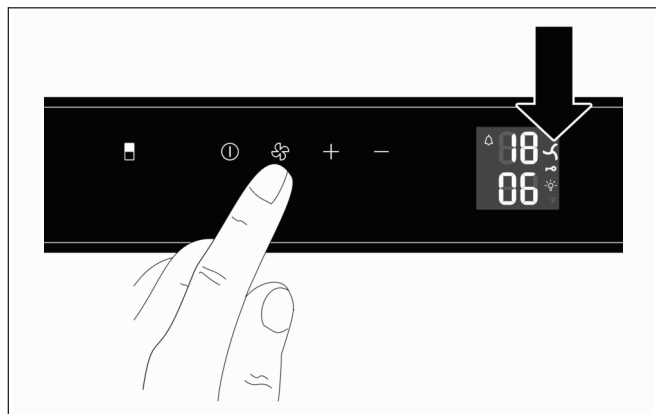


2. Stiskněte tlačítko vnitřního osvětlení a držte ho stisknuté.
3. Pro nastavení požadovaného jasu stiskněte vedlejší tlačítko plus nebo minus.
4. Uvolněte tlačítko vnitřního osvětlení.
5. V případě potřeby stiskněte tlačítko vnitřního osvětlení pro opětovné zapnutí trvalého osvětlení.

Ventilátor

Pro dlouhodobé skladování vína byste měli aktivovat ventilátor. Tak se ve vnitřním prostoru vytvoří klima, které odpovídá vinnému sklepu.

Zvýšenou vlhkostí se zabraňuje vysychání korků.



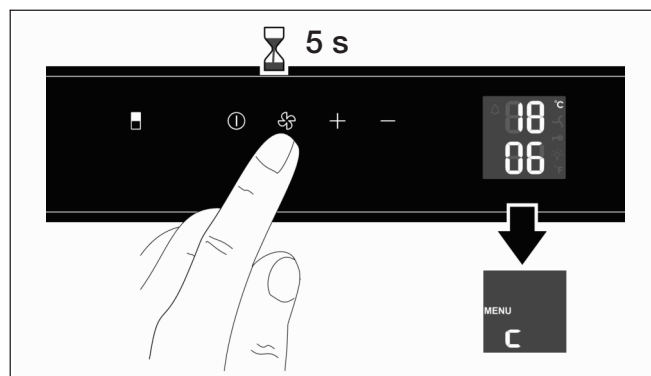
- Stiskněte tlačítko ventilátoru. Při zapnutí ventilátoru se na displeji zobrazí symbol ventilátoru.

Ventilátor lze vypnout opětovným stisknutím tlačítka ventilátoru.

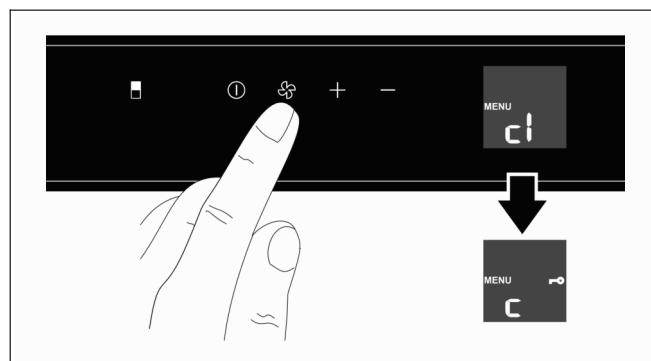
Dětská pojistka

Pomocí dětské pojistky lze spotřebič zabezpečit proti nežádoucímu vypnutí.

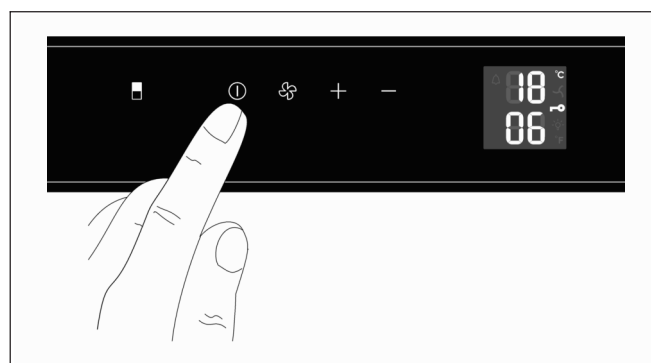
Aktivace dětské pojistky



1. Cca 5 sekund držte stisknuté tlačítko ventilátoru. Na displeji se zobrazí „MENU“ pro režim nastavení, navíc bliká „c“ pro dětskou pojistku.



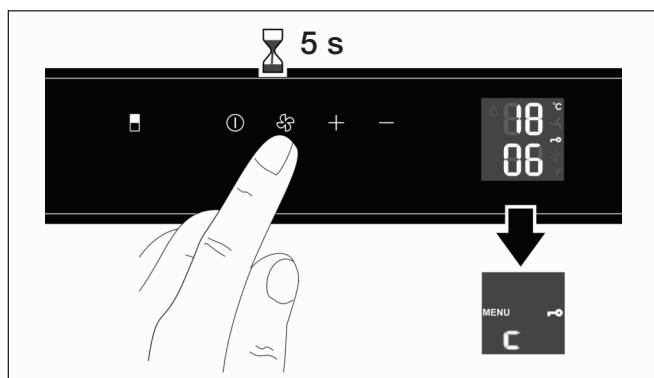
2. Stiskněte tlačítko ventilátoru. Na displeji se zobrazí „c1“ (aktivace dětské pojistky).
3. Pro potvrzení stiskněte tlačítko ventilátoru. Na displeji se zobrazí „c“ a symbol klíče.



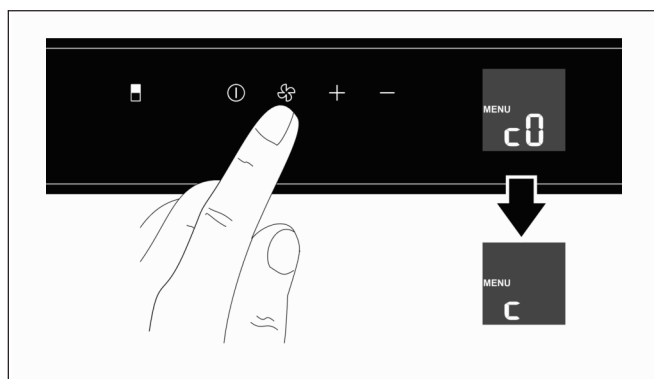
4. Pro opuštění režimu nastavení stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí.

Na displeji se vedle aktuálních teplot zobrazí symbol klíče pro aktivní dětskou pojistku.

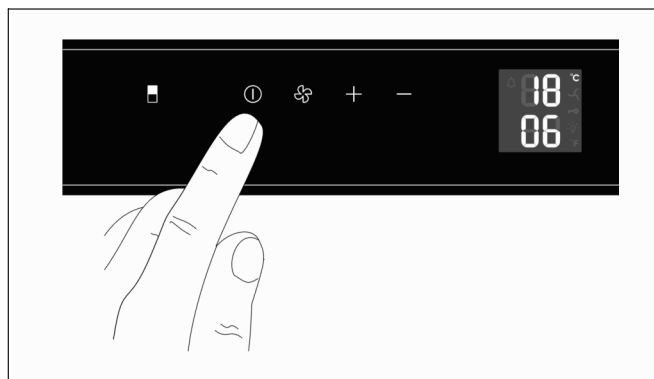
Deaktivace dětské pojistky



1. Cca 5 sekund držte stisknuté tlačítko ventilátoru. Na displeji se zobrazí „MENU“ pro režim nastavení, navíc bliká „c“ pro dětskou pojistku.



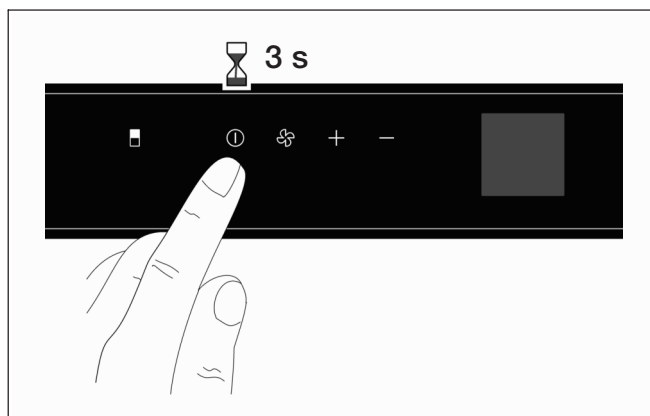
2. Stiskněte tlačítko ventilátoru. Na displeji se zobrazí „c0“ (deaktivace dětské pojistky).
3. Pro potvrzení stiskněte tlačítko ventilátoru. Na displeji se zobrazí „c“.



4. Pro opuštění režimu nastavení stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí.

Dětská pojistka je deaktivovaná. Na displeji se zobrazí aktuální teploty vnitřního prostoru.

Vypnutí



- Cca 3 sekundy držte stisknuté tlačítko zapnutí/vypnutí, dokud nezhasne ukazatel teploty.

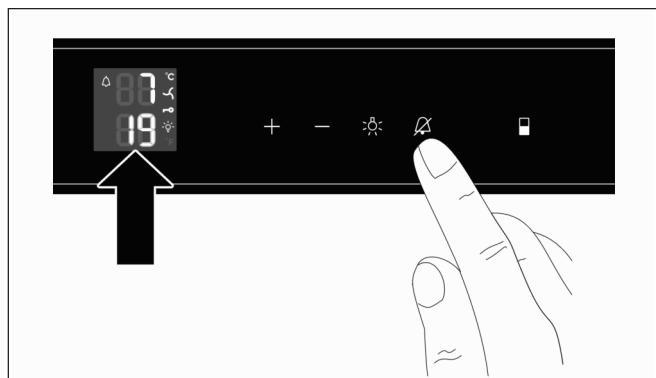
Odmrazování

Spotřebič se odmrazuje automaticky. Vznikající vlhkost je odváděna odtokem rozmrazené vody ven do odpařovací misky. Rozmrazená voda se tam odpařuje působením tepla z kompresoru.

Teplotní alarm

Výstražný akustický signál vám pomáhá chránit vína před nepřipustnými teplotami. Zazní, když je ve vnitřním prostoru příliš nízká, resp. vysoká teplota. Zároveň bliká ukazatel teploty. Zazní vždycky, když jsou dvířka otevřená déle než 60 sekund.

Ztlumení teplotního alarmu



- Stiskněte tlačítko vypnutí alarmu.

Výstražný akustický signál je vypnutý. Ukazatel teploty tak bliká dál, dokud stav vyvolávající alarm neskončí.

Zjištění příčiny alarmu

1. Nejprve zkontrolujte, zda nejsou dvířka omylem špatně zavřená.

Upozornění:

Při každém zavření dvířek se funkce vypnutí alarmu znovu deaktivuje, výstražný akustický signál se v případě potřeby musí znovu vypnout tlačítkem vypnutí alarmu.

2. Zkontrolujte, zda není na displeji zobrazeno „DEMO“. Pokud ano, byl omylem aktivován předváděcí režim; v tomto režimu je chladicí agregát deaktivovaný, spotřebič lze ale obsluhovat jako normálně. Následujícím způsobem deaktivujte předváděcí režim:

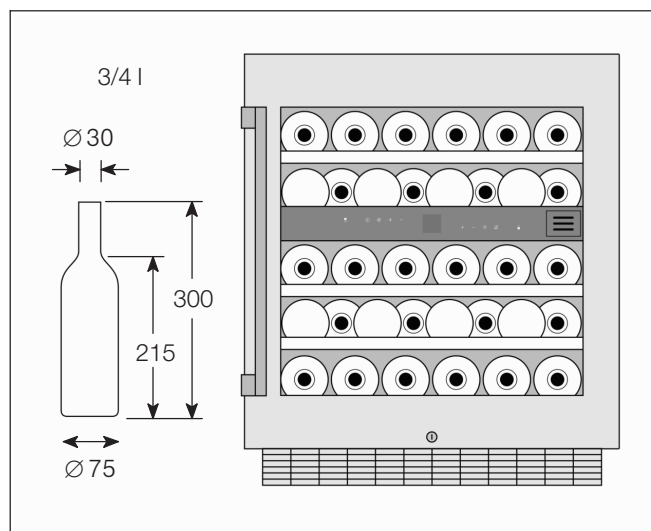
- Cca 5 sekund držte současně stisknuté pravé tlačítko plus a tlačítko zapnutí/vypnutí, dokud se na displeji nezobrazí „MENU“ a „d“.
- Stiskněte tlačítko ventilátoru. Na displeji se nyní zobrazí „d0“.
- Znovu stiskněte tlačítko ventilátoru. Spustí se chladicí agregát, na displeji se znovu zobrazí aktuální teploty.

Spotřebič je nyní opět v normálním provozním režimu.

Pokud teplotní alarm přetrvává i za 1 hodinu, obraťte se na zákaznický servis.

Skladování

Kapacita spotřebiče:
34 láhví (láhví Bordeaux 0,75 l)



Tipy

- Láhve vína uchovávejte zásadně vybalené – nikoli v krabicích nebo kartonech.
- Staré láhve musí být položeny tak, aby byl korek neustále smáčený. Mezi vínem a korkem by nikdy neměla být vzduchová mezera.
- Víno by se mělo před konzumací nechat temperovat:
Např. růžové víno dejte na stůl cca 2 až 5 hodin, červené cca 4 až 5 hodin předem, pak bude mít správnou teplotu pro konzumaci. Bílé víno se naproti tomu podává na stůl rovnou. Sekt a šampaňské by se měly nechat vychladit v lednici krátce před konzumací.
- Vezměte v potaz, že vína by měla být vždy vychlazená na trochu nižší teplotu, než je jejich ideální teplota při podávání, protože se při nalévání do sklenice ihned ohřejí o 1 až 2 °C!

Teplota při konzumaci

Správná teplota při podávání rozhoduje o správné chuti vína a tím o požitku z jeho pití.

Doporučujeme vám pro podávání vína následující teploty při konzumaci:

Druh vína	Teplota při konzumaci
Velká Bordeaux červená	18 °C
Côtes du Rhône červené / Barolo	17 °C
Velké Burgundské červené / Bordeaux červené	16 °C
Portské víno	15 °C
Mladá červená Burgundská	14 °C
Mladá červená vína	12 °C
Mladé Beaujolais / Všechna bílá vína s menším množstvím zbytkového cukru	11 °C
Zralá bílá vína / Velké Chardonnay	10 °C
Sherry	9 °C
Mladá bílá vína z pozdního sběru	8 °C
Bílá vína Loire / Entre-deux-Mers	7 °C

Údržba

Čištění spotřebiče

Pozor!

Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky nebo vypněte pojistku!

- Těsnění dvířek čistěte jen čistou vodou a důkladně ho otřete do sucha.
- Spotřebič čistěte vlažným mycím roztokem. Mycí roztok se nesmí dostat na ovládací panel nebo osvětlení.

Pozor!

Police a nádoby nikdy nečistěte v myčce nádobí. Díly se mohou zdeformovat.

Po čištění: Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky, resp. zapněte pojistku.

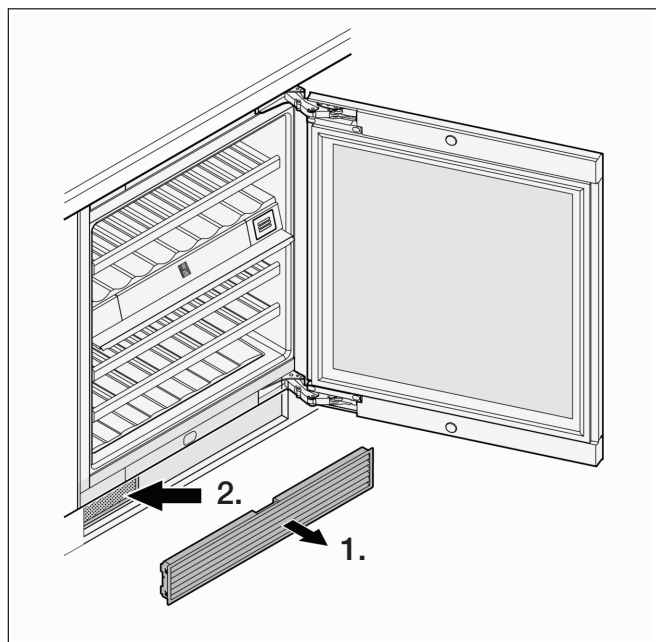
Mějte na paměti, že se podobně jako při jiných způsobech skladování může v závislosti na druhu lepidla etikety tvořit mírná plíseň. Proti tomu pomůže pečlivé odstranění zbytků lepidla z láhví.

VAROVÁNÍ!

Spotřebič nikdy nečistěte parním čističem! Pára se může dostat na díly spotřebiče, které jsou pod napětím, a způsobit zkrat nebo zásah elektrickým proudem. Pára může poškodit plastové povrchy.

Čištění prachového filtru

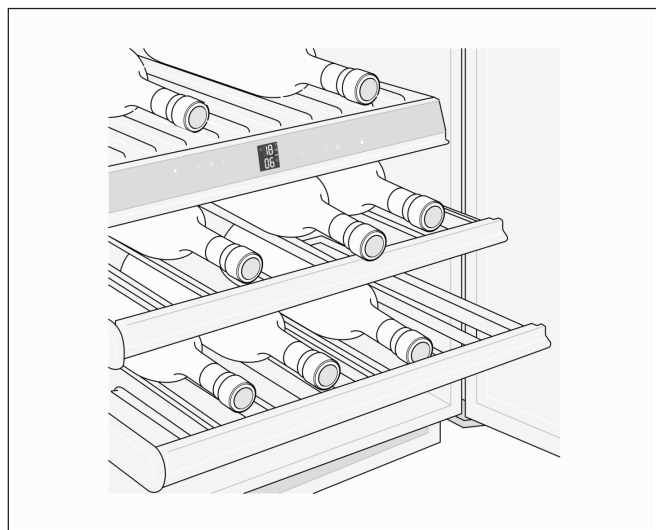
Prachový filtr v podstavci spotřebiče se musí čistit minimálně jednou ročně.



1. Vytáhněte větrací mřížku z podstavce skříňky.
2. Vysavačem vyčistěte prachový filtr.
3. Nasaďte zpět větrací mřížku.

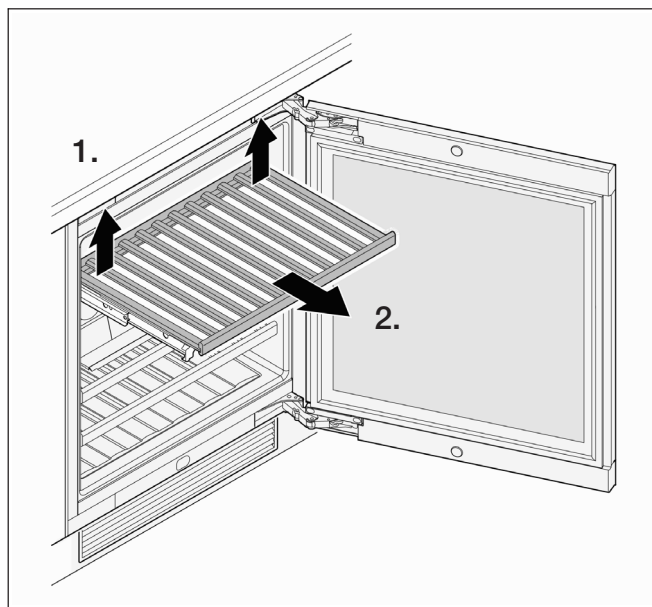
Vyjmutí/nasazení výsuvných držáků láhví

Výsuvné držáky láhví umožňují pohodlné vyjímání láhví vína.



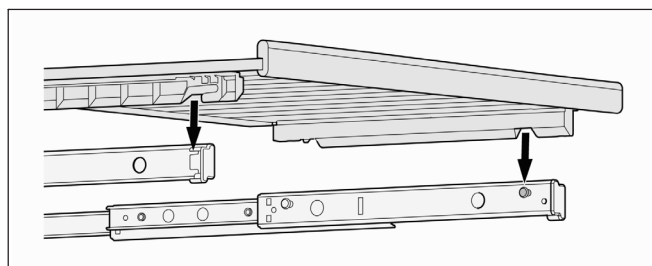
Výsuvné držáky láhví lze pro snazší čištění vnitřního prostoru vyjmout.

Vyjmutí výsuvného držáku láhví

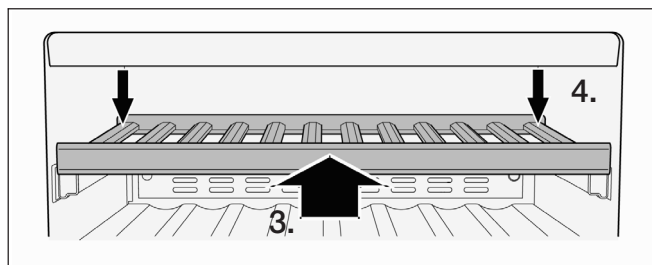


- Výsuvný držák láhví vlevo a vpravo vzadu vytáhněte nahoru (nechte vyskočit) a vytáhněte dopředu.

Nasazení výsuvného držáku láhví

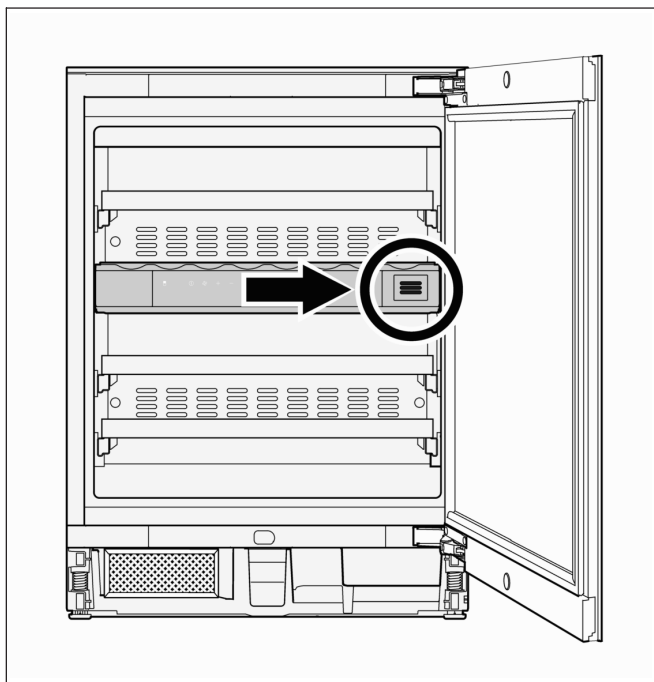


1. Úplně vytáhněte výsuvné lišty. Nasaďte výsuvný držák láhví předními žlábkami na přídržné čepy.
2. Výsuvný držák láhví zasuňte s výsuvnými lištami až nadoraz do spotřebiče.

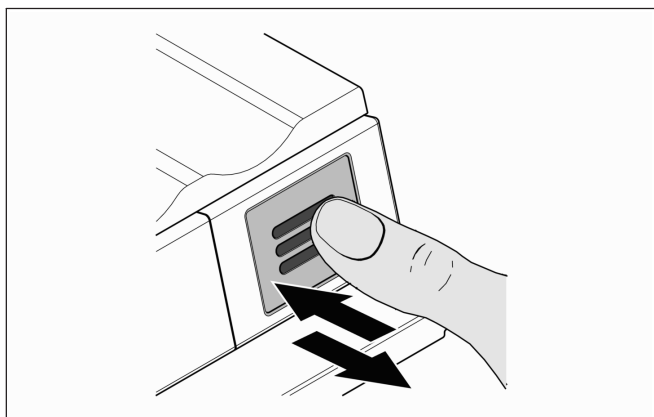


3. Výsuvný držák láhví zatlačte úplně dozadu, aby ve předu zaskočil.
4. Výsuvný držák láhví vlevo a vpravo vzadu zatlačte dolů a nechte zaskočit.

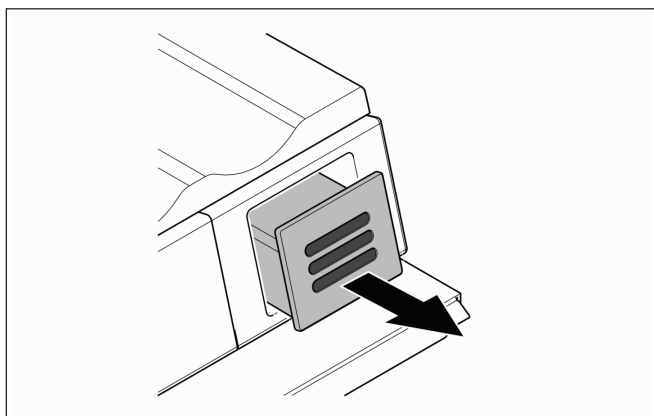
Výměna filtru s aktivním uhlím



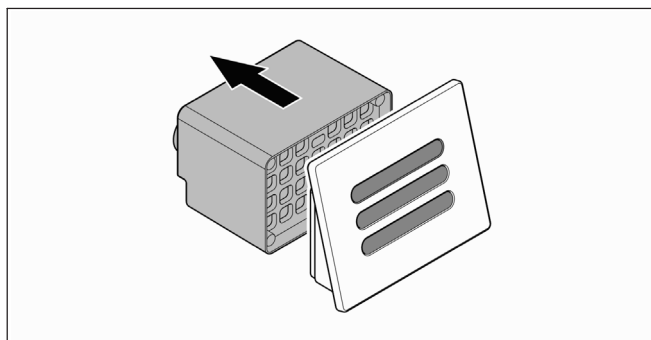
Doporučujeme jednou za rok vyměnit vyobrazený filtr, který si můžete objednat u specializovaného prodejce nebo u zákaznického servisu.



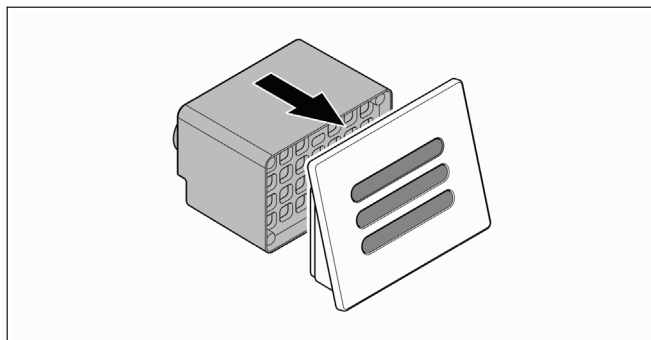
1. Zatlačte na filtr a pusťte ho.



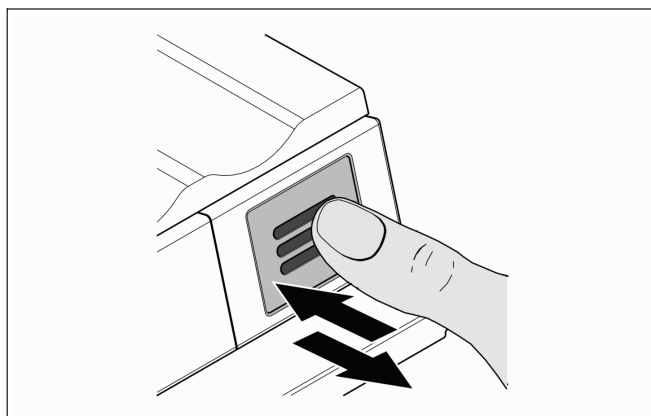
2. Filtr vytáhněte.



3. Vytáhněte zadní část filtru.



4. Na kryt nasadte nový filtr.



5. Nasadte filtr, zatlačte ho až nadoraz a pusťte ho. Filtr se automaticky zajistí. Je slyšet zacvaknutí.

Rady pro ošetřování ploch z ušlechtilé oceli

Pro ošetřování ploch z ušlechtilé oceli používejte ošetřovací prostředek „Chromol“.

Prostředek lze zakoupit pod názvem „Chromol“ u zákaznického servisu pod

- **ident. č. 00310359** jako 500 ml sprej a pod
- **ident. č. 00166787** jako 50 ml vzorek v láhvi.

Abyste povrch nepoškrábali, v žádném případě nepoužívejte drsné houbičky, kovové kartáče, ostré předměty nebo abrazivní prostředky. Nesmí se používat ani chemicky agresivní čisticí prostředky, jako odmrazovací spreje, spreje na pečicí trouby, rozpouštědla nebo odstraňovače skvrn.

Zvuky

Normální zvuky

Bzučení: Běží motor, např. chladicí agregát, ventilátor.

Bublání, hučení nebo klokotání: Chladivo protéká trubkami.

Cvakání: Zapínání nebo vypínání motoru, spínače nebo magnetických ventilů.

Zabránění hlučnosti

Spotřebič nestojí rovně: Vyrovnajte spotřebič pomocí vodováhy. V případě potřeby ho trochu podložte.

Vyklájí se nebo jsou vzpříčené nádoby, poličky nebo odkládací plochy: Zkontrolujte vyjímatelné díly a případně je znovu nasadte.

Láhve nebo nádoby se dotýkají: Láhve nebo nádoby odsuňte trochu od sebe.

Co dělat v případě poruchy?

Než zavoláte servis:

Zkontrolujte, zda nemůžete poruchu odstranit sami pomocí následujících pokynů. Náklady na poradenství poskytnuté zákaznickým servisem musíte uhradit sami – i během záruční doby!

Poruchy, které můžete odstranit sami

Následující poruchy můžete odstranit sami prověřením možných příčin:

Spotřebič nefunguje

Zkontrolujte,

- zda je síťová zástrčka správně zastrčená v zásuvce, resp.
- zda je pojistka zásuvky v pořádku.

Při zapojení síťové zástrčky do zásuvky se nerozběhne chladicí agregát, na ukazateli teploty se ale zobrazí hodnota

Pokud na displeji svítí „DEMO“, byl omylem aktivován předváděcí režim.

Následujícím způsobem deaktivujte předváděcí režim:

1. Držte cca 5 sekund současně stisknuté pravé tlačítko plus a tlačítko zapnutí/vypnutí, dokud se na displeji nezobrazí „MENU“ a „d“.
2. Stiskněte tlačítko ventilátoru. Na displeji se nyní zobrazí „d0“.
3. Znovu stiskněte tlačítko ventilátoru. Spustí se chladicí agregát, na displeji se znovu zobrazí aktuální teploty.

Spotřebič je opět v normálním provozním režimu.

Příliš hlasité zvuky

Zkontrolujte, zda spotřebič stojí pevně na zemi. Mějte na paměti, že zvukům proudění v okruhu chladiva nelze zabránit.

Příliš vysoká teplota ve vinotéce

Zkontrolujte prosím

- nastavení podle odstavce „Nastavení teploty“,
- zda samostatně vložený teploměr ukazuje správnou hodnotu,
- zda funguje odvětrávání,
- zda není prachový filtr v podstavci spotřebiče znečištěný – viz odstavec „Čištění prachového filtru“,
- zda není místo instalace příliš blízko zdroje tepla.

Odstavení spotřebiče z provozu

Pokud chcete spotřebič na delší dobu odstavit z provozu:

- Vypněte spotřebič.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky nebo vypněte pojistku.
- Vyčistěte spotřebič.
- Nechte otevřená dvířka, aby uvnitř nevznikal zápach.

Pokud máte dotazy, nemůžete-li poruchu odstranit sami nebo musí být spotřebič opraven, kontaktujte náš zákaznický servis.

Velké množství problémů můžete sami odstranit díky informacím o odstraňování poruch uvedených v tomto návodu nebo na naší webové stránce. Pokud tomu tak není, kontaktujte náš zákaznický servis.

Vždy najdeme vhodné řešení a naší snahou je předcházení zbytečným návštěvám techniků zákaznické služby.

V případě poškození v záruce a po uplynutí záruky výrobce zajistíme opravu vašeho spotřebiče originálními náhradními díly zaškolenými technikami zákaznické služby.

Z bezpečnostních důvodů smí opravy spotřebiče provádět pouze vyškolený odborný personál. Záruční nároky zanikají, pokud opravy nebo zásahy provádí osoby, které nebyly z naší strany k tomu oprávněny nebo pokud byly naše spotřebiče opatřeny náhradními díly, díly doplnění a příslušenství, které nejsou originálními díly a je takto způsoben defekt.

Originální náhradní díly relevantní pro funkčnost podle příslušného nařízení ekodesign obdržíte u našeho zákaznického servisu po dobu min. 10 let od uvedení vašeho spotřebiče na trh v Evropském hospodářském prostoru.

Upozornění: Využití zákaznického servisu je v rámci příslušných platných místních záručních podmínek výrobce bezplatné. Min. doba trvání záruky (záruka výrobce pro soukromé uživatele) je v Evropském hospodářském prostoru 2 roky (výjimka Dánsko a Švédsko, zde je doba trvání 1 rok) podle platných místních záručních podmínek. Záruční podmínky nemají žádný vliv na jiná práva nebo nároky, na která máte právo podle místního práva.

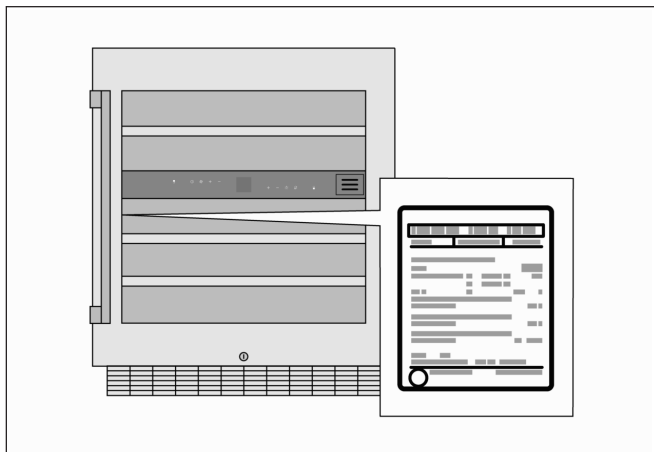
Podrobné informace o záruční době a záručních podmínkách ve vaší zemi obdržíte u našeho zákaznického servisu, svého prodejce nebo na našich internetových stránkách.

Při kontaktování zákaznického servisu potřebujete číslo výrobku (E-Nr.) a výrobní číslo (FD) vašeho spotřebiče.

Kontaktní údaje zákaznického servisu viz příložený seznam servisních služeb nebo naše webová stránka.

Číslo výrobku (E-Nr.) a výrobní číslo (FD)

Číslo výrobku (E-Nr.) a výrobní číslo (FD) je uvedeno na typovém štítku spotřebiče.



Pro rychlé nalezení údajů vašeho spotřebiče a telefonního čísla zákaznického servisu si můžete údaje poznačit.

Technické údaje

Chladivo, užitný objem a další technické údaje viz typový štítek.

Další informace k vašemu modelu najdete na internetu na <https://www.bsh-group.com/energylabel> (platí jen pro země v Evropském hospodářském prostoru). Tato webová adresa je linkem propojená s oficiální produktovou databází EU EPREL, jejíž webová adresa ještě nebyla v době tisku zveřejněná. Postupujte pak podle pokynů pro vyhledávání modelu. Označení modelu je dané znakem před lomítkem čísla výrobku (E-Nr.) na typovém štítku. Alternativně najdete označení modelu také na prvním řádku EU energetického štítku.

Objednání opravy a poradenství v případě poruchy

Kontaktní údaje pro všechny země najdete v příloženém seznamu zákaznických servisů.

CZ 251 095 546

hr Sadržaj

Sigurnosne napomene	77
O ovim uputama	77
Opasnost od eksplozije	77
Opasnost od električnog udara	77
Opasnost od ozljeda	77
Opasnost od požara / opasnosti zbog rashladnog sredstva	77
Izbjegavanje opasnosti za djecu i osobe s oštećenjem	78
Materijalne štete	78
Namjenska uporaba	78
Zaštita okoliša	78
Ambalaža	78
Stari uređaj	78
Postavljanje i priključivanje	79
Opseg isporuke	79
Tehnički podaci	79
Uvjeti za postavljanje	79
Postavljanje uređaja	80
Upoznavanje uređaja	87
Upravljački elementi	87
Oprema	88
Upravljanje uređajem	88
Uključivanje	88
Namještanje temperature	89
Namještanje svjetline zaslona	89
Uključivanje stalnog osvjetljenja	90
Namještanje jačine stalnog osvjetljenja	90
Ventilator	91
Zaštita za djecu	91
Isključivanje	92
Odmrzavanje	92
Alarm	93
Alarm za temperaturu	93
Pohranjivanje vina	93
Pohranjivanje	93
Savjeti	93
Temperature za konzumaciju	94

Održavanje	94
Čišćenje uređaja	94
Čišćenje filtra za prašinu	95
Vađenje/umetanje polica za boce	95
Zamjena filtra s aktivnim ugljenom	96
Savjeti za njegu površina od nehrđajućeg čelika	97
Zvukovi	97
Normalni zvukovi	97
Izbjegavanje zvukova	97
Što učiniti kod smetnji?	97
Samostalno uklanjanje smetnji	97
U slučaju duže odsutnosti	98
Servisna služba	98
Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD)	99
Tehnički podaci	99
Nalog za popravak i savjetovanje u slučaju smetnji	99

O ovim uputama

Pročitajte pažljivo upute za uporabu i postavljanje! One sadrže važne informacije o postavljanju, uporabi i održavanju uređaja.

Proizvođač ne jamči ako ste zanemarili napomene i upozorenja u uputama za uporabu.

Sačuvajte svu dokumentaciju za kasniju uporabu ili za sljedećeg korisnika.

Opasnost od eksplozije

- Nikada ne koristite druge električne uređaje unutar hladnjaka (npr. grijače, električne ledomate itd.).
- Visokopostotni alkohol hermetički zatvorite i čuvajte u uspravnom položaju.
- U ovom uređaju ne smiju se čuvati eksplozivni materijali poput sprejeva sa zapaljivim pogonskim plinom.

Opasnost od električnog udara

- Uređaj nikada ne odmrzavajte niti čistite parnim čistačem! Para može dospjeti do električnih dijelova i prouzročiti kratki spoj.
- Za odmrzavanje i čišćenje izvucite mrežni utikač iz utičnice ili isključite osigurač. Nemojte vući priključni kabel kako biste izvukli mrežni utikač.
- Pri postavljanju uređaja pazite da se mrežni priključni kabel ne zaglavi ili ošteti.
- Ako se priključni kabel ovog uređaja ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, servisna služba ili slična kvalificirana osoba. Nestručno postavljanje ili popravak može ozlijediti korisnika.
- Popravke smije vršiti samo proizvođač, servisna služba ili slična kvalificirana osoba.
- Smiju se koristiti samo originalni dijelovi proizvođača. Samo s takvim dijelovima proizvođač jamči ispunjavanje sigurnosnih zahtjeva.
- Priključni kabel smije produžiti samo servisna služba.

Opasnost od ozljeda

UPOZORENJE! Opasnost od ozljede oka!

Intenzitet LED osvjjetljenja odgovara klasi lasera 1/1M.

Pokrov LED svjetlosne trake smije skinuti samo servisna služba.

Ne gledajte izravno u LED osvjjetljenje ako nosite leće.

UPOZORENJE!

- Nepregledne površine mogu imati oštre rubove. Stoga budite oprezni kada posežete rukom iza ili ispod uređaja.
- Nosite zaštitne rukavice kako biste izbjegli ozljede prstiju zbog oštih rubova.



Opasnost od požara / opasnosti zbog rashladnog sredstva

Uređaj u maloj količini sadrži rashladno sredstvo R600a koje je neškodljivo po okoliš, ali je zapaljivo.

Pazite da se cijevi za optok rashladnog sredstva ne oštete pri transportu ili postavljanju. Prskanje rashladnog sredstva može dovesti do ozljeda oka ili do zapaljenja.

U slučaju oštećenja:

- Uređaj držite dalje od otvorene vatre ili izvora zapaljenja.
- Prostoriju nekoliko minuta dobro prozračite.
- Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Obavijestite servisnu službu.

Što je više rashladnog sredstva u uređaju, utoliko mora biti veća prostorija u kojoj se uređaj nalazi. U malim prostorijama prilikom curenja plina može nastati zapaljiva mješavina plina i zraka. Za 8 g rashladnog sredstva prostorija mora biti najmanje veličine 1 m³. Količina rashladnog sredstva vašeg uređaja naznačena je na označnoj pločici u unutrašnjosti uređaja.



OPASNOST OD POŽARA!

Prijenosne višestruke utičnice ili prijenosni adapteri mogu se pregrijati i uzrokovati požar.

Ne stavljajte prijenosne višestruke utičnice ili prijenosne adaptore iza uređaja.

Izbjegavanje opasnosti za djecu i osobe s oštećenjem

Ugrožene su sljedeće osobe:

- djeca,
- osobe koje su tjelesno, psihički ili mentalno ograničene,
- osobe koje nemaju dovoljno znanja o sigurnom korištenju uređaja.

Mjere:

- Uvjerite se da su djeca i osobe s oštećenjem razumjele opasnosti.
- Osoba odgovorna za sigurnost mora djecu i osobe s oštećenjem nadzirati i rukovoditi pri upravljanju uređajem.
- Samo djeca s navršених 8 godina mogu koristiti uređaj.
- Pri čišćenju i održavanju nadzirite djecu.
- Nikada ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem.

Materijalne štete

- Nemojte stajati ili se naslanjati na postolje, police ili vrata itd.
- Plastične dijelove i brtvu na vratima nemojte zaprljati uljem ili mašću. U suprotnom će plastični dijelovi i brtva na vratima postati porozni.
- Nije dopušteno postavljanje uređaja na visini iznad 1500 m niti njegovo korištenje. Opasnost od pucanja stakla!

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj je isključivo namijenjen za skladištenje vina i za uporabu u kućanstvu i kućanstvusičnim okruženjima.

Ambalaža

Uređaj je tijekom transporta zaštićen ambalažom.

Svi materijali korišteni za pakiranje nisu štetni za okoliš i mogu se reciklirati. Molimo pridonesite i vi okolišu zbrinjavanjem ambalaže na ekološki prihvatljiv način.

O aktualnim načinima zbrinjavanja u otpad informirajte se kod svog trgovca ili u lokalnoj upravi.

UPOZORENJE!

Opasnost od gušenja zbog kutija i folija!

Djeci ne ostavljajte ambalažu i njezine dijelove.

Stari uređaj

Stari uređaji nisu bezvrijedan otpad!

Pravilnim zbrinjavanjem starih uređaja mogu se ponovno dobiti vrijedne sirovine.



Ovaj uređaj je označen u skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektoničkim uređajima (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Direktiva određuje djelokrug za povrat i recikliranje starih uređaja koja vrijedi u cijeloj EU.

UPOZORENJE!

Kod istrošenih uređaja:

1. Mrežni utikač izvucite iz utičnice.
2. Priključni kabel prorežite i odvojite od mrežnog utikača.
3. Ne vadite police i spremnike kako se ne bi djeci omogućilo penjanje po njima!

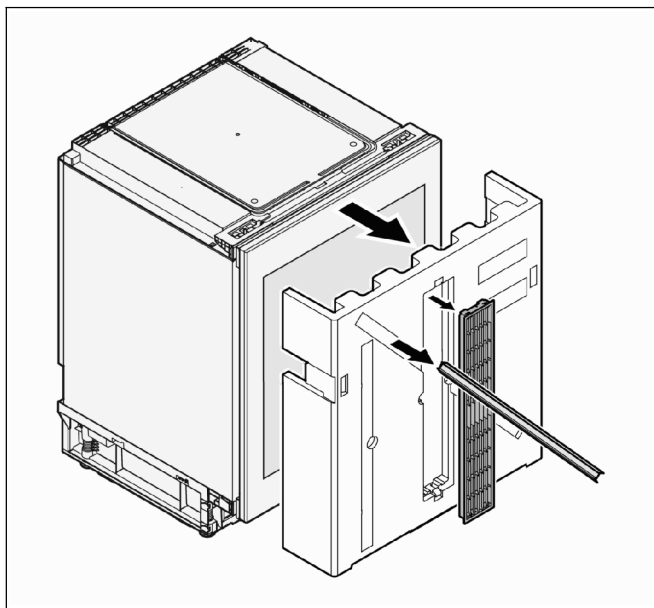
Hladnjaci sadrže rashladno sredstvo i plinove u izolaciji. Rashladna sredstva i plinovi moraju se stručno zbrinuti. Cijevi optoka rashladnog sredstva nemojte oštetiti prije stručnog zbrinjavanja.

Opseg isporuke

Isporuka uključuje sljedeće dijelove:

- uređaj za podgradnju
- ventilacijska rešetka
- pokrovne letvice
- filter za prašinu
- pjenasta obloga za ventilacijsku vodilicu
- ključ za namještanje visine nogica uređaja
- vrećica s pričvrsnim vijcima
- krpa za njegu
- upute za uporabu i postavljanje
- servisna knjižica
- informacije o potrošnji energije i buci

Ventilacijska rešetka i pokrovne letvice nalaze se u ambalaži na prednjoj strani uređaja.



Nakon raspakiravanja uređaja provjerite je li došlo do oštećenja dijelova pri transportu. U slučaju prigovora obratite se trgovcu od kojeg ste uređaj kupili ili našoj servisnoj službi.

Tehnički podaci

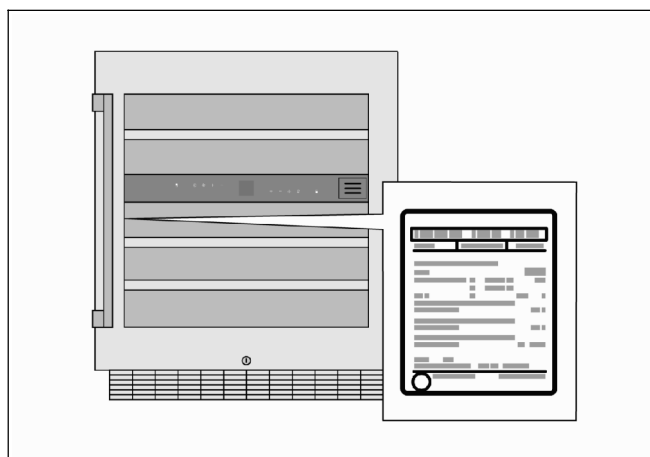
Uređaj je zaštićen od radiosmetnji u skladu s Direktivom 2004/108/EZ.

Ovaj proizvod u skladu je s odgovarajućom sigurnosnom odredbom za električne uređaje (EN 60335-2-24).

Ispitana je nepropusnost rashladnog kruga.

Označna pločica

Tehničke podatke o uređaju možete pronaći na označnoj pločici koja se nalazi s lijeve strane u unutrašnjosti uređaja.



Uvjeti za postavljanje

Mjesto postavljanja

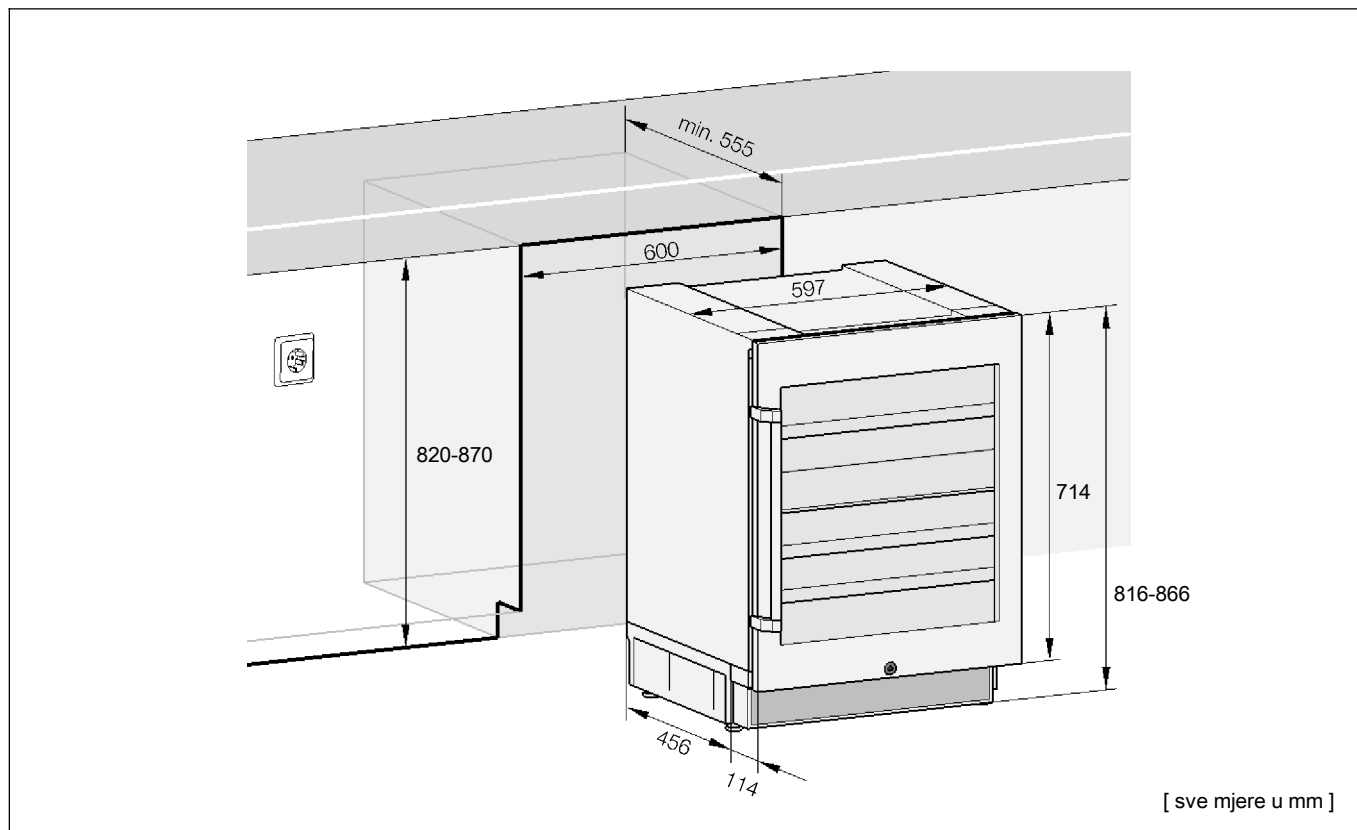
Za postavljanje je prikladna suha prostorija koja se može prozračiti. Mjesto postavljanja ne smije biti izravno izloženo sunčevoj svjetlosti i ne smije se nalaziti u blizini izvora topline npr. štednjaka, radijatora itd.

Ako se ne može izbjeći postavljanje uz izvor topline, koristite prikladnu izolacijsku ploču ili se pridržavajte sljedećeg minimalnog razmaka od izvora topline:

- za električne ili plinske štednjake 3 cm.
- za uljne peći ili peći na ugljen 30 cm.

Pod na mjestu postavljanja ne smije se ugibati, po potrebi ojačajte pod.

Dimenzije za ugradnju



Temperatura prostorije

Klimatska klasa navedena je na označnoj pločici. Na njoj je navedeno unutar kojih sobnih temperatura se može koristiti uređaj.

Klimatska klasa	Dopuštena temperatura prostorije
SN	+10 °C ... 32 °C
N	+16 °C ... 32 °C
ST	+16 °C ... 38 °C
T	+16 °C ... 43 °C
SN-ST	+10 °C ... 38 °C

Uređaj je unutar granica temperature prostorije navedene klimatske klase potpuno funkcionalan.

Ako se uređaj klimatske klase SN koristi pri nižoj temperaturi prostorije, oštećenja uređaja neće se pojaviti do temperature od +5 °C.

Najmanji volumen prostorije

Prostorija za postavljanje uređaja mora imati najmanji volumen prostorije koji ovisi o količini rashladnog sredstva u uređaju. Za više informacija pogledajte „Opasnosti zbog rashladnog sredstva”.

Postavljanje uređaja

Postavljanje i priključivanje uređaja prepustite instalateru prema ovim uputama za uporabu i postavljanje.

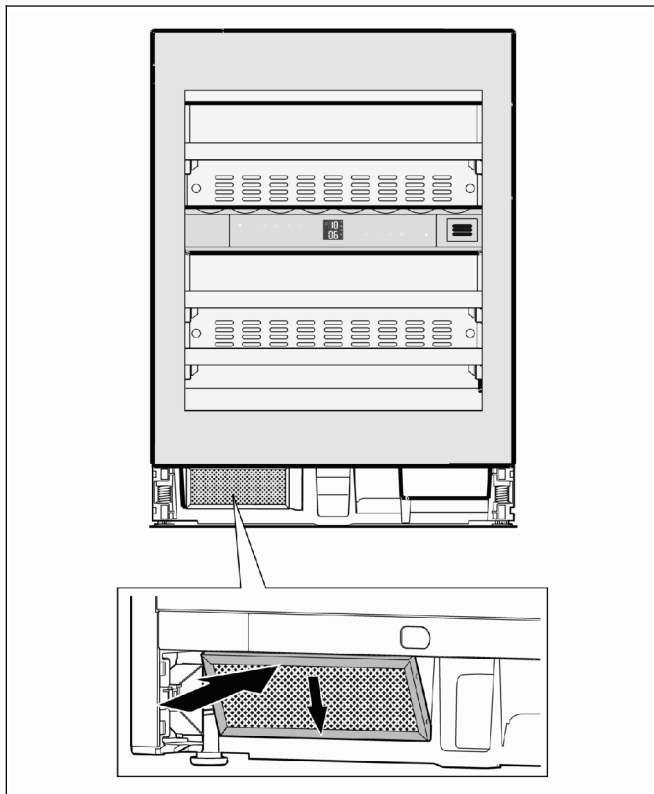
Osim zakonski propisanih nacionalnih propisa valja se pridržavati uvjeta za priključivanje lokalne elektrane.

Nakon postavljanja uređaja trebalo bi pričekati najmanje 1 sat prije stavljanja uređaja u rad. Za vrijeme transporta može se dogoditi da ulje iz kompresora uđe u rashladni sustav.

Montaža filtra za prašinu

Isporučeni filter za prašinu obavezno se mora montirati. Filter za prašinu sprječava onečišćenje prostora motora koje uzrokuje smanjenje rashladnog učinka uz povećanu potrošnju struje.

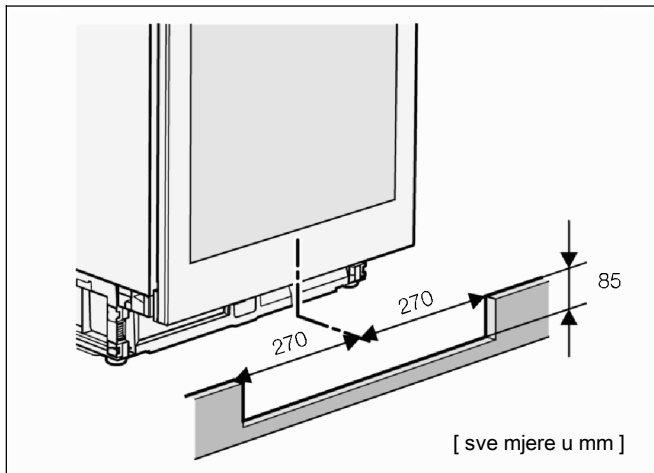
1. Skinite zaštitnu foliju s filtra za prašinu.



2. Umetnite filter s donje strane i uglavite ga s gornje strane.

Ugradnja ventilacijske rešetke u ploču podnožja

Izmjena zraka uređaja vrši se u podnožju. Stoga isporučenu ventilacijsku rešetku treba ugraditi u ploču podnožja.

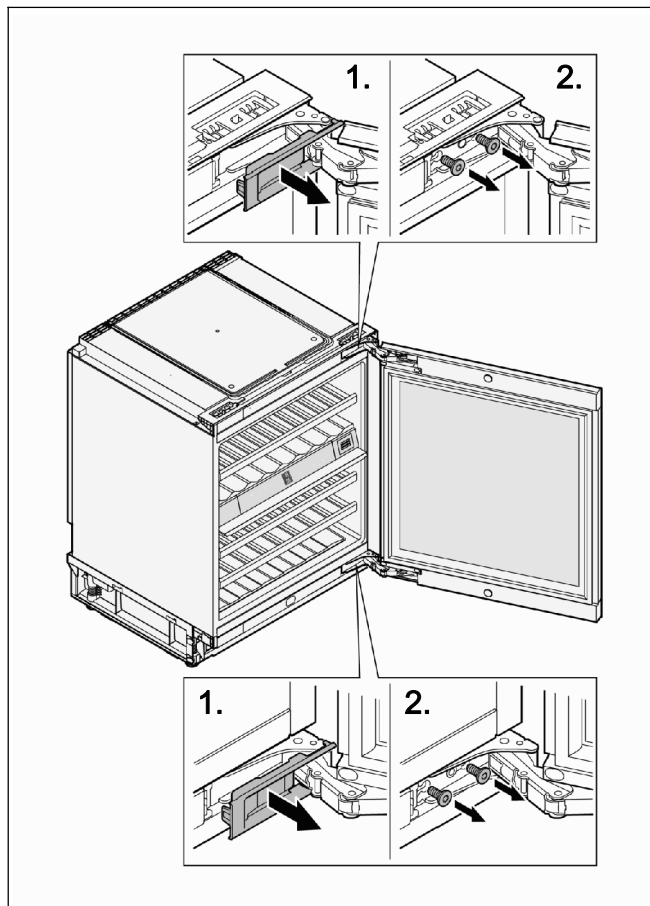


- Izrežite ploču podnožja za ventilacijsku rešetku na sredini uređaja. Dimenzije potrebnog izreza: širina (Š): 540 mm, visina (V): 85 mm

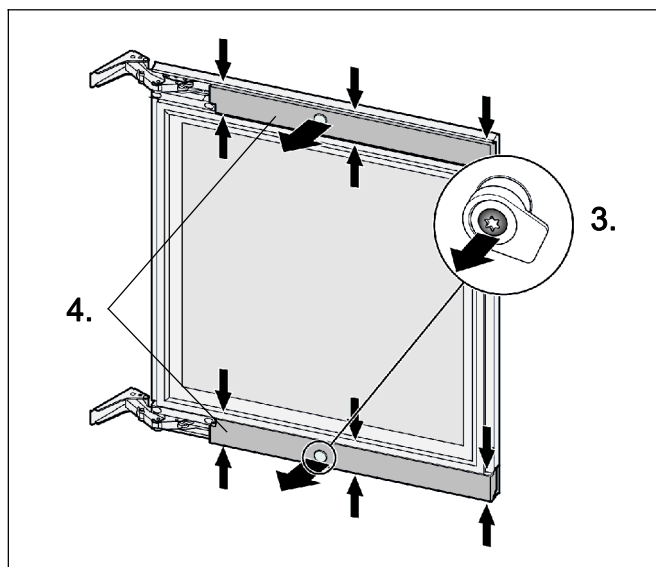
Zamjena graničnika vrata

Graničnik vrata može se zamijeniti samo kada uređaj nije ugrađen i zamjenu treba izvršiti samo obučeno stručno osoblje.

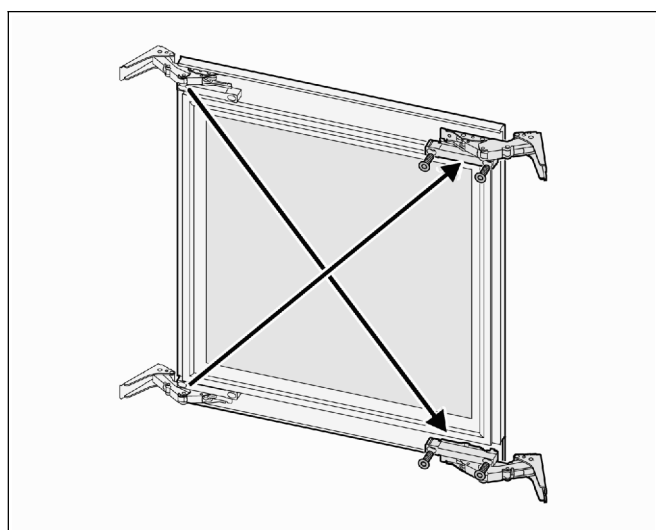
Za radove su potrebne 2 osobe.



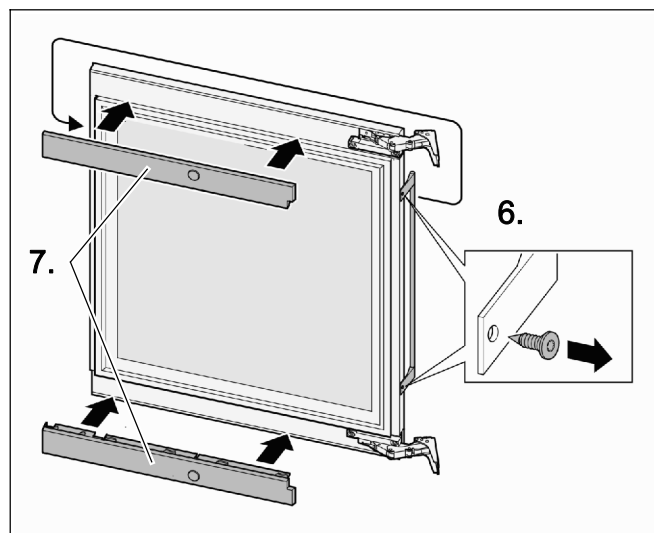
1. Skinite pokrove šarki na gornjoj i donjoj strani.
2. Dok druga osoba pridržava vrata, do kraja odvrnite vijke šarke na gornjoj i donjoj strani te skinite vrata.



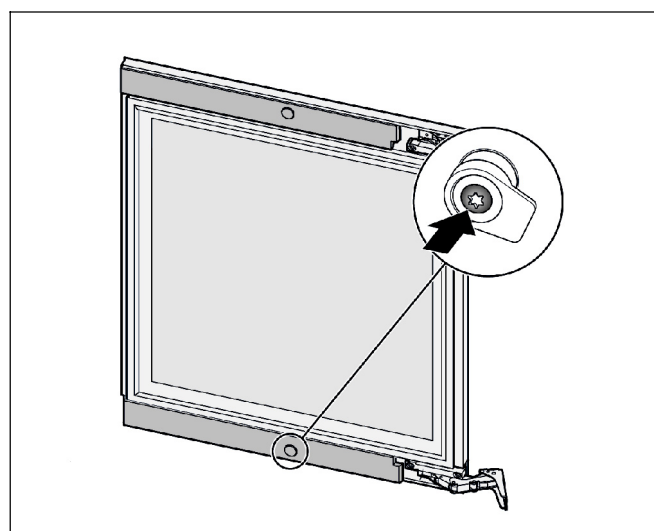
3. Odvrnite vijak i izvadite blokirni svornjak.
4. Pritisnite pokrove na prikazanim mjestima (uske strelice), povucite i skinite.



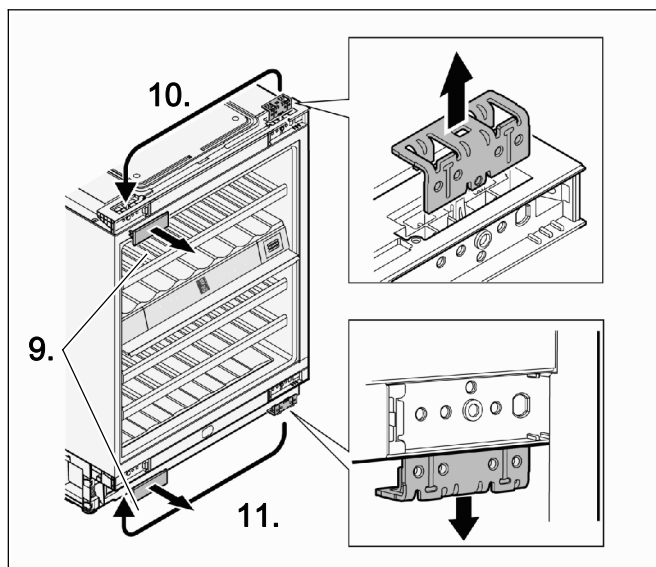
5. Odvrnite šarke te ih ponovno pričvrstite na dijagonalno suprotnoj strani.



6. Odvrnite ručku na vratima te je ponovno pričvrstite na suprotnoj strani; izvadite plastične čepove u za to predviđenim rupama i ponovno ih utisnite na suprotnoj strani.
7. Stavite i uglavite pokrove.



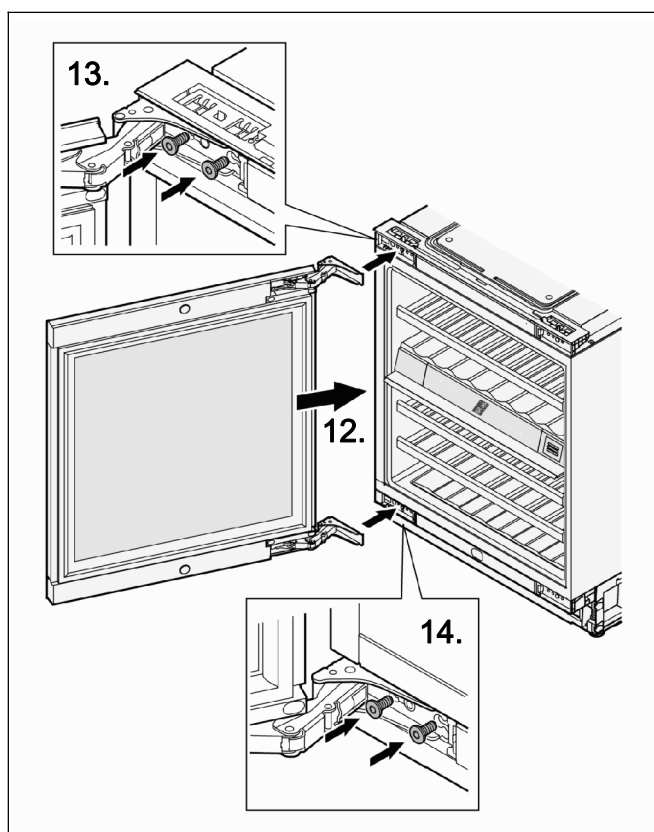
8. Uvrnite vijak u blokirni svornjak.



9. Skinite pokrove šarki.

10. Izvucite gornji kutni držač i umetnite ga na suprotnoj strani.

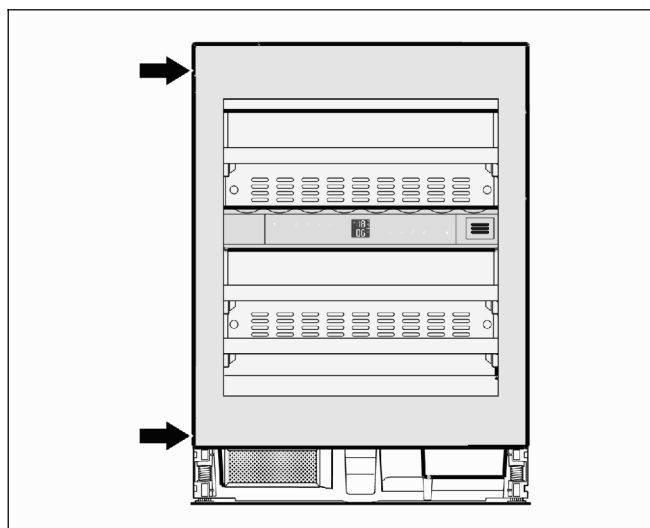
11. Izvucite donji kutni držač i umetnite ga na suprotnoj strani.



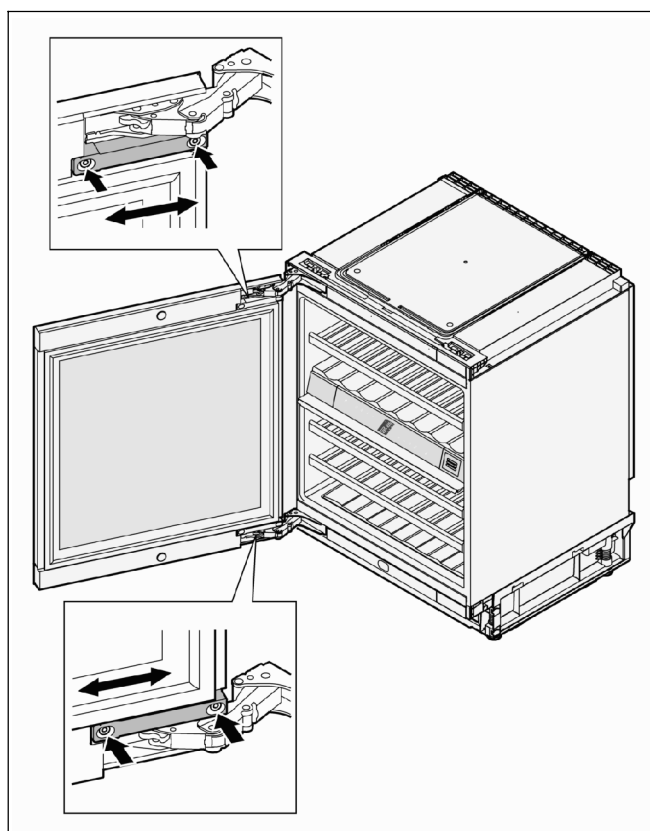
12. Rad druge osobe: stavite vrata na uređaj i čvrsto držite.

13. Pričvrstite šarku na gornjoj strani, pritegnite vijke.

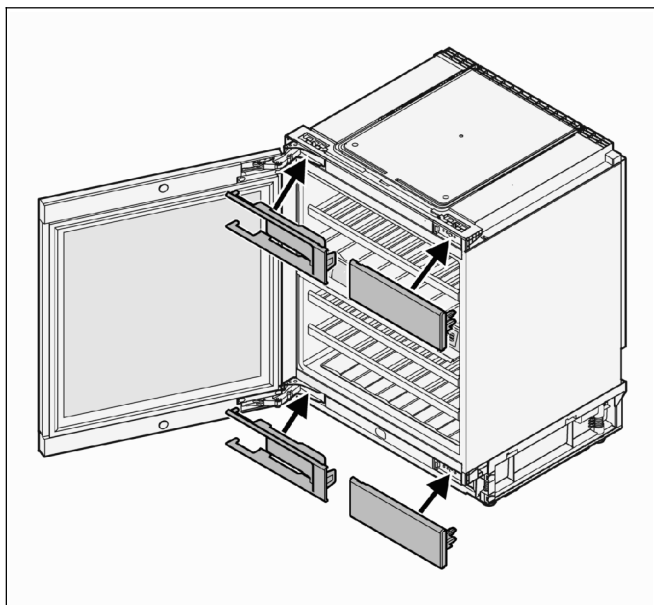
14. Pričvrstite šarku na donjoj strani, pritegnite vijke.



15. Zatvorite vrata i provjerite jesu li u ravni s bočnim stijenkama uređaja.

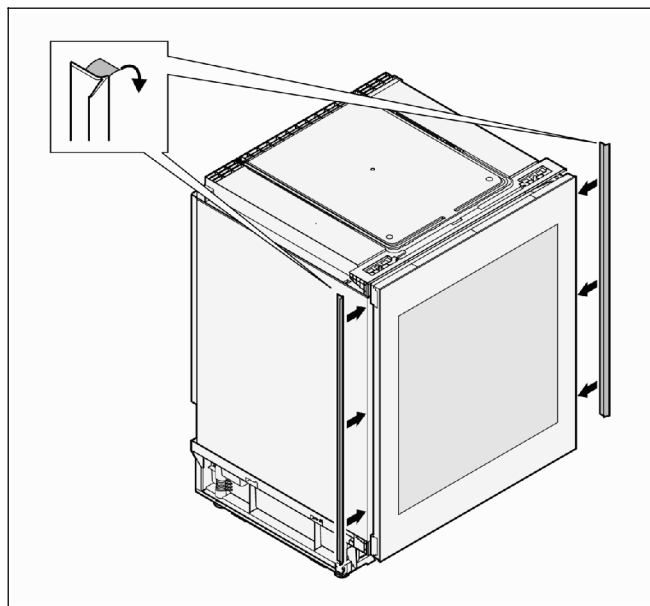


Ako vrata stoje koso: namjestite nagib; u tu svrhu otvorite vrata, otpustite označene vijke, namjestite vrata i ponovno pritegnite vijke.

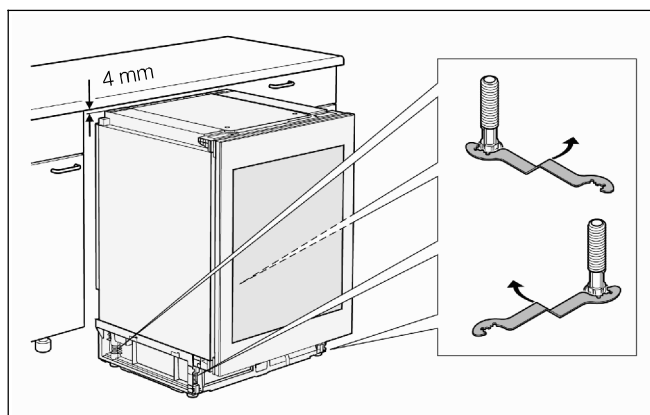


16. Stavite pokrove šarki.

Ugradnja uređaja



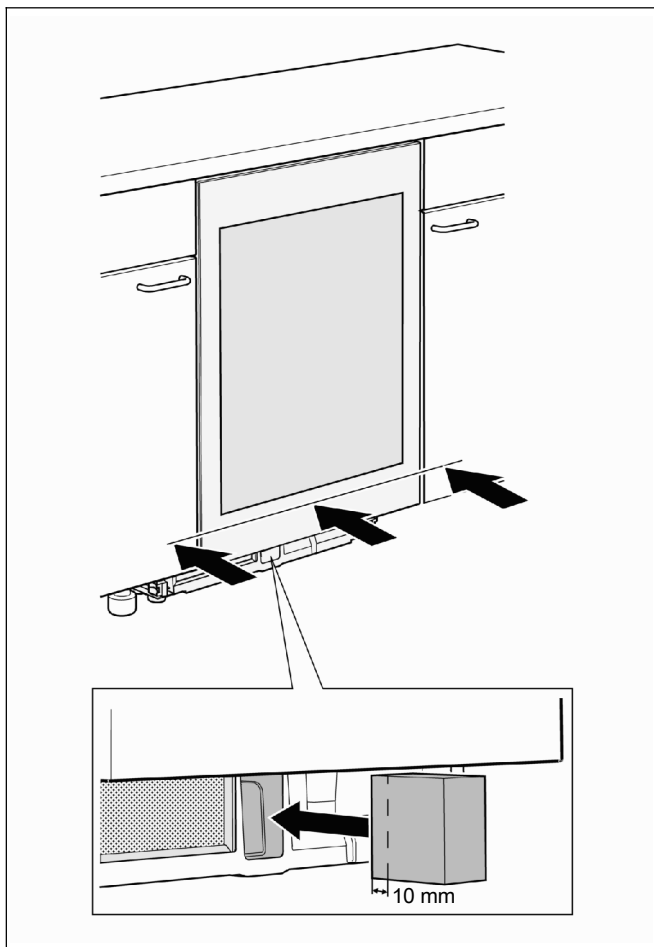
1. Skinite zaštitnu foliju s pokrovnih letvica i zalijepite pokrovne letvice s lijeve i desne strane na prednji rub uređaja.



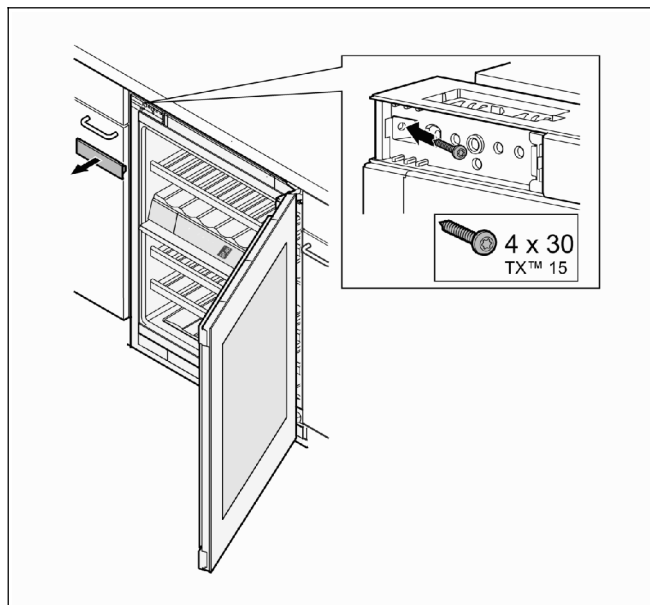
2. Namjestite sve 4 podesive nogice isporučenim ključem tako da uređaj stoji ravno i da je razmak 4 mm od uređaja do gornjeg ruba ugradbene niše.
Stavite ključ prema smjeru vrtnje.
Smjer vrtnje u smjeru kazaljke na satu: podignite uređaj; u smjeru suprotnom od kazaljke na satu: spustite uređaj.

⚠ Pozor! Opasnost od oštećenja!

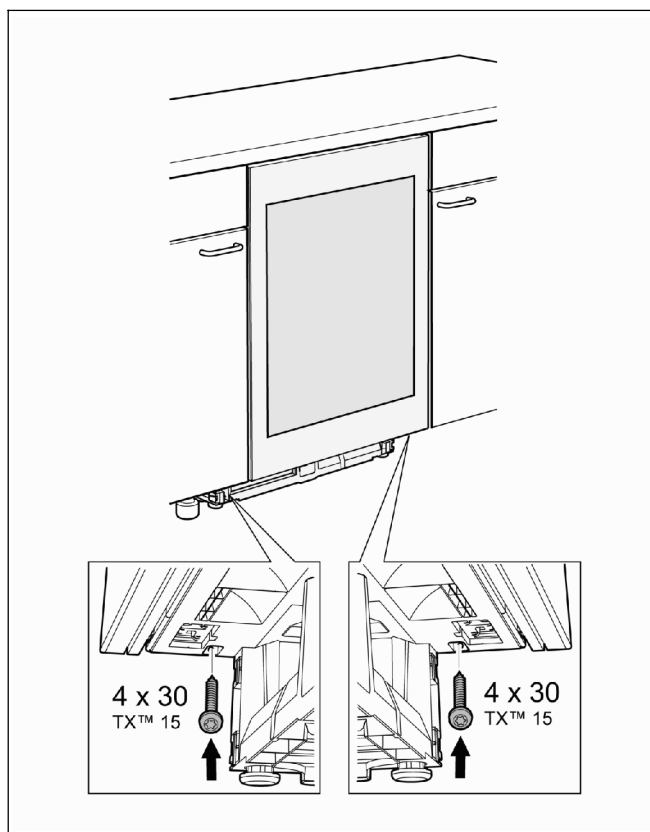
Ako uređaj stoji koso, korpus uređaja može se deformirati i vrata se neće ispravno zatvoriti.
Izravnavajte uređaj vodoravno i okomito.



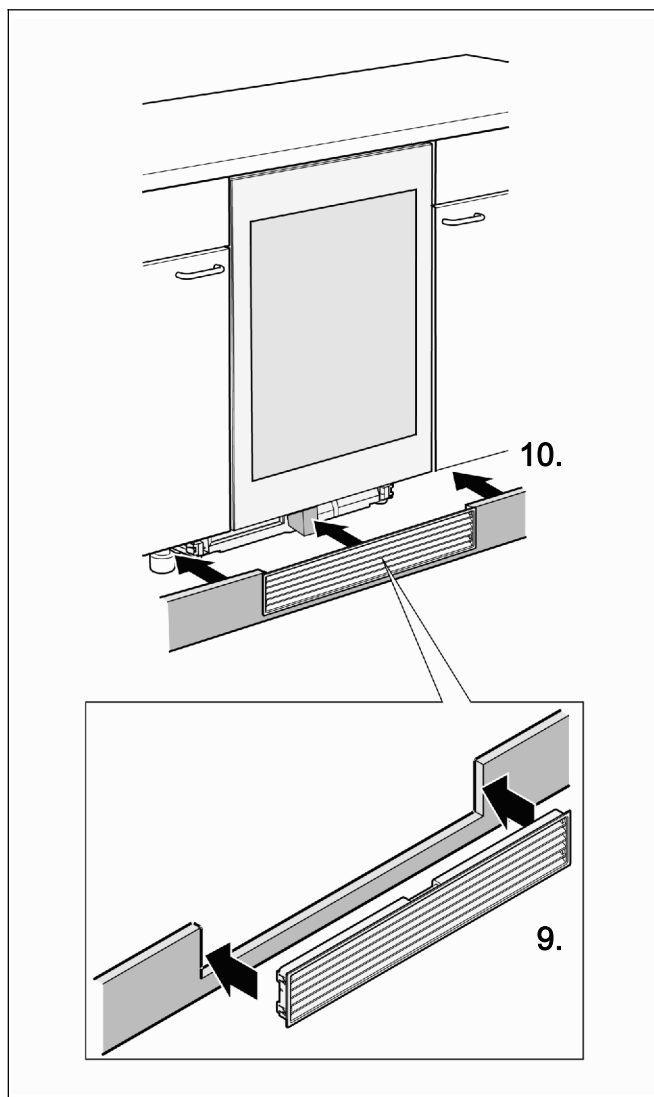
3. Gurnite uređaj u ugradbenu nišu tako da su vrata u ravnini s frontama elementa. Pritom pazite da se mrežni priključni kabel ne ošteti.
4. Umetnite pjenastu oblogu oko 10 mm u otvor u podnožju uređaja koji je prikazan na slici.
Važno: Ako nije umetnuta pjenasta obloga, uređaj neće postići svoj puni rashladni učinak.
5. Otvorite vrata.



6. Skinite pokrov i pričvrstite uređaj s gornje strane jednim od isporučenih vijaka na korpus elementa.
7. Ponovno stavite pokrov.



8. Uređaj s lijeve i desne strane pričvrstite s druga dva isporučena vijka na korpus elementa.



9. Umetnite ventilacijsku rešetku u ploču podnožja.
10. Stavite ploču podnožja na uređaj.
Pritom će se pjenasta obloga pomaknuti u krajnji položaj.

Važno: Pjenasta obloga mora nalijegati na ventilacijsku rešetku.

Električni priključak

Utičnica se mora nalaziti u blizini uređaja i nakon postavljanja uređaja mora biti lako dostupna. Putem propisno instalirane utičnice uređaj priključite na uzemljenu utičnicu od 220...240 V / 50 Hz. Utičnica mora biti osigurana osiguračem od 10...16 A.

Ne upotrebljavajte produžne kabele ili razdjelne utikače.

Ukoliko se uređaj ne koristi u europskim državama, potrebno je provjeriti na označnoj pločici odgovaraju li navedeni napon i vrsta struje vrijednostima vaše električne mreže.

Eventualno potrebnu zamjenu mrežnog priključnog kabela smije izvršiti isključivo električar.

⚠ UPOZORENJE!

Uređaj se ne smije ni u kom slučaju priključiti na elektroničke utikače za uštedu energije (npr. Ecoboy; Sava Plug) i na pretvarače koji pretvaraju istosmjernu struju u izmjeničnu struju napona 230 V (npr. solarna oprema, sustavi napajanja na brodovima).

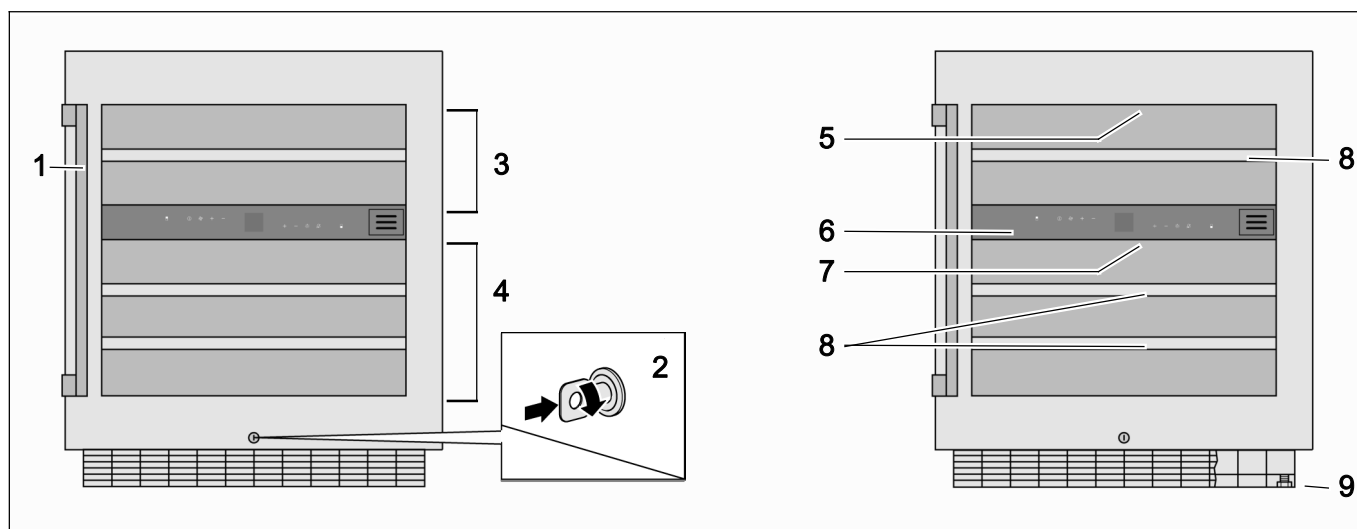
Prije stavljanja u rad

Prije prvog stavljanja uređaja u rad potrebno je očistiti unutrašnjost uređaja (pogledajte poglavlje „Čišćenje uređaja”).

Prije prvog stavljanja u rad ravnomjerno istrljajte površine vrata od nehrđajućeg čelika u hladnom stanju isporučenom krpom za njegu u smjeru šara. Već korištene uređaje treba najprije očistiti vrućom vodom i s malo sredstva za pranje posuđa.

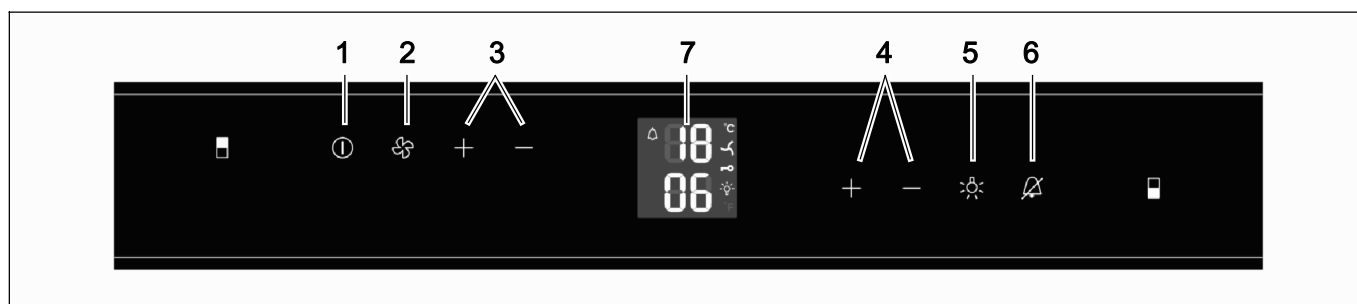
Nakon kratkog vremena djelovanja očistite površine vrata od nehrđajućeg čelika suhom krpom koja ne ostavlja vlakna ili kuhinjskim ručnikom. Ponovite u redovitim razmacima. Druge krpe za njegu mogu se kupiti pod br. artikla 00311134 kod servisne službe.

Upoznavanje uređaja



- | | |
|---|--|
| 1 Ručka | 6 Upravljačka ploča sa zaslonom i senzorskim tipkama |
| 2 Brava | 7 Unutarnje osvjetljenje donjeg pretinca |
| 3 Gornji pretinac | 8 Police za boce |
| 4 Donji pretinac | 9 Podesive nogice |
| 5 Unutarnje osvjetljenje gornjeg pretinca | |

Upravljački elementi

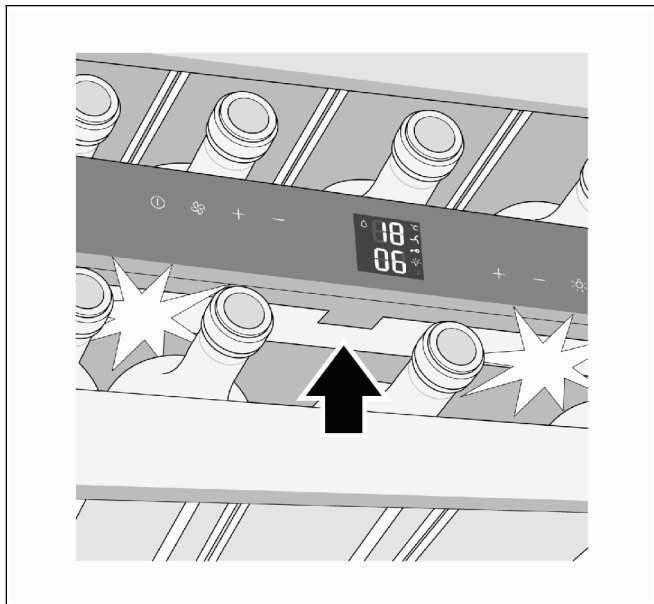


- | | |
|--|---|
| 1 Tipka za uključivanje/isključivanje | 7 Zaslona za prikaz temperature i uključenih funkcija |
| 2 Tipka ventilator | MENU Način namještanja, npr. pri namještanju svjetline zaslona |
| 3 Tipke za namještanje temperature +/- gornji pretinac | DEMO Demonstracijski način rada, pogledajte „Samostalno uklanjanje smetnji“ |
| 4 Tipke za namještanje temperature +/- donji pretinac | Alarm (previsoka temperatura u unutrašnjosti uređaja / vrata otvorena duže od 1 minute) |
| 5 Tipka unutarnje osvjetljenje | Stalno uključen ventilator u unutrašnjosti uređaja |
| 6 Tipka alarm isključen | Aktivirana zaštita za djecu |
| | Stalno uključeno unutarnje osvjetljenje |

Oprema

LED unutarnje osvjtljenje

Unutrašnjost uređaja osvijetljavaju 2 LED svjetlosne trake u gornjem i donjem pretincu.



Osvjetljenje se uključuje kada otvorite vrata. Otprilike 3 sekunde nakon zatvaranja vrata osvjtljenje se ponovno isključuje.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljede oka!

Intenzitet LED osvjtljenja odgovara klasi lasera 1/1M.

Pokrov LED svjetlosne trake smije skinuti samo servisna služba.

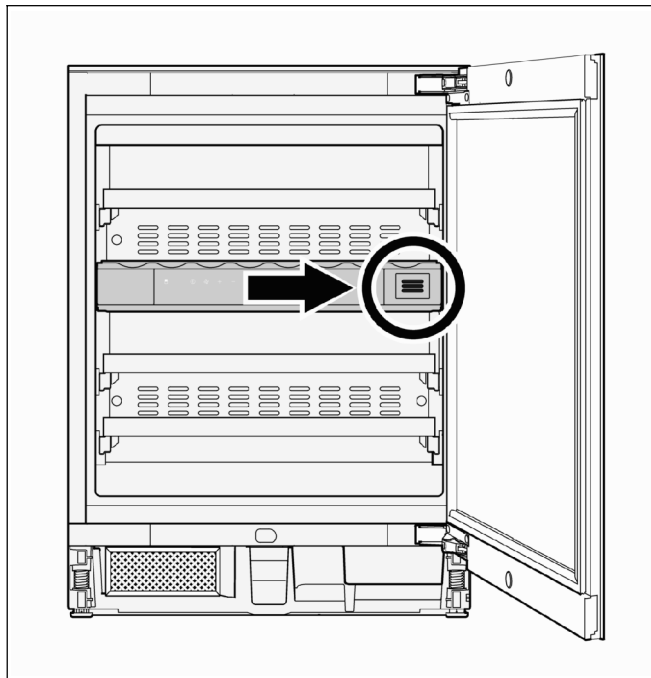
Ne gledajte izravno u LED osvjtljenje ako nosite leće.

Napomena:

Osvjetljenje možete stalno uključiti kada pritisnete tipku unutarnje osvjtljenje, pogledajte „Uključivanje stalnog osvjtljenja”.

Izmjena zraka preko filtra s aktivnim ugljenom

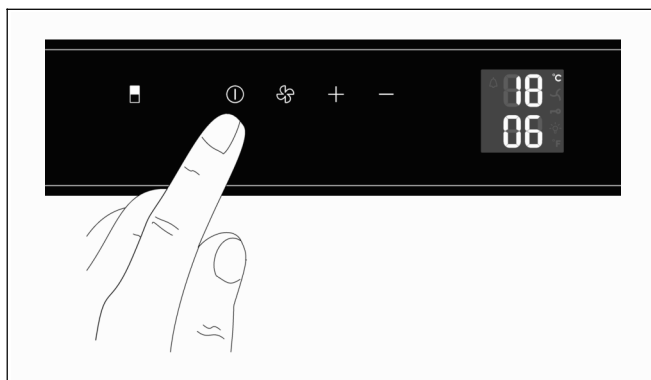
Vina se neprestano razvijaju ovisno o okolnim uvjetima; stoga je kvaliteta zraka odlučujuća za čuvanje. Iz tog je razloga postavljen filter s aktivnim ugljenom u unutrašnjosti uređaja.



Upravljanje uređajem

Uključivanje

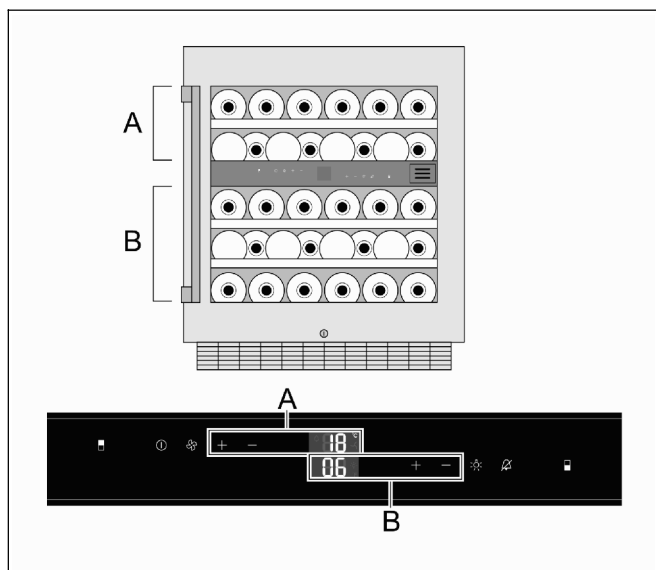
1. Mrežni utikač utaknite u utičnicu.



2. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje dok ne počne svijetliti prikaz temperature.

Namještanje temperature

Temperaturu možete namjestiti u oba pretinca neovisno jedan od drugom u rasponu od +5 ... +20 °C.



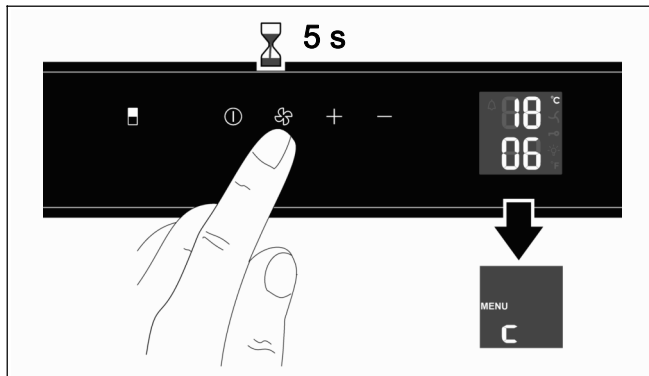
1. Pritisnite tipku **+** ili tipku **-** pretinca čiju temperaturu treba namjestiti.
Prikaz temperature pretinca počinje treperiti.
2. Pritisnite tipku **+** ili tipku **-** nekoliko puta sve dok nije namještena željena temperatura.
Tipka **+** : povećanje temperature (toplije)
Tipka **-** : smanjenje temperature (hladnije)
Svakim pritiskom na tipku vrijednost za namještanje povećava se za 1 stupanj.

Otprilike 5 sekundi nakon zadnjeg pritiska na tipku elektronika pohranjuje namještenu temperaturu. Na zaslonu se ponovno prikazuje stvarna temperatura.

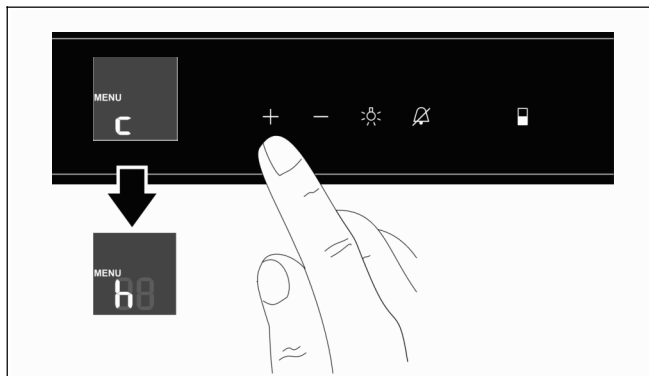
Namještanje svjetline zaslona

Napomena:

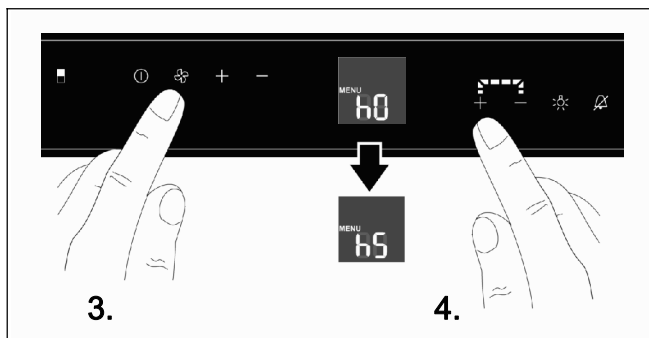
Namještena svjetlina zaslona se preuzima pri stavljanju uređaja u rad kada su postignute namještene temperature u unutrašnjosti uređaja.



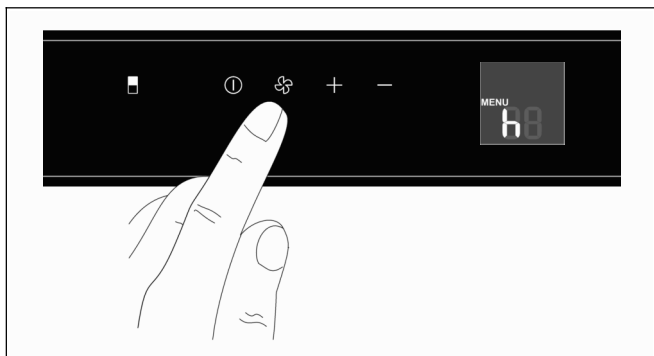
1. Pritisnite i držite pritisnuto tipku ventilator otprilike 5 sekundi.
Na zaslonu se prikazuje „MENU” za način namještanja, dodatno treperi „c” za zaštitu za djecu.



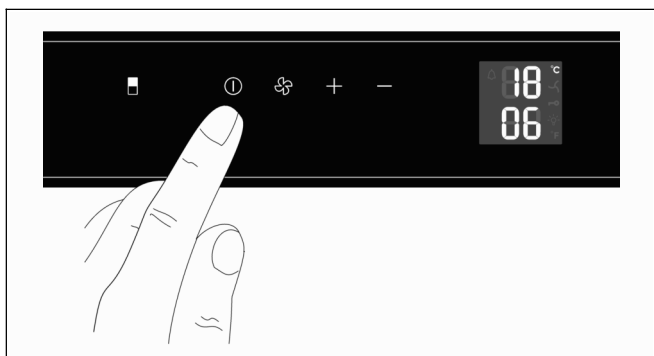
2. Pritisnite desnu tipku plus.
Na zaslonu treperi „h” za namještanje svjetline.



3. Za potvrdu pritisnite tipku ventilator.
Na zaslonu se prikazuje aktualna vrijednost svjetline: „h0” za osvetljenje isključeno do „h5” za maksimalnu svjetlinu.
4. Pritišćite desnu tipku plus ili minus sve dok se na zaslonu ne prikaže željena vrijednost svjetline.



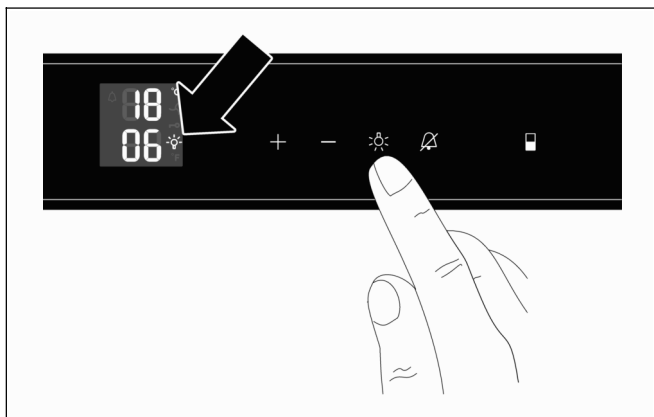
5. Pritisnite tipku ventilator kako biste potvrdili promijenjenu vrijednost. Na zaslonu treperi „h”.



6. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje kako biste izašli iz načina namještanja.

Nakon otprilike 1 minute svjetlina zaslona je promijenjena na namještenu vrijednost.

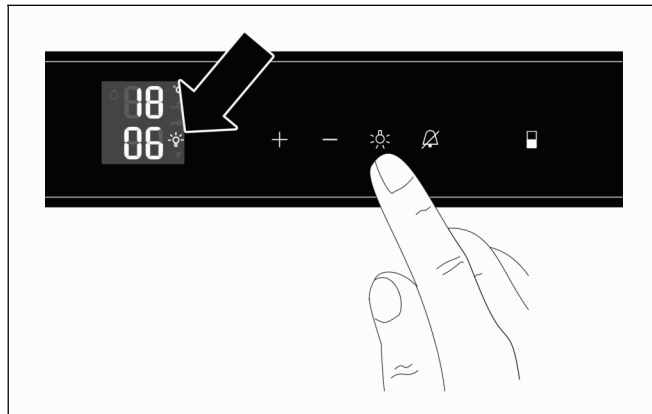
Uključivanje stalnog osvjetljenja



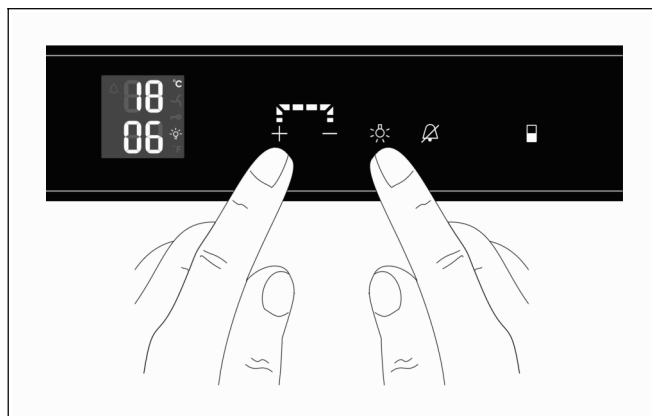
- Pritisnite tipku unutarnje osvjetljenje. Na zaslonu se pojavljuje simbol za stalno uključeno unutarnje osvjetljenje.

Za isključivanje stalnog osvjetljenja ponovno pritisnite tipku unutarnje osvjetljenje.

Namještanje jačine stalnog osvjetljenja



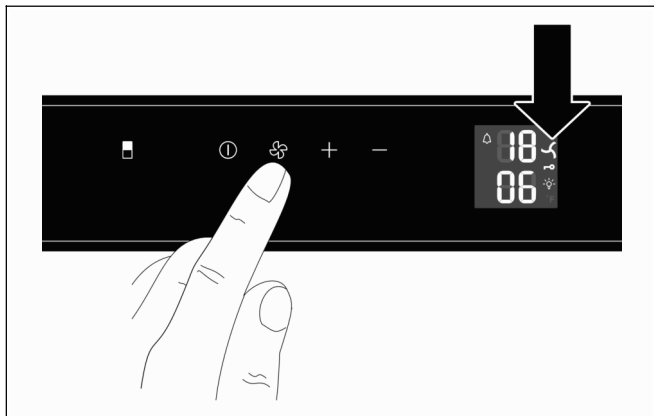
1. Pritisnite tipku unutarnje osvjetljenje. Na zaslonu se pojavljuje simbol za stalno uključeno unutarnje osvjetljenje.



2. Pritisnite i držite pritisnutu tipku unutarnje osvjetljenje.
3. Pritisnite tipku plus ili minus kako biste namjestili željenu svjetlinu.
4. Otpustite tipku unutarnje osvjetljenje.
5. Eventualno pritisnite tipku unutarnje osvjetljenje kako biste ponovno isključili stalno osvjetljenje.

Ventilator

Za dugotrajno čuvanje vina potrebno je uključiti ventilator. Na taj se način postiže klima u unutrašnjosti uređaja koja nalikuje onoj u vinskom podrumu. Povišena vlažnost zraka sprječava isušivanje čepova.



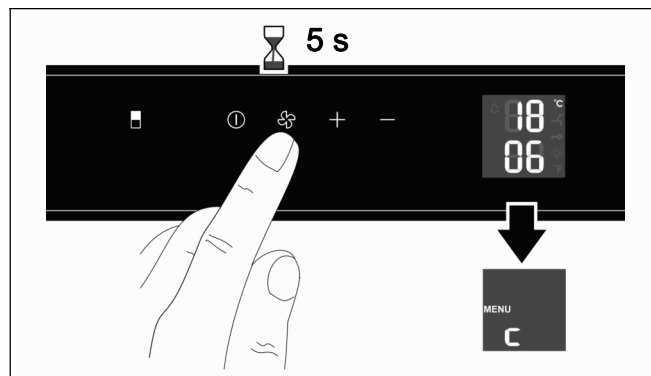
- Pritisnite tipku ventilator.
Kada je ventilator uključen, na zaslonu se prikazuje simbol ventilatora.

Ventilator možete isključiti ponovnim pritiskom na tipku ventilator.

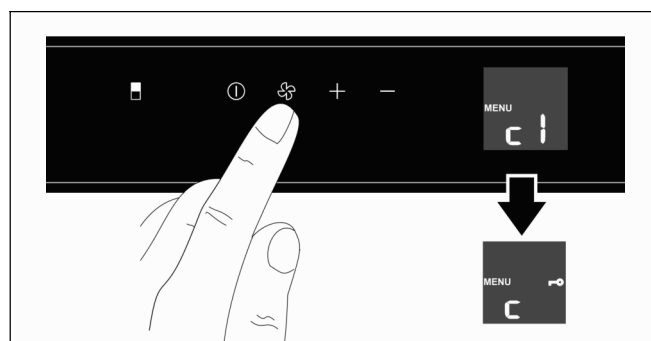
Zaštita za djecu

Funkcijom zaštite za djecu možete zaštititi uređaj od neželjenog isključivanja.

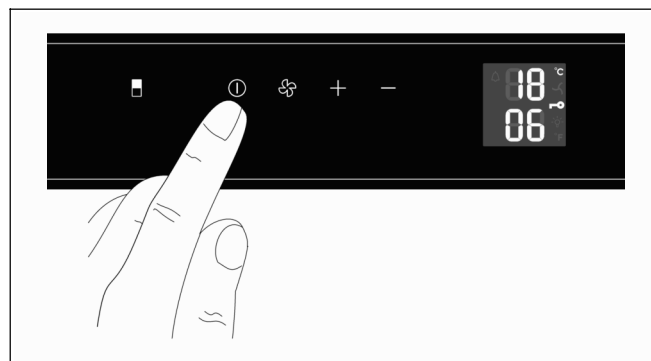
Aktiviranje zaštite za djecu



1. Pritisnite i držite pritisnutu tipku ventilator otprilike 5 sekundi.
Na zaslonu se prikazuje „MENU” za način namještanja, dodatno treperi „c” za zaštitu za djecu.



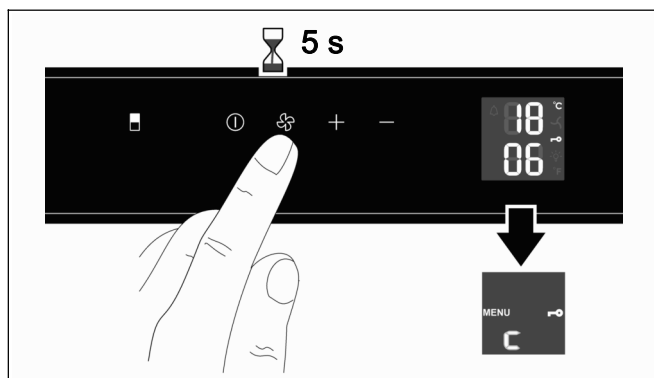
2. Kratko pritisnite tipku ventilator.
Na zaslonu se prikazuje „c1” (aktiviranje zaštite za djecu).
3. Za potvrdu pritisnite tipku ventilator.
Na zaslonu se prikazuje „c” i simbol ključa.



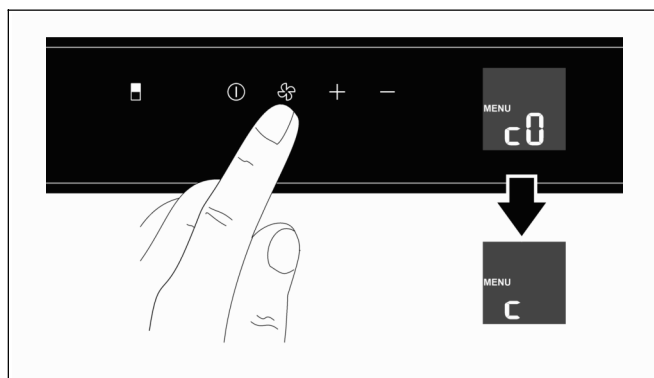
4. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje kako biste izašli iz načina namještanja.

Na zaslonu se uz aktualne temperature prikazuje simbol ključa za aktiviranu zaštitu za djecu.

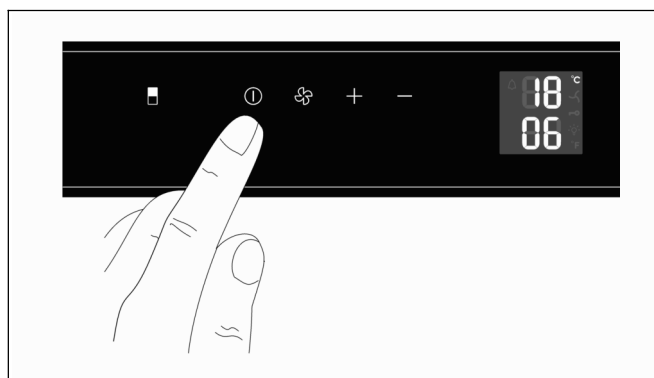
Deaktiviranje zaštite za djecu



1. Pritisnite i držite pritisnutu tipku ventilator otprilike 5 sekundi.
Na zaslonu se prikazuje „MENU” za način namještanja, dodatno treperi „C” za zaštitu za djecu.



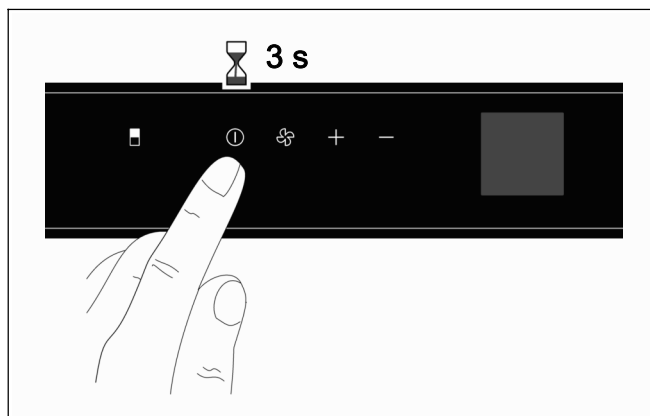
2. Kratko pritisnite tipku ventilator.
Na zaslonu se prikazuje „c0” (deaktiviranje zaštite za djecu).
3. Za potvrdu pritisnite tipku ventilator.
Na zaslonu se prikazuje „c”.



4. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje kako biste izašli iz načina namještanja.

Zaštita za djecu je deaktivirana. Na zaslonu se prikazuju aktualne temperature u unutrašnjosti uređaja.

Isključivanje



- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje u trajanju od otprilike 3 sekunde sve dok se ne ugasi prikaz temperature.

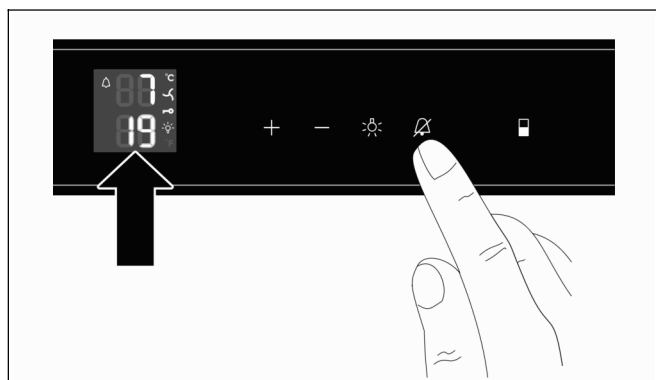
Odmrzavanje

Uređaj se odmrzava automatski. Kondenzat se odvodi kroz kondenzacijski kanalić u posudu za isparavanje kondenzata. Tamo kondenzat isparava zbog topline kompresora.

Alarm za temperaturu

Upozorni ton pomaže vam zaštititi vaša vina od nedopuštenih temperatura. Javlja se kada je u unutrašnjosti uređaja prehladno ili prevruće. Istovremeno treperi prikaz temperature. Javlja se uvijek kada su vrata otvorena duže od 60 sekundi.

Isključivanje alarma za temperaturu



- Pritisnite tipku alarm isključen.

Upozorni ton je isključen. Prikaz temperature treperi toliko dugo sve dok se ne poništi stanje alarma.

Utvrđivanje uzroka alarma

1. Najprije provjerite da vrata nehotično nisu ispravno zatvorena.

Napomena:

Pri svakom zatvaranju vrata ponovno se deaktivira funkcija alarm isključen, eventualno je ponovno potrebno isključiti upozorni ton pritiskom na tipku alarm isključen.

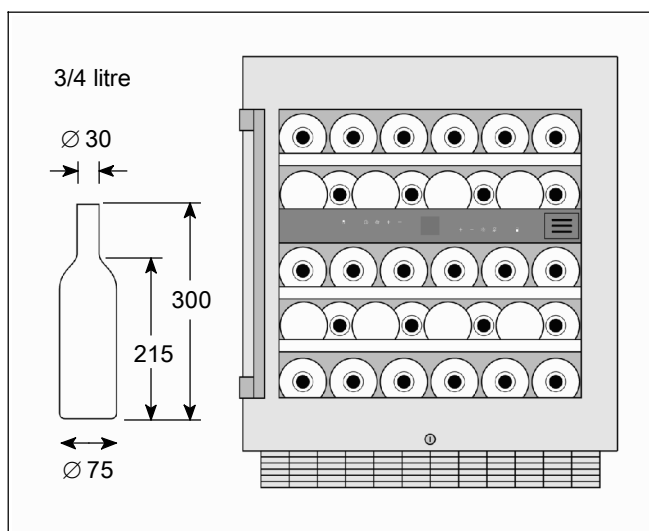
2. Provjerite prikazuje li se na zaslonu „DEMO”. Ako je to slučaj, nehotično je aktiviran demonstracijski način rada; u tom je načinu rada deaktiviran rashladni agregat, uređajem možete upravljati na uobičajen način. Demonstracijski način rada deaktivirajte na sljedeći način:
 - Istovremeno pritisnite desnu tipku plus i tipku za uključivanje/isključivanje u trajanju od otprilike 5 sekundi sve dok se na zasloni ne prikaže „MENU” i „d”.
 - Pritisnite tipku ventilator. Na zaslonu se sada prikazuje „d0”.
 - Ponovno pritisnite tipku ventilator. Rashladni agregat se pokreće, a na zaslonu se ponovno prikazuju aktualne temperature.

Uređaj je sada ponovno u normalnom načinu rada.

Ako se alarm za temperaturu zadrži nakon 1 sata, obratite se servisnoj službi.

Pohranjivanje

Zapremina uređaja:
34 boce (0,75 l bordoške boce)



Savjeti

- Flaširana vina u pravilu čuvajte bez ambalaže, nikako u sanduku ili kartonu.
- Stare boce trebate poslagati tako da čep bude vlažan iznutra. Između vina i čepa nikada ne smije biti zraka.
- Prije konzumacije vino treba ostaviti da se temperira:
Stavite npr. roze oko 2 ... 5 sati, crno vino oko 4 ... 5 sati prije na stol, onda će imati pravu temperaturu za konzumaciju. Dok se bijelo vino donosi odmah na stol. Pjenušac i šampanjac treba kratko ohladiti u hladnjaku prije konzumacije.
- Uzmite u obzir da vina uvijek trebaju biti ohlađena na nešto nižoj temperaturi od njihove idealne temperature za posluživanje jer se ulijevanjem u čašu vino odmah zagrije za 1 ... 2 °C!

Temperature za konzumaciju

Prava temperatura za posluživanje određuje pravi okus vina, a samim tim i užitak ispijanja.

Za posluživanje vina preporučujemo sljedeće temperature za konzumaciju:

Sorta vina	Temperatura za konzumaciju
Veliki bordeaux crni	18 °C
Côtes du Rhône crni / barolo	17 °C
Veliki burgundac crni / bordeaux crni	16 °C
Porto	15 °C
Mladi burgundac crni	14 °C
Mlada crna vina	12 °C
Mladi beaujolais / sva bijela vina s malim ostatkom neprevrelog šećera	11 °C
Stara bijela vina / veliki chardonnay	10 °C
Sherry	9 °C
Mlada bijela vina kasne berbe	8 °C
Bijela vina Loire / Entre-deux-Mers	7 °C

Održavanje

Čišćenje uređaja

Pozor!!

Izvucite mrežni utikač ili isključite osigurač!

- Brtvu na vratima očistite čistom vodom i temeljito osušite krpom.
- Uređaj očistite mlakom vodom i s malo sredstva za pranje posuđa. Voda ne smije dosjeti u upravljačku ploču ili osvijetljenje.

Pozor!!

Nikada ne perite police i ladice u perilici posuđa. Dijelovi se mogu deformirati.

Nakon čišćenja: Mrežni utikač utaknite u utičnicu odn. uključite osigurač.

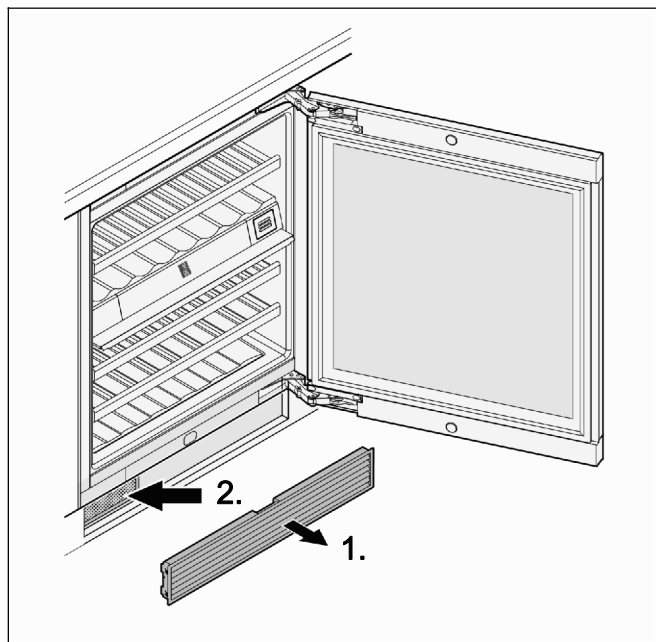
Imajte na umu da može doći do laganog stvaranja plijesni slično kao i kod drugih oblika skladištenja ovisno o vrsti ljepljivosti kojim sulijepljene etikete. Rješenje je pažljivo čišćenje boca od ostataka ljepljivosti.

UPOZORENJE!

Uređaj nikada ne čistite parnim čistačem! Para može dospjeti u dijelove uređaja pod naponom i prouzročiti kratki spoj ili električni udar. Para može oštetiti plastične površine.

Čišćenje filtra za prašinu

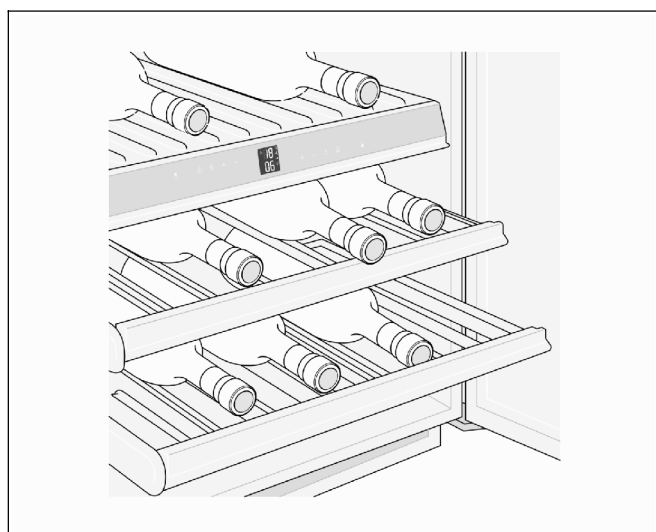
Filtar za prašinu u podnožju uređaja treba očistiti najmanje jednom godišnje.



1. Skinite ventilacijsku rešetku s podnožja elementa.
2. Filtar za prašinu očistite usisavačem.
3. Ponovno umetnite ventilacijsku rešetku.

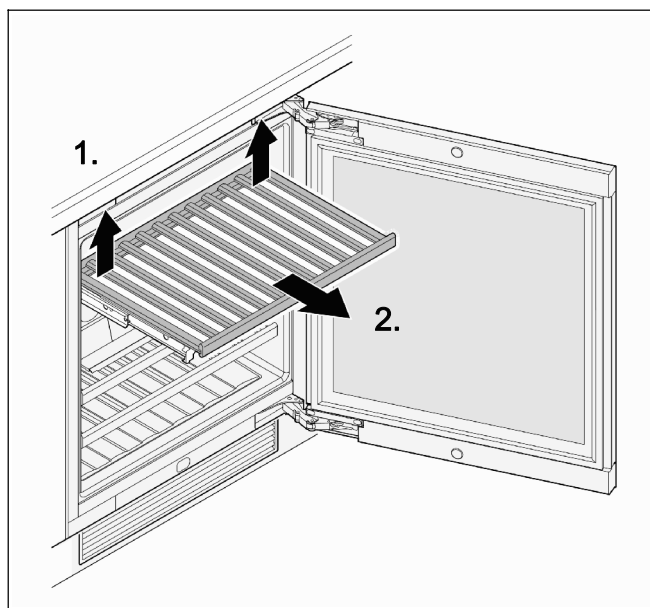
Vađenje/umetanje police za boce

Police za boce omogućuju jednostavno vađenje vinskih boca.



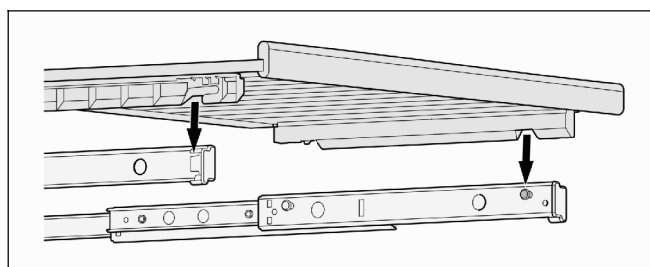
Police za boce mogu se izvaditi za lakše čišćenje unutrašnjosti uređaja.

Vađenje police za boce

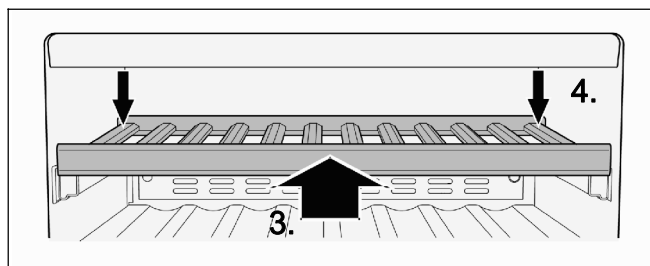


- Policu za boce povucite straga s lijeve i desne strane prema gore i izvadite prema naprijed.

Umetanje police za boce

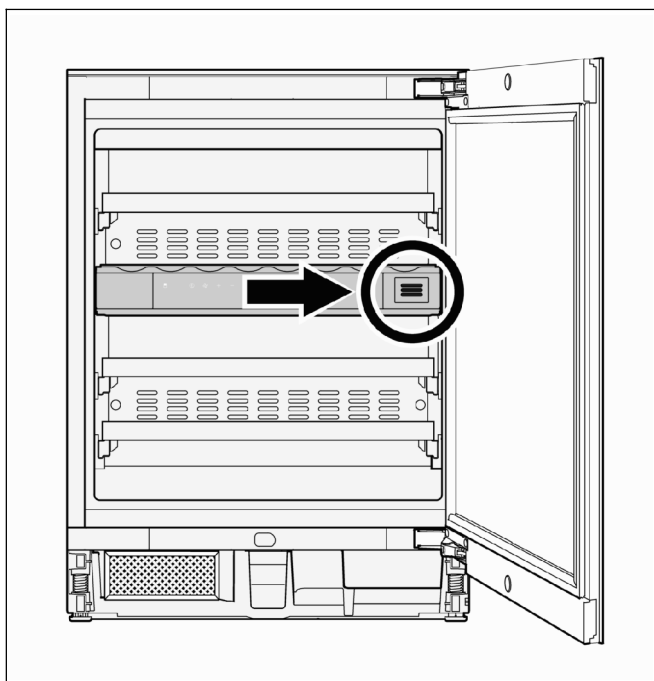


1. Izvlačne vodilice izvucite do kraja. Policu za boce s prednjim udubljenjima stavite na pridržni svornjak.
2. Policu za boce s izvlačnim vodilicama umetnite do graničnika u uređaj.

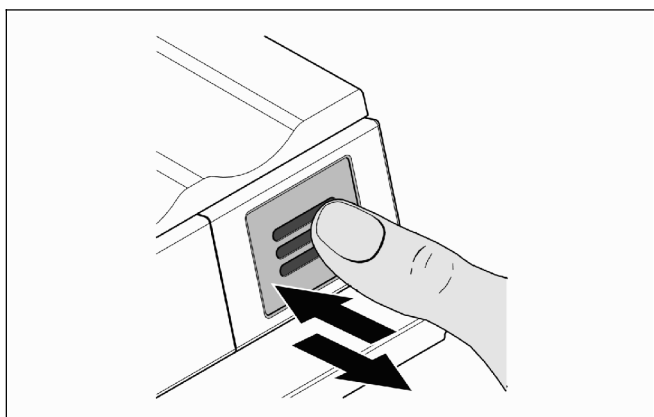


3. Policu za boce pritisnite skroz prema natrag tako da se uglati sprijeda.
4. Policu za boce pritisnite straga s lijeve i desne strane prema dolje i uglatite.

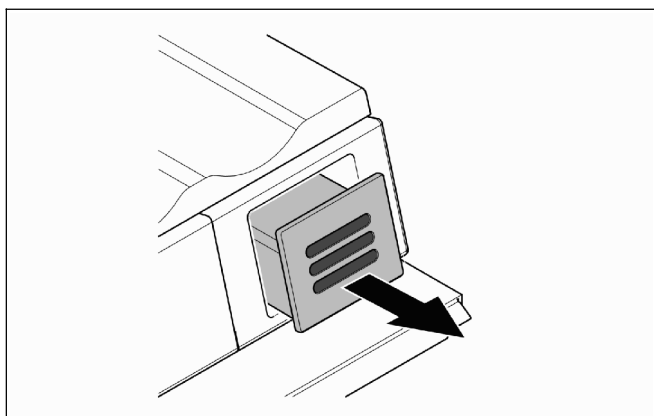
Zamjena filtra s aktivnim ugljenom



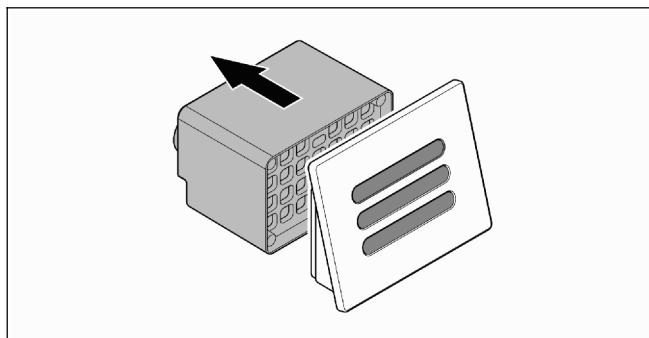
Preporučujemo zamjenu prikazanog filtra jednom godišnje koji možete naručiti kod svog trgovca ili servisne službe.



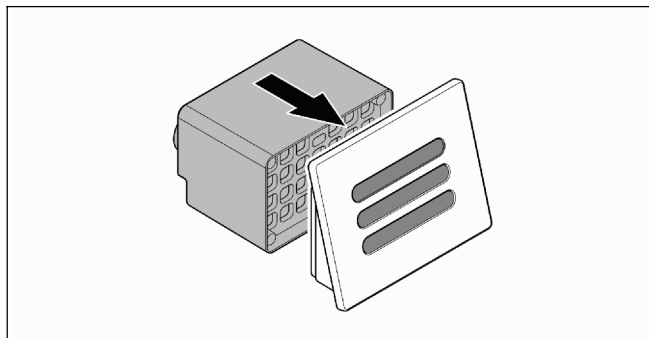
1. Pritisnite filter i ponovno ga otpustite.



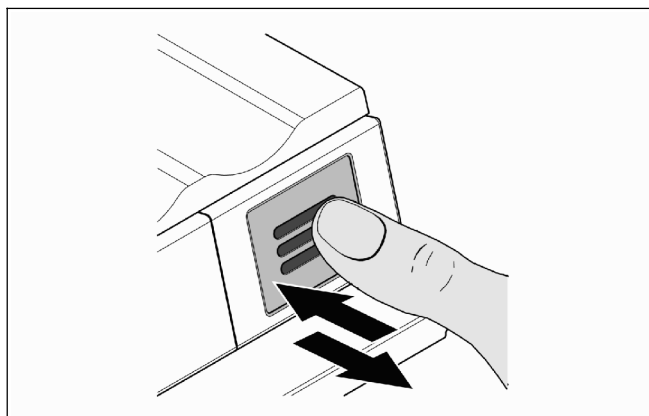
2. Izvucite filter.



3. Skinite stražnji dio filtra.



4. Stavite novi filter na pokrov.



5. Umetnite filter, pritisnite ga do kraja i otpustite. Filter je automatski blokiran. Može se čuti klik.

Savjeti za njegu površina od nehrđajućeg čelika

Za njegu površina od nehrđajućeg čelika upotrebljavajte sredstvo za njegu „Chromol“.

Sredstvo možete kupiti u trgovini pod nazivom „Chromol“ ili kod svoje servisne službe

- **br. artikla 00310359** u sprej boci od 500 ml i
- **br. artikla 00166787** u bočici od 50 ml.

Kako se površine ne bi oštetile, ni u kojem slučaju ne upotrebljavajte spužvice za ribanje, metalne četke, oštre predmete ili abrazivna sredstva za čišćenje.

Također ne smijete upotrebljavati kemijska agresivna sredstva za čišćenje kao što su sprejevi za odmrzavanje, sredstvo za čišćenje pećnice, otapala ili sredstvo za uklanjanje mrlja.

Zvukovi

Normalni zvukovi

Zvuk zujanja: motor radi, npr. rashladni agregat, ventilator.

Brborenje, žuborenje ili zujanje: rashladno sredstvo teče kroz cijevi.

Kliktavi zvuci: motor, prekidač ili magnetski ventil se isključuju ili uključuju.

Izbjegavanje zvukova

Uređaj je neravno postavljen: Izravnajte uređaj pomoću libele. Podložite ga ako je potrebno.

Spremnici, police ili pretinci se pomiču ili zapinju: provjerite dijelove koji se mogu izvaditi i eventualno ih ponovno umetnite.

Boce ili posude se dodiruju: malo razmaknite boce ili posude.

Što učiniti kod smetnji?

Prije nego što nazovete servisnu službu:

Provjerite možete li sami ukloniti smetnje pomoću sljedećih uputa.

Sami snosite troškove savjetovanja servisne službe – također i za vrijeme trajanja jamstvenog roka!

Samostalno uklanjanje smetnji

Provjerom mogućih uzroka možete sami ukloniti sljedeće smetnje:

Uređaj ne radi

Provjerite

- je li mrežni utikač pravilno utaknut u utičnicu odn.
- je li ispravan osigurač utičnice.

Rashladni agregat se ne pokreće kada utaknete mrežni utikač u utičnicu, na prikazu temperature se prikazuje neka vrijednost

Ako na zaslonu svijetli „DEMO“, nehotično je aktiviran demonstracijski način rada.

Demonstracijski način rada deaktivirajte na sljedeći način:

1. Istovremeno pritisnite desnu tipku plus i tipku za uključivanje/isključivanje u trajanju od otprilike 5 sekundi sve dok se na zasloni ne prikaže „MENU“ i „d“.
2. Pritisnite tipku ventilator.
Na zaslonu se sada prikazuje „d0“.
3. Ponovno pritisnite tipku ventilator.
Rashladni agregat se pokreće, a na zaslonu se ponovno prikazuju aktualne temperature.

Uređaj je ponovno u normalnom načinu rada.

Zvukovi su preglasni

Provjerite stoji li uređaj čvrsto na podu. Vodite računa da se zvukovi strujanja u rashladnom krugu ne mogu izbjeći.

Temperatura u vašoj vinskoj temperirnoj vitrini je previsoka

Provjerite

- postavku u odlomku „Namještanje temperature”,
- prikazuje li zasebno umetnut termometar točnu vrijednost,
- učinkovitost sustava odračivanja,
- je li zaprljan filter za prašinu u podnožju uređaja – pogledajte odlomak „Čišćenje filtra za prašinu”,
- koliko je mjesto postavljanja preblizu izvora topline.

U slučaju duže odsutnosti

Ako uređaj nećete upotrebljavati duže vrijeme:

- Isključite uređaj.
- Izvucite mrežni utikač ili isključite osigurač.
- Očistite uređaj.
- Ostavite vrata uređaja otvorena kako biste izbjegli stvaranje neugodnih mirisa.

Ako imate pitanja, ne možete sami ukloniti smetnju na uređaju ili je potrebno popraviti vaš uređaj, obratite se našoj servisnoj službi.

Mnoge probleme možete sami riješiti s pomoću informacija o uklanjanju smetnji u ovim uputama ili na našoj internetskoj stranici. U slučaju da ipak ne uspijete sami riješiti problem, obratite se našoj servisnoj službi.

Uvijek ćemo pronaći odgovarajuće rješenje i pokušati izbjeći nepotrebne dolaske tehničara servisne službe.

Jamčimo da će vaš uređaj popraviti obučeni tehničari servisne službe s pomoću originalnih rezervnih dijelova u jamstvenom roku i nakon isteka jamstva proizvođača.

Iz sigurnosnih razloga samo obučeno stručno osoblje smije vršiti popravak uređaja. Jamstveni uvjeti prestaju vrijediti ako popravke ili zahvate na uređaju provede osoblje koje nismo ovlastili ili ako se na uređaju dodaju rezervni dijelovi, proširenja ili dodaci koji nisu originalni dijelovi i oni dovedu do oštećenja.

Originalne rezervne dijelove koji su bitni za funkcioniranje uređaja u skladu s odgovarajućom Direktivom o ekološkom dizajnu možete dobiti od naše servisne službe tijekom razdoblja od najmanje 10 godina od stavljanja uređaja na tržište u Europskom gospodarskom području.

Napomena: Angažiranje servisne službe besplatno je u okviru uvjeta jamstva proizvođača koji vrijede lokalno. Minimalno trajanje jamstva (jamstvo proizvođača za privatne korisnike) u Europskom gospodarskom području iznosi 2 godine (uz iznimku Danske i Švedske gdje traje 1 godinu) u skladu s važećim lokalnim uvjetima pružanja jamstva. Uvjeti jamstva ne utječu na druga prava i obaveze na koje imate pravo u skladu s lokalnim zakonodavstvom.

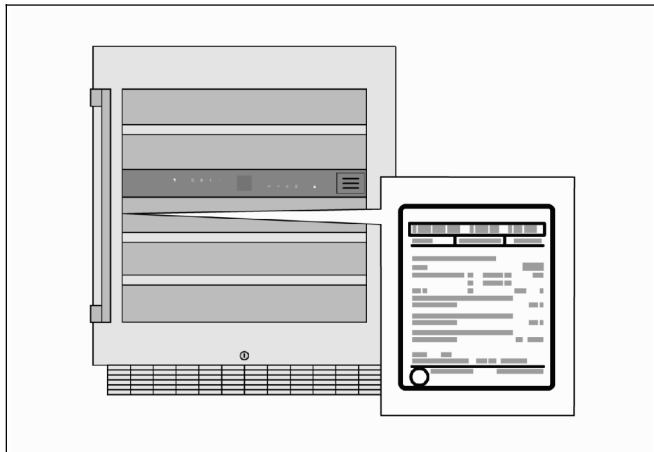
Detaljne informacije o vremenu trajanja jamstva i uvjetima jamstva u svojoj zemlji možete dobiti od naše servisne službe, svog dobavljača ili na našoj internetskoj stranici.

Kada se obraćate servisnoj službi, potreban vam je proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD) uređaja.

Kontakt podatke servisne službe možete naći u priloženom popisu servisnih službi ili na našoj internetskoj stranici.

Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD)

Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD) možete naći na tipskoj pločici uređaja.



Zabilježite si podatke o svom uređaju i broj telefona servisne službe kako biste ih mogli brzo pronaći.

Tehnički podaci

Rashladno sredstvo, upotrebljivi volumen i daljnji tehnički podaci nalaze se na označnoj pločici.

Dodatne informacije o svojem modelu možete naći na internetu na stranici <https://www.bsh-group.com/energylabel> (vrijedi samo za zemlje u Europskom gospodarskom prostoru). Ova web-adresa služi kao poveznica na službenu bazu podataka o proizvodima EPREL čija web-adresa još nije bila objavljena u trenutku tiska. Kada dođete na stranicu, slijedite upute za pretraživanje modela. Oznaka modela sastoji se od znakova ispred kose crte broja proizvoda (E-Nr.) na označnoj pločici. Alternativno možete pronaći oznaku modela i u prvom retku EU energetske naljepnice.

Nalog za popravak i savjetovanje u slučaju smetnji

Kontakt podatke u svim zemljama naći ćete u priloženom popisu servisa.

sk	Obsah
Bezpečnostné upozornenia	101
O tomto návode	101
Nebezpečenstvo výbuchu	101
Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom	101
Nebezpečenstvo poranenia	101
Nebezpečenstvo požiaru / Riziká vyplývajúce z chladiaceho média	101
Zabránenie rizikám, ktoré hrozia deťom a ohrozeným osobám	102
Vecné škody	102
Používanie podľa určenia	102
Ochrana životného prostredia	102
Obal	102
Opotrebovaný spotrebič	102
Inštalácia a pripojenie	103
Obsah dodávky	103
Technické údaje	103
Podmienky inštalácie	103
Inštalácia spotrebiča	104
Oboznámenie sa so spotrebičom	111
Ovládacie prvky	111
Výbava	112
Obsluha spotrebiča	112
Zapnutie	112
Nastavenie teploty	113
Nastavenie jas displeja	113
Trvalé zapnutie osvetlenia	114
Nastavenie jas trvalého osvetlenia	114
Ventilátor	115
Detská poistka	115
Vypnutie	116
Odmrazovanie	116
Alarm	117
Alarm teploty	117
Skladovanie vína	117
Uloženie	117
Tipy	117
Servírovacie teploty	118

Údržba	118
Čistenie spotrebiča	118
Čistenie prachového filtra	119
Vyberanie/vkladanie výsuvov na fľaše	119
Výmena aktívneho uhlíkového filtra	120
Tipy na ošetrovanie plôch z nehrdzavejúcej ocele	121
Zvuky	121
Normálne zvuky	121
Zabránenie zvukom	121
Čo robiť v prípade poruchy?	121
Svojpomocné odstránenie porúch	121
Odstavenie spotrebiča z prevádzky	122
Zákaznícky servis	122
Označenie produktu (E-Nr.) a výrobné číslo (FD)	123
Technické údaje	123
Objednávka opravy a poradenstvo v prípade porúch	123

O tomto návode

Návod na používanie a montáž si pozorne prečítajte! Obsahuje dôležité informácie o inštalácii, používaní a údržbe zariadenia.

Výrobca neručí, keď sa nerešpektujú upozornenia a varovania, ktoré sú uvedené v návode na používanie.

Všetky podklady si odložte na neskoršie použitie alebo pre nasledujúcich používateľov.

Nebezpečenstvo výbuchu

- Nikdy nepoužívajte elektrické prístroje vo vnútri spotrebiča (napr. ohrievače, elektrické výrobníky ľadu atď.).
- Vysokopercenčný alkohol dobre uzavrite a skladujte v stojacej polohe.
- V tomto spotrebiči sa nesmú uskladňovať výbušné látky, ako sprejové dózy so zápalným freónom.

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

- Spotrebič nikdy neodmrazujte alebo nečistite parným čističom! Para sa môže dostať na elektrické časti a spôsobiť skrat.
- Pred odmrazovaním a čistením vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistku. Ťahajte za sieťovú zástrčku, nie za prípojný kábel.
- Pri inštalácii spotrebiča dbajte na to, aby prívodný kábel nebol pricviknutý alebo poškodený.
- Keď sa prípojný kábel tohto spotrebiča poškodí, musí ho vymeniť výrobca, zákaznícky servis alebo podobná kvalifikovaná osoba. Neodborná inštalácia a opravy môžu závažne ohroziť používateľa.
- Opravy smie vykonávať len výrobca, zákaznícky servis alebo podobná kvalifikovaná osoba.
- Používať sa smú len originálne náhradné súčiastky. Len tak môže výrobca zaručiť, že budú splnené bezpečnostné požiadavky.
- Predĺženie prípojného kábla sa smie zakúpiť len v zákazníckom servise.

Nebezpečenstvo poranenia

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poškodenia zraku!

Intenzita svetla LED osvetlenia zodpovedá triede lasera 1/1M.

Kryt LED svetelnej lišty smie odstrániť len zákaznícky servis.

Nepozerajte s optickými šošovkami priamo do LED osvetlenia.

VAROVANIE!

- Pohľadom neprístupné plochy môžu mať ostré hrany. Bud'te preto opatrný, keď siahate za alebo pod spotrebič.
- Používajte rukavice, aby ste zabránili poraneniám prstov na ostrých hranách.

Nebezpečenstvo požiaru / Riziká vyplývajúce z chladiaceho média

Spotrebič obsahuje malé množstvo ekologicky neškodného, avšak horľavého chladiaceho média R600a.

Dávajte pozor, aby sa rúrky chladiaceho okruhu pri preprave alebo montáži nepoškodili. Vystreknuté chladiace médium môže spôsobiť poranenia očí alebo sa zapáliť.

Pri poškodení:

- Otvorený oheň alebo zápalné zdroje udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od spotrebiča.
- Miestnosť na niekoľko minút vyvetrajte.
- Vypnite spotrebič a vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Upovedomte zákaznícky servis.

Čím viac chladiaceho média je v spotrebiči, tým väčšia musí byť miestnosť, v ktorej sa spotrebič nachádza. V príliš malých miestnostiach môže v prípade netesnosti vzniknúť horľavá zmes plynu a vzduchu.

Na 8 g chladiaceho média musí mať miestnosť minimálne 1 m³. Množstvo chladiaceho média vášho spotrebiča je uvedené na výrobnom štítku vnútri spotrebiča.

NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

Prenosné viacnásobné zásuvky alebo prenosné sieťové zdroje sa môžu prehrievať a spôsobiť požiar. Neumiestňujte za spotrebičom žiadne prenosné viacnásobné zásuvky alebo prenosné sieťové zdroje.

Zabránenie rizikám, ktoré hrozia deťom a ohrozeným osobám

Ohrozené sú:

- deti,
- osoby s telesným a psychickým obmedzením alebo obmedzením vnímania,
- osoby, ktoré nemajú dostatok vedomostí o bezpečnej obsluhu spotrebiča.

Opatrenia:

- Zabezpečte, aby deti a ohrozené osoby porozumeli rizikám.
- Osoba, ktorá je zodpovedná za bezpečnosť, musí dozerať na deti a ohrozené osoby pri spotrebiči alebo ich musí poučiť.
- Spotrebič môžu používať len deti od 8 rokov.
- Pri čistení a údržbe dozerajte na deti.
- Nikdy nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.

Vecné škody

- Sokel, výsuvy, dvierka atď. nepoužívajte na stúpanie alebo na podopieranie.
- Plastové súčasti a tesnenie dvierok neznečistite olejom alebo tukom. Plastové súčasti a tesnenie dvierok inak stratia svoju pevnosť.
- Spotrebič sa nesmie priniesť a prevádzkovať vo výške viac ako 1 500 m n. m.
Nebezpečenstvo prasknutia skla!

Používanie podľa určenia

Tento spotrebič je určený výlučne na skladovanie vína a na použitie v domácnosti a domácom prostredí.

Obal

Obal chráni váš spotrebič pred poškodením pri preprave.

Všetky použité materiály sú ekologické a recyklovateľné. Prosím, prispejte: Obal zlikvidujte v súlade s ochranou životného prostredia.

O aktuálnych spôsoboch likvidácie sa informujte u vášho špecializovaného predajcu alebo na správe obce.

! VAROVANIE! Nebezpečenstvo udusenia skladacími kartónmi a fóliami!

Obal a jeho časti nenechávajte deťom.

Opotrebovaný spotrebič

Opotrebovaný spotrebič nie je bezcenný odpad!

Ekologickou likvidáciou sa môžu získať cenné druhotné suroviny.



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Smernica stanovuje rámec pre odber a recykláciu opotrebovaných spotrebičov platný pre celú EÚ.

! VAROVANIE!

Spotrebiče, ktoré už doslúžili:

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
2. Odpojte pripojovací kábel a odstráňte spolu so sieťovou zástrčkou.
3. Police a nádoby nevyberajte, aby ste deťom sťažili, aby vliezli dnu!

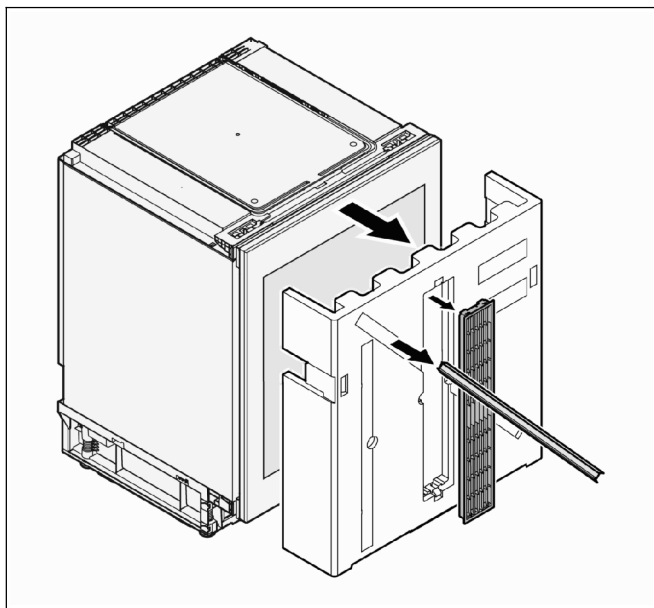
Chladiace zariadenia obsahujú chladiace médium a v izolácii plyny. Chladiaci prostriedok a plyny sa musia odborne zlikvidovať. Rúrky chladiaceho okruhu až do odbornej likvidácie nepoškodte.

Obsah dodávky

Súčasťou dodávky sú tieto diely:

- Zabudovateľný spotrebič
- Vetracia mriežka
- Krycie lišty
- Prachový filter
- Penový tvarovaný výlisok pre vedenie vetrania
- Kľúč na nastavenie výšky nôh spotrebiča
- Vrečko s upevňovacími skrutkami
- Čistiaca utierka
- Návod na používanie a montáž
- Servisná knižka
- Informácie o energetickej spotrebe a hlučnosti

Vetracia mriežka a krycie lišty sú umiestnené v obale na prednej strane spotrebiča.



Po vybalení skontrolujte všetky časti, či nemajú prepravné poškodenia. V prípade reklamácií sa obráťte na predajcu, od ktorého ste spotrebič kúpili alebo na náš zákaznícky servis.

Technické údaje

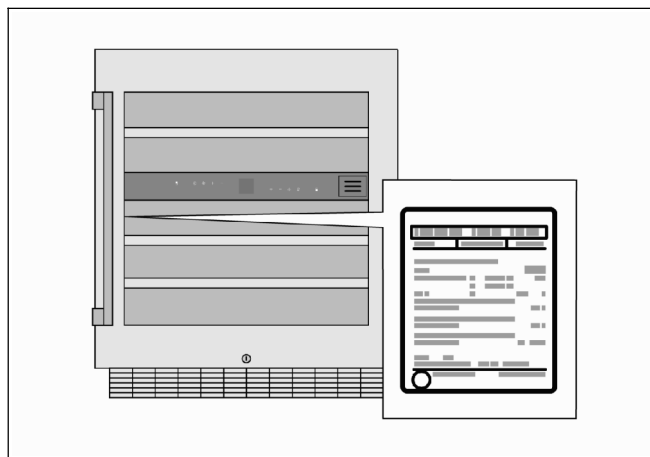
Spotrebič je rádiový odrušený podľa smernice EÚ 2004/108/ES.

Tento výrobok zodpovedá príslušným bezpečnostným ustanoveniam pre elektrické zariadenia (EN 60335-2-24).

Chladiaci okruh bol preskúšaný so zreteľom na tesnosť.

Výrobný štítok

Technické údaje spotrebiča nájdete na výrobnom štítku, ktorý sa nachádza na ľavej strane vnútri spotrebiča.



Podmienky inštalácie

Miesto inštalácie

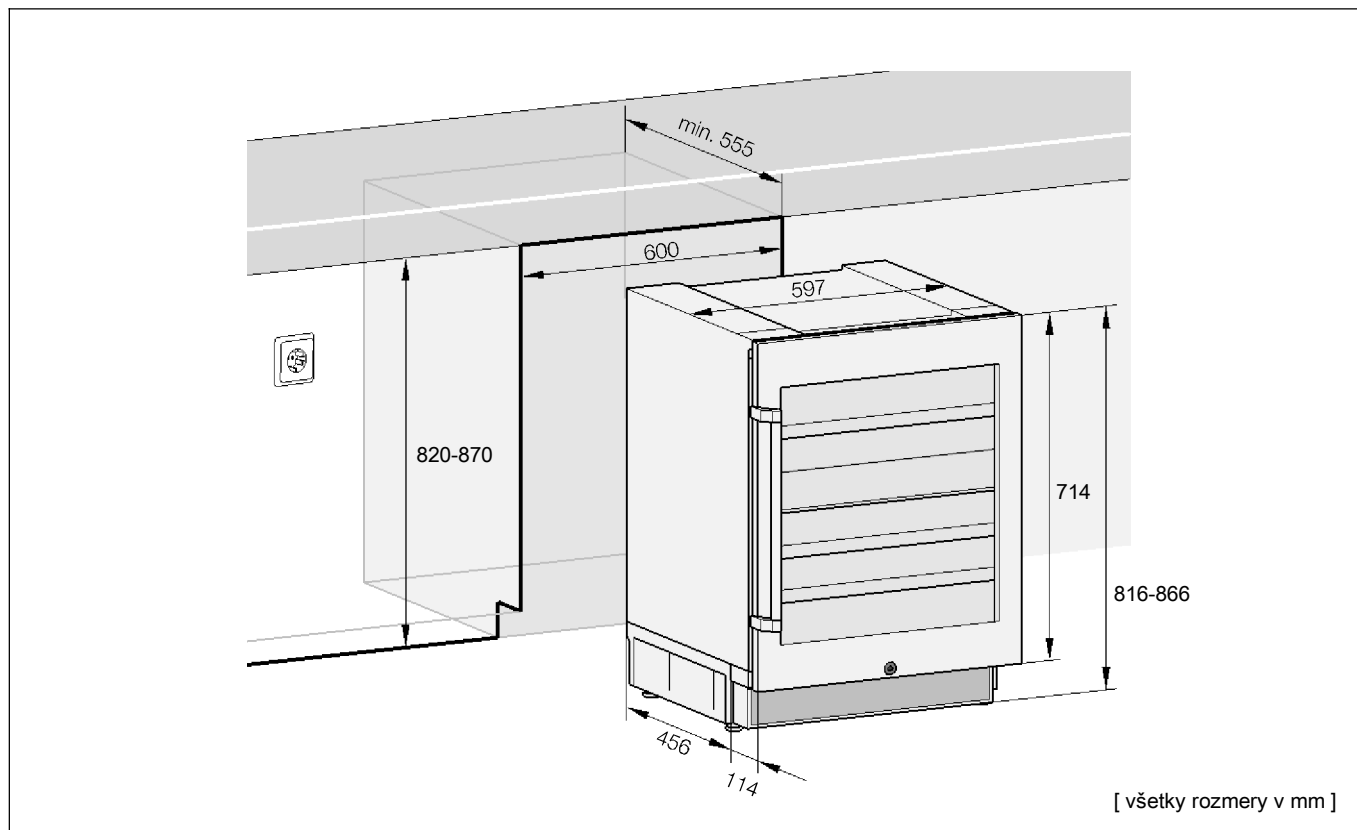
Na inštaláciu je vhodná suchá, vetrateľná miestnosť. Miesto inštalácie by nemalo byť vystavené priamemu slnečnému žiareniu a nemalo by byť v blízkosti tepelného zdroja, ako sporák, radiátor atď.

Ak je inštalácia vedľa tepelného zdroja nevyhnutná, použite vhodnú izolačnú dosku alebo dodržte minimálne vzdialenosti od zdroja tepla:

- Od elektrických alebo plynových sporákov 3 cm.
- Od olejových pecí alebo pecí na uhlie 30 cm.

Podlaha v mieste inštalácie nesmie poklesnúť, podlahu prípadne vystužte.

Montážne rozmery



Teplota okolia

Klimatická trieda je uvedená na výrobnom štítku. Udáva, v rámci akej teploty okolia sa môže spotrebič prevádzkovať.

Klimatická trieda	Prípustné teploty okolia
SN	+10 °C – 32 °C
N	+16 °C – 32 °C
ST	+16 °C – 38 °C
T	+16 °C – 43 °C
SN-ST	+10 °C – 38 °C

Spotrebič je plne funkčný v medziach teploty okolia uvedenej klimatickej triedy.

Ak sa spotrebič klimatickej triedy SN prevádzkuje pri nižších teplotách okolia, nemožno vylúčiť poškodenie spotrebiča do teploty +5 °C.

Minimálny objem miestnosti

Miestnosť inštalácie musí mať minimálny objem, ktorý závisí od množstva chladiaceho média v spotrebiči. Bližšie údaje pozri v časti „Riziká vyplývajúce z chladiaceho média“.

Inštalácia spotrebiča

Inštaláciu a pripojenie spotrebiča zverte odborníkovi podľa tohto návodu na používanie a montáž.

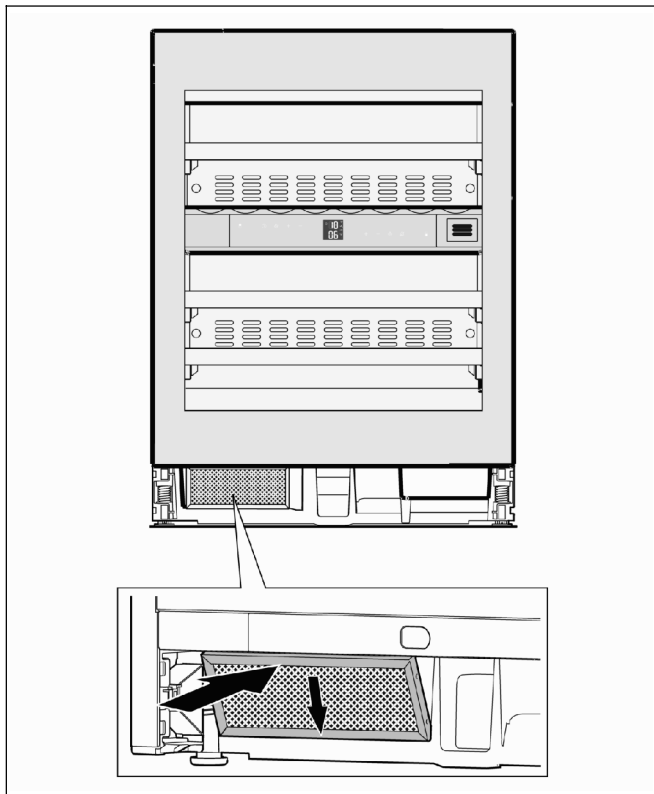
Okrem zákonom predpísaných národných predpisov sa musia dodržiavať podmienky pripojenia miestneho dodávateľa elektrickej energie.

Po inštalácii spotrebiča by sa malo počkať minimálne 1 hodinu, kým sa spotrebič uvedie do prevádzky. Počas prepravy môže dôjsť k tomu, že sa v chladiacom systéme premiestni olej nachádzajúci sa v kompresore.

Montáž prachového filtra

Dodaný prachový filter je potrebné nevyhnutne namontovať. Prachový filter zabraňuje znečisťovaniu priestoru motora, ktoré vedie k zníženiu chladiaceho výkonu so zvýšenou spotrebou energie.

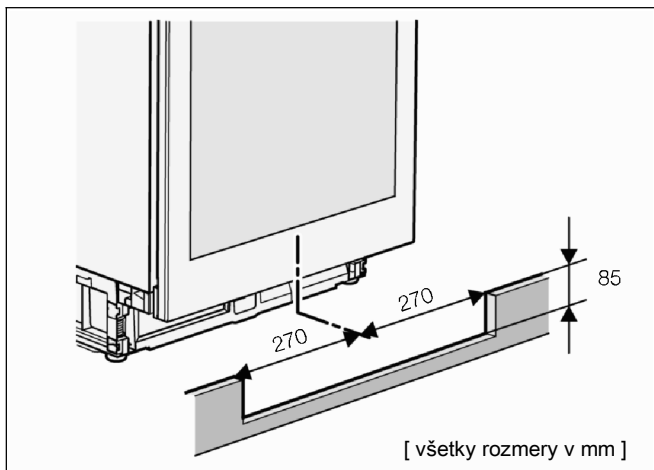
1. Z prachového filtra odstráňte ochrannú fóliu.



2. Vložte filter dole a nechajte zaskočiť hore.

Montáž vetracej mriežky do soklového krytu

Výmena vzduchu spotrebiča prebieha v oblasti sokla. Preto musí byť dodaná vetracia mriežka zabudovaná do soklového krytu.

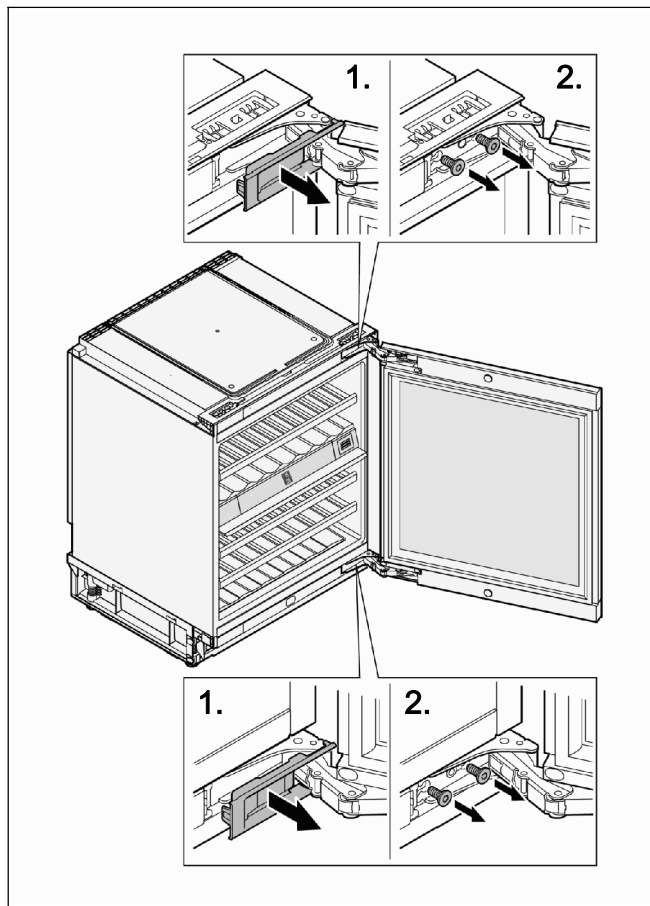


- Vyrežte soklový kryt na umiestnenie vetracej mriežky v strede spotrebiča.
Rozmery požadovaného výrezu:
Šírka (Š): 540 mm, Výška (V): 85 mm

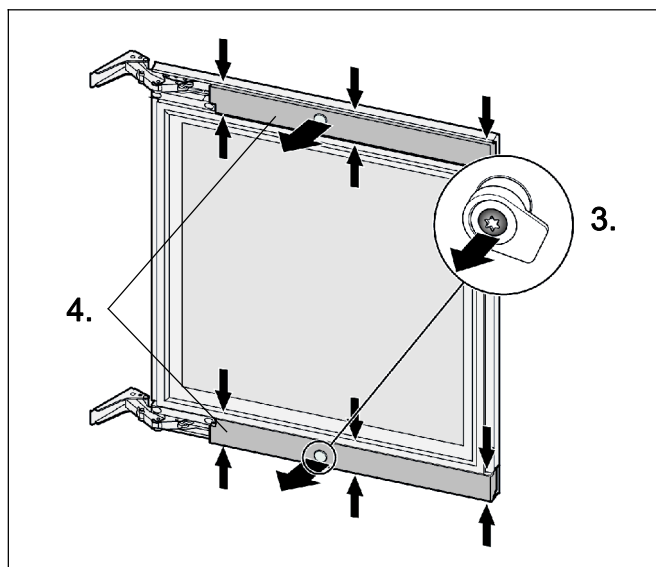
Zmena dorazu dvierok

Doraz dvierok sa dá zmeniť len vtedy, keď spotrebič nie je zabudovaný a mal by ho vykonať iba zaškolený kvalifikovaný personál.

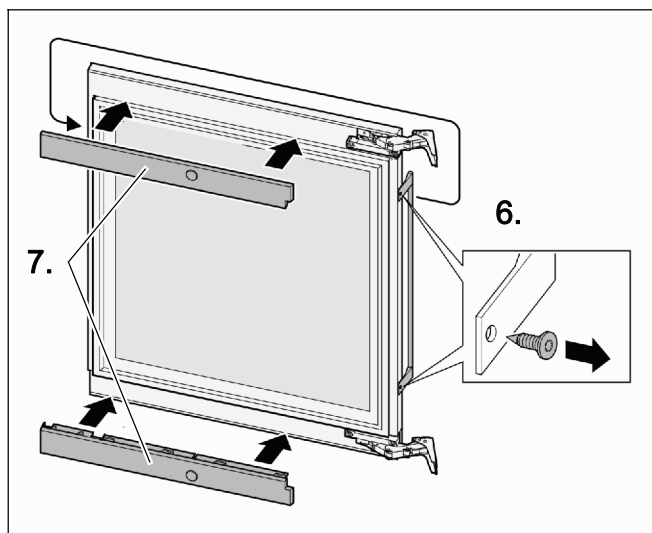
Práce musia vykonávať 2 osoby.



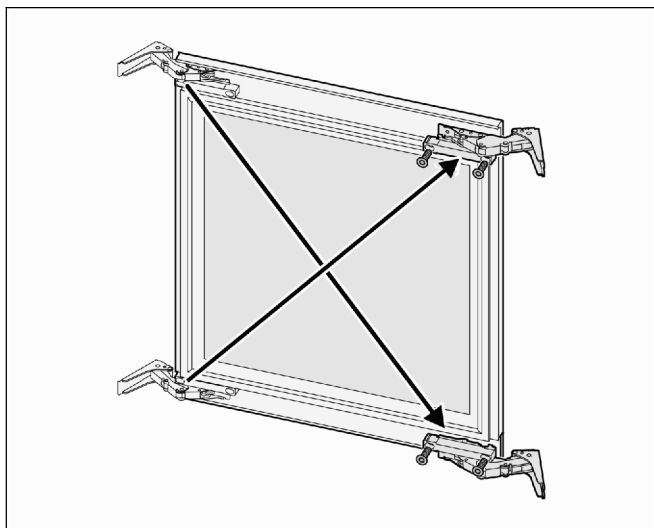
1. Odoberte kryty závesov hore a dolu.
2. Kým druhá osoba drží dvierka, skrutky závesu hore a dolu celkom odskrutkujte a dvierka odoberte.



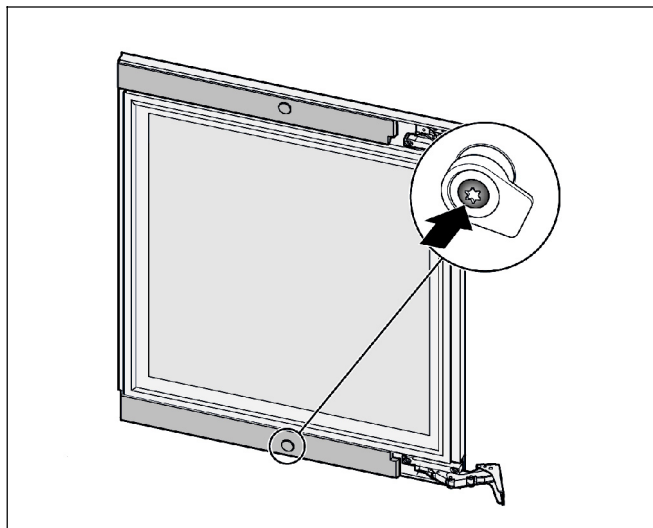
3. Vyskrutkujte skrutku a odstráňte zaistovacie čapy.
4. Kryty pritlačte k sebe na zobrazených miestach (úzke šípky), uvoľnite ich a vyberte.



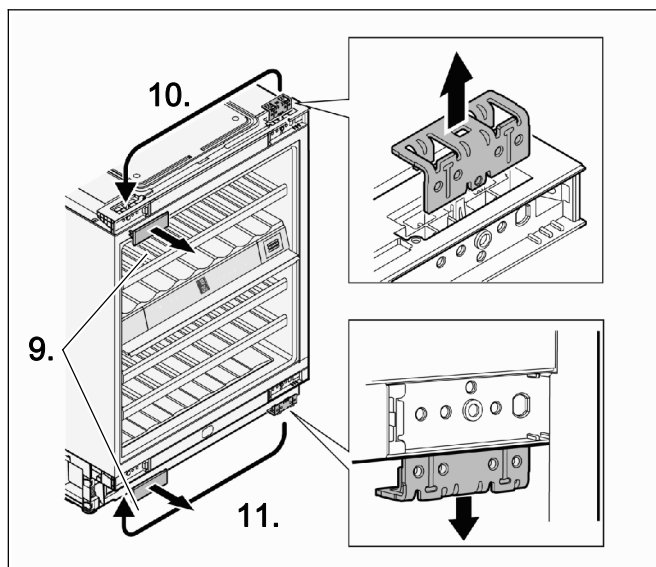
6. Rúčku dvierok odskrutkujte a na protiľahlej strane ju znova priskrutkujte. Odstráňte plastovú zátku z príslušných otvorov a na protiľahlej strane ju znova zatlačte.
7. Nasadte kryty a nechajte ich zaskočiť.



5. Závesy odskrutkujte a na diagonálne protiľahlej strane ich znova priskrutkujte.



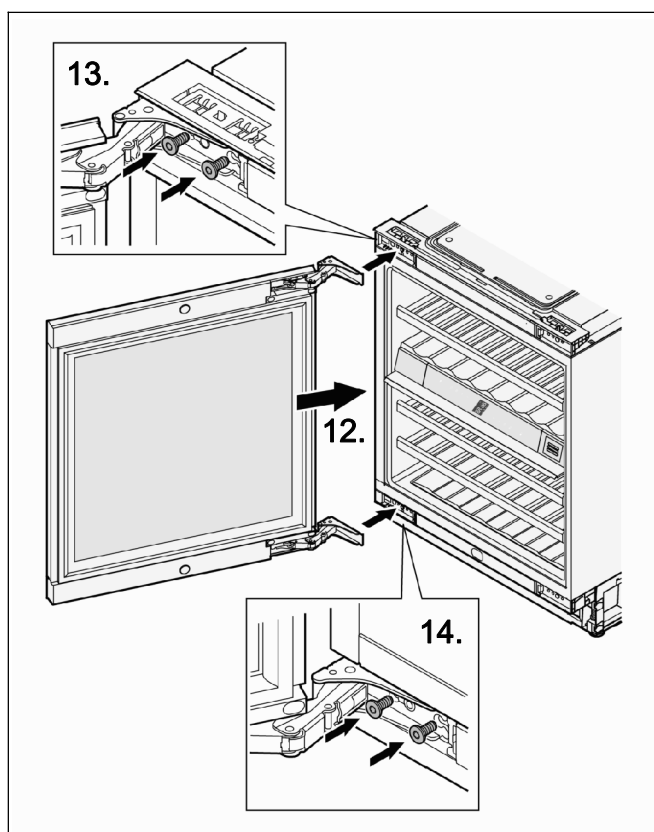
8. Zaskrutkujte skrutku v zaistovacích čapoch.



9. Odoberte kryty závesov.

10. Horný pridržiavací uholník vytiahnite von a vložte na protiľahlú stranu.

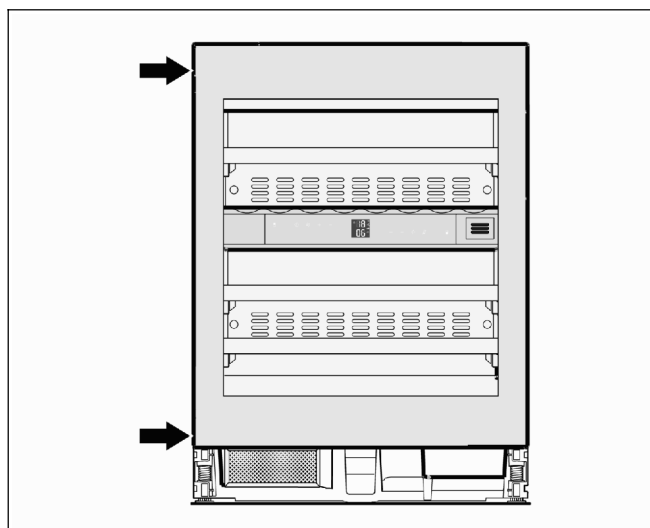
11. Spodný pridržiavací uholník vytiahnite von a vložte na protiľahlú stranu.



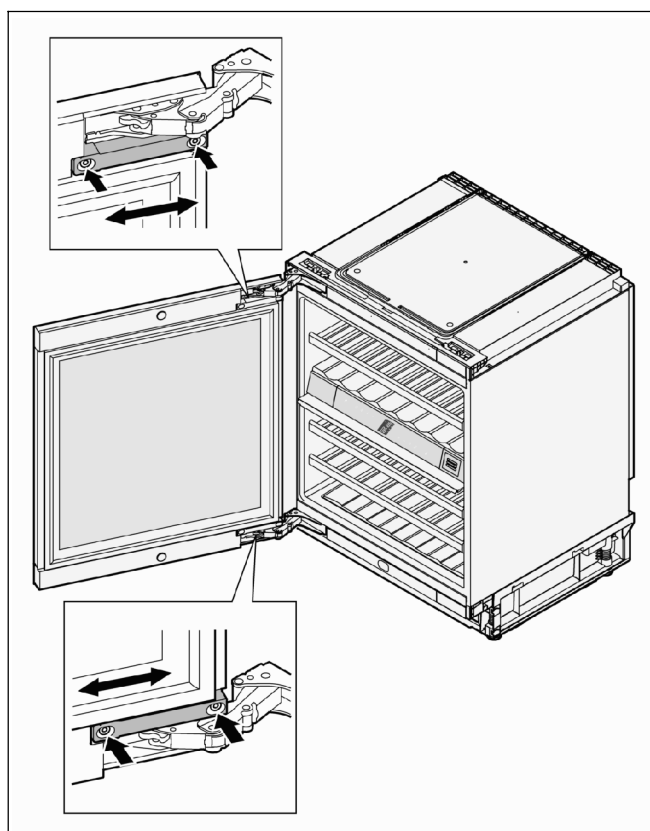
12. Práca druhej osoby: Priložte dverka k spotrebiču a podržte ich.

13. Záves hore priskrutkujte, skrutky utiahnite.

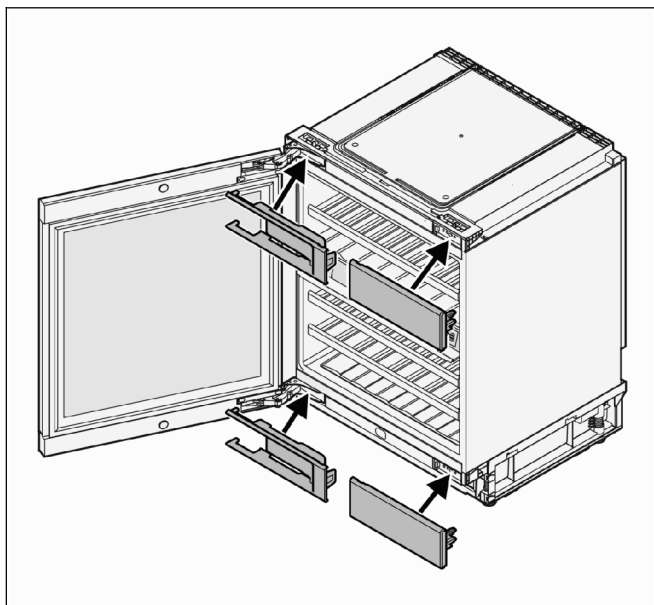
14. Záves dolu priskrutkujte, skrutky utiahnite.



15. Zatvorte dverka a skontrolujte, či sú dverka v jednej rovine s bočnými stenami spotrebiča.

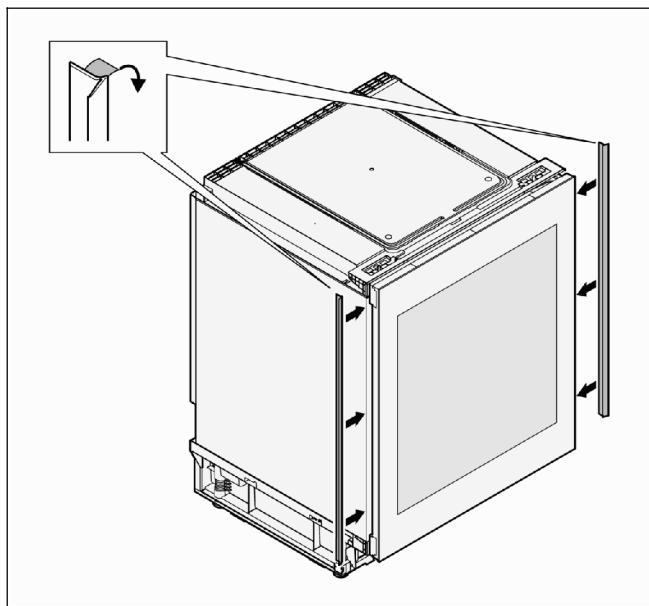


Keď sú dverka šikmo: Nastavte sklon; otvorte dverka, uvoľnite označené skrutky, vyrovnejte dverka a skrutky znova utiahnite.

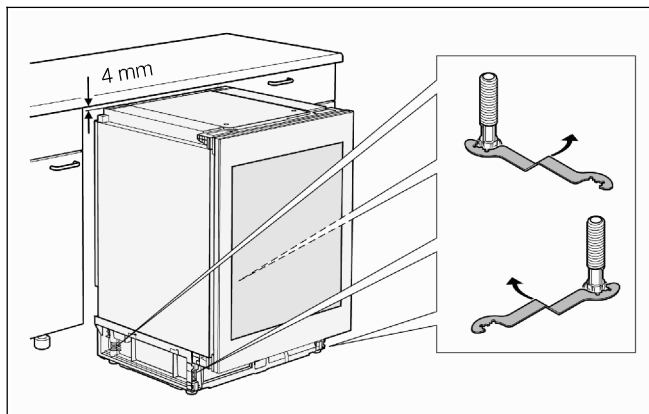


16. Nasad'te kryty závesov.

Montáž spotřebiča



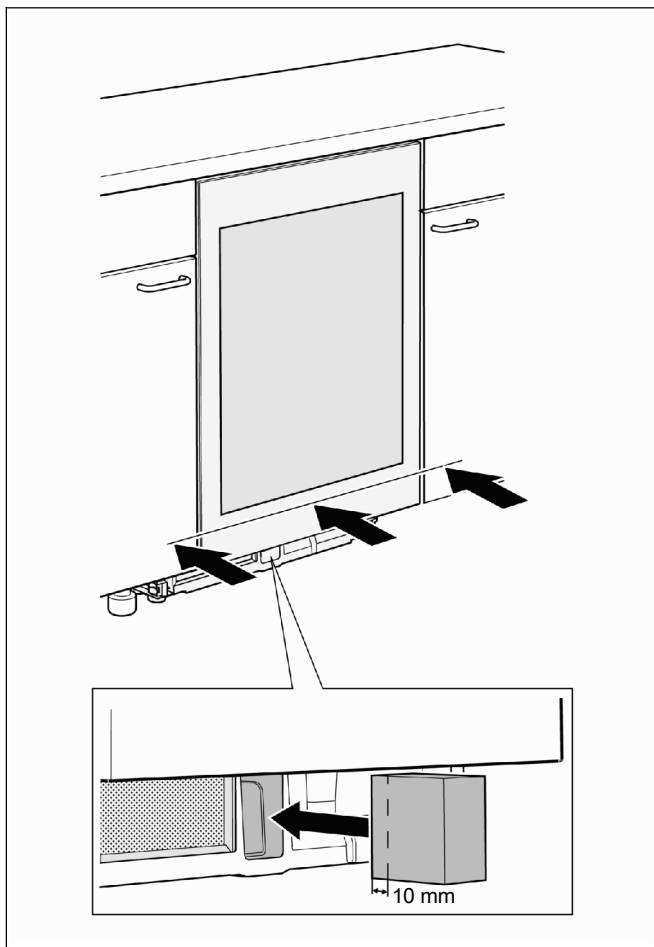
1. Odstráňte ochrannú fóliu z krycej lišty a prilepte krycie lišty vľavo a vpravo na predný okraj spotřebiča.



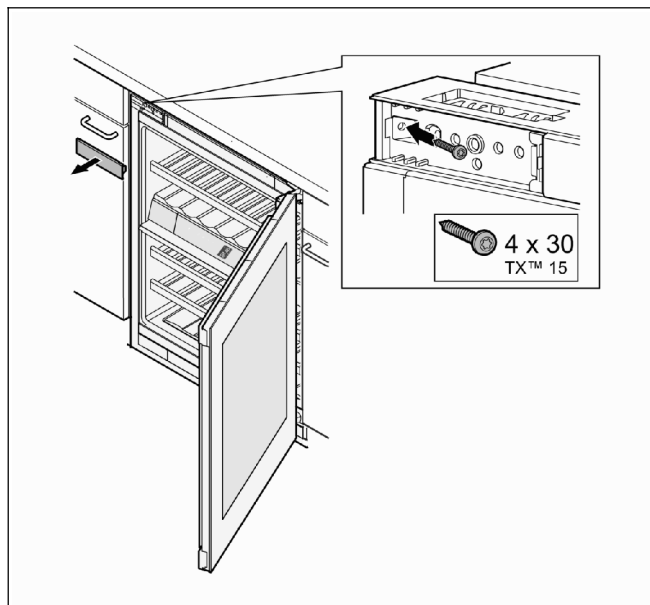
2. Nastavte všetky 4 nastavovacie nožičky pomocou dodaného kľúča tak, aby bol spotřebič vo vodorovnej polohe a aby bola vzdialenosť spotřebiča od horného okraja montážneho výklenku 4 mm.
Kľúč vložte podľa smeru otáčania.
Smer otáčania v smere chodu hodinových ručičiek: nadvihnutie spotřebiča; proti smeru chodu hodinových ručičiek: zníženie spotřebiča.

⚠ Pozor! Nebezpečenstvo poškodenia!

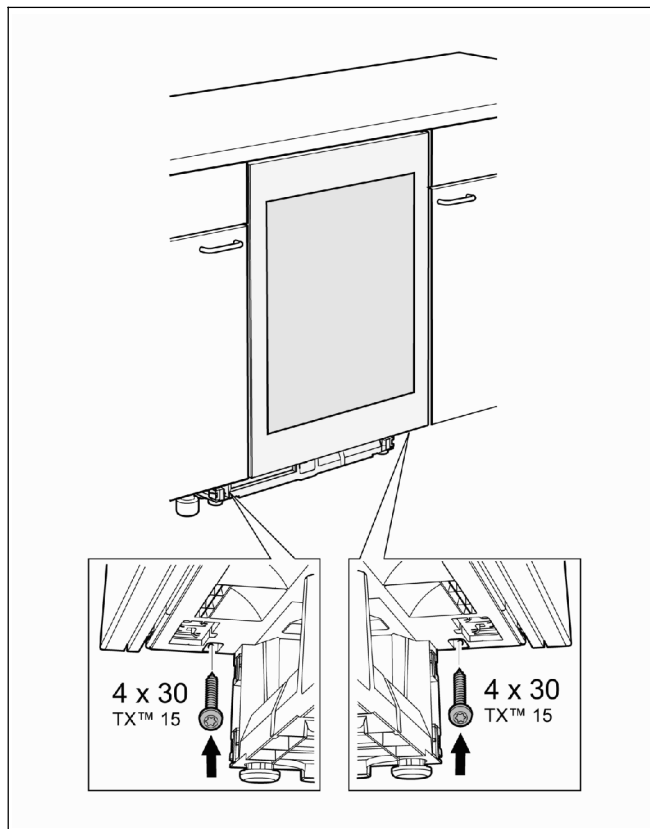
Ak spotřebič stojí šikmo, teleso spotřebiča sa môže zdeformovať a dvierka sa nezatvoria správne. Spotřebič zarovnajte horizontálne a vertikálne.



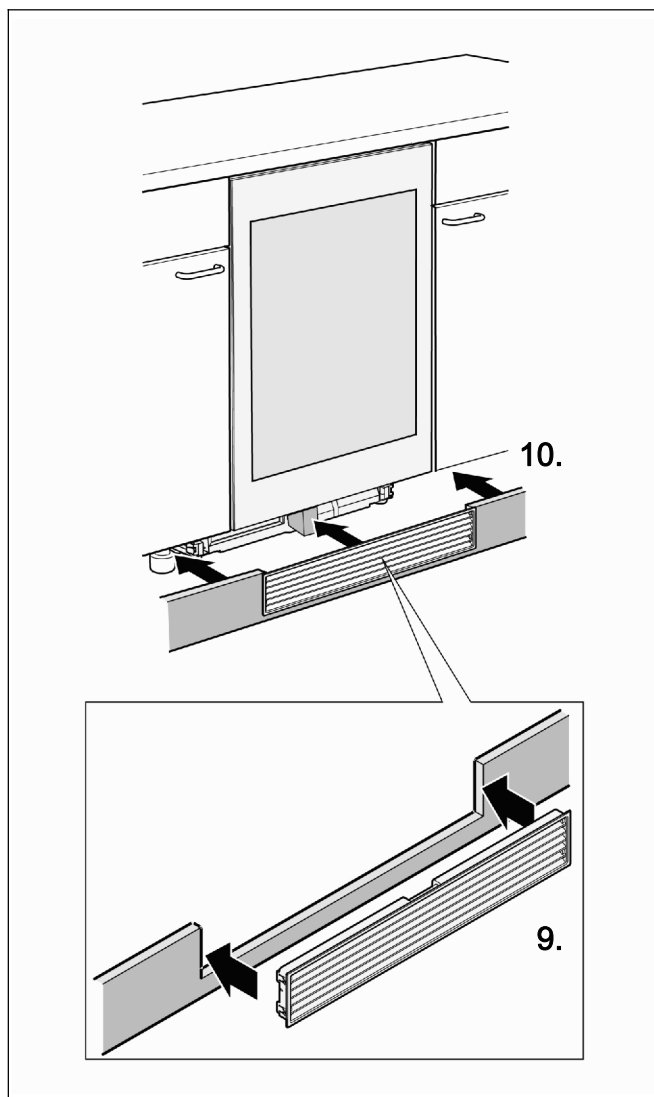
3. Spotřebič zasuňte do montážneho výklenku, až kým dvierka spotřebiča nebudú v rovine s prednou stranou nábytku. Dajte pritom pozor, aby ste nepoškodili prípojný kábel.
4. Penový tvarovaný výlisok vložte asi 10 mm do otvoru v spodnej časti spotřebiča, ako je znázornené na obrázku.
Dôležité: Ak nepoužijete penový tvarovaný výlisok, spotřebič nedosiahne svoj plný chladiaci výkon.
5. Otvorte dvierka.



6. Odstráňte kryt a priskrutkujte spotřebič v hornej časti k nábytku pomocou jednej z dodaných skrutiek.
7. Kryt opäť nasadte.



8. Priskrutkujte spotřebič k nábytku vľavo a vpravo dole pomocou ďalších dvoch dodaných skrutiek.



9. Vetraciu mriežku vložte do soklového krytu.

10. Nasadte soklový kryt na spotrebič.

Penový tvarovaný výlisok sa pritom posunie do konečnej polohy.

Dôležité: Penový tvarovaný výlisok musí dosadať na vetraciu mriežku.

Elektrické pripojenie

Sieťová zásuvka musí byť umiestnená v blízkosti spotrebiča a musí byť prístupná aj po jeho inštalácii. Spotrebič pripojte na striedavý prúd 220 - 240 V / 50 Hz, a to prostredníctvom zásuvky, ktorá musí byť nainštalovaná podľa predpisov.

Zásuvka musí byť istená poistkou 10 - 16 A.

Nepoužívajte predlžovacie káble alebo rozbočky.

Pri spotrebičoch, ktoré sa prevádzkujú v krajinách mimo Európy, skontrolujte na výrobnom štítku, či sa uvedené napätie a druh prúdu zhodujú s hodnotami vašej elektrickej siete.

Prípadne potrebnú výmenu pripojovacieho kábla smie vykonať len odborník.

⚠ VAROVANIE!

V žiadnom prípade sa spotrebič nesmie pripojiť na elektronickú energeticky úspornú zástrčku (napr. Ecoboy; Sava Plug) a menič napätia, ktoré menia jednosmerný prúd 230 V na striedavý (napr. solárne zariadenie, lodné elektrické siete).

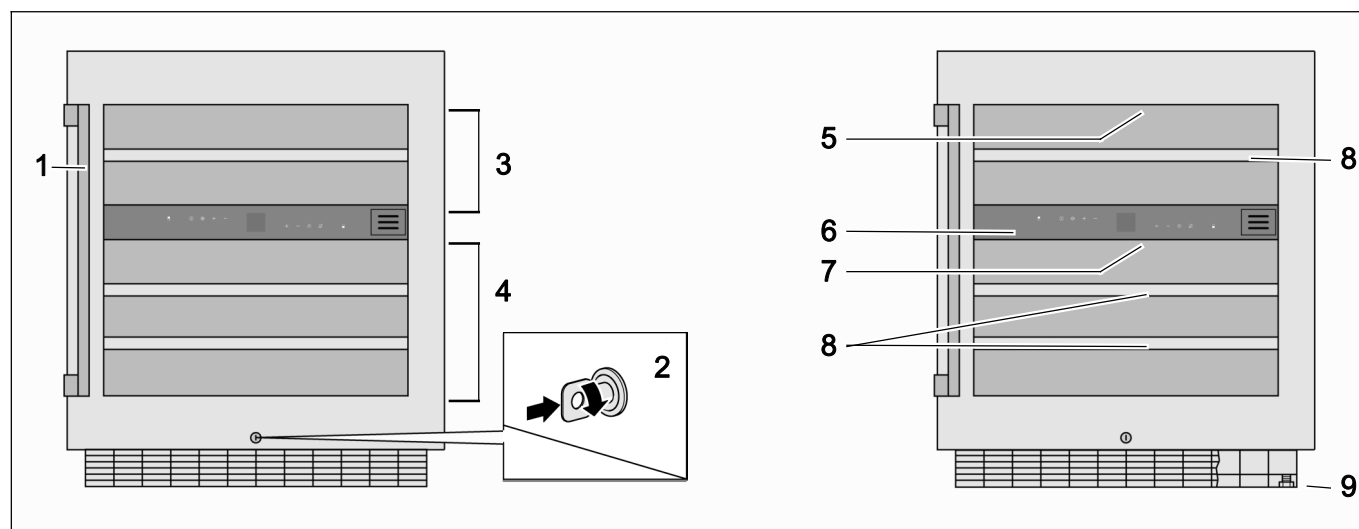
Pred uvedením do prevádzky

Pred prvým uvedením do prevádzky vyčistite vnútro spotrebiča (pozri kapitolu „Čistenie spotrebiča“).

Pred prvým uvedením do prevádzky rovnomerne utrite povrch dvierok z nehrdzavejúcej ocele v smere textúry priloženou čistiacou utierkou. Už používané spotrebiče sa musia najprv vyčistiť horúcou vodou a malým množstvom umývacieho prostriedku.

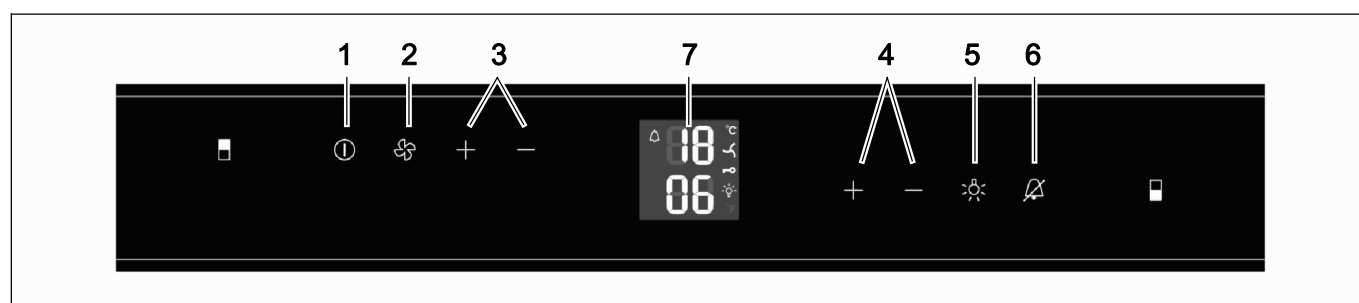
Po krátkom čase pôsobenia povrch dvierok z nehrdzavejúcej ocele očistíte suchou, hladkou handričkou alebo kuchynskou papierovou utierkou. Ošetrovanie opakujte v pravidelných intervaloch. Ďalšie čistiace utierky môžete dostať v zákazníckom servise pod ident. číslom 00311134.

Oboznámenie sa so spotrebičom



- | | |
|---|---|
| 1 Rukoväť | 6 Ovládací panel s displejom a senzorovými tlačidlami |
| 2 Zámok | 7 Vnútorné osvetlenie hornej priehradky |
| 3 Horná priehradka | 8 Výsuvy na fľaše |
| 4 Dolná priehradka | 9 Nastavovacie nožičky |
| 5 Vnútorné osvetlenie hornej priehradky | |

Ovládacie prvky

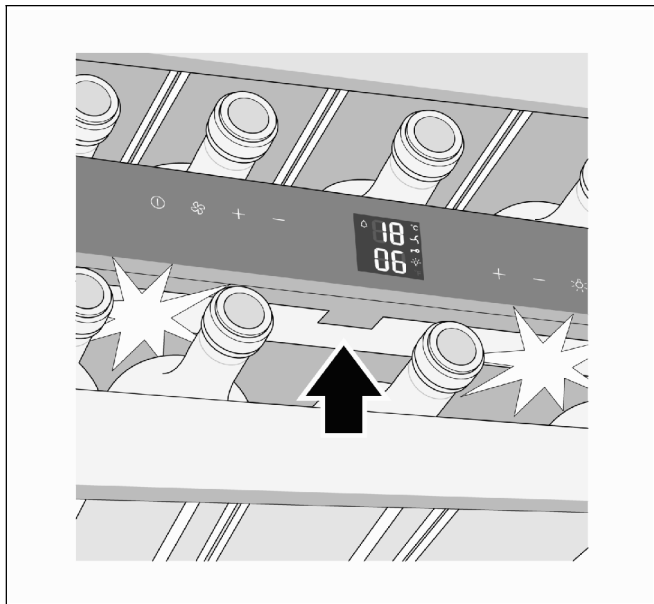


- | | |
|--|--|
| 1 Vypínač | 7 Displej na zobrazenie teploty a zapnutých funkcií |
| 2 Tlačidlo ventilátora | MENU Režim nastavenia, napr. pri nastavení jasu displeja |
| 3 Tlačidlá na nastavenie teploty +/- hornej priehradky | DEMO Prezentačný režim, pozri „Svojpomocné odstránenie porúch“ |
| 4 Tlačidlá na nastavenie teploty +/- dolnej priehradky | Alarm (teplota vo vnútornom priestore príliš vysoká/dvierka otvorte na 1 minútu) |
| 5 Tlačidlo vnútorného osvetlenia | Ventilátor vo vnútornom priestore trvale zapnutý |
| 6 Tlačidlo na vypnutie alarmu | Detská poistka aktivovaná |
| | Vnútorné osvetlenie trvale zapnuté |

Výbava

LED vnútorné osvetlenie

Vnútorný priestor je osvetľovaný 2 LED svetelnými lištami v hornej a dolnej priehradke.



Osvetlenie sa zapne, keď sa dvierka otvoria. Asi po 3 sekundách po zatvorení dvierok sa osvetlenie znova vypne.

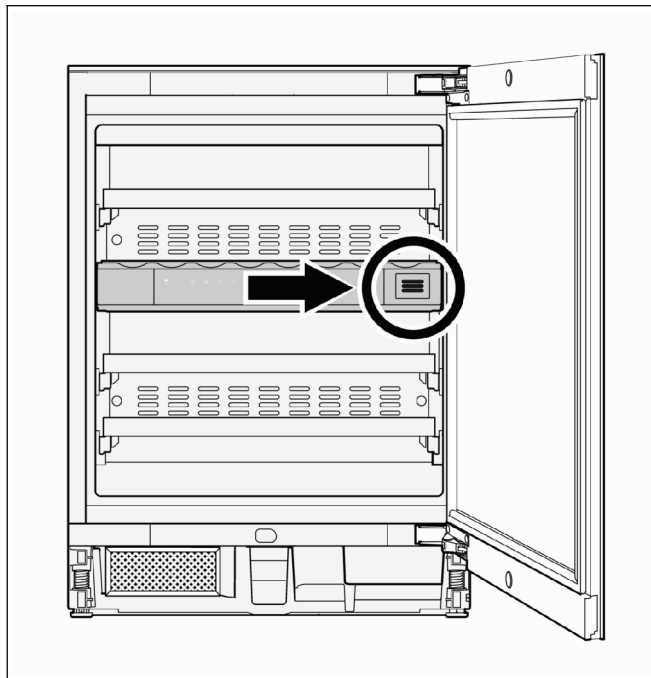
VAROVANIE! Nebezpečenstvo poškodenia zraku!

Intenzita svetla LED osvetlenia zodpovedá triede lasera 1/1M.
Kryt LED svetelnej lišty smie odstrániť len zákaznícky servis.
Nepozerajte s optickými šošovkami priamo do LED osvetlenia.

Upozornenie:
Tlačidlom vnútorného osvetlenia sa trvale zapne osvetlenie, pozri „Trvalé zapnutie vnútorného osvetlenia“.

Výmena vzduchu cez aktívny uhlíkový filter

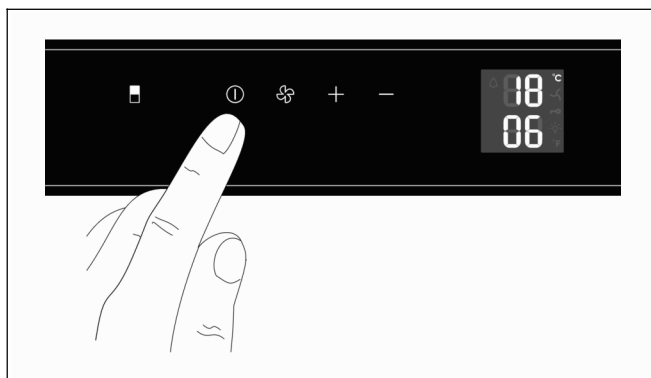
Víno neustále zreje podľa podmienok okolia; preto je kvalita vzduchu rozhodujúca pre konzerváciu. Z tohto dôvodu je vnútri umiestnený aktívny uhlíkový filter.



Obsluha spotrebiča

Zapnutie

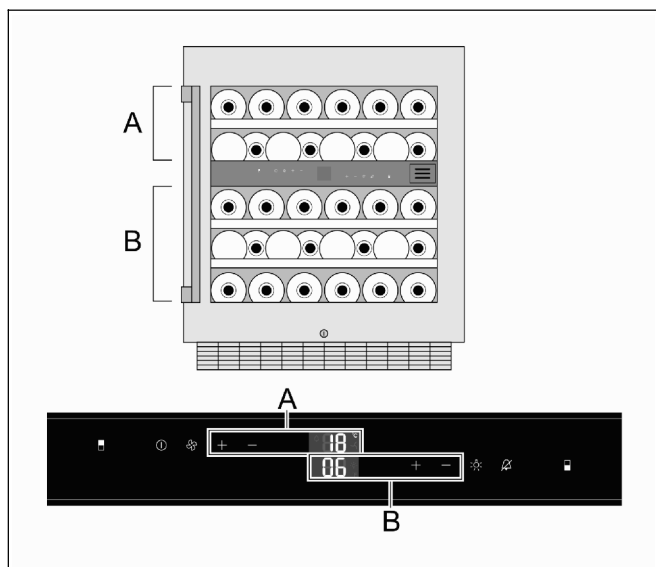
1. Zasuňte sieťovú zástrčku.



2. Stlačte vypínač a podržte ho, kým sa nerozsvieti ukazovateľ teploty.

Nastavenie teploty

Teplota sa dá v oboch priehradkách nastaviť nezávisle v rozsahu $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $+20\text{ }^{\circ}\text{C}$.

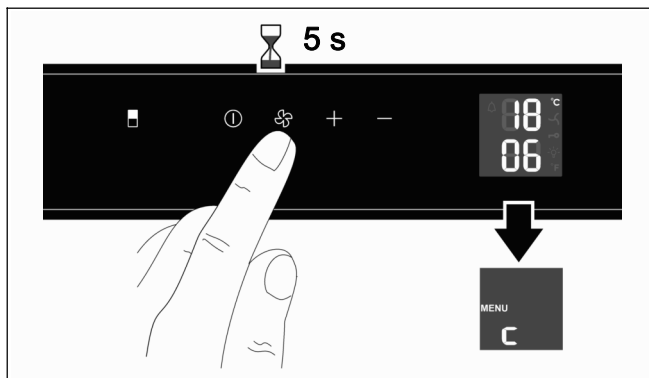


1. Stlačte tlačidlo **+** alebo **-** priehradky, ktorej teplota sa má nastaviť.
Ukazovateľ teploty priehradky začne blikať.
2. Stlačte tlačidlo **+** alebo **-** stláčajte dovtedy, kým nie je nastavená požadovaná teplota.
Tlačidlo **+** : zvýšenie teploty (teplejšie)
Tlačidlo **-** : zníženie teploty (chladnejšie)
Každým stlačením tlačidla sa nastavená hodnota zmení o 1 stupeň.

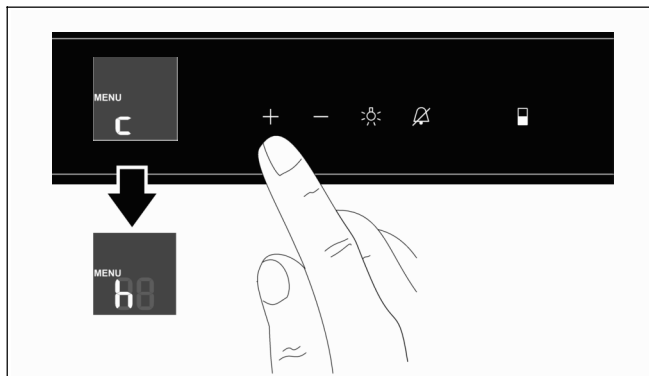
Elektronika cca po 5 sekundách po poslednom stlačení tlačidla uloží nastavenú teplotu.
Displej potom zobrazí znova skutočnú teplotu.

Nastavenie jasů displeja

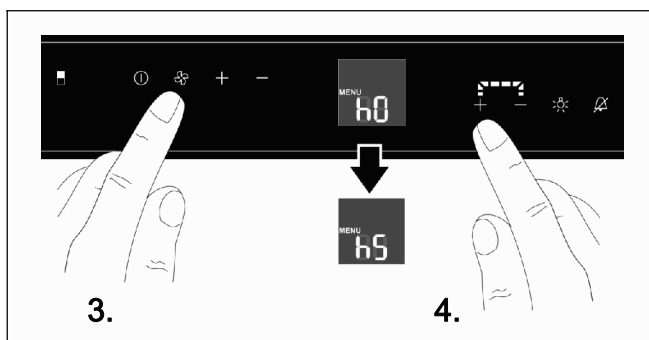
Upozornenie:
Nastavený jas displeja bude po uvedení spotrebiča do prevádzky účinný až vtedy, keď sa dosiahne nastavená vnútorná teplota spotrebiča.



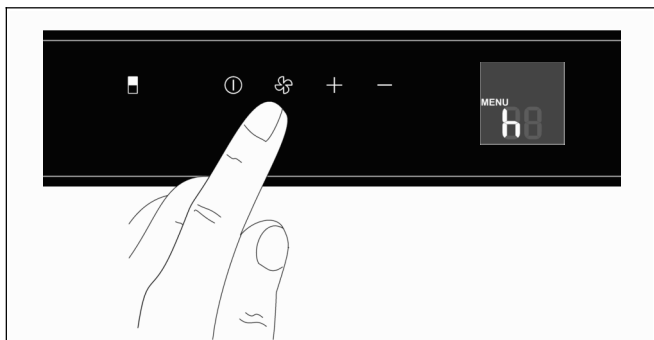
1. Tlačidlo ventilátora stlačte a podržte cca 5 sekúnd.
Na displeji sa zobrazí „MENU“ pre režim nastavenia a zároveň začne blikať „c“ pre detskú poistku.



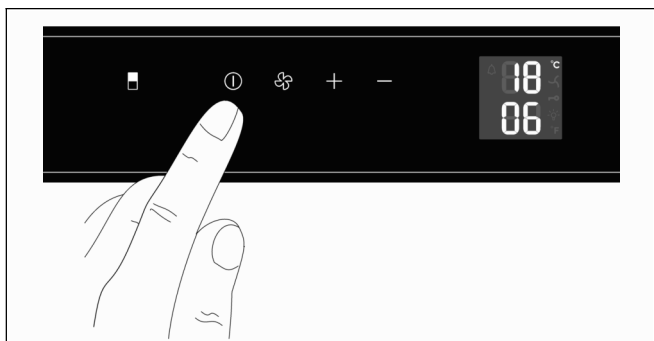
2. Stlačte pravé tlačidlo plus.
Na displeji začne blikať „h“ pre jas displeja.



3. Na potvrdenie stlačte tlačidlo ventilátora.
Na displeji sa zobrazí aktuálna hodnota jasů: „h0“ pre vypnuté osvetlenie až po „h5“ pre maximálny jas.
4. Stláčajte pravé tlačidlo plus alebo mínus, kým sa nezobrazí požadovaná hodnota pre jas na displeji.



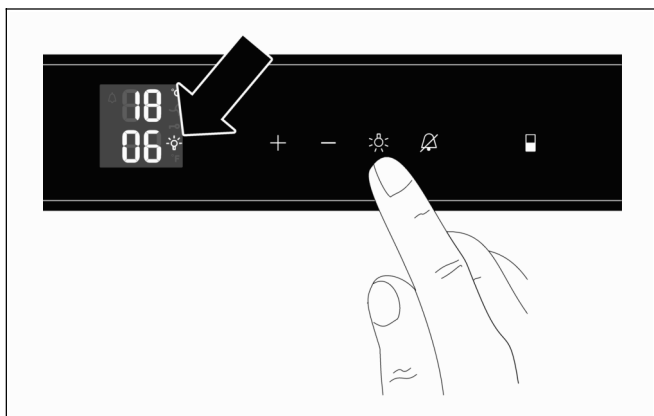
5. Na potvrdenie zmenenej hodnoty stlačte tlačidlo ventilátora.
Na displeji začne blikať „h“.



6. Stlačte vypínač, aby ste opustili režim nastavenia.

Asi po 1 minúte sa jas displeja prestaví na nastavenú hodnotu.

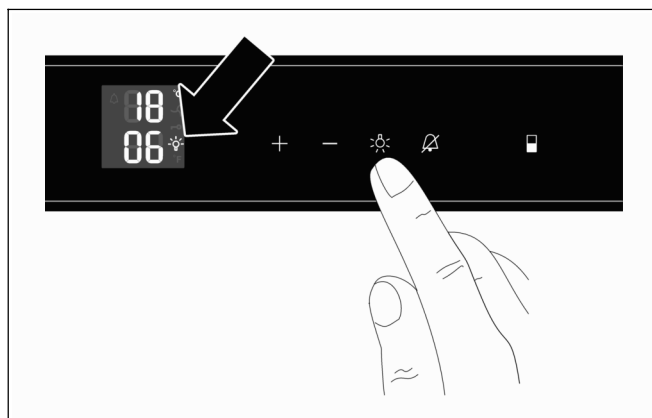
Trvalé zapnutie osvetlenia



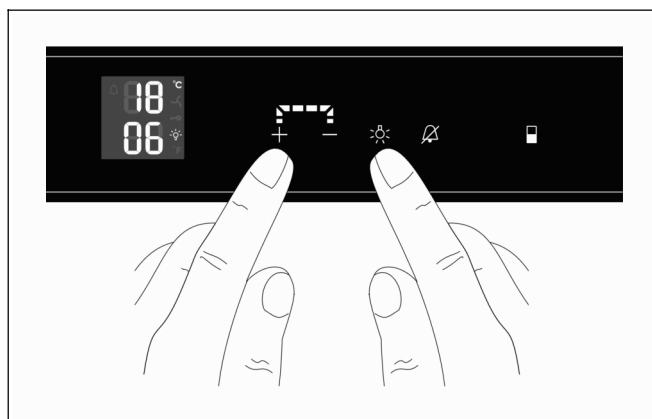
- Stlačte tlačidlo trvalého osvetlenia.
Na displeji sa objaví symbol pre trvale zapnuté vnútorné osvetlenie.

Na vypnutie trvalého osvetlenia znova stlačte tlačidlo vnútorného osvetlenia.

Nastavenie jasů trvalého osvetlenia



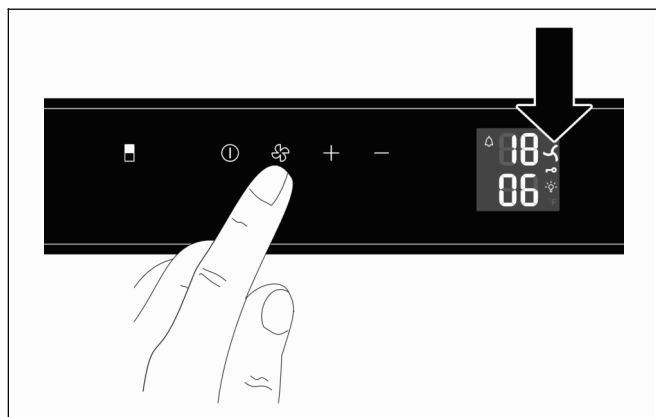
1. Stlačte tlačidlo trvalého osvetlenia.
Na displeji sa objaví symbol pre trvale zapnuté vnútorné osvetlenie.



2. Tlačidlo vnútorného osvetlenia stlačte a podržte stlačené.
3. Stlačte vedľa ľavé tlačidlo plus alebo mínus, aby ste nastavili požadovaný jas.
4. Tlačidlo trvalého osvetlenia pusťte.
5. Tlačidlo vnútorného osvetlenia stlačte, aby ste príp. znova vypli trvalé osvetlenie.

Ventilátor

Na dlhodobé skladovanie vína by sa mal aktivovať ventilátor. Dosiahne sa tak klíma zodpovedajúca klíme vo vínnej pivnici. Zvýšenou vlhkosťou vzduchu sa zabráni vysychaniu korku.



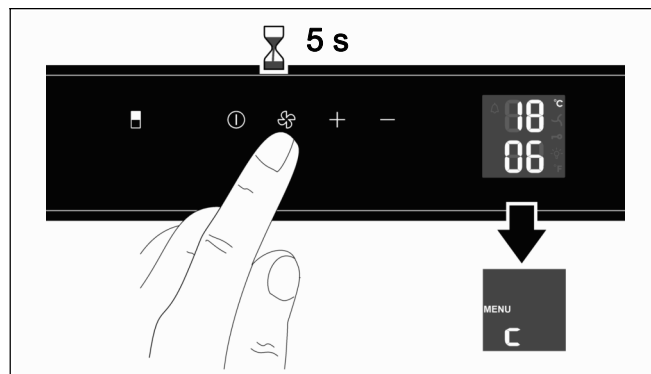
- Stlačte tlačidlo ventilátora. Keď je zapnutý ventilátor, na displeji sa objaví symbol ventilátora.

Ventilátor sa môže vypnúť ďalším stlačením tlačidla ventilátora.

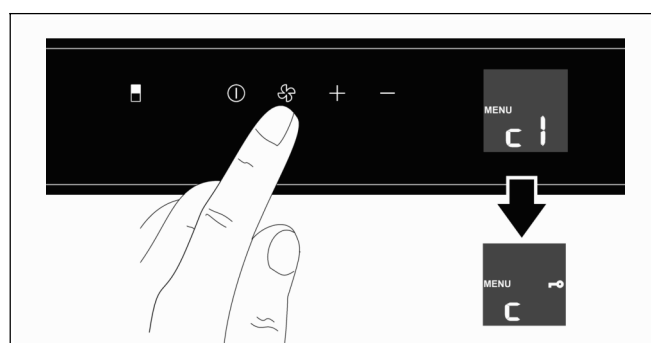
Detská poistka

Detskou poistkou sa môže spotrebič zaistiť proti neželanému vypnutiu.

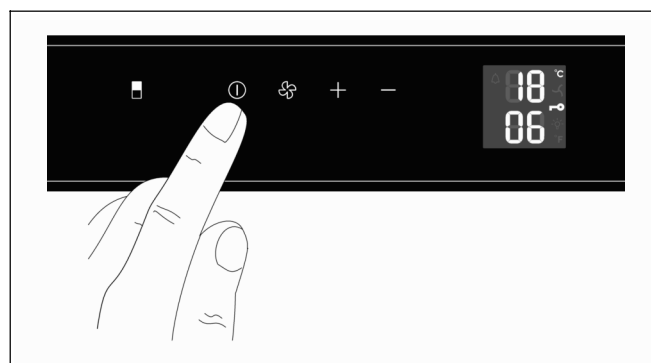
Aktivovanie detskej poistky



1. Tlačidlo ventilátora stlačte a podržte cca 5 sekúnd. Na displeji sa zobrazí „MENU“ pre režim nastavenia a zároveň začne blikať „C“ pre detskú poistku.



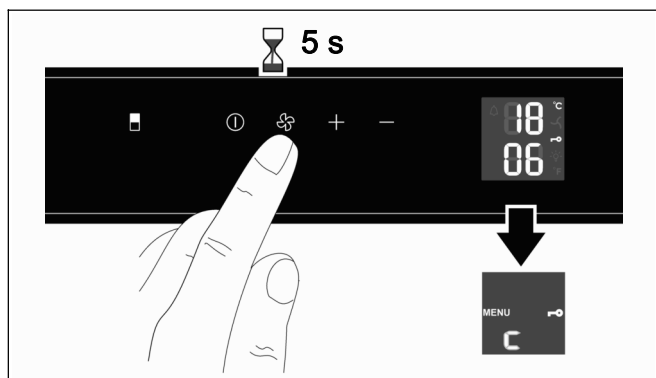
2. Stlačte krátko tlačidlo ventilátora. Na displeji sa zobrazí „C1“ (aktivovanie detskej poistky).
3. Na potvrdenie stlačte tlačidlo ventilátora. Na displeji sa zobrazí „C“ a „symbol kľúča“.



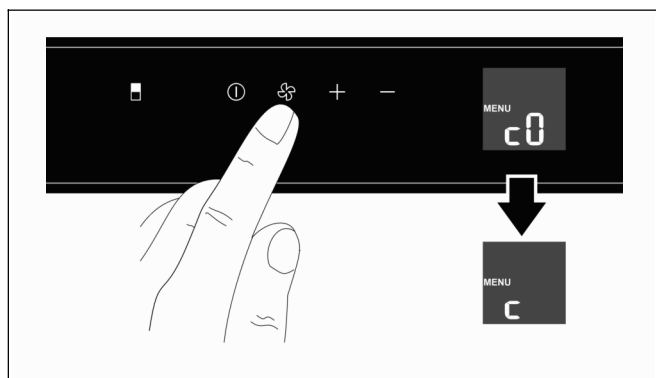
4. Stlačte vypínač, aby ste opustili režim nastavenia.

Na displeji sa vedľa aktuálnych teplôt zobrazí symbol kľúča pre aktívnu detskú poistku.

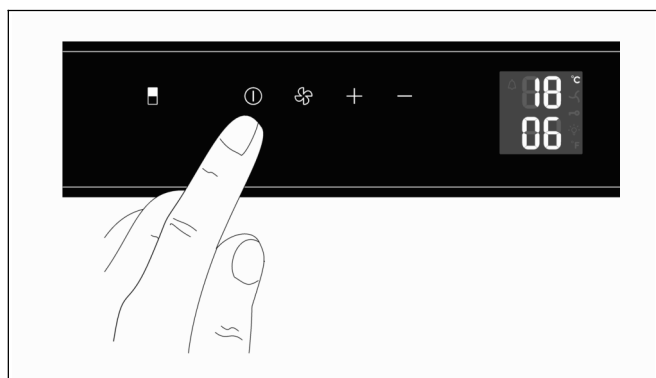
Deaktivovanie detskej poistky



1. Tlačidlo ventilátora stlačte a podržte cca 5 sekúnd.
Na displeji sa zobrazí „MENU“ pre režim nastavenia a zároveň začne blikať „c“ pre detskú poistku.



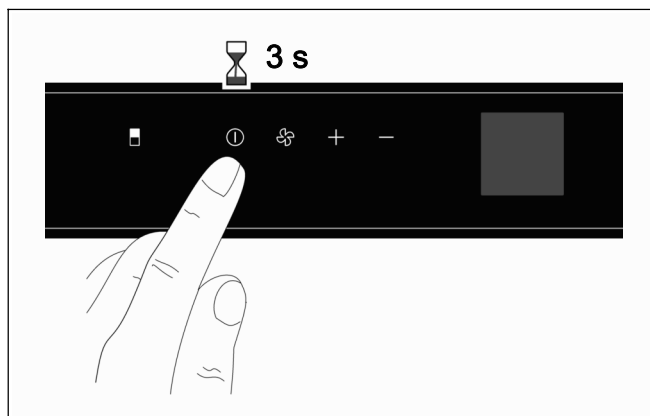
2. Stlačte krátko tlačidlo ventilátora.
Na displeji sa zobrazí „c0“ (deaktivovanie detskej poistky).
3. Na potvrdenie stlačte tlačidlo ventilátora.
Na displeji sa zobrazí „c“.



4. Stlačte vypínač, aby ste opustili režim nastavenia.

Detská poistka je deaktivovaná. Na displeji sa zobrazia aktuálne teploty vnútorného priestoru.

Vypnutie



- Stlačte vypínač a podržte ho stlačený cca 3 sekundy, kým nezhasne ukazovateľ teploty.

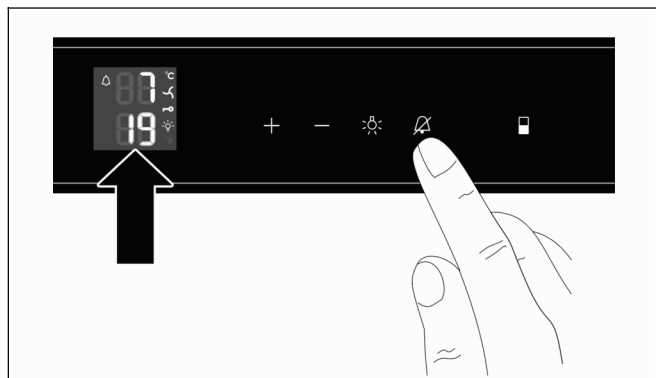
Odmrazovanie

Spotrebič sa odmrazuje automaticky. Vznikajúca vlhkosť sa odvádza odtokom vodného kondenzátu von do odparovacej misky. Z nej sa vodný kondenzát odparí pôsobením tepla kompresora.

Alarm teploty

Varovný zvukový signál vám pomáha chrániť víno pred nepripustnými teplotami. Zaznie, keď je vnútorný priestor príliš studený alebo príliš teplý. Súčasne bliká ukazovateľ teploty. Zaznie vždy vtedy, ak sú dvierka otvorené dlhšie ako 60 sekúnd.

Vypnutie alarmu teploty



- Stlačte tlačidlo na vypnutie alarmu.

Varovný zvukový signál je vypnutý. Ukazovateľ teploty bliká ďalej dovtedy, kým sa alarm neukončí.

Zistenie príčiny alarmu

1. Skontrolujte najprv, či sú dvierka nedopatrením nezatvorené nesprávne.

Upozornenie:

Pri každom zatvorení dvierok sa funkcia vypnutia alarmu znova deaktivuje, varovný zvukový signál sa príp. musí vypnúť tlačidlom na vypnutie alarmu.

2. Skontrolujte, či je na displeji zobrazené „DEMO“. Ak áno, nedopatrením bol aktivovaný prezentačný režim; v tomto režime je deaktivovaný chladiaci agregát, spotrebič sa však dá ako zvyčajne ovládať.

Prezentačný režim deaktivujte nasledovne:

- Stlačte cca na 5 sekúnd súčasne pravé tlačidlo plus a vypínač, kým sa na displeji neobjaví „MENU“ a „d“.
- Stlačte tlačidlo ventilátora. Na displeji sa teraz zobrazí „d0“.
- Stlačte opäť tlačidlo ventilátora. Chladiaci agregát sa pustí, na displeji sa znova zobrazia aktuálne teploty.

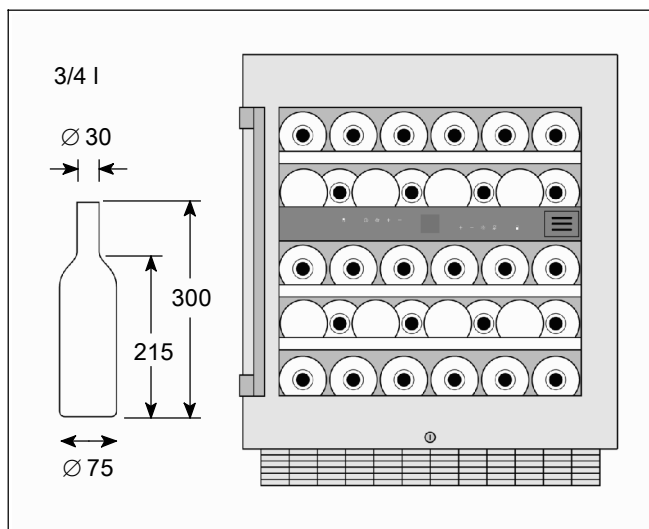
Spotrebič je opäť v normálnom prevádzkovom režime.

Ak alarm teploty aj po 1 hodine pretrváva, kontaktujte zákaznícky servis.

Uloženie

Objem spotrebiča:

34 fliaš (0,75 l fľaša bordeaux)



Tipy

- Fľašové vína uskladňujte zásadne vybalené – nie v debničkách alebo kartónoch.
- Staré fľaše sa musia uložiť tak, aby bol korok vždy navlhčený. Nikdy by nemala byť medzi vínom a korkom vzduchová medzera.
- Pred vychutnávaním by sa malo víno pomaly „ohriať“ (šambrovať) pri izbovej teplote: Napríklad ružové prineste približne 2 až 5 hodín, červené 4 až 5 hodín pred podávaním, potom budú mať tú správnu servírovaciu teplotu. Biele víno sa zasa podáva priamo z vinotéky. Sekť a šampanské by sa mali krátko pred vychutnávaním schladiť v chladničke.
- Nezabudnite, že vína majú byť schladené vždy na trochu nižšiu teplotu, ako je ideálna servírovacia teplota, pretože pri nalievaní do pohára sa okamžite ohrejú o 1 až 2 °C!

Servírovacie teploty

Správna servírovacia teplota určuje správnu chuť vína, a tým aj jeho vychutnanie.

Pri servírovaní vína odporúčame nasledujúce servírovacie teploty:

Druh vína	Servírovacia teplota
Bordeaux veľké červené	18 °C
Côtes du Rhône červené/ Barolo	17 °C
Burgundské veľké červené/ Bordeaux červené	16 °C
Portské	15 °C
Burgundské mladé červené	14 °C
Mladé červené vína	12 °C
Beaujolais mladé/ Všetky biele vína s nízkym obsahom zvyškového cukru	11 °C
Staré biele vína/ Chardonnay veľké	10 °C
Sherry	9 °C
Mladé biele vína z neskorého zberu	8 °C
Biele vína Loire/ Entre-deux-Mers	7 °C

Údržba

Čistenie spotrebiča

Pozor!

Vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistku!

- Tesnenie dvierok vyčistite len čistou vodou a dôkladne utrite dosucha.
- Spotrebič vyčistite len vlažným umývacím roztokom. Umývací roztok sa nesmie dostať na ovládací panel alebo osvetlenie.

Pozor!

Police a nádoby nikdy neumývajte v umývačke riadu. Mohli by sa zdeformovať.

Po vyčistení: Zasuňte sieťovú zástrčku, príp. zapnite poistku.

Prosím, myslite na to, že podobne ako pri iných spôsoboch skladovania sa podľa druhu lepidla etikety môžu vytvoriť mierne plesne. Riešením problému je dôkladné očistenie fliaš od zvyškov lepidla.

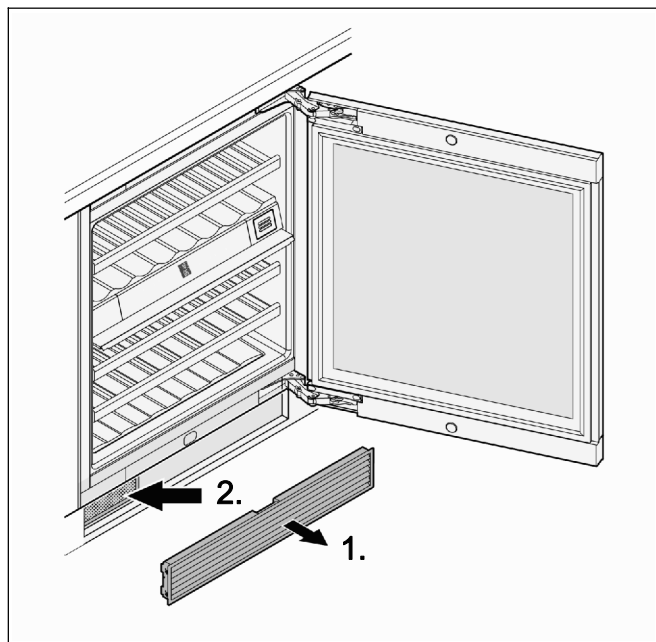
VAROVANIE!

Spotrebič nikdy nečistite parným čističom! Para sa môže dostať na časti spotrebiča pod napätím a spôsobiť skrat alebo úraz zásahom elektrickým prúdom.

Para môže poškodiť plastové povrchy.

Čistenie prachového filtra

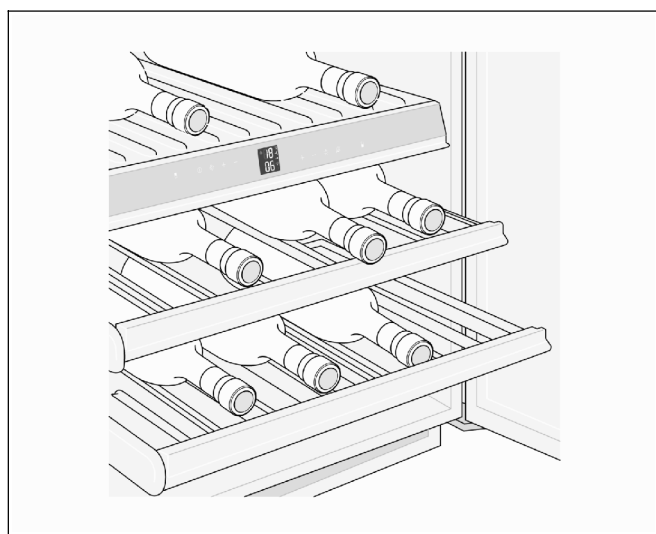
Prachový filter v sokli spotrebiča je potrebné čistiť minimálne raz ročne.



1. Odoberte vetraciu mriežku zo spodnej časti nábytku.
2. Prachový filter vyčistíte vysávačom.
3. Vetraciu mriežku znova nasadíte.

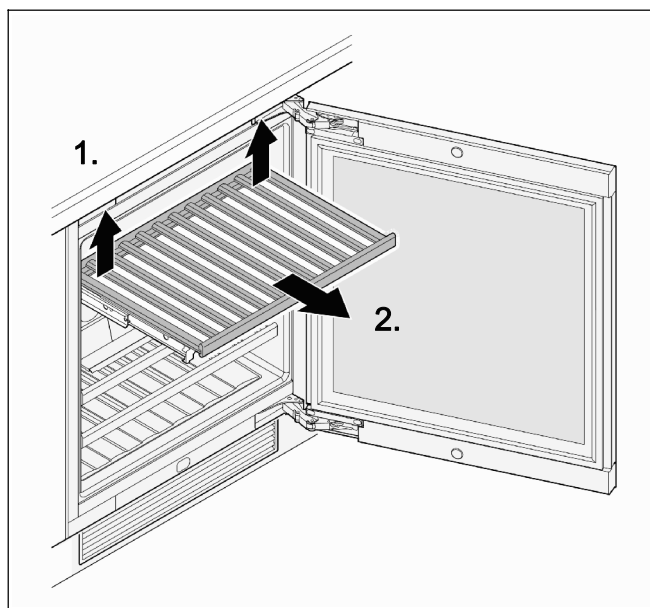
Vyberanie/vkladanie výsuvov na fľaše

Výsuvy na fľaše umožňujú pohodlné vybratie fliaš s vínom.



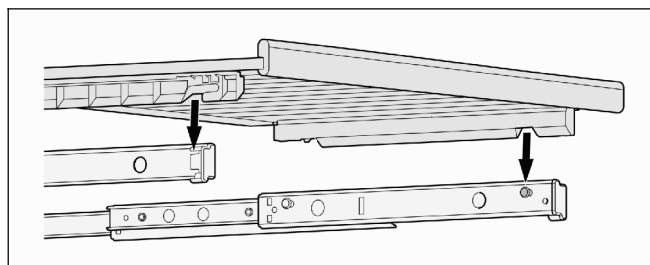
Výsuvy na fľaše sa môžu vybrať, aby sa dalo vnútro spotrebiča ľahšie vyčistiť.

Vyberanie výsuvu na fľaše

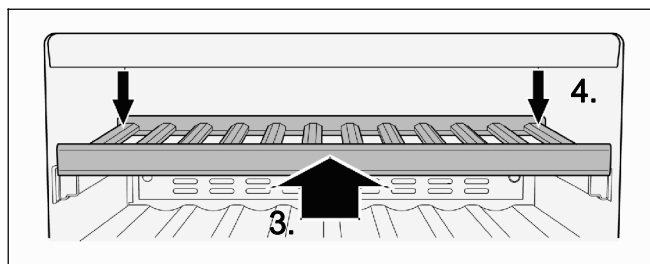


- Výsuv na fľaše vzadu vľavo a vpravo vytiahnite hore (odistí sa) a vyberte dopredu.

Vkladanie výsuvu na fľaše

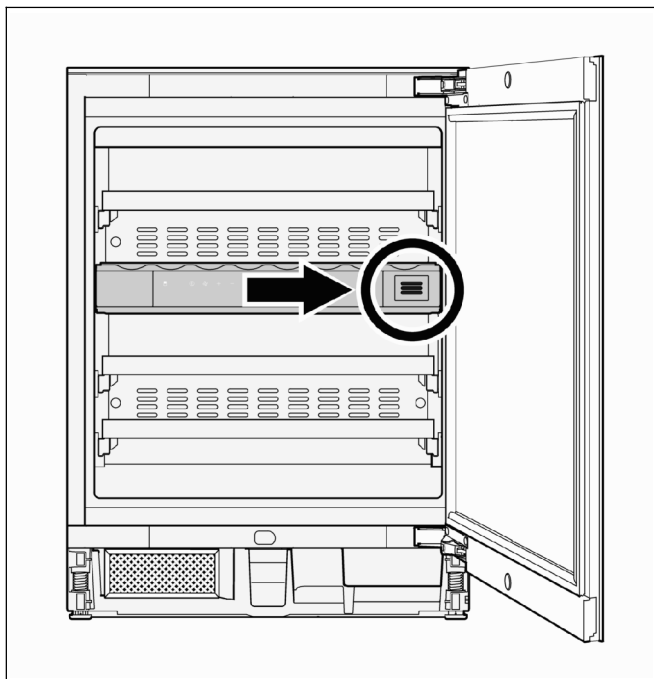


1. Vyťahovacie koľajničky úplne vytiahnite von. Výsuv na fľaše nasadíte prednými výrezmi na podržiavacie čapy.
2. Výsuv na fľaše s vyťahovacími koľajničkami zasuňte až na doraz do spotrebiča.

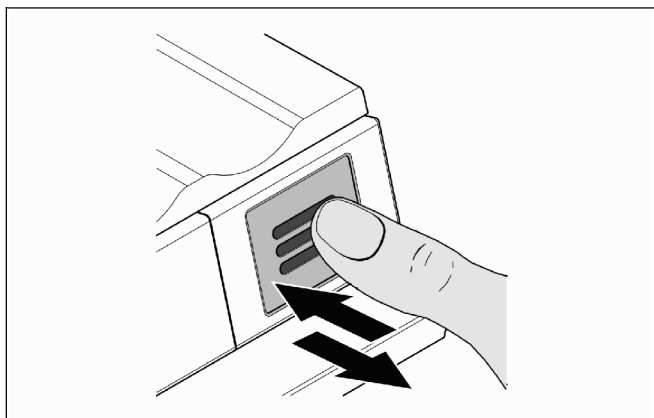


3. Výsuv na fľaše potlačte celkom dozadu tak, aby vpredu zaskočil.
4. Výsuv na fľaše vzadu vľavo a vpravo potlačte dolu a nechajte ho zaskočiť.

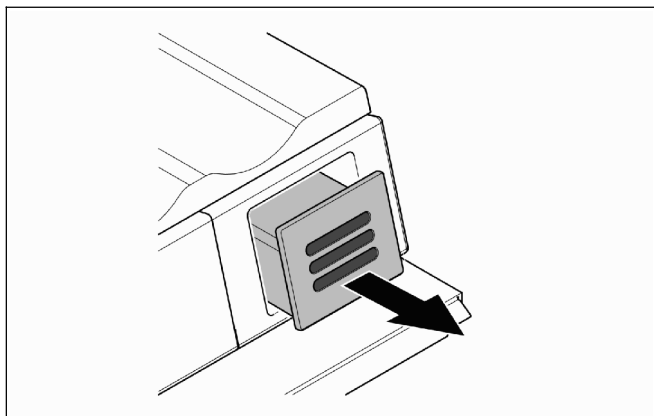
Výmena aktívneho uhlíkového filtra



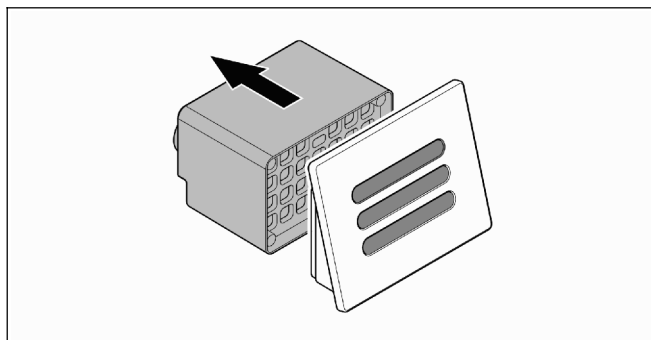
Odporúčame raz ročne výmenu zobrazeného filtra, ktorý sú môžete objednať u vášho špecializovaného predajcu alebo v našom zákazníckom servise.



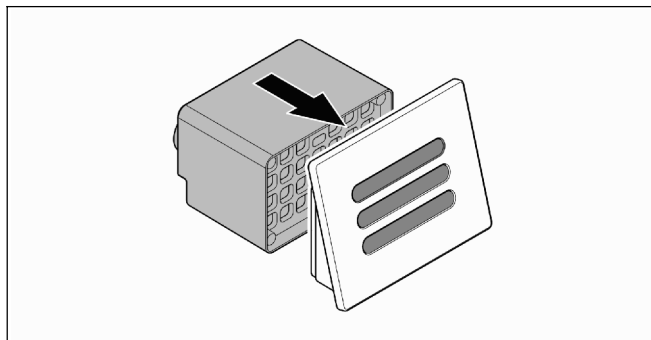
1. Vtlačte filter dnu a znova ho pusťte.



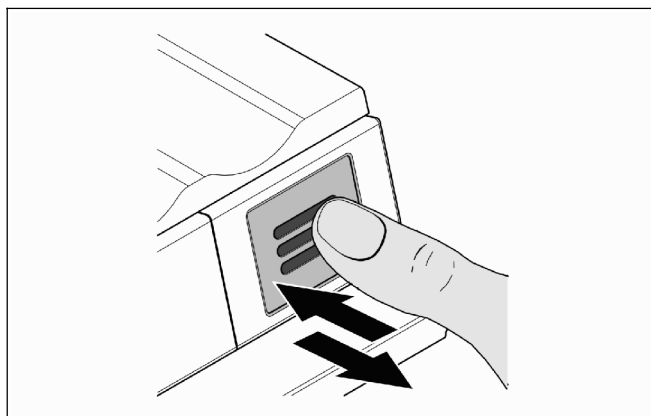
2. Filter vytiahnite von.



3. Odoberte zadnú časť filtra.



4. Na kryt nasadte nový filter.



5. Filter vložte, vtlačte dnu až na doraz a pusťte. Filter sa automaticky zaistí. Budete počuť zvuk cvaknutia.

Tipy na ošetrovanie plôch z nehrdzavejúcej ocele

Na ošetrovanie povrchov z nehrdzavejúcej ocele používajte ošetrovací prípravok „Chromol“.

Prostriedok dostanete v obchodoch pod názvom „Chromol“ alebo v zákazníckom servise pod

- **ident. č. 00310359** dostupný ako rozprašovač s objemom 500 ml
- **ident. č. a 00166787** ako vzorka s objemom 50 ml.

Aby sa povrchy nepoškodili, v žiadnom prípade nepoužívajte abrazívne špongie, kovové kefy, predmety s ostrými hranami alebo abrazívne prostriedky.

Nesmú sa používať ani chemicky agresívne čistiace prostriedky, ako rozmrazovacie spreje, spreje na čistenie rúr, rozpúšťadlá alebo odstraňovače škvŕn.

Zvuky

Normálne zvuky

Bručanie: Motor beží, napr. chladiaci agregát, ventilátor.

Bublanie, bzučanie alebo klokotanie: Chladiace médium preteká cez rúrky.

Cvkanie: Motor, spínače alebo magnetické ventily sa zapínajú alebo vypínajú.

Zabránenie zvukom

Spotrebič nestojí rovno:

Spotrebič vyrovnejte pomocou vodováhy. V prípade potreby ho niečím podložte.

Nádoby alebo police sa kývajú alebo zasekávajú:

Skontrolujte vyberateľné časti a v prípade potreby ich vymeňte za nové.

Fľaše alebo nádoby sa navzájom dotýkajú:

Fľaše alebo nádoby mierne od seba odtlačte.

Prv než zavoláte zákaznícky servis:

Vyskúšajte, či poruchu nedokážete odstrániť sami na základe nasledovných údajov.

Náklady na poradenstvo poskytnuté zákazníckym servisom musíte znášať vy – aj počas záručnej lehoty!

Svojpomocné odstránenie porúch

Nasledovné poruchy môžete odstrániť sami, keď preveríte možné príčiny:

Spotrebič nepracuje

Prosím, skontrolujte,

- či je sieťová zástrčka správne zasunutá, príp.
- či je poistka v zásuvke v poriadku.

Pri zasunutí sieťovej zástrčky sa chladiaci agregát nerozbehne, avšak na ukazovateli teploty sa zobrazí hodnota

Keď na displeji svieti „DEMO“, neúmyselne bol aktivovaný prezentačný režim.

Prezentačný režim deaktivujte nasledovne:

1. Stlačte cca na 5 sekúnd súčasne pravé tlačidlo plus a vypínač, kým sa na displeji neobjaví „MENU“ a „d“.
2. Stlačte tlačidlo ventilátora. Na displeji sa teraz zobrazí „d0“.
3. Stlačte opäť tlačidlo ventilátora. Chladiaci agregát sa pustí, na displeji sa znova zobrazia aktuálne teploty.

Spotrebič je opäť v normálnom prevádzkovom režime.

Zvuky sú príliš hlasné

Skontrolujte, či spotrebič stojí pevne na podlahe. Chceme vás upozorniť, že zvukom v chladiacom okruhu nie je možné zabrániť.

Teplota vo vašej vinotéke je príliš vysoká

Prosím, skontrolujte

- nastavenie na základe odseku „Nastavenie teploty“,
- či zvlášť vložený teplomer zobrazuje správnu teplotu,
- či je odvetranie funkčné,
- či nie je prachový filter v spodnej časti spotrebiča znečistený – pozri odsek „Čistenie prachového filtra“,
- či nie je miesto inštalácie zvolené príliš blízko tepelného zdroja.

Odstavenie spotrebiča z prevádzky

Keď sa spotrebič na dlhší čas odstavi z prevádzky:

- Spotrebič vypnite.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistku.
- Spotrebič vyčistite.
- Dvierka nechajte otvorené, aby sa zabránilo vzniku zápachu.

Ak máte akékoľvek otázky, nedokážete opraviť poruchu na spotrebiči sami alebo ak spotrebič vyžaduje opravu, obráťte sa na náš zákaznícky servis.

Mnoho problémov môžete sami vyriešiť pomocou informácií o odstraňovaní problémov v tejto príručke alebo na našej webovej stránke. Ak tomu tak nie je, obráťte sa na náš zákaznícky servis.

Vždy nájdeme vhodné riešenie a snažíme sa predísť zbytočným návštevám servisných technikov.

Zabezpečíme opravu vášho spotrebiča vyškolenými servisnými technikmi s použitím originálnych náhradných dielov v záručnej lehote a po uplynutí záruky výrobcu.

Z bezpečnostných dôvodov smie spotrebič opravovať iba kvalifikovaný personál.

Nárok na záručné plnenie zaniká, keď opravy alebo zásahy vykonávajú osoby, ktorým sme na to neudelili oprávnenie, alebo ak sú naše spotrebiče vybavené náhradnými dielmi, dodatočnými dielmi alebo časťami príslušenstva, ktoré nie sú originálnymi dielmi, kvôli čomu došlo k poruche.

Originálne náhradné diely, ktoré sú relevantné pre funkčnosť spotrebiča a spĺňajú nariadenie o ekodizajne, vám poskytne náš zákaznícky servis v období minimálne 10 rokov od uvedenia spotrebiča na trh v Európskom hospodárskom priestore.

Upozornenie: Využívanie zákazníckeho servisu je bezplatné v rámci platných miestnych podmienok záruky výrobcu. Minimálna doba trvania záruky (záruka výrobcu pre súkromných používateľov) v Európskom hospodárskom priestore trvá 2 roky (s výnimkou Dánska a Švédska, kde záruka trvá 1 rok) podľa platných miestnych záručných podmienok. Záručné podmienky nemajú vplyv na iné práva alebo nároky, ktoré vám prislúchajú podľa miestneho práva.

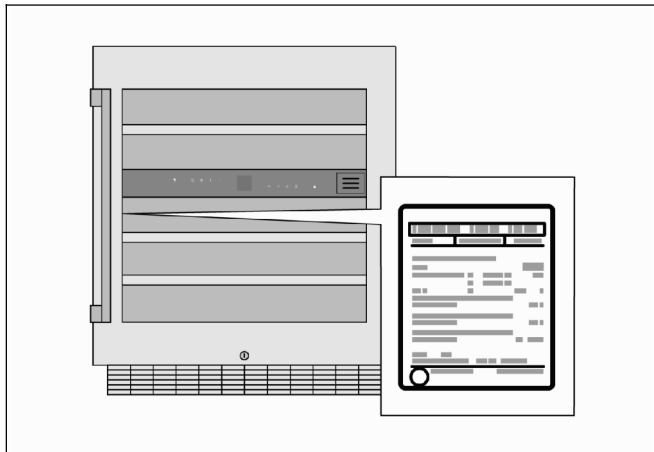
Podrobné informácie o záručnej dobe a záručných podmienkach vo vašej krajine vám poskytne zákaznícky servis alebo predajca, prípadne ich nájdete na našej webovej stránke.

Keď kontaktujete zákaznícky servis, potrebujete číslo výrobku (E-Nr.) a výrobné číslo (FD) vášho spotrebiča.

Kontaktné údaje zákazníckeho servisu nájdete v priloženom adresári zákazníckej služby alebo na našej webovej stránke.

Označenie produktu (E-Nr.) a výrobné číslo (FD)

Číslo výrobku (E-Nr.) a výrobné číslo (FD) nájdete na typovom štítku spotrebiča.



Ak chcete rýchlo vyhľadať údaje o spotrebiči a telefónne číslo zákazníckeho servisu, môžete si údaje poznačiť.

Technické údaje

Chladivo, užitočný objem a ďalšie technické údaje sú uvedené na typovom štítku.

Ďalšie informácie o vašom modeli nájdete na internete na <https://www.bsh-group.com/energylabel> (platí len pre krajiny v EHS). Táto webová adresa je prepojená na oficiálnu produktovú databázu EÚ EPREL, ktorej webová adresa v čase tlače ešte nebola zverejnená. Prosím, postupujte podľa pokynov pre vyhľadávanie modelu. Identifikácia modelu vyplýva zo znakov pred pomlčkou čísla výrobku (E-Nr.) na výrobnom štítku. Alternatívne nájdete identifikáciu modelu aj v prvom riadku energetického štítku EÚ.

Objednávka opravy a poradenstvo v prípade porúch

Kontaktné údaje všetkých krajín nájdete v priloženom zozname zákazníckych servisov.

Gaggenau Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

D-81739 München

www.gaggenau.com

9000942929 (0112)



GAGGENAU